

Legislative Assembly
Province of New Brunswick



Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

JOURNAL OF DEBATES · JOURNAL DES DÉBATS (HANSARD)

Daily Sitting 18
Wednesday, March 26, 2025

First Session
61st legislature

Honourable Francine Landry
Speaker

Jour de séance 18
le mercredi 26 mars 2025

Première session
61^e législature

Présidence de
l'honorable Francine Landry

CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

Déclarations de condoléances et de félicitations / Statements of Condolence and Congratulation	1
Statements by Members / Déclarations de députés.....	6
Questions orales / Oral Questions.....	12
Pensions.....	12
Health Care / Soins de santé	13
Power Rates/ Tarifs d'électricité	14
Mental Health/ Santé mentale.....	15
Infrastructure	16
Énergie NB / NB Power	22
Tourism / Tourisme	26
Statements by Ministers / Déclarations de ministres	27
Committee Reports / Rapports de comités.....	34
Notices of Motion / Avis de motion.....	34
Notice of Opposition Members' Business / Avis d'affaires émanant de l'opposition	37
Government Motions for the Ordering of the Business of the House / Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre	37
Motion 24	37
Debate on Motion / Débat sur la motion	38
Motion 24 Carried / Adoption de la motion 24	39
Government Motions for the Ordering of the Business of the House / Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre	40
Notices of Motion / Avis de motion.....	40
Debate on Second Reading of Bill 12 / Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 12	42
Proposed Amendment / Amendement proposé	54
Debate on Proposed Amendment / Débat sur l'amendement proposé	54
Point of Order / Rappel au Règlement.....	66
Point of Order / Rappel au Règlement.....	69
Introduction of Guests / Présentation d'invités	71
Debate on Proposed Amendment / Débat sur l'amendement proposé.....	71
Introduction of Guests / Présentation d'invités	92
Debate on Motion 13—Budget Debate / Débat sur la motion 13 (débat sur le budget)	93

LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

First Session of the 61st Legislative Assembly, 2024-2025

Speaker: Hon. Francine Landry

Deputy Speakers: Guy Arseneault and Benoît Bourque

Constituencies	Party	Members
Albert-Riverview	PC	Sherry Wilson
Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills	PC	Don Monahan
Bathurst	L	Hon. René Legacy
Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent	L	Benoît Bourque
Belle-Baie—Belledune	L	Marco LeBlanc
Caraquet	L	Hon. Isabelle Thériault
Carleton-Victoria	PC	Margaret Johnson
Carleton-York	PC	Richard Ames
Champdoré-Irishtown	L	Hon. Lyne Chantal Boudreau
Dieppe-Memramcook	L	Natacha Vautour
Edmundston—Vallée-des-Rivières	L	Hon. Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	PC	Kris Austin
Fredericton Lincoln	G	David Coon
Fredericton North	L	Hon. Luke Randall
Fredericton South-Silverwood	L	Hon. Susan Holt
Fredericton-York	PC	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John Lorneville	PC	Ian Lee
Grand Falls—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin	L	Hon. Chuck Chiasson
Hampton-Fundy-St. Martins	L	Hon. John Herron
Hanwell-New Maryland	L	Hon. Cindy Miles
Hautes-Terres—Nepisiguit	L	Luc Robichaud
Kent North	L	Hon. Pat Finnigan
Kings Centre	PC	Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	L	Hon. Francine Landry
Miramichi Bay-Neguac	L	Sam Johnston
Miramichi East	PC	Michelle Conroy
Miramichi West		Vacant
Moncton Centre	L	Hon. Rob McKee, K.C.
Moncton East	L	Alexandre Cédric Doucet
Moncton Northwest	L	Tania Sodhi
Moncton South	L	Hon. Claire Johnson
Oromocto-Sunbury	PC	Mary E. Wilson
Quispamsis	L	Hon. Aaron Kennedy
Restigouche East	L	Guy Arseneault
Restigouche West	L	Hon. Gilles LePage
Riverview	PC	Rob Weir
Rothsay	L	Hon. Alyson Townsend
Saint Croix	PC	Kathy Bockus
Saint John East	PC	Glen Savoie
Saint John Harbour	L	Hon. David Hickey
Saint John Portland-Simonds	L	Hon. John Dorman
Saint John West-Lancaster	L	Kate Elman Wilcott
Shediac Bay-Dieppe	L	Hon. Robert Gauvin
Shediac—Cap-Acadie	L	Jacques LeBlanc
Shippagan-Les-Îles	L	Éric Mallet
Sussex-Three Rivers	PC	Tammy Scott-Wallace
Tantramar	G	Megan Mitton
Tracadie	L	Hon. Keith Chiasson
Woodstock-Hartland	PC	Bill Hogan

(G) Green Party of New Brunswick

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

CIRCONSCRIPTIONS

Première session de la 61^e législature, 2024-2025
Présidente : L'hon. Francine Landry
Vice-présidents : Guy Arseneault et Benoît Bourque

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert-Riverview	PC	Sherry Wilson
Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills	PC	Don Monahan
Baie-de-Miramichi—Neguac	L	Sam Johnston
Baie-de-Shediac—Dieppe	L	L'hon. Robert Gauvin
Bathurst	L	L'hon. René Legacy
Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent	L	Benoît Bourque
Belle-Baie—Belledune	L	Marco LeBlanc
Caraquet	L	L'hon. Isabelle Thériault
Carleton-Victoria	PC	Margaret Johnson
Carleton-York	PC	Richard Ames
Champdoré-Irishtown	L	L'hon. Lyne Chantal Boudreau
Dieppe-Memramcook	L	Natacha Vautour
Edmundston—Vallée-des-Rivières	L	L'hon. Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	PC	Kris Austin
Fredericton-Lincoln	PV	David Coon
Fredericton-Nord	L	L'hon. Luke Randall
Fredericton-Sud—Silverwood	L	L'hon. Susan Holt
Fredericton-York	PC	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John Lorneville	PC	Ian Lee
Grand-Sault—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin	L	L'hon. Chuck Chiasson
Hampton-Fundy-St. Martins	L	L'hon. John Herron
Hanwell-New Maryland	L	L'hon. Cindy Miles
Hautes-Terres—Nepisiguit	L	Luc Robichaud
Kent-Nord	L	L'hon. Pat Finnigan
Kings-Centre	PC	Bill Oliver
Madawaska-Les-Lacs—Edmundston	L	L'hon. Francine Landry
Miramichi-Est	PC	Michelle Conroy
Miramichi-Ouest		Vacant
Moncton-Centre	L	L'hon. Rob McKee, c.r.
Moncton-Est	L	Alexandre Cédric Doucet
Moncton-Nord-Ouest	L	Tania Sodhi
Moncton-Sud	L	L'hon. Claire Johnson
Oromocto-Sunbury	PC	Mary E. Wilson
Quispamsis	L	L'hon. Aaron Kennedy
Restigouche-Est	L	Guy Arseneault
Restigouche-Ouest	L	Hon. Gilles LePage
Riverview	PC	Rob Weir
Rothsay	L	L'hon. Alyson Townsend
Saint John-Est	PC	Glen Savoie
Saint John Harbour	L	L'hon. David Hickey
Saint John-Ouest—Lancaster	L	Kate Elman Wilcott
Saint John Portland-Simonds	L	L'hon. John Dornan
Sainte-Croix	PC	Kathy Bockus
Shediac—Cap-Acadie	L	Jacques LeBlanc
Shippagan-Les-Îles	L	Éric Mallet
Sussex-Three Rivers	PC	Tammy Scott-Wallace
Tantramar	PV	Megan Mitton
Tracadie	L	L'hon. Keith Chiasson
Woodstock-Hartland	PC	Bill Hogan

(L) Parti libéral du Nouveau-Brunswick
(PC) Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick
(PV) Parti vert du Nouveau-Brunswick

CABINET

Hon. / l'hon. Susan Holt	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Official Languages / première ministre, présidente du Conseil exécutif, ministre responsable des Langues officielles
Hon. / l'hon. René Legacy	Deputy Premier, Minister of Finance and Treasury Board, Minister responsible for Energy, Minister responsible for the <i>Right to Information and Protection of Privacy Act</i> / vice-premier ministre, ministre des Finances et du Conseil du Trésor, ministre responsable de l'Énergie, ministre responsable de la <i>Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée</i>
Hon. / l'hon. Rob McKee, K.C. / c.r.	Minister of Justice, Attorney General, Minister responsible for Addictions and Mental Health Services / ministre de la Justice, procureur général, ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances
Hon. / l'hon. John Dornan	Minister of Health / ministre de la Santé
Hon. / l'hon. Claire Johnson	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
Hon. / l'hon. Keith Chiasson	Minister of Indigenous Affairs / ministre des Affaires autochtones
Hon. / l'hon. Cindy Miles	Minister of Social Development, Minister responsible for the Economic and Social Inclusion Corporation / ministre du Développement social, ministre responsable de la Société de l'inclusion économique et sociale
Hon. / l'hon. Chuck Chiasson	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
Hon. / l'hon. Gilles LePage	Minister of Environment and Climate Change, Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre de l'Environnement et du Changement climatique, ministre responsable de la Société de développement régional
Hon. / l'hon. Aaron Kennedy	Minister of Local Government, Minister responsible for Service New Brunswick / ministre des Gouvernements locaux, ministre responsable de Services Nouveau-Brunswick
Hon. / l'hon. Isabelle Thériault	Minister of Tourism, Heritage and Culture / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture

Hon. / l'hon. Robert Gauvin

Minister of Public Safety, Minister responsible for la Francophonie / ministre de la Sécurité publique, ministre responsable de la Francophonie

Hon. / l'hon. Alyson Townsend

Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour, Minister responsible for the Research and Productivity Council / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, ministre responsable du Conseil de la recherche et de la productivité

Hon. / l'hon. John Herron

Minister of Natural Resources / ministre des Ressources naturelles

Hon. / l'hon. Pat Finnigan

Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches

Hon. / l'hon. Lyne Chantal Boudreau

Minister responsible for Seniors, Minister responsible for Women's Equality / ministre responsable des Aînés, ministre responsable de l'Égalité des femmes

Hon. / l'hon. Jean-Claude D'Amours

Minister of Intergovernmental Affairs, Acting Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour, Minister responsible for Immigration, Minister responsible for Military Affairs / ministre des Affaires intergouvernementales, ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail par intérim, ministre responsable de l'Immigration, ministre responsable des Affaires militaires

Hon. / l'hon. David Hickey

Minister responsible for the New Brunswick Housing Corporation / ministre responsable de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick

Hon. / l'hon. Luke Randall

Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Economic Development and Small Business, Minister responsible for NB Liquor and Cannabis NB, Minister responsible for the *Regulatory Accountability and Reporting Act* / ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, ministre responsable d'Alcool NB et de Cannabis NB, ministre responsable de la *Loi sur la responsabilisation et la présentation de rapports en matière de réglementation*

[Translation / Traduction]

Jour de séance 18

Chambre de l'Assemblée législative
le mercredi 26 mars 2025

Daily Sitting 18

Assembly Chamber,
Wednesday, March 26, 2025.

10:00

(La séance est ouverte à 10 h sous la présidence de l'hon. M^{me} Landry.

(The House met at 10 a.m., with **Hon. Ms. Landry**, the Speaker, in the chair.

Prière.)

Prayers.)

**Déclarations de condoléances et de félicitations /
Statements of Condolence and Congratulation****Statements of Condolence and Congratulation /
Déclarations de condoléances et de félicitations**

M. Doucet : Merci, Madame la présidente. Je me lève à la Chambre aujourd'hui pour rendre hommage à Fernand Arsenault, décédé le jeudi 20 février dernier, au Centre hospitalier universitaire Dr-Georges-L.-Dumont, à Moncton. M. Arsenault a été professeur émérite, philanthrope et bâtisseur de la Faculté des arts de l'Université de Moncton. Il était aussi membre de l'Ordre du Canada.

Mr. Doucet: Thank you, Madam Speaker. I rise in the House today to pay tribute to Fernand Arsenault, who passed away on Thursday, February 20, at the Dr. Georges-L.-Dumont University Hospital Centre in Moncton. Mr. Arsenault was professor emeritus and a philanthropist and was responsible for the construction of the faculty of arts building at Université de Moncton. He was also a member of the Order of Canada.

Nous pouvons facilement dire que M. Arsenault était un véritable bâtisseur pour la communauté acadienne et francophone, mais aussi pour l'ensemble de la province. Nous lui devons énormément, dont la construction du pavillon des beaux-arts ainsi que la création d'un doctorat en études françaises à l'Université de Moncton.

We can easily say that Mr. Arsenault was a true builder for the Acadian and Francophone community as well as for the entire province. We owe him a debt of gratitude for the construction of the fine arts building and the creation of a doctorate in French studies at Université de Moncton.

Vu qu'il était un résident du Faubourg du Mascaret au cours des dernières années, j'ai eu la chance d'avoir plusieurs conversations avec M. Arsenault. Je me souviendrai toujours d'avoir chanté à ses côtés l'hymne *Ave Maris Stella*, lors de la Journée de la fête nationale des Acadiens et des Acadiennes, en août dernier.

As he was a resident at Faubourg du Mascaret over the last few years, I had the chance to have several conversations with Mr. Arsenault. I will always remember singing the hymn, *Ave Maris Stella*, with him during National Acadian Day last August.

10:05

J'invite mes collègues à se joindre à moi afin de remercier M. Arsenault pour son engagement envers l'éducation, la culture et le droit des minorités, ainsi que pour son travail irréprochable en matière de rapprochement des deux communautés linguistiques officielles. Monsieur Arsenault, reposez en paix. J'offre mes condoléances à sa famille et à ses amis. Merci.

I invite my colleagues to join me in thanking Mr. Arsenault for his commitment to education, culture, and minority rights, as well as for his impeccable work on bringing the two official linguistic communities closer. Mr. Arsenault, rest in peace. I offer my condolences to his family and friends. Thank you.

Mr. Cullins: Thank you, Madam Speaker. Bonita Louise Waugh, wife of Benjamin Waugh, passed away peacefully on January 13. She was a devoted nurse and a beloved member of the Baptist faith. Known for her unwavering compassion and boundless dedication, Bonnie touched countless lives during her long and fulfilling career in nursing.

Born in Fredericton, Bonnie embraced her calling to care for others early in life, dedicating decades to serving her community with selflessness and grace. Her faith in God guided her daily life, and she was an active member of the Douglas Baptist Church, where she found solace and friendship and sang in the church choir for many years. Bonnie was a loving wife, mother, grandmother, great-grandmother, and sister whose warmth, wisdom, and joy enriched the lives of her family and friends. Her memory will be cherished by all those who were fortunate to know her. Thank you.

Mr. Johnston: Thank you, Madam Speaker. I stand to celebrate the life of Michael Wood. Mike was an iconic Miramichier and a prominent member of the Douglastown community. He attended St. Thomas University and started his teaching career at Harkins junior high school, eventually transferring to Gretna Green elementary. My mother was Mike's colleague, and she always referred to him as a gentleman.

Mike had a reputation for being the teacher everyone wanted to get because of the fun things he planned, such as trout fishing trips and playing sports outside. Mike was a familiar fixture. When out and about for his regular walks around Douglastown, he would always stop having a chat.

Mike loved baseball and hockey, coaching both. He played for the Chatham Senior Ironmen and was a skilled pitcher. In the winter, the Wood residence was a hotbed of hockey in Slabtown where many neighbourhood kids honed their skills. As a member of St. Samuel's church, Mike devoted much time to teaching catechism. On behalf of Miramichi Bay-Neguac, I extend sincere condolences to Mike's family and friends.

Mr. Oliver: Thank you, Madam Speaker. The Munro family of Keirsteadville, New Brunswick, announces

M. Cullins : Merci, Madame la présidente. Bonita Louise Waugh, épouse de Benjamin Waugh, s'est éteinte paisiblement le 13 janvier. Elle était une infirmière dévouée et membre estimée de la communauté baptiste. Connue pour sa compassion profonde et son dévouement sans bornes, Bonnie a touché d'innombrables vies durant sa longue et enrichissante carrière en soins infirmiers.

Née à Fredericton, Bonnie a répondu très tôt à sa vocation de prendre soin des autres et a consacré des décennies à servir sa collectivité avec altruisme et grâce. Sa foi en Dieu guidait sa vie au quotidien, et elle était une membre active de l'église baptiste de Douglas, où elle a trouvé réconfort et amitié et a pendant de nombreuses années chanté dans la chorale. Bonnie était une épouse, une mère, une grand-mère, une arrière-grand-mère et une soeur aimante, et sa chaleur, sa sagesse et sa joie ont enrichi la vie de sa famille et de ses amis. Toutes les personnes qui ont eu la joie de la connaître chériront sa mémoire. Merci.

M. Johnston : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole pour célébrer la vie de Michael Wood. Mike était un résident bien connu de Miramichi et un membre éminent de la collectivité de Douglastown. Il a fréquenté la St. Thomas University et a commencé sa carrière d'enseignant à l'école intermédiaire Harkins avant de se joindre au personnel de la Gretna Green School. Ma mère était une collègue de Mike et elle le qualifiait toujours d'homme admirable.

Mike avait la réputation d'être l'enseignant que tous et toutes voulaient avoir, car il organisait des activités amusantes, comme des voyages de pêche à la truite et des activités sportives à l'extérieur. Mike était bien ancré dans la collectivité. Pendant ses promenades régulières dans Douglastown, il s'arrêtait toujours pour discuter avec les gens qu'il rencontrait.

Mike adorait le baseball et le hockey et a été entraîneur dans les deux disciplines. Il a joué dans l'équipe senior des Chatham Ironmen et était un très bon lanceur. En hiver, la maison de la famille Wood était la plaque tournante du hockey à Slabtown, où de nombreux jeunes du voisinage ont développé leurs habiletés. Membre de l'église St. Samuel's, Mike a consacré beaucoup de temps à l'enseignement du catéchisme. Au nom des gens de Baie-de-Miramichi—Neguac, j'offre de sincères condoléances à la famille et aux amis de Mike.

M. Oliver : Merci, Madame la présidente. Les membres de la famille Munro de Keirsteadville, au

the passing of their mother, Rita Munro, on February 7, 2025. Rita was born in Pigeon Hill, went to school in Long Point, and settled in Keirsteadville, where she lived her entire married life following her marriage to Joe. The total distance between her place of birth and her marital home is 4 km.

Rita enjoyed working in her garden, and the vegetables she grew were pickled and enjoyed by her family and friends. Rita also enjoyed quilting and embroidery, and, in later years, she took up colouring. She became quite prolific at colouring and produced hundreds of pieces of artwork.

On my last visit with Rita, I was honoured to have been presented with one of her colourings, which I have framed in my office. Rita was a proud lifelong member of the Women's Institute and received her 50-year pin. She was always ready to volunteer and contribute to her community. Rita will be missed by her family of 14 children, 23 grandchildren, 39 great-grandchildren, and 4 great-great-grandchildren. Rest in peace, Rita. Thank you.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker. I invite all members of the Legislature to join me in expressing condolences to the family and friends of Hollie Matthews of Fredericton, who passed away on March 6 at the age of 94. Hollie was born on Valentine's Day, February 14, 1931, in California Settlement, New Brunswick. It's a beautiful community that I have had the chance to visit many times.

Hollie was the daughter of the late Herschel and Eva Parks and was married to William Matthews, who served in the Royal Canadian Air Force. She and her family moved around quite a bit during that period of time. They lived in Quebec, Ontario, New Brunswick, of course, and Europe. When they finally returned to Canada from their last posting in Germany, Hollie spent several years working at Base Gagetown. Following that, in her retirement, she was an active volunteer for the Fredericton Anti-Poverty Organization and served as a dedicated board member.

10:10

Hollie is survived by two sons, Trevor and Kevin. Her youngest son, Dwight, predeceased her, as he was lost

Nouveau-Brunswick, ont annoncé qu'elle était décédée le 7 février 2025 leur mère, Rita Munro. Rita est née à Pigeon Hill, a fréquenté l'école à Long Point et s'est installée à Keirsteadville, où, après avoir épousé Joe, elle a vécu toute sa vie conjugale. La distance totale entre son lieu de naissance et son foyer conjugal est de 4 km.

Rita aimait jardiner, et les légumes qu'elle cultivait étaient transformés en marinade, puis savourés par sa famille et ses amis. Rita aimait également faire des courtpointes et de la broderie et, dans les dernières années de sa vie, elle s'était mise au coloriage. Elle était très prolifique dans le domaine et a produit des centaines d'œuvres.

Lors de ma dernière rencontre avec Rita, j'ai eu l'honneur de recevoir l'un de ses coloriages, qui est encadré et exposé dans mon bureau. Rita était une fière membre de longue date du Women's Institute et avait reçu l'épinglette marquant 50 ans d'appartenance. Elle était toujours disposée à faire du bénévolat et à contribuer à sa collectivité. Rita manquera à sa famille, y compris à ses 14 enfants, 23 petits-enfants, 39 arrière-petits-enfants et 4 arrière-arrière-petits-enfants. Reposez en paix, Rita. Merci.

M. Coon : Merci, Madame la présidente. J'invite tous les parlementaires à l'Assemblée législative à se joindre à moi pour présenter nos condoléances à la famille et aux amis de Hollie Matthews, de Fredericton, qui est décédée le 6 mars à l'âge de 94 ans. Hollie est née le jour de la Saint-Valentin, le 14 février 1931, à California Settlement au Nouveau-Brunswick. Il s'agit d'une collectivité magnifique que j'ai eu la chance de visiter à de nombreuses reprises.

Hollie était la fille de feu Herschel et Eva Parks et était l'épouse de William Matthews, qui a servi dans l'Aviation royale canadienne. Elle et sa famille ont déménagé à plusieurs reprises durant cette période de service. Ils ont vécu au Québec, en Ontario, au Nouveau-Brunswick, bien sûr, et en Europe. Lorsque la famille est finalement revenue au Canada après la dernière affectation en Allemagne, Hollie a travaillé pendant plusieurs années à la base Gagetown. Par la suite, à sa retraite, elle a été une bénévole active pour la Fredericton Anti-Poverty Organization et a été membre dévouée du conseil d'administration.

Hollie laisse dans le deuil ses deux fils Trevor et Kevin. Son plus jeune fils, Dwight, qui est décédé

in an automobile accident in 1998. She has five grandchildren and six great-grandchildren. Of her eight siblings, Hollie was predeceased by seven, and she is survived by the youngest sister, June DeMerchant, who resides in Hamilton, Ontario. Thank you, Madam Speaker.

Ms. Scott-Wallace: Thank you, Madam Speaker. Lesley Armstrong was an athlete, coach, and mentor who has left a special legacy in Sussex as the founder of the Sussex Skating Club in 1956. The club's ice show last weekend was dedicated to her. Lesley passed away on March 7 at the age of 95. She grew up in Rothesay, and after she married Nigel and had two daughters, Linda and Nancy, the family made its home in Sussex, where Lesley taught home economics for many years. She also ran a private home kindergarten.

In the mid-1940s, Lesley was one of Saint John's most promising young figure skaters, but she experienced a setback when she was diagnosed with polio at the age of 16. She was back on the ice within three months of leaving her hospital bed. Lesley coached, managed, choreographed, directed, and promoted skating at her club in Sussex as well as at the national and provincial levels. She was a trailblazer and helped inspire hundreds of young skaters over the decades. In 1987, Lesley was inducted into the New Brunswick Sports Hall of Fame for her lifelong work in building the sport of figure skating. Madam Speaker, I ask that my colleagues join me in remembering the life and contributions of Lesley Armstrong.

L'hon. M^{me} Thériault : Madame la présidente, je suis fière de me lever à la Chambre pour féliciter Raymonde Albert LeBlanc qui est nommée personnalité de l'année 2025 par le Club Richelieu de Caraquet. Figure bien connue dans le monde des affaires de la Péninsule acadienne, elle a fondé pendant sa carrière une quinzaine d'entreprises, dont le centre Singer Leblanc qu'elle mène depuis 50 ans. Raymonde est une personne très active dans sa collectivité. Pour venir en aide aux moins nantis, elle a fondé la Chaîne des coeurs généreux. Elle recueille des vêtements usagés, les remet en état et les offre aux

avant elle, a perdu la vie dans un accident d'automobile en 1998. Elle a cinq petits-enfants et six arrière-petits-enfants. Sept des huit autres membres de la fratrie de Hollie l'ont précédée dans la mort, et elle laisse dans le deuil sa plus jeune soeur, June DeMerchant, qui habite à Hamilton, en Ontario. Merci, Madame la présidente.

M^{me} Scott-Wallace : Merci, Madame la présidente. Lesley Armstrong était une athlète, entraîneuse et mentor qui a laissé un héritage précieux à Sussex par la fondation, en 1956, du Sussex Skating Club. Le spectacle sur glace du club, présenté la semaine dernière, lui était dédié. Lesley est décédée le 7 mars à l'âge de 95 ans. Elle a grandi à Rothesay, et, après avoir épousé Nigel et donné naissance à deux filles, Linda et Nancy, Lesley s'est installée avec sa famille à Sussex, où elle a enseigné l'économie familiale pendant de nombreuses années. Elle a également dirigé une garderie privée à la maison.

Au milieu des années 40, Lesley, qui était l'une des jeunes patineuses artistiques les plus prometteuses de Saint John, a subi une épreuve lorsqu'elle a reçu à l'âge de 16 ans un diagnostic de poliomyélite. Trois mois après avoir quitté l'hôpital, elle était de retour sur la glace. Lesley s'occupait de l'entraînement, de la gestion, de la chorégraphie, de la direction et de la promotion du patinage à son club de Sussex ainsi qu'à l'échelle nationale et provinciale. Elle était une pionnière et a aidé à inspirer des centaines de jeunes patineurs et patineuses au fil des décennies. En 1987, Lesley a été intronisée au Temple de la renommée sportive du Nouveau-Brunswick en raison du travail accompli tout au long de sa vie pour développer le sport du patinage artistique. Madame la présidente, je demande à mes collègues de se joindre à moi pour honorer la mémoire de Lesley Armstrong et souligner sa contribution.

Hon. Ms. Thériault: Madam Speaker, I'm pleased to rise in the House to congratulate Raymonde Albert LeBlanc, who was named 2025 citizen of the year by Club Richelieu de Caraquet. A well-known business figure in the Acadian Peninsula, she has founded about 15 businesses during her career, including the Singer Leblanc centre, which she has run for 50 years. Raymonde is very active in her community. To help the less fortunate, she founded the Chaîne des coeurs généreux. She collects used clothing items, fixes them up, and gives them to disadvantaged families in the region. Her initiative has helped many families, women, and children.

familles défavorisées de la région. Son initiative a aidé de nombreuses familles, des femmes et des enfants.

Raymonde a aussi à coeur les arts et la culture. Grâce à ses nombreuses ventes-débarras, elle a réussi à donner plusieurs milliers de dollars à l'école de musique Trémolo pour permettre aux jeunes de notre région d'avoir accès à une éducation musicale gratuite. Madame la présidente, c'est ce que l'on appelle changer les choses dans la vie des gens. J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter Raymonde Albert LeBlanc. Merci.

Ms. M. Johnson: Madam Speaker, as we age, we recognize that certain activities might become a little more challenging for us. For older curlers, the bending and the throwing of stones can cause the sport to no longer be enjoyable or an option, but at the Tobique Valley Manor, a chance to play floor curling has brought back many happy memories. Para NB has an equipment loan program, which Activities Director Tanya Adams took advantage of. The kits come complete with sticks to push the rolling stones and targets for the residents to aim at. Ability New Brunswick's Para NB program aims to reduce barriers to participation by making adaptive sports and recreational equipment available free of charge. Congratulations to Ability New Brunswick, Tanya Adams, and Tobique Valley Manor for keeping sport alive and well in the hearts of our seniors. Hurry hard.

M. Coon : Merci, Madame la présidente.

On Sunday afternoon, my wife and I attended a spine-tingling performance by the incredible New Brunswick Youth Orchestra. In the first act, these young musicians from every corner of the province performed *Symphony No. 1* by Mahler, conducted by the impressive Antonio Delgado. In the second act, they put on an amazing tribute to Queen with the aid of a mass choir and two extraordinary New Brunswick vocalists.

The next night, Monday night, we attended the Atlantic Ballet's presentation of *Don Juan*, which was truly wonderful—comic, yet exquisitely alluring. It was the triumph of the talent of these young dancers under the direction of Igor Dobrovolskiy.

Raymonde also cares about arts and culture. Thanks to her many yard sales, she has succeeded in giving several thousands of dollars to the Trémolo music school so that young people in our region have access to free music education. Madam Speaker, this is what's called making a difference in people's lives. I invite all members to join me in congratulating Raymonde Albert LeBlanc. Thank you.

M^{me} M. Johnson : Madame la présidente, en vieillissant, nous constatons que certaines activités peuvent devenir un peu plus difficiles pour nous. Pour les gens plus âgés qui jouent au curling, le fait de devoir se pencher et lancer les pierres peut rendre le sport moins agréable ou même impossible à pratiquer ; toutefois, à Tobique Valley Manor, la possibilité de jouer au curling en salle a fait ressurgir beaucoup de bons souvenirs. Para NB offre un service de prêt d'équipement dont a profité Tanya Adams, la directrice des activités. Les trousseaux comprennent des bâtons pour pousser des pierres munies de roues ainsi que des cibles que visent les résidents. Le programme Para NB de Capacité Nouveau-Brunswick vise à réduire les obstacles à la participation en donnant accès gratuitement à de l'équipement et à des appareils adaptés pour le sport et les loisirs. Félicitations à Capacité Nouveau-Brunswick, à Tanya Adams et à Tobique Valley Manor pour avoir su garder le sport bien vivant dans le coeur de nos personnes âgées. Allez, plus fort!

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker.

Dimanche après-midi, ma femme et moi avons assisté à une représentation électrisante de l'Orchestre des jeunes du Nouveau-Brunswick. En première partie, les jeunes musiciens d'un peu partout dans la province ont interprété la *Symphonie n° 1* de Mahler, dirigée par l'impressionnant Antonio Delgado. En deuxième partie, l'orchestre, accompagné d'un chœur imposant et de deux chanteurs extraordinaires du Nouveau-Brunswick, a présenté un incroyable hommage à Queen.

Le lendemain soir, lundi, nous avons assisté à la représentation de *Don Juan* par le Ballet Atlantique, un spectacle vraiment merveilleux — drôle, mais d'un charme exquis. Sous la direction d'Igor Dobrovolskiy, le talent des jeunes danseurs y brillait de tous ses feux.

A few weeks ago, we took in Theatre New Brunswick's production of *O'Brien*, a fascinating new play written by Thomas Hodd about the 1914 labour riot in Saint John, featuring a cast of brilliant young actors.

The arts in New Brunswick deserve far more support than they are used to getting so that we can show the world who we are.

10:15

Mr. Johnston: Madam Speaker, I stand to congratulate the First Nation of Natoaganeg and the city of Miramichi on the unveiling of a shared vision for the former UPM mill site: housing, commerce, and cultural and tourism opportunities all in one beautiful location along our river.

This shared vision is the climax of a collaborative journey from 2019 that saw the signing of a friendship accord uniting Miramichi, Natoaganeg, Metepenagiag, and Esgenoôpetitj. The Mi'kmaq flag now proudly stands in council chambers. An economic development working group and the Fishermen Powwow were established to promote respect, collaboration, and partnership throughout the Miramichi region, moving us forward in shared prosperity.

Our government supports efforts to establish respect and collaboration with First Nations in New Brunswick.

Wela'liek M'sit Nogama: Thanks from all of us to all of you.

Statements by Members / Déclarations de députés

Mr. Oliver: Thank you, Madam Speaker. When one is examining a Liberal budget, it helps to break it down into two parts: reckless Liberal spending and reckless Liberal cuts. I would like to focus my remarks on the Liberal cuts.

Ask any New Brunswicker how the roads are, and you will hear the same response over and over: They are bad, worse than ever. Then tell them that the Holt Liberal government has cut the budget for roads, and

Il y a quelques semaines, nous avons assisté à la production, par Theatre New Brunswick, de *O'Brien*, une nouvelle pièce captivante de Thomas Hodd sur les émeutes ouvrières de 1914 à Saint John, qui met en vedette une distribution d'excellents jeunes acteurs.

Le monde des arts au Nouveau-Brunswick mérite un soutien bien plus important que celui qu'il a l'habitude de recevoir pour que nous puissions montrer au monde qui nous sommes.

M. Johnston : Madame la présidente, je prends la parole pour féliciter la Première Nation Natoaganeg et la ville de Miramichi à l'occasion du dévoilement d'une vision commune pour l'ancien site de l'usine UPM : des logements, des espaces commerciaux et des activités culturelles et touristiques, le tout sur un magnifique emplacement au bord de notre rivière.

La vision commune est le point culminant d'un cheminement axé sur la collaboration qui s'est amorcé en 2019 et a mené à la signature d'un accord d'amitié unissant la ville de Miramichi, Natoaganeg, Metepenagiag et Esgenoôpetitj. Le drapeau mi'kmaw est maintenant fièrement déployé dans la salle du conseil. Un groupe de travail sur le développement économique et le Fishermen Powwow ont été établis pour promouvoir le respect, la collaboration et le partenariat dans la région de Miramichi, ce qui nous a permis d'aller de l'avant et de créer une prospérité commune.

Notre gouvernement appuie les efforts visant à instaurer le respect et la collaboration avec les Premières Nations du Nouveau-Brunswick.

Wela'liek M'sit Nogama : Merci de nous tous à vous tous.

Déclarations de députés / Statements by Members

M. Oliver : Merci, Madame la présidente. Lorsque l'on examine un budget libéral, il est utile de le séparer en deux parties : les dépenses libérales imprudentes et les réductions libérales irréfléchies. J'aimerais centrer mes observations sur les réductions libérales.

Posez des questions sur l'état des routes à n'importe quelle personne du Nouveau-Brunswick, et la réponse sera toujours la même : Elles sont mauvaises, pires que jamais. Dites ensuite aux gens que le gouvernement

ask them what they think of this new government. You will get the same response: They are bad, worse than ever.

I am curious about what sorts of suggestions the Holt government got in its pre-budget consultations about roads. I can't imagine anyone from my riding or any other suggesting that it would be a good idea to spend less on fixing the roads. Thank you, Madam Speaker.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker. I was very disappointed to learn that the very effective skills launch program has been cancelled due to the elimination of funding. The program is provided in all the major cities in our province to bridge the gap from when newcomers arrive in New Brunswick and go through their settlement phase to when they move into the workforce.

Madam Speaker, in its new fall anti-poverty plan, the Economic and Social Inclusion Corporation made strong recommendations about the need to fund programs that help newcomers attach firmly to the workforce. The cancellation of this funding and, therefore, of the program that's been offered in the major cities and centres around New Brunswick is problematic, Madam Speaker. I hope the government will consider reversing this cancellation because this program is helping people. I've attended lots of graduations where people were missing because they had gotten a job as a result of the program and all that it offered them. Thank you, Madam Speaker.

Ms. Wilcott: Madam Speaker, I would like to point out the sea of purple in the Legislature today. This is to recognize March as Canadian epilepsy month.

Epilepsy is a neurological disorder of the central nervous system and, specifically, of the brain. It is characterized by the tendency to have recurrent seizures. Epilepsy most often starts in childhood or late in life, but anyone can develop epilepsy at any time. It can affect people of all ages, nations, and races.

libéral Holt a sabré le budget consacré aux routes, et demandez-leur ce qu'ils pensent du nouveau gouvernement. La réponse sera la même : Il est mauvais, pire que jamais.

Je suis curieux de connaître le genre de suggestions qu'a reçues le gouvernement Holt lors de ses consultations prébudgétaires au sujet des routes. Je ne peux pas m'imaginer qu'une personne de ma circonscription, ou de toute autre circonscription, suggère que ce serait une bonne idée de consacrer moins d'argent à la réfection des routes. Merci, Madame la présidente.

M. Coon : Merci, Madame la présidente. J'ai été très déçu d'apprendre l'annulation du très efficace programme de lancement des compétences en raison de l'élimination de son financement. Le programme, offert dans toutes les grandes villes de notre province, vise à faire le pont entre l'arrivée et l'établissement des nouveaux arrivants au Nouveau-Brunswick et leur entrée sur le marché du travail.

Madame la présidente, dans son nouveau plan de lutte contre la pauvreté publié à l'automne, la Société de l'inclusion économique et sociale du Nouveau-Brunswick a formulé des recommandations solides sur la nécessité de financer des programmes qui aident les nouveaux arrivants à s'intégrer durablement au marché du travail. L'annulation du financement accordé au programme en question et, par conséquent, du programme qui était offert dans les villes et les localités principales des quatre coins du Nouveau-Brunswick pose problème, Madame la présidente. J'espère que le gouvernement envisagera de faire marche arrière, car le programme vient en aide aux gens. J'ai assisté à maintes cérémonies de remise des diplômes où les gens étaient absents parce qu'ils avaient décroché un emploi grâce au programme et à tout ce que celui-ci leur avait offert. Merci, Madame la présidente.

M^{me} Wilcott : Madame la présidente, j'aimerais attirer l'attention sur la grande quantité de violet à l'Assemblée législative aujourd'hui. Le tout vise à souligner le mois de l'épilepsie au Canada.

L'épilepsie est un trouble du système nerveux central et, plus précisément, du cerveau. Elle se manifeste par une tendance à être pris de crises récurrentes. L'épilepsie commence le plus souvent à se manifester dans l'enfance ou à un âge avancé, mais toute personne peut être atteinte d'épilepsie à n'importe quel moment. La maladie peut toucher des gens de tout âge et de

Next to migraine headaches, it is the most common neurological disorder there is.

Madam Speaker, 1 in 100 Canadians have epilepsy. In 2025, that is over 300 000 people. This includes our friends and family members here in New Brunswick. My own late mother and one of my closest friends and constituents are included in this number.

I encourage all New Brunswickers to learn more in order to support those in our communities who live with the impacts of epilepsy every day. Thank you.

Mr. Lee: Thank you, Madam Speaker. Last weekend, when we returned to our ridings, a lot of us heard about the broken budget promise. By broken, I mean pulverized.

A lot of us heard about the roads. When we told folks that the government had cut the budget for roads—not by a little but by a lot—people asked how that could possibly be, especially since the cost of doing anything related to roads has climbed and climbed. Even the cost of pulverizing a kilometre of road has gone up and up, just like the budget promise the Premier pulverized. The cost of pulverizing an election budget promise, by the way, currently stands at \$599 million.

10:20

Think about it. The Holt government cut the road budget of the previous government, and that government was famous for balancing the budget. This government is running a \$599-million deficit. Thank you, Madam Speaker.

Ms. Mitton: Madam Speaker, I want to live in a province where we take bold action to eliminate poverty. Too many New Brunswickers bear the heavy burden of living in poverty, including 50% of children in some communities. Poverty has many negative impacts on individuals and families, including worse health outcomes, increased stress, and mental health challenges. It is also bad for our whole society,

toute origine nationale et raciale. Après les migraines, il s'agit du trouble nerveux le plus courant.

Madame la présidente, 1 personne sur 100 au Canada est atteinte d'épilepsie. En 2025, il est question de plus de 300 000 personnes. Cela comprend nos amis et nos proches ici au Nouveau-Brunswick. Ma propre défunte mère et une personne de ma circonscription qui m'est chère en font partie.

J'encourage tous les gens du Nouveau-Brunswick à en apprendre davantage afin d'appuyer les personnes dans nos collectivités qui vivent chaque jour avec les répercussions de l'épilepsie. Merci.

M. Lee : Merci, Madame la présidente. La fin de semaine dernière, quand nous sommes retournés dans nos circonscriptions, un grand nombre d'entre nous ont entendu parler des promesses brisées du budget. Lorsque je parle de promesses brisées, je veux dire pulvérisées.

Beaucoup d'entre nous ont entendu parler des routes. Quand nous avons dit aux gens que le gouvernement avait réduit le budget consacré aux routes — pas d'un peu, mais de beaucoup —, les gens ont demandé comment cela était possible, d'autant plus que le coût de tous travaux liés aux routes n'a cessé d'augmenter. Même le coût de la destruction d'un kilomètre de route a beaucoup augmenté, tout comme les promesses budgétaires qu'a pulvérisées la première ministre. Le coût de la pulvérisation d'une promesse budgétaire faite en campagne électorale, en passant, s'élève à l'heure actuelle à 599 millions de dollars.

Pensons-y. Le gouvernement Holt a sabré le budget que le gouvernement précédent consacrait aux routes, et celui-ci était réputé pour ses budgets équilibrés. Le gouvernement actuel enregistre un déficit de 599 millions de dollars. Merci, Madame la présidente.

M^{me} Mitton : Madame la présidente, je veux vivre dans une province où des mesures audacieuses sont prises pour éliminer la pauvreté. Un trop grand nombre de gens du Nouveau-Brunswick, notamment 50 % des enfants dans certaines collectivités, portent le lourd fardeau de vivre dans la pauvreté. La pauvreté a de nombreux effets négatifs sur les personnes et les familles, y compris de pires résultats en matière de santé, un stress accru et des troubles de santé mentale. Elle est également néfaste pour toute notre société et

resulting in increased health care costs, reduced productivity, and costs to our economy.

The Common Front for Social Justice, the Human Development Council, and ESIC have all made lists of recommendations. It is time to implement them. Government must increase access to affordable, available, and accessible transportation, support businesses to provide paid sick leave, increase social assistance rates immediately, move us toward a living wage, and axe the household income policy, just to name a few. All New Brunswickers should live with dignity and have all their basic needs met. We need government to take bold action now.

M. Bourque : Madame la présidente, il est clair que le budget que nous venons de déposer a été préparé dans des circonstances difficiles. Nous avons notamment hérité du budget du gouvernement précédent, qui était structurellement déficitaire. Il y a aussi tout particulièrement la menace des droits de douane de nos voisins du Sud, qui crée une instabilité économique, et son impact sur le budget est clair.

That is why I am pleased to see in our budget various initiatives that will support New Brunswick businesses and make us better able to address the challenges associated with these looming tariffs. Our four-pillar plan includes support for New Brunswickers through a flexible labour market support program. It includes relief for New Brunswick businesses through working capital loans, a new competitiveness and growth program, and an additional program to support the New Brunswick Fisheries Fund, along with other support for contingency planning, market diversification, and productivity improvements through Opportunities New Brunswick. It also includes the breaking down of interprovincial trade barriers as well as the promotion of the NB Made campaign. This strong plan will help our fellow citizens weather the tariff storm, which hopefully will not come to pass.

Mr. Austin: Thank you, Madam Speaker. It is clear that governments throughout the years have been determined to find ways to reduce the maintenance burdens and costs associated with roads and bridges

entraîne des coûts plus élevés en soins de santé, une productivité réduite et des coûts pour notre économie.

Le Front commun pour la justice sociale, le Human Development Council et la SIES ont tous formulé des recommandations. Il est temps de les mettre en oeuvre. Le gouvernement doit notamment élargir l'accès à des options en matière de transport abordable et accessible, soutenir les entreprises pour qu'elles offrent des congés de maladie payés, augmenter dès maintenant les taux d'aide sociale, favoriser l'adoption d'un revenu de subsistance et éliminer la politique sur le revenu du ménage. Toutes les personnes du Nouveau-Brunswick devraient pouvoir vivre dans la dignité et combler leurs besoins essentiels. Le gouvernement doit prendre des mesures audacieuses dès maintenant.

Mr. Bourque: Madam Speaker, it's clear that the budget we just tabled was prepared under difficult circumstances. We in fact inherited the budget from the previous government, which was structurally in deficit. It's also worth mentioning the tariff threat from our southern neighbours, which is creating economic instability, and the impact of that on the budget is clear.

Voilà pourquoi je suis heureux de voir que notre budget comporte diverses initiatives qui soutiendront les entreprises du Nouveau-Brunswick et renforceront notre capacité à relever les défis liés à l'imposition de droits de douane qui se profilent à l'horizon. Notre plan à quatre piliers prévoit un soutien pour les gens du Nouveau-Brunswick grâce à un programme souple visant à soutenir le marché du travail. Il comprend un soutien pour les entreprises du Nouveau-Brunswick sous forme de prêts de fonds de roulement, d'un nouveau programme de compétitivité et de croissance et d'un programme additionnel pour soutenir le Fonds des pêches du Nouveau-Brunswick, ainsi que d'autres mesures de soutien pour la planification d'urgence, la diversification des marchés et l'amélioration de la productivité par l'entremise d'Opportunités Nouveau-Brunswick. Le plan prévoit également l'élimination des barrières au commerce interprovincial et la promotion de la campagne Produits du N.-B. Ce plan robuste aidera les gens de notre province à affronter la tempête causée par les droits de douane, laquelle, espérons-le, ne se concrétisera pas.

M. Austin : Merci, Madame la présidente. Il est clair que, au fil des ans, les gouvernements ont été résolus à trouver des moyens de réduire le fardeau et les coûts liés à l'entretien des routes et des ponts un peu partout

throughout New Brunswick. While I understand that, as a province, we must find ways to do more with less, we must do so only when it makes sense.

One clear example is the Newcastle Centre bridge, in my riding. This structure is beyond its lifespan, and different options have been presented. The mayor, the local residents, and I are suggesting a single-lane modular bridge, which would have a 40-year lifespan. However, the path determined by DTI is a detour route through an isolated section of abandoned coal mines that would inevitably cost more over that 40-year span.

I do want to thank the minister. He took the time to meet with us, and I am optimistic that he and the department will realize that a single-lane modular bridge would be more affordable, safer, environmentally sound, and in the best interest of everyone involved. Thank you, Madam Speaker.

M. Doucet : Merci, Madame la présidente. Lors de la dernière campagne électorale, j'ai surtout entendu quatre choses sur le terrain : le gouvernement du Nouveau-Brunswick doit investir et faire mieux dans les domaines de l'éducation, de la santé, du coût de la vie et du logement.

I would like to take the time today to highlight a line of our government's budget, which allocates an additional \$19 million for school lunches that will be prepared with local food whenever possible. For almost two years now, I have been volunteering at the Claudette-Bradshaw school breakfast. Children are, fundamentally, the future of our society, and I've seen with my own eyes how important it is that they have access to a nutritious meal every day of the week.

Il y a actuellement de l'incertitude en ce qui a trait à la géopolitique mondiale. Il y a aussi de l'incertitude en ce qui concerne l'économie. Cependant, je peux vous dire avec certitude que notre gouvernement ne laissera jamais des enfants du Nouveau-Brunswick fréquenter l'école le ventre vide. Voilà pourquoi j'appuierai le budget, Madame la présidente. Merci.

au Nouveau-Brunswick. Même si je comprends que, en tant que province, nous devons trouver des façons d'optimiser nos ressources, mais nous devons le faire seulement lorsque c'est logique de le faire.

Le pont de Newcastle Centre, dans ma circonscription, est un exemple probant. La structure a dépassé sa durée de vie utile, et différentes options ont été présentées. Le maire, la population locale et moi-même proposons d'ériger un pont modulaire à une voie dont la durée de vie utile est de 40 ans. Toutefois, le tracé choisi par le MTI emprunte une voie de contournement qui passe par un secteur isolé de mines de charbon abandonnées, ce qui, sur une période de 40 ans, coûterait inévitablement plus cher.

Je tiens à remercier le ministre. Il a pris le temps de nous rencontrer, et j'ai bon espoir que lui et le ministère se rendront à l'évidence qu'un pont modulaire à une voie serait plus abordable et plus sûr, respecterait l'environnement et serait dans l'intérêt supérieur de toutes les personnes concernées. Merci, Madame la présidente.

Mr. Doucet: Thank you, Madam Speaker. During the last election campaign, I mostly heard four things on the ground: the government of New Brunswick must invest in and do better with respect to education, health care, the cost of living, and housing.

J'aimerais prendre le temps aujourd'hui pour souligner un poste dans le budget de notre gouvernement, qui prévoit un financement additionnel de 19 millions de dollars pour un programme de repas scolaires préparés avec des aliments locaux dans la mesure du possible. Depuis près de deux ans, je suis bénévole auprès du programme de déjeuners à l'école Claudette-Bradshaw. Fondamentalement, les enfants sont l'avenir de notre société, et j'ai constaté de mes propres yeux à quel point il est important qu'ils aient accès à un repas nourrissant chaque jour de la semaine.

There is currently uncertainty in global geopolitics. There is also economic uncertainty. However, I can tell you with certainty that our government will not let New Brunswick children go to school on an empty stomach. That's why I will support the budget, Madam Speaker. Thank you.

10:25

Ms. Bockus: Thank you, Madam Speaker. In their recent budget, the Liberals decided to slash highway funding by 12% and road maintenance by 8%. The reckless cuts to the road budget are coming at a very bad time. The winter weather swings from very cold to very mild, with warm rain in the middle, which is just about the worst thing for our roads. The second worst thing for our roads is the Liberal budget. With winter road damage everywhere, worse than in years past, a cut to the road budget makes no sense at all.

Madam Speaker, the Holt government is responsible for the transportation needs of New Brunswickers, including the residents of Campobello, whose needs are as unique as they are urgent. The U.S. tariffs have put Campobello residents in a terrible situation. On behalf of the people of the island, I am imploring the government to provide them with a year-round ferry so they will have access, at the very least, to Canadian groceries and gas. Thank you, Madam Speaker.

M^{me} Vautour : Merci, Madame la présidente.

Last week, I was pleased to learn of the investments for New Brunswick women, including \$150 000 for midwifery services and \$462 000 for cervical cancer and HPV prevention and screening, including doing it yourself at home. On top of that, there is a round of IVF per family.

Je suis fière que nous ayons finalement un investissement de 9 millions de dollars pour soutenir par l'intermédiaire du logement et des services d'accompagnement les victimes de violence conjugale et sexuelle. C'est essentiel, surtout parce que nous savons que de nombreuses personnes en situation d'itinérance sont des survivantes de violence sexuelle et que le taux d'accusation pour agression sexuelle perpétrée contre des enfants âgés de moins de 12 ans au Nouveau-Brunswick vient au deuxième rang parmi les plus élevés du Canada.

M^{me} Bockus : Merci, Madame la présidente. Dans leur récent budget, les Libéraux ont décidé de réduire de 12 % le financement consacré au réseau routier et de 8 % celui consacré à l'entretien routier. Les réductions irresponsables du budget consacré aux routes se produisent à un moment très inopportun. Les températures hivernales vont du très froid au très doux et sont ponctuées de pluie chaude, des conditions qui sont à peu près la pire chose pour nos routes. Au deuxième rang, on retrouve le budget libéral. Vu les dommages causés aux routes un peu partout par l'hiver, des dommages pires que dans les années passées, la réduction du budget consacré aux routes n'a aucun sens.

Madame la présidente, le gouvernement Holt est responsable des besoins en matière de transport des gens du Nouveau-Brunswick, y compris les résidents de Campobello, dont les besoins sont tout aussi particuliers que pressants. Les droits de douane imposés par les États-Unis ont placé les résidents de Campobello dans une situation terrible. Au nom de tous les gens de l'île, j'implore le gouvernement de leur fournir un service de traversier à longueur d'année afin qu'ils aient accès, à tout le moins, aux épiceries et aux stations-service du Canada. Merci, Madame la présidente.

Ms. Vautour: Thank you, Madam Speaker.

La semaine dernière, j'ai été heureuse de prendre connaissance des investissements destinés aux femmes du Nouveau-Brunswick, notamment 150 000 dollars pour les services de sages-femmes et 462 000 dollars pour la prévention et le dépistage du cancer du col de l'utérus et du VPH, y compris le dépistage à domicile. À cela s'ajoute un cycle de fécondation in vitro par famille.

I'm pleased that we finally have a \$9-million investment to support victims of domestic and sexual violence with housing and intervention services. It's essential, especially since we know that many homeless people are survivors of sexual violence and that the rate of charges for sexual assault against children under the age of 12 in New Brunswick is the second highest in Canada.

Le soutien permettra aux victimes de reconstruire leur vie, de briser le cycle de la violence et de réduire les impacts à long terme sur leur santé. En investissant dans de tels services, nous bâtissons un Nouveau-Brunswick plus juste et sécuritaire pour tous.

Questions orales / Oral Questions

Pensions

M. Savoie : Merci beaucoup, Madame la présidente. Bonjour à tous.

Madam Speaker, as we learned yesterday, this government has no idea what the impacts of the repeal of Bill 17 will be on our finances, our workers, our retirees, or the taxpayers. The Premier could not tell us what the impacts would be on 2 500 part-time and casual workers who currently have access to a pension. Given that the Premier doesn't know how bad the financial repercussions of switching away from shared risk are going to be, while also predicting deficits in all four years of her mandate, it's clear she's going to deal with this in one of two ways. The Premier is either going to raise taxes or cut spending. Given that we know she isn't going to cut spending, the only alternative is for her to raise taxes.

The Premier likes to say: Everything is on the table. As the official opposition, we're demanding that she take one thing off the table. Will the Premier commit to New Brunswickers that she will not increase any taxes, levies, or fees on the backs of individuals or businesses? Thank you.

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker. It's unfortunate that the member opposite is taking a black-or-white approach to something that is considerably more nuanced, but I'm glad to have the opportunity to revert to the pension conversation. One of the things that I think was missed yesterday was that, at the end of the day, this is about nursing home workers and school bus drivers who deserve a reliable pension and deserve to have their voices recognized at the table.

This support will enable victims to rebuild their lives, break the cycle of violence, and reduce the long-term impacts on their health. By investing in these services, we are building a fairer and safer New Brunswick for everyone.

Oral Questions / Questions orales

Pensions

Mr. Savoie: Thank you very much, Madam Speaker. Hello, everyone.

Madame la présidente, comme nous l'avons appris hier, le gouvernement actuel n'a aucune idée des répercussions qu'aura sur nos finances, nos travailleurs, nos retraités et les contribuables l'abrogation du projet de loi 17. La première ministre ne pouvait pas nous dire quel en serait l'effet sur 2 500 travailleurs à temps partiel et travailleurs occasionnels qui ont actuellement accès à un régime de pension. Puisque la première ministre ne connaît pas la gravité des répercussions financières qu'entraînera l'abandon du régime de pension à risques partagés et qu'elle prévoit enregistrer des déficits pendant chacune des quatre années de son mandat, deux possibilités s'offrent manifestement à elle. La première ministre devra soit augmenter les taxes et impôts, soit réduire les dépenses. Puisque nous savons qu'elle ne réduira pas les dépenses, sa seule option est d'augmenter les impôts.

La première ministre aime dire : Tout est à l'étude. En tant qu'opposition officielle, nous demandons qu'elle élimine l'une des possibilités. La première ministre s'engagera-t-elle envers les gens du Nouveau-Brunswick à n'augmenter aucune taxe, aucun impôt, aucun prélèvement, ni aucuns frais aux dépens des gens ou des entreprises? Merci.

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente. Il est regrettable que le député d'en face adopte une approche selon laquelle tout doit être noir ou blanc, puisque la situation exige une approche considérablement plus nuancée, mais je suis contente d'avoir l'occasion de revenir sur la discussion concernant les régimes de pension. L'une des questions qui n'ont pas été soulevées hier, c'est que, au bout du compte, la question a trait au personnel des foyers de soins et aux conducteurs d'autobus scolaires, lesquels méritent un régime de pension fiable et méritent de se faire entendre autour de la table.

These are people who do critical work in our society. Instead of presupposing an outcome, and instead of forcing something on them, our government is coming to the table with an open mind. We have an envelope of funds that would have covered the cost of the previous pension model, and it is there to cover the cost of a newly created pension model that we will do with school bus drivers and with nursing home workers whose voices deserve to be respected. That's what they'll get from a Holt government.

Mr. Savoie: By that answer, Madam Speaker, what I see from a Holt government is more taxes for New Brunswickers. That is the clear message. She didn't answer, once again. New Brunswickers, get ready because you're about to get taxed to death.

Health Care / Soins de santé

Madam Speaker, many of us met with the New Brunswick Pharmacists' Association last night. We learned directly from them how dissatisfied and disappointed they are with the cancellation of the pilot project. These individual New Brunswick business owners believed so much in this project that they invested their own money in it. This pilot project helped tens of thousands of New Brunswickers who otherwise would have wound up in an emergency room or a clinic at a much higher cost.

Those surveyed gave one hundred percent satisfaction scores for their experience. This program was working.

10:30

While the government is working out its collaborative care strategy, the thousands of New Brunswickers who take advantage of this pilot are going to be left without. The official opposition is asking the government this: Will the government reconsider its cancelling of this pilot and provide bridge funding to the program until it gets its collaborative care model fully implemented?

Hon. Mr. Dornan: Madam Speaker, I, too, was at this meeting last night. We learned a lot from the pilot. We

Les personnes en question font un travail essentiel au sein de notre société. Au lieu de présupposer un résultat ou d'imposer une mesure aux gens, notre gouvernement se présente à la table en ayant l'esprit ouvert. Nous avons une enveloppe budgétaire qui aurait couvert le coût du modèle de régime de pension précédent, et il pourra couvrir le coût d'un nouveau modèle de régime de pension que nous mettrons en oeuvre en travaillant avec le personnel des foyers de soins et les conducteurs d'autobus scolaires, lesquels méritent que leur point de vue soit respecté. Voilà ce qu'ils obtiendront du gouvernement Holt.

M. Savoie : Madame la présidente, la réponse donnée me montre que le gouvernement Holt augmentera les taxes et impôts que paient les gens du Nouveau-Brunswick. Il s'agit du message clair. La première ministre n'a encore une fois pas répondu à la question. Je dis aux gens du Nouveau-Brunswick de se préparer, car ils vont se faire imposer à mort.

Soins de santé / Health Care

Madame la présidente, bon nombre d'entre nous ont rencontré les gens de l'Association des pharmaciens du Nouveau-Brunswick hier soir. Ils nous ont fait savoir à quel point ils étaient mécontents et déçus de l'annulation du projet pilote. Ces propriétaires d'entreprises du Nouveau-Brunswick croyaient tellement au projet qu'ils y ont investi leur propre argent. Le projet pilote a aidé des dizaines de milliers de gens du Nouveau-Brunswick qui, autrement, se seraient retrouvés dans une salle d'urgence ou une clinique à un coût beaucoup plus élevé.

Les personnes sondées ont déclaré qu'elles étaient tout à fait satisfaites de leur expérience. Le programme fonctionnait bien.

Pendant que le gouvernement élabore sa stratégie de soins en collaboration, les milliers de gens du Nouveau-Brunswick qui tirent parti du programme pilote seront laissés pour compte. L'opposition officielle pose la question suivante au gouvernement : Le gouvernement reverra-t-il sa décision d'annuler le projet pilote et fournira-t-il un financement provisoire pour appuyer le programme jusqu'à ce que son modèle de soins en collaboration soit pleinement mis en oeuvre?

L'hon. M. Dornan : Madame la présidente, j'ai moi aussi assisté à la réunion hier soir. Nous avons

learned that there are a significant number of New Brunswickers who do not have access to primary care. Through this pilot, six pharmacists provided access to levels of primary care for chronic diseases. We are committed to looking at how we can bring our pharmacists on board in our collaborative care clinics, probably through an interval arrangement so that these people can continue to receive care. It was a very fruitful meeting. It was understood that their interests are in the best interests of New Brunswickers. Thank you very much.

Power Rates/ Tarifs d'électricité

Mr. Savoie: Well, with all due respect to the Minister of Health, Madam Speaker, I will take that as a no. They are going to be leaving tens of thousands of New Brunswickers without the bridge they need to be able to access services. This is not good. This is not good.

New Brunswickers are still struggling with the effects of increased power bills.

(Interjections.)

Mr. Savoie: The Premier will have her turn. The official opposition called for an investigation into what could be causing this. We learned at the meeting with NB Power that it would not finish its work until sometime in April. The problem this causes for ratepayers is that they cannot dispute their bill after it is 90 days old. Despite whatever news comes out of NB Power's investigation, it will be too late for anybody to appeal their bill. According to NB Power, this issue is about consumption. Considering that New Brunswickers may still be paying for their winter power consumption well into next fall, for the period being investigated, would the government consider directing NB Power to charge customers rates based on last year's consumption rates? The Premier said that everything is on the table. Is this an idea she considered?

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente. Merci beaucoup pour la question. Je pense

beaucoup appris du projet pilote. Nous avons appris qu'un nombre important de personnes du Nouveau-Brunswick n'avaient pas accès aux soins primaires. Au titre du projet pilote, six pharmaciens ont fourni des soins primaires pour les maladies chroniques. Nous sommes déterminés à examiner des façons d'intégrer nos pharmaciens dans nos cliniques de soins en collaboration, probablement grâce à un arrangement provisoire, afin que les personnes concernées puissent continuer à recevoir des soins. La réunion a été très fructueuse. On a compris que les pharmaciens avaient à coeur l'intérêt supérieur des gens du Nouveau-Brunswick. Merci beaucoup.

Tarifs d'électricité / Power Rates

M. Savoie : Eh bien, avec tout le respect que je dois au ministre de la Santé, Madame la présidente, je considère que la réponse est non. Les gens d'en face laisseront des dizaines de milliers de personnes du Nouveau-Brunswick sans ce dont ils ont besoin pour accéder aux services pendant la transition. Ce n'est pas bon. Ce n'est pas bon.

Les gens du Nouveau-Brunswick sont toujours aux prises avec les effets de l'augmentation des factures d'électricité.

(Exclamations.)

M. Savoie : La première ministre aura son tour. L'opposition officielle a demandé qu'une enquête soit menée sur les causes possibles de la situation actuelle. Nous avons appris lors de la réunion avec Énergie NB que l'entreprise ne terminerait pas son travail avant avril. Le problème que la situation pose aux clients, c'est qu'ils ne peuvent pas contester leur facture après 90 jours. Quels que soient les résultats de l'enquête d'Énergie NB, il sera trop tard pour que quiconque puisse interjeter appel de sa facture. Selon Énergie NB, il s'agit d'une question liée à la consommation. Étant donné que les gens du Nouveau-Brunswick pourraient encore continuer de payer leur consommation d'électricité hivernale jusqu'à la fin de l'automne prochain, pour la période visée par l'enquête, le gouvernement envisagerait-il d'ordonner à Énergie NB de facturer la consommation de la clientèle en fonction des tarifs de consommation de l'année dernière? La première ministre a dit que toutes les options étaient sur le tapis. Est-ce là une idée qu'elle a envisagée?

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker. Thank you very much for the question. I

que l'enjeu d'Énergie NB prend de plus en plus d'ampleur depuis plusieurs années. Rien n'a été fait pour améliorer la situation au sein de cette société de la Couronne. Rien n'a été fait pour donner de l'aide aux personnes qui voyaient une augmentation des tarifs. Notre gouvernement a proposé une solution visant à réduire de 10 % les factures. Cela étant dit, l'idée de changer la durée de la période au cours de laquelle les gens peuvent faire appel de leurs factures est une possibilité.

I appreciate the suggestion to look at the 90-day dispute term and see whether we can extend it so that it covers the period from when the bills experienced spikes to after the tabling of the NB Power report. I think that is absolutely something we can look at.

Mental Health/ Santé mentale

Mr. Savoie: Thank you very much, Madam Speaker. It's always about affordability and making sure that New Brunswickers can afford their power bills. That's why we are heading in this direction.

I want to turn to some comments that were made in the media yesterday. I'm speaking specifically about the Minister of Social Development and her comments to the media about the consideration and conversation around the service providers for the Chimo Helpline. What we take exception with is the minister's statement that "the 'majority' of CHIMO calls were related to loneliness, and that there are a variety of hotlines available in the province to meet specific needs."

Does the minister not realize that people who suffer from mental illnesses can also be lonely? We find the minister's comments appalling, insensitive, and dismissive toward those with mental health challenges. Will she rise in the House and apologize for her comments yesterday?

Hon. Ms. Miles: Madam Speaker, through you, to the member opposite, it's unfortunate that my words came out the way they did, if they were perceived that way. Loneliness is a very real challenge for so many New Brunswickers. The decision to not renew the funding for Chimo was based on the report it had provided us,

think the NB Power issue has been becoming more significant for several years. Nothing has been done to improve the situation in this Crown corporation. Nothing has been done to help the people who had rate increases. Our government proposed a solution to reduce bills by 10%. That being said, the idea of changing the period of time that people have to appeal their bills is a possibility.

Je suis reconnaissante de la suggestion d'examiner la période de 90 jours pendant laquelle les gens peuvent faire appel de leurs factures et de voir si nous pouvons la prolonger pour qu'elle couvre la période allant du moment où les factures ont connu des hausses importantes jusqu'au dépôt du rapport d'Énergie NB. Selon moi, il s'agit absolument d'une possibilité que nous pouvons envisager.

Santé mentale / Mental Health

M. Savoie : Merci beaucoup, Madame la présidente. L'important, c'est toujours de veiller à l'abordabilité et à ce que les gens du Nouveau-Brunswick aient les moyens de payer leurs factures d'électricité. Voilà la raison pour laquelle nous nous engageons dans une telle voie.

Je veux passer à des observations qui ont été formulées dans les médias hier. Je parle précisément de la ministre du Développement social et des observations qu'elle a faite dans les médias sur l'examen et la conversation portant sur les fournisseurs de service pour la Chimo Helpline. Nos objections portent sur la déclaration de la ministre selon laquelle la "majorité" des appels faits à la Chimo Helpline étaient liés à la solitude, et que la province compte diverses lignes téléphoniques pour répondre à des besoins précis.

La ministre ne se rend-elle pas compte que les gens qui sont atteints d'un trouble mental peuvent aussi se sentir seuls? Nous trouvons les observations de la ministre déplorables, insensibles et dédaigneuses envers les gens qui sont aux prises avec des problèmes de santé mentale. Prendra-t-elle la parole à la Chambre pour s'excuser des propos qu'elle a tenus hier?

L'hon. M^{me} Miles : Madame la présidente, par votre entremise, à l'intention du député d'en face, je dirais qu'il est malheureux que mes propos aient été formulés ainsi, s'ils ont été compris d'une telle façon. La solitude est un défi très réel pour de nombreuses personnes du Nouveau-Brunswick. La décision de ne

which noted that the majority of its calls were about loneliness. We have other opportunities and other services, supports, and programs in place to support the ever-changing needs of New Brunswickers. We have 211 NB. We have the mental health and addictions support program as well. This decision was made in consideration of and in conversation with the service provider. It was not taken lightly. Thank you.

pas renouveler le financement de la Chimo Helpline a été fondée sur le rapport que l'organisme nous a fourni, lequel indiquait que la majorité des appels qu'il recevait étaient au sujet de la solitude. Nous avons d'autres possibilités et nous disposons d'autres services, d'autres mesures de soutiens et d'autres programmes pour répondre aux besoins sans cesse changeants des gens du Nouveau-Brunswick. Nous avons la ligne téléphonique 211 NB. Nous avons aussi le programme de soutien en matière de santé mentale et de traitement des dépendances. La décision a été prise en tenant compte des conversations tenues avec le fournisseur du service. Elle n'a pas été prise à la légère. Merci.

10:35

Infrastructure

Mr. Monahan: Madam Speaker, when I first took on this role, I had the opportunity to meet with the Finance Minister and discuss the immense responsibility our province bears in maintaining a vast and diverse network of roads—over 15 000 km. These roads are essential for economic growth and for ensuring the safe and timely movement of goods and services. Yet, every year, we hear from frustrated residents and emergency responders about worsening road conditions. Whether it is potholes or eroding shoulders, the state of our infrastructure is becoming a point of concern. These issues not only impact the daily lives of those who rely on our roads but also have a direct effect on the safety of emergency response teams who need clear and reliable routes to save lives.

Rather than taking a proactive approach to address these concerns before they become a crisis, this government has chosen a different path, one that will deepen the problem in the years to come. That is why I must ask: Why, of all things to cut in this budget, has the government decided to slash highway funding by 12% and road maintenance by 8% year-over-year?

Hon. C. Chiasson: Thank you very much for the question. I'm going to repeat what my predecessor said. Every morning, I wake up to 16 000 km of roads, blah, blah, blah. I would like to remind the member

Infrastructure

M. Monahan : Madame la présidente, lorsque je suis entré en fonction, j'ai eu l'occasion de rencontrer le ministre des Finances et de discuter de l'immense responsabilité de notre gouvernement provincial dans l'entretien d'un réseau routier vaste et diversifié —, soit plus de 15 000 km de route. Ces routes sont essentielles à la croissance économique et à la circulation sécuritaire et rapide des produits et des services. Toutefois, chaque année, nous entendons des personnes et des intervenants d'urgence frustrés parler de la dégradation de l'état des routes. Qu'il s'agisse des nids-de-poule ou de l'érosion des accotements, l'état de nos infrastructures devient un sujet de préoccupation. Les problèmes ont non seulement des répercussions sur la vie quotidienne des personnes qui dépendent de nos routes, mais aussi une incidence directe sur la sécurité des équipes d'intervention d'urgence qui ont besoin de voies de transport dégagées et fiables pour sauver des vies.

Plutôt que d'adopter une approche proactive pour répondre aux préoccupations avant que celles-ci ne provoquent une crise, le gouvernement actuel a choisi d'emprunter une voie différente, une voie qui aggravera le problème dans les années à venir. Voilà pourquoi je dois poser la question suivante : Pourquoi, de toutes les réductions prévues au titre du budget, le gouvernement a-t-il décidé de réduire de 12 % le financement consacré aux routes et de 8 % l'entretien routier d'une année à l'autre?

L'hon. C. Chiasson : Merci beaucoup de la question. Je vais répéter les propos de l'intervenant précédent. Chaque matin, je pense aux 16 000 km de routes, bla bla bla. J'aimerais rappeler au député d'en face que je

opposite that I have yet to experience a paving season. So, what I have inherited is six years of neglect on the roads of New Brunswick.

One of the first moves that the previous government made when they came into power was to cut the provincial road budget for the roads that are within municipalities, the municipal designated highway budget, from \$25 million to \$10 million. Now, it has inched back up, but what it is today is what it was when the previous government took power. We need more now. Their neglect has left me with a mess to clean up, and I can tell you that I am doing my best with the funds we have to clean up the mess that they left.

M. Monahan : Madame la présidente, le 18 février, j'ai reçu un courriel d'une citoyenne, Jennifer Paxton, au sujet des conditions routières dangereuses sur la route 10. Nouvelle venue dans la région et travailleuse essentielle au Moncton Hospital, elle cherchait à comprendre pourquoi les routes de sa collectivité n'étaient pas correctement entretenues l'hiver.

Dans les faits, un accident est survenu le lendemain à l'endroit exact qu'avait signalé M^{me} Paxton. L'incident aurait pu être évité si les mesures appropriées d'entretien hivernal avaient été prises. Le problème n'est pas un cas isolé ; des personnes soulèvent souvent des préoccupations similaires dans l'ensemble de la province relativement à des conditions de conduite périlleuses aggravées par un entretien routier variable. Comment le gouvernement peut-il justifier une réduction de 2,8 % du poste budgétaire crucial d'une année à l'autre, alors que la sécurité des conducteurs, des travailleurs essentiels et des premiers répondants est en jeu?

Hon. C. Chiasson: Thank you very much for the question. As it pertains to winter maintenance, this is done on a rotation. Roads are done starting with the main arteries, and then we go out to the feeders and so on and so forth until we get to the back roads. Now, as it pertains to people calling, of course, we do get calls from people whose roads are not being plowed in the time frame that they would like to see. However, we do have that four-hour rotation, meaning that, if the plow passes your house, it'll be four hours before it makes its way back.

n'ai pas encore connu de saison d'asphaltage. J'ai donc hérité de six années de négligence à l'égard des routes du Nouveau-Brunswick.

L'une des premières mesures prises par le gouvernement précédent lorsqu'il est arrivé au pouvoir a été de réduire le budget routier provincial pour ce qui est des routes situées dans les municipalités, soit le budget pour des routes désignées dans les municipalités, pour le faire passer de 25 millions de dollars à 10 millions de dollars. Bon, ce budget a été augmenté, mais il est actuellement le même budget qu'il a été pendant le mandat du gouvernement précédent. Il nous en faut davantage en ce moment. En raison de la négligence des gens d'en face, je me retrouve avec un gâchis à réparer, et je peux vous dire que je fais de mon mieux avec les fonds dont nous disposons pour réparer les dégâts qu'ils ont causés.

Mr. Monahan: Madam Speaker, on February 18, I received an email from a citizen, Jennifer Paxton, about the dangerous road conditions on Route 10. As a newcomer in the region and an essential worker at the Moncton Hospital, she was trying to understand why the roads in her community weren't properly maintained during the winter.

In fact, there was an accident the next day in the exact location that Ms. Paxton had pointed out. The incident could have been avoided if proper winter maintenance had been done. The problem is not an isolated case; people often raise similar concerns throughout the province with respect to dangerous driving conditions aggravated by variable road maintenance. How can the government justify a 2.8% year-over-year reduction in this crucial budget item when the safety of drivers, essential workers, and first responders is at risk?

L'hon. C. Chiasson : Merci beaucoup de la question. En ce qui concerne l'entretien pendant l'hiver, celui-ci est fait en fonction d'une rotation. Le nettoyage des routes se fait premièrement sur les artères principales, ensuite dans les routes de desserte et ainsi de suite jusqu'aux chemins de campagne. Bon, en ce qui concerne les appels des gens, nous recevons certainement des appels des gens dont le chemin n'est pas nettoyé dans les délais qu'ils souhaitent. Toutefois, notre rotation dure quatre heures, ce qui veut dire que,

We do our best to maintain the roads up to a certain standard, and that standard is well published. I don't know what else I can say. The roads are maintained to a standard that is acceptable and that has been established. It's been there. Again, I inherited that standard, and that is the standard that we're using.

Mr. Monahan: Madam Speaker, the residents of Butternut Valley have endured years of hardship and economic stagnation due to the ongoing challenges surrounding bridge infrastructure. These longstanding issues have not only impeded the daily lives of citizens but have also hindered emergency response times and stifled the region's economic potential. Take, for example, the bailey bridge on Macdonald Road, the sole crossing over the Canaan River between Youngs Cove and Havelock. It continues to be a major bottleneck, restricting emergency services such as fire response and preventing any meaningful economic expansion.

Additionally, the washed-out covered bridge that once stood at Cherryvale remains a glaring symbol of the neglect faced by this region. This is a matter of public safety and economic development.

10:40

Madam Speaker, when will this government commit to a definitive timeline for addressing the safe and efficient delivery of critical services and allowing this municipality to build a sustainable economic future?

Hon. C. Chiasson: Madam Speaker, it just blows my mind that these people are bringing up all these issues. These issues have been around for the whole time they were in government. They never did squat to address any of these issues. Now, here I am. I took over this position in October.

(Interjection.)

Hon. C. Chiasson: It was November. I am sorry. All those bridge issues should have been dealt with by the previous government, but it left them for us to pick up.

si le chasse-neige passe devant chez vous, cela prendra quatre heures avant qu'il fasse un autre tour.

Nous faisons de notre mieux pour entretenir les routes dans le respect d'une certaine norme, laquelle est bien connue. Je ne sais que dire de plus. Les routes sont entretenues dans le respect d'une norme acceptable établie. La norme n'est pas nouvelle. Encore une fois, j'ai hérité de la norme, et c'est cette norme que nous appliquons aux travaux.

Mr. Monahan: Madame la présidente, les gens de Butternut Valley endurent des difficultés et une stagnation économique depuis des années en raison des défis persistants concernant l'infrastructure des ponts. En plus de nuire à la vie quotidienne des gens, ces problèmes de longue date ont ralenti les délais d'intervention d'urgence et ont freiné le potentiel économique de la région. Par exemple, pensez au pont Bailey sur le chemin Macdonald, le seul passage qui traverse la rivière Canaan entre Youngs Cove et Havelock. Il s'agit toujours d'un goulot d'étranglement majeur qui limite les services d'urgence comme les services d'incendie et qui empêche toute expansion économique importante.

De plus, le pont couvert détruit qui se trouvait autrefois à Cherryvale demeure un symbole flagrant de l'abandon auquel est confrontée la région. Il s'agit d'une question de sécurité publique et de développement économique.

Madame la présidente, quand le gouvernement actuel s'engagera-t-il à établir un échéancier définitif pour la prise de mesures visant la prestation sécuritaire et efficace de services essentiels et permettant à la municipalité d'établir un avenir économique durable?

L'hon. C. Chiasson : Madame la présidente, je n'en reviens pas du fait que les gens d'en face soulèvent toutes les questions qui ont été mentionnées. Ces questions existaient tout au long de l'époque où ils étaient au pouvoir. Ils n'ont jamais rien fait pour régler ces questions. Maintenant, je suis ici. Je suis entré en fonction en octobre.

(Exclamation.)

L'hon. C. Chiasson : Je suis entré en fonction en novembre. Je suis désolé. L'ancien gouvernement aurait dû régler toutes les questions concernant les

Again, we are going to clean up its mess. That is what we always do.

Mr. Oliver: Thank you, Madam Speaker. I guess the ball is now in your court.

As we have already acknowledged, New Brunswick has more than 31 000 km of roads, and this winter was a bad one for all of them. There has been freezing and thawing, and we know that is terrible for roads, but great for growing potholes. Keeping up repairs on our roads is a never-ending process. It takes a lot of time and it takes a lot of money. It takes more money every year. The cost of roadwork has been climbing—just as everything else has been. That is why I find it puzzling to read in the DTI budget that the Holt government has cut funding for road maintenance by 8%. My first question for the minister is this: Do these funding cuts indicate that fewer roads or bridges will be repaired this year?

Hon. C. Chiasson: Absolutely not. Primordial for us is the safety of the roads that the people of New Brunswick drive on. If we need to spend more money to repair the roads, we will spend the money as needed to make sure that the roads are safe. There will be no change in the service or in the level of repairs that our roads will undergo this summer.

Mr. Oliver: Madam Speaker, I am sure that the minister fought hard to avoid cutting any funding for roadwork, but, in the end, it is the Premier who has the final say in these things. I say that because I do not want the minister to think we blame him for cutting the budget for fixing roads. This funding cut is just one of the many reckless cuts that I have spoken of and that we have seen from the Holt government. It cut funding for mental health emergency care, it cut funding for pharmacy clinics for folks with asthma, diabetes, and other chronic diseases, and it cut funding for tourism promotion as well. In my riding, we see fewer tourists travelling on the roads that tourists normally use. With an 8% cut in the maintenance budget, what roads will be maintained? You can't do more with less.

ponts, mais il nous les a laissées. Encore une fois, nous réparerons son gâchis. C'est ce que nous faisons toujours.

M. Oliver : Merci, Madame la présidente. Je suppose que la balle est maintenant dans votre camp.

Comme nous l'avons déjà dit, il y a plus de 31 000 km de routes au Nouveau-Brunswick, et la saison hivernale a été mauvaise pour elles. Il y a eu le cycle de gel et de dégel, et nous savons qu'il est terrible pour les routes et crée bien des nids-de-poule. S'occuper de l'entretien de nos routes est un processus sans fin. Il faut y consacrer beaucoup de temps et d'argent. Il faut y consacrer plus d'argent chaque année. Le coût des travaux routiers augmente — comme le coût de toute autre chose. Voilà pourquoi j'ai trouvé curieux le fait que, dans le budget du MTI, le gouvernement Holt a réduit de 8 % les fonds consacrés à l'entretien des routes. Voici ma première question pour le ministre : Ces compressions budgétaires indiquent-elles que moins de routes et de ponts seront réparés au cours du prochain exercice?

L'hon. C. Chiasson : Absolument pas. La sécurité des routes sur lesquelles conduisent les gens du Nouveau-Brunswick est primordiale à nos yeux. Si nous devons dépenser plus d'argent pour faire réparer les routes, nous le ferons en fonction des besoins afin que les routes soient sécuritaires. Il n'y aura aucun changement à l'égard des services ou de la qualité des travaux de réparation de nos routes qui auront lieu cet été.

M. Oliver : Madame la présidente, je suis certain que le ministre a lutté avec acharnement pour éviter de réduire les fonds consacrés aux travaux routiers, mais, au bout du compte, c'est la première ministre qui a le dernier mot à cet égard. Je dis cela parce que je ne veux pas que le ministre pense que nous le considérons comme responsable de la réduction des fonds consacrés à la réparation des routes. Cette réduction n'est qu'une des nombreuses réductions irréfléchies du gouvernement Holt dont j'ai parlé. Ce gouvernement a réduit les fonds consacrés aux soins d'urgence en santé mentale, les fonds consacrés aux cliniques pharmaceutiques destinées aux personnes souffrant d'asthme, de diabète ou d'autres maladies chroniques, ainsi que les fonds consacrés à la promotion du tourisme. Dans ma circonscription, nous voyons moins de touristes circuler sur les routes qu'empruntent habituellement les touristes. Étant donné la réduction de 8 % du budget d'entretien,

Hon. C. Chiasson: Madam Speaker, as I said in my previous answer, we will maintain the roads to ensure that they are safe for the travelling public of New Brunswick, and we will make sure that those roads are maintained to the standard that New Brunswickers expect. I can tell you that I have inherited a whole lot of roads that are in terrible shape. The previous government spent nothing on those roads. We will make sure the job gets done.

Ms. Conroy: Thank you, Madam Speaker. I would like to address the issue that is on every mind in Miramichi. It is, again, the Centennial Bridge. We were told publicly that the bridge deck would be started this year, with full bridge closure. Then we were told that the work was not going to happen and that contracts were cancelled, but the secondary road still could not be completed before the bridge was closed. We know that our bridge has to be done sooner rather than later and that we can only patch it up for so long, and we already know that the secondary route is in the plans. We have been working on the file for the past few years, finally getting it back on the table after it had been shelved for a couple of decades. There is no big announcement there. People need to plan, especially for work. Minister, can you please tell us the timeline for when the deck will be replaced and when the secondary route will be started? Thank you.

Hon. C. Chiasson: Absolutely, Madam Speaker. I can explain exactly what is going to happen. This summer, there will be no closure. We will do work underneath the bridge to replace the bearings and work on the piers to make sure that they are ready. Next summer and the summer after that, there will be a full closure of the bridge in order to replace the deck surface.

As for the alternate route, I am in consultations with the Mayor and council of Miramichi. We have weekly calls. We are going to work to identify the best path forward for the alternate route.

quelles routes seront entretenues? On ne peut pas en faire plus avec moins de ressources.

L'hon. C. Chiasson : Madame la présidente, comme je l'ai dit dans ma réponse précédente, nous entretiendrons les routes pour faire en sorte qu'elles soient sécuritaires pour les gens du Nouveau-Brunswick qui se déplacent, et ce, en fonction de la norme à laquelle les gens du Nouveau-Brunswick s'attendent. Je peux vous dire que j'ai hérité de bien des routes dans un piètre état. L'ancien gouvernement n'a dépensé aucun argent pour ces routes. Nous veillerons à ce que le travail soit fait.

M^{me} Conroy : Merci, Madame la présidente. J'aimerais parler de la question qui préoccupe tous les gens de Miramichi. Encore une fois, il s'agit du pont Centennial. On nous a dit publiquement que les travaux sur le tablier du pont commenceraient cette année et que le pont serait complètement fermé. Ensuite, on nous a dit que les travaux ne seraient pas faits, que des contrats ont été annulés, mais que l'aménagement du chemin secondaire ne pouvait toujours pas être terminé avant que le pont soit fermé. Nous savons que les travaux sur notre pont doivent être réalisés le plus tôt possible, que nous ne pouvons pas faire indéfiniment des réparations temporaires et que le chemin secondaire est déjà prévu. Nous travaillons au dossier depuis quelques années et nous avons réussi à en faire parler de nouveau après qu'il avait sombré aux oubliettes pendant deux ou trois décennies. Il n'y a aucune annonce d'envergure. Les gens ont besoin de faire des plans, surtout en ce qui concerne leur emploi. Monsieur le ministre, pouvez-vous nous informer de l'échéancier selon lequel le tablier sera remplacé et l'aménagement du chemin secondaire sera commencé? Merci.

L'hon. C. Chiasson : Absolument, Madame la présidente. Je peux expliquer exactement ce qui se passera. Cet été, il n'y aura aucune fermeture. Nous ferons des travaux sous le pont pour remplacer les appareils d'appui et entretenir les piles afin qu'ils soient prêts. L'été de l'année prochaine et l'été d'après, il y aura fermeture complète du pont afin que soit remplacée la surface du tablier.

En ce qui concerne le chemin de détour, je participe à des consultations avec le maire et le conseil municipal de Miramichi. Nous tenons des appels hebdomadaires. Nous nous évertuerons à déterminer la meilleure marche à suivre à l'égard du chemin de détour.

10:45

Ms. Conroy: Thank you, Madam Speaker, and thank you to the minister. I want to thank the department as well for its continued work. I did hear that there will be public meetings, and that is very much appreciated by all in the community. Over the past few years, we've had many meetings with the previous ministers, the city, and the department. I know they're doing their best to try to get this done as quickly and as painlessly as possible. We were also told that the northern route could not be completed in time, before the bridge work is completed.

I've been getting calls about the member's grandiose statement last week. It sort of sounded as though the new announcement, where the bridge was going to be done and the new route was going to be started, said everything was all sorted out and mighty peachy. However, some people are left more confused. Have the plans changed since I last asked questions in the House? When can we see these projects, the bridge and the alternate route, completed? Are full closures of the bridge still expected, or will these be partial closures? Thank you, Madam Speaker.

Hon. C. Chiasson: Madam Speaker, as I said in my previous answer, there will not be a closure this summer. We will be working under the bridge to get that work done. As for the alternate route, the previous government's own report that it had funded indicated that it would be, at the very best, a three-year project. We are in consultations with the mayor and council. Again, we have weekly conference calls with them. We're in consultations with them to determine the best path forward.

Madam Speaker, I really understand and empathize with the people of Miramichi. There has been a lot of uncertainty around this file, and we're trying to give them the certainty that they want. That is why we will be holding some public meetings—to inform the public on exactly what is going on and stop the rumour mill from churning. Thank you.

Ms. Conroy: Thank you, Madam Speaker, and thank you to the minister. It doesn't really sound as though there's any new news from the government. Besides more delays and the contract cancellation, it's what we've been told before. We can get into all that and

M^{me} Conroy : Merci, Madame la présidente, et merci au ministre. Je tiens également à remercier le ministère pour son travail continu. J'ai entendu dire qu'il y aura des réunions publiques, et toute la collectivité en est très reconnaissante. Au cours des dernières années, nous avons tenu de nombreuses réunions avec les anciens ministres, la ville et le ministère. Je sais qu'ils font de leur mieux pour mener les travaux à bien le plus rapidement et le plus facilement possible. On nous a également dit que le chemin du côté nord ne pouvait pas être aménagé à temps, avant que les travaux sur le pont soient terminés.

Je reçois des appels au sujet de la déclaration grandiose qu'a faite le ministre la semaine dernière. La nouvelle annonce, selon laquelle les travaux sur le pont seraient terminés et les travaux sur le nouveau chemin seraient entamés, semblait indiquer que le tout était planifié et allait bien. Toutefois, certaines personnes sont restées perplexes. Les plans ont-ils changé depuis la dernière fois que j'ai posé des questions à la Chambre? Quand pourrions-nous voir les travaux sur le pont et le chemin de détour achevés? Des fermetures complètes du pont sont-elles encore envisagées, ou seront-elles partielles? Merci, Madame la présidente.

L'hon. C. Chiasson : Madame la présidente, comme je l'ai dit dans ma réponse précédente, il n'y aura pas de fermeture cet été. Nous ferons des travaux sous le pont pour faire ce qui doit être fait. En ce qui concerne le chemin de détour, le rapport qu'a financé l'ancien gouvernement a indiqué que ce serait au mieux un projet de trois ans. Nous tenons des consultations avec le maire et le conseil. Encore une fois, nous tenons des conférences téléphoniques hebdomadaires avec eux. Nous tenons des consultations avec eux pour déterminer la meilleure marche à suivre.

Madame la présidente, je sympathise avec les gens de Miramichi et je comprends leurs préoccupations. Il y a eu beaucoup d'incertitude à l'égard de ce dossier, et nous essayons de leur donner la certitude qu'ils veulent. C'est pourquoi nous tiendrons des réunions publiques : pour dire aux gens exactement ce qui se passe et pour faire taire les rumeurs. Merci.

M^{me} Conroy : Merci, Madame la présidente, et merci au ministre. Il ne semble pas vraiment y avoir de nouvelles du gouvernement. À l'exception des retards et de l'annulation de contrats, on nous a déjà informés du tout. Nous pourrions parler de tout cela et des coûts

the costs during main estimates next month, including how the funding that's been cut from DTI's maintenance budget will affect these projects as well.

My final question is about the possible bridge closures and the chaos they will cause. Besides the road work that was already done by our government in the past couple of years, we have had past closures and accidents on both bridges. This causes traffic to come to a complete halt. Can the minister tell us some of the measures in place, especially for emergency and first responders, that will alleviate these pressures and the complete gridlock that the potential closures will have on the side of the city? Thank you, Madam Speaker.

Hon. C. Chiasson: Yes, Madam Speaker. Again, I can really empathize with the people of Miramichi and the uncertainty that's surrounding this file. DTI, as a department, has invested over \$11 million in improvements to try to create a more seamless traffic flow and make sure that things run as smoothly as possible. Now, the previous government, through DTI, did do a lot of that work.

(Interjections.)

Hon. C. Chiasson: I'm not sure which minister it was, but they did some of that work for sure.

Madam Speaker, we're doing everything we can to mitigate what's going to be a little bit of traffic gridlock. We're working with the community to determine what exactly needs to be done and what extra measures, as far as public safety goes, can be taken to make sure that everything works as seamlessly as possible.

Énergie NB / NB Power

M. Coon : Merci, Madame la présidente.

Madam Speaker, the Premier said that her government is looking at different options for what to do with NB Power. The options need to be examined in the light of day, in a public forum that engages both experts and the public in a discussion about the role and structure of the people's power company.

pendant l'étude du budget principal le mois prochain, notamment des répercussions qu'aura sur les projets en question la réduction des fonds affectés au budget d'entretien du MTI.

Ma dernière question porte sur les fermetures possibles du pont et du chaos qu'elles entraîneront. Outre le travail routier déjà achevé par notre gouvernement au cours des dernières années, il y a eu des accidents sur les deux ponts, et ceux-ci ont été fermés dans le passé. Cela cause un arrêt complet du trafic. Le ministre nous informerait-il de certaines des mesures en place, surtout en ce qui concerne les urgences et les premiers intervenants, pour atténuer les pressions et l'embouteillage complet au bord de la ville que causeront les fermetures éventuelles? Merci, Madame la présidente.

L'hon. C. Chiasson : Oui, Madame la présidente. Encore une fois, je sympathise avec les gens de Miramichi, et je comprends l'incertitude à l'égard du dossier. Le MTI, en tant que ministère, a investi plus de 11 millions de dollars dans des améliorations visant à favoriser une circulation plus fluide et à assurer le fonctionnement le plus efficace possible du système. Or, l'ancien gouvernement, par l'intermédiaire du MTI, a accompli une bonne partie du travail.

(Exclamations.)

L'hon. C. Chiasson : Je ne sais pas trop qui était ministre, mais l'ancien gouvernement a certainement accompli une partie du travail.

Madame la présidente, nous faisons tout ce que nous pouvons pour atténuer les répercussions de l'embouteillage. Nous travaillons avec la collectivité pour déterminer quelles mesures précises il faut prendre et quelles mesures de sécurité publique peuvent être prises pour faire en sorte que le tout se passe le plus harmonieusement possible.

NB Power / Énergie NB

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker.

Madame la présidente, la première ministre a dit que son gouvernement examinait diverses options quant à l'avenir d'Énergie NB. Les options doivent être examinées au grand jour, dans un forum public où des experts et la population participeraient à une

When politicians have tried to right the good ship NB Power in the past, they hatched their plans behind closed doors: Bernard Lord in 2003, Shawn Graham in 2009, and David Alward in 2017. This approach failed miserably. Look at where we are today. Will the Premier establish a select committee of this Legislature on NB Power in order to hold public hearings that will engage experts and the public in a discussion about what needs to be done with NB Power to ensure and conserve our common good for the 21st century?

Hon. Ms. Holt: Thank you, Madam Speaker, and thank you to the member for the question. I one hundred percent agree that this is something that needs to be done in a public forum. We have ignored the issues at NB Power for far too long. At this point, the status quo is no longer an option.

10:50

We need an external review that involves, as the member said, experts and members of the public. Our government has been working on that plan to identify the people to lead it, the advisory committees and New Brunswickers involved, and the timeline. We are looking forward to sharing all that information about what this external, public, transparent, and engaging review of NB Power will look like and how this Legislative Assembly as well as New Brunswickers everywhere can participate in what the future of the utility will be.

Our ultimate goal is to make sure that New Brunswickers have clean, reliable, affordable power. That is not the case today. Our government isn't going to kick that can down the road. We are tackling it. We're doing so in a way that's open and transparent and involves all New Brunswickers.

Mr. Coon: Madam Speaker, the Premier says that everything is on the table with regard to NB Power. What should not be on the table is privatizing the people's power company. Our electric utility is a Crown corporation for a reason. It is a public utility that serves the people of New Brunswick and answers

discussion portant sur le rôle et la structure de l'entreprise de service public.

Lorsque les politiciens ont tenté de redresser la barre en ce qui a trait à Énergie NB, ils ont concocté leur plan derrière des portes closes : Il y a eu Bernard Lord en 2003, Shawn Graham en 2009 et David Alward en 2017. L'approche a lamentablement échoué. Regardez où nous en sommes aujourd'hui. La première ministre mettra-t-elle sur pied un comité spécial de l'Assemblée législative qui se pencherait sur la question d'Énergie NB et tiendrait des audiences publiques permettant à des experts et à la population de participer à une discussion portant sur les mesures à prendre à l'égard d'Énergie NB afin de conserver notre bien commun pour le 21^e siècle?

L'hon. M^{me} Holt : Merci, Madame la présidente, et merci au député de la question. Je conviens tout à fait qu'il s'agit d'un processus qui doit se dérouler dans un forum public. Nous faisons fi depuis bien trop longtemps des questions liées à Énergie NB. À ce stade, le maintien du statu quo n'est plus une option.

Il nous faut un examen externe auquel prendront part, comme l'a indiqué le député, des experts et des membres du public. Notre gouvernement travaille à l'élaboration du plan pour déterminer qui dirigera l'examen, quels comités consultatifs et quelles personnes du Nouveau-Brunswick y prendront part et quel sera le calendrier. Nous comptons transmettre aux gens tous les renseignements sur la forme que prendra l'examen externe d'Énergie NB, lequel sera public, transparent et participatif, et sur le rôle que l'Assemblée législative et les gens de l'ensemble du Nouveau-Brunswick pourront jouer dans le processus visant à déterminer l'avenir du service public.

Notre objectif ultime est de veiller à ce que les gens du Nouveau-Brunswick aient accès à de l'énergie propre, fiable et abordable. Ce n'est actuellement pas le cas. Notre gouvernement ne remettra pas les choses à plus tard. Nous nous attaquons à la question. Nous le faisons d'une manière qui est ouverte et transparente et qui fait participer les gens du Nouveau-Brunswick.

M. Coon : Madame la présidente, la première ministre dit que toutes les options sont sur le tapis en ce qui concerne Énergie NB. Une option qui ne devrait pas être envisagée, c'est la privatisation du service public d'électricité. Notre service public d'électricité est une société de la Couronne pour une raison. Il

to the people of New Brunswick, not to shareholders or private owners seeking to profit from the power bills we pay. It needs to be transformed, absolutely, so that it is more responsive to the needs of New Brunswickers for energy services such as heat, light, and power for our electronic appliances and, increasingly, our transportation. For example, the cheapest source of power now, much cheaper than NB Power's power, is solar energy, so the power commission should be helping New Brunswickers to go solar. That is just one of the many things it should be doing.

Will the Premier commit to keeping NB Power as a public utility, owned by the people of the province?

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente. Merci pour la question. Je suis entièrement d'accord pour dire qu'il y a beaucoup de choses à faire pour transformer notre... Je ne connais pas le mot pour traduire « utility » en français.

We have to transform our public utility, but it is a public utility. The work of the review is going to be open. We are not going to eliminate any option, but we would take the opportunity to partner very seriously. The bottom line is that we need the best cost for New Brunswickers. We need our power to be reliable, responsible, and clean, so we're going to see what all the options look like. We're going to do that with experts and New Brunswickers, and then the hard work will be in choosing, together, what kind of future we want for NB Power. I don't think it's responsible to make that choice without knowing what all the different options are so that we can decide what we want our utility to be. That includes things such as how we maximize solar energy, how we engage communities in that renewable future, and how we engage New Brunswickers who want to do that in a way that works for them.

s'agit d'un service public qui sert les gens du Nouveau-Brunswick et rend des comptes aux gens du Nouveau-Brunswick, et non pas à des actionnaires ni à des propriétaires privés qui cherchent à tirer profit des factures d'électricité que nous payons. Le service public doit être transformé, bien sûr, pour qu'il réponde mieux aux besoins des gens du Nouveau-Brunswick en matière de services énergétiques, comme le chauffage, l'éclairage, l'alimentation de nos appareils électroniques et, de plus en plus, nos moyens de transport. Par exemple, la source d'énergie qui est actuellement la moins coûteuse et qui est beaucoup moins coûteuse que l'énergie produite par Énergie NB est l'énergie solaire ; la commission d'énergie devrait donc aider les gens du Nouveau-Brunswick à adopter l'énergie solaire. Ce n'est qu'une des nombreuses mesures qu'elle devrait prendre.

La première ministre s'engagera-t-elle à faire en sorte qu'Énergie NB demeure un service public appartenant aux gens de la province?

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker. Thank you for the question. I wholeheartedly agree that there are many things to do to transform our... I don't know the word for "utility" in the other language.

Nous devons transformer notre entreprise de service public, mais il s'agit d'un service public. Le travail réalisé dans le cadre de l'examen sera fait de manière transparente. Nous n'écarterons aucune possibilité, mais nous prendrons très au sérieux la possibilité d'établir un partenariat. L'essentiel est qu'il nous faut les meilleurs prix possibles pour les gens du Nouveau-Brunswick. Notre électricité doit être fiable, propre et produite de manière responsable ; donc, nous examinerons toutes les options. Nous le ferons en collaboration avec des experts et des gens du Nouveau-Brunswick, puis le travail difficile sera de choisir ensemble le genre d'avenir que nous voulons pour Énergie NB. Selon moi, il n'est pas responsable de prendre une telle décision sans connaître toutes les différentes possibilités avant de décider ce que nous voulons pour notre service public. Cela comprend, entre autres, la façon dont nous optimisons l'énergie solaire, dont nous faisons participer les collectivités à un avenir renouvelable et dont nous mobilisons les gens du Nouveau-Brunswick qui veulent participer d'une manière qui leur convient.

Everything is on the table, and we're going to do this in lockstep with New Brunswickers.

Mr. Coon: Madam Speaker, I don't know why the Premier wants to go through another battle with the people of New Brunswick over an effort to keep the public utility public. We've been down this road before with Shawn Graham, and we know where the people of the province stand. We know where the people of this province stand. They want NB Power to remain their power company. They want NB Power to remain responsible to them. They want this government to ensure that NB Power continues to function as a Crown corporation but better, in a way that requires transformation, restructuring, and having new goals and objectives that fully meet the needs of New Brunswickers in the current economy, given the technology that's available currently and the technology that will be available in the future. Why will the Premier not take privatization off the table?

Hon. Ms. Holt: Thank you, Madam Speaker. I think that I'm in a very different place on this than the member opposite, because I'm not going to assume that I know what every single New Brunswicker thinks about NB Power. I certainly know what I hear them telling me right now: It needs to change; the rates can't keep going like they're going now, and the status quo cannot continue.

I would disagree with the member, since each New Brunswicker might have a very different opinion about what should be done with NB Power. We are going to have an open conversation with New Brunswickers to hear from all of them—the New Brunswickers represented by the member opposite, the New Brunswickers represented by the official opposition, and the New Brunswickers represented by members on this side. We're going to create a forum for them to share with us what they want their utility to look like and how they want to get power. We can then build a future off that.

Toutes les options sont envisagées, et nous agissons en fonction de la volonté des gens du Nouveau-Brunswick.

M. Coon : Madame la présidente, je ne sais pas pourquoi la première ministre veut s'engager dans une autre bataille avec les gens du Nouveau-Brunswick au sujet d'un effort visant à ce que le service public demeure une entité publique. Nous avons déjà vécu une telle situation, à l'époque de Shawn Graham, et nous connaissons l'opinion des gens de la province sur la question. Nous connaissons l'opinion des gens de la province sur la question. Ils veulent qu'Énergie NB demeure leur service public d'électricité. Ils veulent qu'Énergie NB continue de leur rendre des comptes. Ils veulent que le gouvernement veille à ce qu'Énergie NB continue de fonctionner en tant que société de la Couronne, mais de façon encore plus efficace, que l'entreprise de service public fasse l'objet d'une transformation et d'une restructuration et que, compte tenu de la technologie actuellement disponible et celle qui sera disponible à l'avenir, on lui donne de nouveaux buts et objectifs pour répondre entièrement aux besoins des gens du Nouveau-Brunswick dans l'économie actuelle. Pourquoi la première ministre n'exclut-elle pas la privatisation des solutions envisagées?

L'hon. M^{me} Holt : Merci, Madame la présidente. Je pense que mon point de vue sur la question diffère beaucoup de celui du député d'en face, puisque je ne présumerai pas connaître l'opinion de chaque personne du Nouveau-Brunswick au sujet d'Énergie NB. Je sais certainement ce que j'entends les gens me dire à l'heure actuelle : Les choses doivent changer ; les tarifs ne peuvent continuer d'augmenter comme ils le font maintenant et le statu quo ne peut pas durer.

Je suis en désaccord avec le député, puisque chaque personne du Nouveau-Brunswick pourrait avoir une opinion très différente au sujet des mesures qui devraient être prises à l'égard d'Énergie NB. Afin d'entendre tous les points de vue sur la question, nous aurons une conversation ouverte avec les gens du Nouveau-Brunswick, à savoir les gens du Nouveau-Brunswick représentés par le député d'en face, les gens du Nouveau-Brunswick représentés par l'opposition officielle et les gens du Nouveau-Brunswick représentés par les parlementaires de ce côté-ci de la Chambre. Nous créerons un forum pour que les gens puissent nous dire quelle forme ils voudraient que prenne leur entreprise de service public et la façon dont ils voudraient que leur énergie soit

10:55

I'm not going to assume what every New Brunswicker feels until we go out and do the work with open ears to listen to what they want and build an energy future that we can rely on.

Tourism / Tourisme

Ms. Scott-Wallace: You know, Madam Speaker, I'm shocked that, at a time when Canadians are choosing to change their U.S. travel plans to explore our provinces instead, this government is cutting over \$900 000 from tourism marketing. Our tourism sector is still recovering from COVID-19. It was devastated by COVID-19 and cannot afford less support. Operators have worked tirelessly to rebuild their businesses, and they are now going to be facing setbacks. With international tensions and tariffs affecting our key markets, New Brunswick should be ramping up promotion, not scaling back. This decision does a disservice to the industry and the small businesses that rely on tourism. Those operators are not happy. Minister, why are you cutting efforts to attract visitors at such a critical time? Were TIANB and our tourism operators consulted before this decision was—

L'hon. M^{me} Thériault : Merci, Madame la présidente. Après sept ans, c'est ma première question à la Chambre. Cela étant dit, revenons aux choses sérieuses.

L'industrie du tourisme est extrêmement importante pour le Nouveau-Brunswick, et nous continuons à investir dans celle-ci afin d'attirer des visiteurs de partout. Il y a une campagne de 3 millions de dollars pour l'Ontario et une campagne de 2,5 millions pour le Québec. Dans les provinces Maritimes, nous continuons à faire des investissements pour attirer des visiteurs de la France, de l'Allemagne et, bien sûr, des États-Unis.

La province a besoin d'un plan clair en matière de développement touristique. L'ancien gouvernement

produite. Nous pouvons bâtir l'avenir sur de telles bases.

Je ne présumerai pas savoir ce que ressent chaque personne du Nouveau-Brunswick avant que nous réalisons le travail sur le terrain, que nous écoutions bien ce que veulent les gens et que nous bâtissions un avenir énergétique fiable.

Tourisme / Tourism

M^{me} Scott-Wallace : Vous savez, Madame la présidente, je suis consternée du fait que, à un moment où des gens du Canada choisissent de modifier leurs plans de voyage aux États-Unis pour explorer nos provinces à la place, le gouvernement réduit de plus de 900 000 \$ le budget affecté au marketing touristique. Le secteur touristique de notre province se remet encore des effets de la pandémie de COVID-19. Le secteur a été dévasté par la COVID-19 et ne peut se permettre une diminution du soutien accordé. Les exploitants ont travaillé sans relâche pour rebâtir leur entreprise, et voilà qu'ils essuieront des revers. Étant donné les tensions qui se font sentir à l'international et les droits de douane qui touchent nos principaux marchés, le Nouveau-Brunswick devrait accroître ses efforts promotionnels plutôt que de les diminuer. La décision nuit à l'industrie et aux petites entreprises qui dépendent du tourisme. Les exploitants ne sont pas contents. Madame la ministre, pourquoi réduisez-vous les efforts visant à attirer les visiteurs à un moment si crucial? L'AITNB et nos exploitants d'entreprise touristique ont-ils été consultés avant que la décision soit...

Hon. Ms. Thériault: Thank you, Madam Speaker. After seven years, this is my first question in the House. That being said, let's get back to serious matters.

The tourism industry is extremely important for New Brunswick, and we are continuing to invest in it to attract visitors from all over. There is a \$3-million campaign for Ontario and a \$2.5-million campaign for Quebec. In the Maritime provinces, we continue investing to attract visitors from France, Germany, and, of course, the United States.

The province needs a clear tourism development plan. The former government never consulted tourism

n'a aucunement consulté les exploitants d'entreprises touristiques au cours des six années où il a été au pouvoir. Vous parlez des petites entreprises ; c'est ce qu'elles nous disent, alors que nous élaborons une stratégie touristique quinquennale, donc pour les cinq prochaines années. Nous devons le faire parce que vous n'aviez pas de plan clair.

Sous l'ancien gouvernement, les investissements dans le secteur du tourisme ont été faits à la chiquette, Madame la présidente. Nous remédierons à la situation et nous élaborerons un plan. Nous continuerons à investir dans l'industrie touristique du Nouveau-Brunswick.

La présidente : La période de questions est terminée.

Statements by Ministers / Déclarations de ministres

Hon. Ms. Boudreau: Madam Speaker, on March 4 and 5, New Brunswick shone on the national stage at the Federal/Provincial/Territorial Ministers Responsible for Seniors Forum. I had the privilege of cochairing alongside the former federal Minister of Seniors, Joanne Thompson.

Nous avons chaleureusement accueilli nos homologues d'un bout à l'autre du pays en leur offrant notamment un spectacle de La Famille LeBlanc et une présentation sur les foyers de soins sans murs faite par M^{me} Suzanne Dupuis-Blanchard.

Our guests saw firsthand that hospitality and community spirit are at the heart of our identity as New Brunswickers. This forum was an opportunity to engage with my colleagues on key issues such as ageism, elder abuse, the work of caregivers, supportive housing, and the role of technology in seniors' lives.

Nous avons réaffirmé notre engagement à l'égard de l'abordabilité, de la sécurité et de la littératie financières, du vieillissement chez soi en santé et du mieux-être, ainsi que de l'amélioration de l'accès aux renseignements et aux services de soutien.

La coprésidence a été transférée au premier ministre P.J. Akeeagok du Nunavut pour le prochain forum.

Nous maintenons notre engagement à collaborer avec nos partenaires fédéral, provinciaux et territoriaux aux

operators during the six years it was in office. You talk about small businesses; that is what they are telling us, while we are developing a five-year tourism strategy. We must do so because you never had a clear plan.

Under the former government, paltry amounts were invested in the tourism sector, Madam Speaker. We are resolving the situation and developing a plan. We will continue to invest in the New Brunswick tourism industry.

Madam Speaker: Question period is over.

Déclarations de ministres / Statements by Ministers

L'hon. M^{me} Boudreau : Madame la présidente, les 4 et 5 mars, le Nouveau-Brunswick a brillé sur la scène nationale lors du Forum fédéral, provincial et territorial des ministres responsables des aînés. J'ai eu le privilège d'assurer la coprésidence aux côtés de l'ancienne ministre fédérale des Aînés, Joanne Thompson.

We gave our counterparts from across Canada a warm welcome, with a La Famille LeBlanc show and a presentation on nursing homes without walls by Dr. Suzanne Dupuis-Blanchard.

Nos invités ont pu constater que l'hospitalité et le sens de la communauté sont au cœur de notre identité néo-brunswickoise. Le forum a été l'occasion d'échanger avec mes collègues sur des enjeux clés comme l'âgeisme, la maltraitance envers les aînés, le travail des proches aidants, le logement avec services de soutien et le rôle que joue la technologie dans la vie des personnes âgées.

We reaffirmed our commitment to affordability, financial security and literacy, healthy ageing at home, well-being, and enhanced access to information and support services.

Premier P.J. Akeeagok of Nunavut will cochair the next forum.

We are maintaining our commitment to working with our federal, provincial, and territorial partners on

enjeux touchant les personnes âgées. Voilà pourquoi notre gouvernement investira près de 860 millions de dollars pour soutenir des programmes pour les personnes âgées et les foyers de soins de longue durée.

D'ailleurs, la semaine dernière, j'ai rencontré la ministre responsable des Aînés du Québec, Sonia Bélanger, et son équipe, pour poursuivre nos conversations et renforcer nos relations avec notre province voisine.

11:00

Madam Speaker, every senior deserves to age with dignity and respect.

Ensemble, nous devons proposer des solutions adaptées et démanteler les obstacles auxquels les personnes âgées sont confrontées. Merci, Madame la présidente.

Ms. M. Johnson: Thank you, Madam Speaker. It is so exciting to have an FPT meeting and showcase our province to the rest of the country. I remember when we did that with the Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries. It just gives you such a sense of pride to show off your province, so I congratulate you on that.

Meetings like this foster a great deal more social cohesion and give an opportunity for members from across the country to share their policies and facilities and talk about what's going on. It's an opportunity to show what I believe is an amazing initiative in this province, the nursing home without walls program, which I am proud to say came out under our minister. I congratulate you on that, and I hope that you came away from the meeting invigorated with lots of new ideas and that you and the department are ready to go to lead our seniors into the future.

M. Coon : Merci, Madame la présidente. Je suis d'accord avec la ministre pour dire que chaque personne âgée mérite de vieillir dans la dignité et le respect. Oui, nous devons proposer des solutions adaptées et démanteler les obstacles auxquels elles sont confrontées.

Madam Speaker, we actually need solutions, and we haven't heard any yet with respect to improving the

issues affecting seniors. That is why our government will invest nearly \$860 million to support programs for seniors and long-term care homes.

By the way, last week, I met with the Minister Responsible for Seniors in Quebec, Sonia Bélanger, and her team to follow up on our conversations and strengthen our relationship with our neighbouring province.

Madame la présidente, chaque personne âgée mérite de vieillir dans la dignité et le respect.

Together, we must bring forward tailored solutions and break down the barriers seniors face. Thank you, Madam Speaker.

M^{me} M. Johnson : Merci, Madame la présidente. Il est vraiment formidable de tenir une réunion fédérale-provinciale-territoriale et de mettre en valeur notre province auprès du reste du pays. Je me souviens quand nous l'avons fait avec le ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches. Mettre notre province en valeur nous donne tout un sentiment de fierté ; je tiens donc à en féliciter la ministre.

Les réunions du genre favorisent une cohésion sociale beaucoup plus grande et donnent l'occasion aux parlementaires d'un bout à l'autre du pays de faire connaître leurs politiques et leurs installations, et de discuter de la situation. C'est l'occasion de faire connaître une initiative qui est, selon moi, formidable dans notre province, soit le programme des foyers de soins sans mur, dont je suis fière de dire qu'il a été mis sur pied par notre ministre. Je félicite la ministre de la tenue de la réunion, et j'espère qu'elle en est sortie revigorée, remplie de beaucoup de nouvelles idées, et qu'elle et son ministère sont prêts à guider nos personnes âgées vers l'avenir.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker. I agree with the minister that every senior deserves to age in dignity and respect. Yes, we must bring forward tailored solutions and break down the barrier they face.

Madame la présidente, nous avons en fait besoin de solutions, mais nous n'en avons encore entendu

lives of seniors. We know the situation. We have people languishing in hospitals. Sometimes, they are in desperate situations as they wait to get proper long-term care. There are no solutions. We have people in special care homes who belong in nursing homes but are 65th on the list to get into one. They can no longer live with dignity in their special care home. The list goes on.

One of the things we know, as the minister pointed out, is that this government will spend \$860 million overall on seniors' programs and long-term care in the coming year. But, Madam Speaker, what we don't know are the details. I hope the minister will commit to tabling or releasing the specific, detailed estimates to this House when we get to the estimates committee. Then we could actually read the specific initiatives for seniors that will be funded. Then we could ask specific questions on those specific initiatives instead of having to fish and fish and fish and cast for those details from the other side of the House. Unfortunately, that fishing has been the tradition in the estimates committee. I hope that the minister will commit to releasing those details.

I also hope that the minister will commit to continuing to implement the healthy aging projects and programs, such as nursing home without walls and the mobile X-ray services now available in nursing homes around the province. There are many other good projects that have shown good results and need to be implemented, Madam Speaker, to ensure that more seniors can live in dignity and respect. Thank you.

L'hon. M. Finnigan : Merci, Madame la présidente.

As Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries, and as a lifelong farmer, I am very passionate about food and nutrition. I'm also an advocate for buying local. Well, today, I'm here to talk to you about New Brunswick's Great Big Crunch, which occurred on March 14 at 9 a.m. Unfortunately, I was on my way to the Boston seafood event and could not attend, but we're going to make up for that.

aucune en ce qui a trait à l'amélioration de la vie des personnes âgées. Nous connaissons la situation actuelle. Des gens languissent dans les hôpitaux. Ils se trouvent quelquefois dans des situations désespérées en attendant des soins de longue durée appropriés. Il n'y a aucune solution. Il y a des personnes qui sont dans un foyer de soins spéciaux et devraient plutôt être dans un foyer de soins, mais sont au 65^e rang sur la liste pour obtenir une place. Ils ne peuvent plus vivre dans la dignité dans leur foyer de soins spéciaux. La liste est longue.

Nous savons notamment, comme l'a souligné la ministre, que le gouvernement actuel investira en tout 860 millions de dollars dans des programmes pour les personnes âgées et les soins de longue durée au cours de la prochaine année. Toutefois, Madame la présidente, nous ne connaissons pas les détails. J'espère que la ministre s'engagera à déposer ou à rendre public un budget précis et détaillé à la Chambre à l'étape de l'étude en comité des prévisions budgétaires. Nous pourrions alors réellement prendre connaissance des initiatives particulières destinées aux personnes âgées auxquelles des fonds seront consacrés. Nous pourrions alors poser des questions précises sur ces initiatives au lieu d'avoir à aller à la pêche constamment et d'avoir à demander les détails aux gens de l'autre côté de la Chambre. La pêche est malheureusement la tradition pour ce qui est de l'étude en comité des prévisions budgétaires. J'espère que la ministre s'engagera à rendre les détails publics.

J'espère également que la ministre s'engagera à poursuivre la mise en oeuvre des projets et programmes sur le vieillissement en santé, comme les foyers de soins sans mur et les services de radiographie mobiles qui sont déjà offerts dans les foyers de soins un peu partout dans la province. De nombreux autres projets intéressants ont donné de bons résultats et doivent être mis en oeuvre, Madame la présidente, pour que plus de personnes âgées puissent vivre dans la dignité et le respect. Merci.

Hon. Mr. Finnigan: Thank you, Madam Speaker.

À titre de ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches et en tant qu'agriculteur de longue date, je me passionne vivement pour l'alimentation et la nutrition. Je milite également en faveur de l'achat local. Eh bien, aujourd'hui, je suis ici pour parler de la Grande croquée du Nouveau-Brunswick, qui a eu lieu le 14 mars à 9 h. Je n'ai malheureusement pas pu y

Pendant La Grande Croquée, les élèves des quatre coins de la province ont croqué à pleines dents dans de délicieuses pommes cultivées ici même, au Nouveau-Brunswick. Je remercie l'équipe responsable de l'initiative, Aliments pour tous NB, ainsi que les partenaires du secteur alimentaire d'avoir uni leurs efforts pour distribuer des pommes d'ici dans les écoles de la province.

It's important for younger generations to know where their food comes from, and it has never been more important to support New Brunswick's food-producing industries and our local food system. Our government has made a commitment to making sure that every student has nutritious meals in school every day. The staff at the Department of Agriculture, Aquaculture, and Fisheries, along with our stakeholders, is working to ensure that New Brunswick-grown and New Brunswick-made products are included as much as possible.

11:05

Notre première ministre, M^{me} Holt, a participé le 14 mars à La Grande Croquée virtuelle d'Aliments pour tous NB. Aujourd'hui, je vous invite à célébrer notre propre édition de l'activité. Madame la présidente, j'aimerais que tout le monde ici célèbre La Grande Croquée en prenant dans la cuisine ou la salle à manger au rez-de-chaussée une pomme locale que mon ministère a fait livrer aujourd'hui à l'Assemblée législative.

I would like to thank Food For All NB again and give a special thank-you to Applemanfarms in Gagetown and my former Nova Scotia Agricultural College roommate, Mr. Sterling, for providing us with these amazing local apples.

Merci, Madame la présidente.

Ms. Scott-Wallace: Thank you, Madam Speaker. I thank the minister for his statement. It certainly was fun to see on social media Great Big Crunch day and students from around the province eating their apples. I think it is an initiative that can resonate with people. Certainly, students can experience that message, and that makes it even stronger, so I really do applaud the

assister, car j'étais en route vers le salon des produits de la mer à Boston, mais nous nous rattrapons.

During the Great Big Crunch, students all around the province crunched their teeth into delicious apples grown right here in New Brunswick. I thank the team behind the initiative, Food For All NB, and the partners from the food sector for working together to distribute local apples to schools throughout the province.

Il est important que les plus jeunes sachent d'où viennent leurs aliments, et il n'a jamais été aussi important de soutenir l'industrie agroalimentaire du Nouveau-Brunswick et notre système alimentaire local. Notre gouvernement a pris l'engagement de veiller à ce que chaque élève ait tous les jours des repas nutritifs à l'école. Le personnel du ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches, en collaboration avec nos parties prenantes, travaille à ce que des produits cultivés et fabriqués au Nouveau-Brunswick soient utilisés le plus possible.

Our Premier, Ms. Holt, participated in the Food For All NB virtual Great Big Crunch on March 14. Today, I invite you to celebrate our own version of the event. Madam Speaker, I would like everyone here to celebrate the Great Big Crunch by taking a local apple that my department has had delivered today to the Legislative Assembly from the kitchen or the downstairs dining room.

J'aimerais remercier encore une fois Aliments pour tous NB et remercier tout particulièrement Applemanfarms à Gagetown, ainsi que M. Sterling, mon ancien camarade de chambre au Nova Scotia Agricultural College, de nous avoir fourni de merveilleuses pommes cultivées localement.

Thank you, Madam Speaker.

M^{me} Scott-Wallace : Merci, Madame la présidente. Je remercie le ministre de sa déclaration. Il a certainement été amusant de voir, sur les médias sociaux, des élèves d'un peu partout dans la province manger leur pomme lors de la journée de la Grande croquée. Il s'agit à mon avis d'une initiative qui peut trouver écho auprès de la population. Les élèves peuvent certainement vivre le message, ce qui lui donne encore plus de poids ; je félicite donc

Food For All NB team for the initiative, and I applaud the department as well.

We know that buying local is incredibly important. It has always been very important, but it is especially important now. I have many farmers and other important producers, from Barbour Foods to Mrs. Dunster's Donuts, in my community. No, maybe a donut is not quite as healthy as an apple, but our producers are very important, and buying local is incredibly important.

I would like to again applaud this initiative and applaud the farmers across New Brunswick who grow apples, certainly. We know that the province is working hard to feed students in our schools, preferably with local food. Our farmers continue to point out the challenges with that in terms of cost and access to that food. Certainly, I hope that our students have the opportunity to eat local food. I want to applaud not only the department and government but also the local community groups that do a lot of work too to make sure that there are food programs in our schools for our students to have full bellies. Again, thank you so very much to the minister for this statement, and congratulations on this event. Thank you.

Ms. Mitton: Thank you, Madam Speaker. I look forward to the opportunity to participate in the Great Big Crunch again. I, along with many other New Brunswickers, had the chance to bite into an apple on March 14. I want to thank Food For All NB for its leadership in pushing for school food programs and bringing people together for the Great Big Crunch.

I love the idea of having local food in our schools, and I urge the government to reveal the details of what that is going to look like. I would like to see targets for local food procurement not only for schools but also for hospitals and other public institutions. I think it could help local producers have stability, help them to increase their capacity, and ensure that New Brunswick students and people across the province have the chance to eat local more often.

sincèrement l'équipe d'Aliments pour tous NB de cette initiative, et je félicite également le ministère.

Nous savons que l'achat local est extrêmement important. Il a toujours été très important, mais il l'est tout particulièrement à l'heure actuelle. Ma collectivité compte un grand nombre d'agriculteurs et d'autres producteurs importants, de Barbour Foods à Mrs. Dunster's Donuts. Non, un beigne n'est peut-être pas aussi sain qu'une pomme, mais nos producteurs sont très importants, et l'achat local est extrêmement important.

J'aimerais encore une fois saluer l'initiative et, bien sûr, féliciter les agriculteurs de l'ensemble du Nouveau-Brunswick qui cultivent des pommes. Nous savons que le gouvernement provincial travaille fort pour nourrir les élèves dans nos écoles, de préférence avec des aliments locaux. Nos agriculteurs continuent de souligner les défis que cela pose, notamment en matière de coûts et d'accès à ces aliments. J'espère, bien évidemment, que nos élèves ont l'occasion de manger des aliments locaux. Je tiens à féliciter non seulement le ministère et le gouvernement, mais aussi les groupes communautaires locaux qui travaillent eux aussi très fort pour faire en sorte qu'il y ait des programmes alimentaires dans nos écoles et que nos élèves aient le ventre plein. Une fois de plus, je remercie beaucoup le ministre de sa déclaration et le félicite de l'initiative. Merci.

M^{me} Mitton : Merci, Madame la présidente. J'ai hâte d'avoir de nouveau l'occasion de prendre part à la Grande croquée. Le 14 mars, j'ai eu la chance, à l'instar d'un grand nombre d'autres personnes du Nouveau-Brunswick, de croquer dans une pomme. Je tiens à remercier Aliments pour tous NB du rôle moteur qu'il joue dans la promotion des programmes alimentaires en milieu scolaire et pour avoir rassembler les gens à l'occasion de la Grande croquée.

J'aime l'idée d'offrir des aliments locaux dans nos écoles, et j'exhorte le gouvernement à dévoiler les détails de l'initiative. J'aimerais voir des objectifs en matière d'approvisionnement en aliments locaux, non seulement dans les écoles, mais aussi dans les hôpitaux et les autres établissements publics. Selon moi, cela favoriserait la stabilité chez les producteurs locaux, aiderait ceux-ci à accroître leur capacité et ferait en sorte que les élèves et les gens de l'ensemble du Nouveau-Brunswick aient l'occasion de manger des aliments locaux plus souvent.

I also want to point out some of the work Food For All NB does. It is trying to draw attention to food security and ensuring food security for all. That means availability. Is there enough food for everyone, at all times? It means accessibility. Can you get that food? Can you afford it? It means acceptability. Is the food culturally acceptable and appropriate? It means adequacy. Is the food adequately nutritious? Is it safe to eat? It means action—needing to take action when there are gaps in any of the other five As of food security.

11:10

I think there is a lot of work to be done here. I think that the Great Big Crunch and the start of the school food program are steps in the right direction. I hope to see some bold action to get us where we need to go in terms of food sovereignty and food self-sufficiency. In the meantime, I guess we will take another bite of an apple and participate in the Great Big Crunch. Thank you, Madam Speaker.

Hon. Mr. Dornan: Madam Speaker, an apple a day does not keep the doctor away. Sorry.

Today, on Purple Day, we join people across New Brunswick and around the world in raising awareness about epilepsy.

Profitons de la journée pour montrer notre appui aux personnes et aux familles touchées par le trouble neurologique.

Epilepsy can impact people of all ages. While many can manage their conditions, stigma and misunderstanding remain significant challenges. We know there are hardships borne by people with seizure disorders. These can include challenges with employment opportunities and impacts on their safety. By fostering greater awareness and education, we can create a more inclusive and supportive society. I encourage all New Brunswickers to wear purple today, learn more about epilepsy, and stand in solidarity with those affected.

J'aimerais également souligner le travail qu'accomplit Aliments pour tous NB. L'organisme tente d'attirer l'attention sur la sécurité alimentaire et la nécessité de garantir celle-ci pour tous. La sécurité alimentaire suppose la disponibilité : y a-t-il suffisamment de nourriture pour tous, en tout temps? Elle suppose l'accès : peut-on se procurer la nourriture? A-t-on les moyens de l'acheter? Elle suppose l'acceptabilité : la nourriture est-elle acceptable et appropriée d'un point de vue culturel? Elle suppose l'adéquation : la nourriture est-elle suffisamment nutritive? Est-elle propre à la consommation? Cela signifie qu'il faut agir, c'est-à-dire qu'il faut prendre des mesures en cas de failles dans l'un ou l'autre des cinq piliers de la sécurité alimentaire.

Je pense qu'il reste beaucoup de travail à accomplir. Je pense que la Grande croquée et la mise en oeuvre du programme alimentaire en milieu scolaire sont des pas dans la bonne direction. J'espère voir des mesures audacieuses qui nous mettront dans la voie de la souveraineté alimentaire et de l'autosuffisance alimentaire. Entre-temps, j'imagine que nous prendrons une autre bouchée dans une pomme et participerons à la Grande croquée. Merci, madame la présidente.

L'hon. M. Dornan : Madame la présidente, une pomme chaque matin n'éloigne pas le médecin. Désolé.

Aujourd'hui, à l'occasion de la Journée lavande, nous nous joignons aux personnes des quatre coins du Nouveau-Brunswick et du monde pour sensibiliser les gens à l'épilepsie.

Let's take this opportunity to show our support for individuals and families affected by this neurological disorder.

L'épilepsie peut toucher des gens de tout âge. Bien que de nombreuses personnes soient en mesure de gérer leur santé, la stigmatisation et l'incompréhension restent des défis importants. Nous savons que les personnes souffrant d'un trouble épileptique éprouvent des difficultés. Celles-ci peuvent notamment avoir trait à leurs possibilités d'emploi et à leur sécurité. Au moyen d'efforts accrus en matière de sensibilisation et d'éducation, nous pouvons créer une société plus inclusive et plus solidaire. J'encourage tous les gens du Nouveau-Brunswick à porter du violet

Merci, Madame la présidente.

Mr. Hogan: Thank you very much, Madam Speaker. Thank you to the minister for this statement and for bringing awareness to Purple Day, which is epilepsy awareness day. Any of us who know individuals who suffer from epilepsy know what a debilitating disease it is and what a hardship it can create, especially for young people. You know, I had the unfortunate occasion of witnessing a young person sleeping on the bottom of a pool because she had suffered a seizure prior to getting in the water. After a seizure, people get extremely tired. I've seen young people who find out that, no, they can't get a driver's licence. It's extremely, extremely debilitating and discouraging for individuals, not excluding adults. I join with the minister today to encourage all New Brunswickers to wear purple, to learn more about epilepsy, and to stand in solidarity with those affected. Thank you.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker, and thank you to the minister for drawing everyone's attention to epilepsy awareness day. It's why we are wearing purple today. It is a tough disease. There's no question about it. However, the good news is that, over time, through science and medical research, tremendous advancements have been made in the management and treatment of epilepsy, certainly compared to when I was in elementary school and first learned of some kids in our school who were epileptic. Advancements have been made in terms of both pharmacology and medication, and for those for whom medication doesn't work well, there have been advancements in surgical approaches to managing or treating epilepsy.

This just underlines the importance of investments in medical research. Right in our own province, we have Research NB, which sponsors excellent research. We need to see more of that. That's something that certainly any government and this new government could help with.

aujourd'hui, à en apprendre davantage sur l'épilepsie et à se montrer solidaires des personnes touchées.

Thank you, Madam Speaker.

M. Hogan : Merci beaucoup, Madame la présidente. Je remercie le ministre de sa déclaration et je le remercie de favoriser la sensibilisation à la Journée lavande, la journée de sensibilisation à l'épilepsie. Toute personne parmi nous qui connaît des gens souffrant d'épilepsie sait qu'il s'agit d'une maladie débilitante et connaît les difficultés qu'elle peut causer, particulièrement pour les jeunes. Vous savez, il m'est tristement déjà arrivé de voir une jeune personne endormie au fond d'une piscine parce qu'elle avait subi une crise avant d'entrer dans l'eau. À la suite d'une crise, les gens sont très fatigués. J'ai vu de jeunes gens découvrir que, non, ils ne pouvaient pas obtenir de permis de conduire. Le tout est extrêmement, extrêmement débilitant et décourageant pour les gens, y compris les adultes. Je me joins aujourd'hui au ministre pour encourager tous les gens du Nouveau-Brunswick à porter du violet, à en apprendre davantage sur l'épilepsie et à se montrer solidaires des personnes touchées. Merci.

M. Coon : Merci, Madame la présidente, et merci au ministre d'attirer l'attention de l'ensemble de la population sur la journée de sensibilisation à l'épilepsie. Voilà pourquoi nous portons du violet aujourd'hui. Il s'agit d'une maladie grave. Cela ne fait aucun doute. Toutefois, la bonne nouvelle, c'est que, au fil du temps et grâce à la science et à la recherche médicale, des progrès extraordinaires ont été réalisés en ce qui a trait à la gestion et au traitement de l'épilepsie, certainement depuis l'époque où je fréquentais l'école élémentaire et où j'ai appris pour la première fois que certains élèves de notre école étaient épileptiques. Des progrès ont été réalisés en matière de pharmacologie et de médication, et quant aux personnes pour lesquelles les médicaments ne sont pas efficaces, des progrès ont été réalisés en matière d'interventions chirurgicales pour la gestion ou le traitement de l'épilepsie.

Le tout ne fait que mettre en évidence l'importance d'investir dans la recherche médicale. Dans notre propre province, nous avons Recherche NB, qui soutient d'excellents travaux de recherche. Il faut en faire davantage en la matière. À coup sûr, voilà un domaine que tout gouvernement, notamment le nouveau gouvernement, pourrait soutenir.

Committee Reports / Rapports de comités

(**Ms. Wilcott**, as Chair, presented the second report of the Standing Committee on Procedure, Privileges and Legislative Officers.)

Continuing, **Ms. Wilcott** said: Thank you, Madam Speaker. Your committee was directed to examine the definition of “recognized party”, and your committee’s report contains the resulting recommendations for amendments to the Standing Rules. Your committee begs leave to make a further report. Thank you.

11:15

(**Madam Speaker**, pursuant to Standing Rule 78.1, put the question on the motion deemed to be before the House that the report be concurred in, and the motion was carried.)

Notices of Motion / Avis de motion

Ms. Bockus gave notice of Motion 21 for Thursday, May 8, 2025, to be seconded by **Ms. M. Wilson**, as follows:

WHEREAS the sale of beer, wine, and spirits is currently regulated in a manner that limits consumer choice and convenience, resulting in unnecessary barriers to access for responsible adults in our province;

WHEREAS other provinces, including Ontario and British Columbia, have successfully allowed the sale of beer, wine, and spirits in grocery and convenience stores, leading to an increase in consumer convenience, reduced government oversight, and competitive market conditions, without compromising public safety;

WHEREAS the revenue generated from expanded sales of alcohol in grocery and convenience stores would provide a valuable opportunity to enhance government revenue and support public health initiatives, while maintaining a strong regulatory framework to ensure responsible sales and consumption;

Rapports de comités / Committee Reports

(**M^{me} Wilcott**, à titre de présidente du Comité permanent de la procédure, des privilèges et des hauts fonctionnaires de l’Assemblée, présente le deuxième rapport du comité.)

M^{me} Wilcott : Merci, Madame la présidente. Le comité a été saisi de l’examen de la définition du terme « parti reconnu » et son rapport contient les recommandations de modifications du Règlement qui en découlent. Le comité demande à présenter un autre rapport. Merci.

(**La présidente**, conformément à l’article 78.1 du Règlement, met aux voix la motion d’adoption du rapport, dont la Chambre est réputée être saisie ; la motion est adoptée.)

Avis de motion / Notices of Motion

M^{me} Bockus donne avis de motion 21 portant que, le jeudi 8 mai 2025, appuyée par **M^{me} M. Wilson**, elle proposera ce qui suit :

attendu que la vente de bière, de vin et de spiritueux est actuellement réglementée d’une manière qui limite les possibilités et la facilité d’achat pour les consommateurs, ce qui entrave inutilement l’accès pour les adultes responsables dans notre province ;

attendu que d’autres provinces, dont l’Ontario et la Colombie-Britannique, ont permis avec succès la vente de bière, de vin et de spiritueux dans les épiceries et les dépanneurs, ce qui a accru la facilité d’achat pour les consommateurs, réduit la surveillance gouvernementale et entraîné des conditions de marché concurrentielles, sans compromettre la sécurité publique ;

attendu que les recettes générées par l’élargissement de la vente d’alcool dans les épiceries et les dépanneurs donneraient au gouvernement une bonne occasion d’augmenter ses recettes et d’appuyer des initiatives de santé publique tout en maintenant un cadre réglementaire solide pour faire en sorte que les ventes et la consommation se fassent de manière responsable ;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to take immediate steps to allow the sale of beer, wine, and spirits in grocery and convenience stores, ensuring appropriate safeguards are in place for responsible distribution, safety, and health regulations.

Mr. Hogan gave notice of Motion 22 for Thursday, May 8, 2025, to be seconded by **Mr. Ames**, as follows:

WHEREAS the pharmacy engagement pilot project was designed to integrate pharmacists more effectively into the healthcare system by expanding their roles in patient care, including medication management, chronic disease monitoring, and minor ailment prescribing;

WHEREAS this initiative demonstrated tangible benefits, including improved patient outcomes, reduced wait times in emergency departments, and enhanced efficiency within the healthcare system;

WHEREAS pharmacists, as highly trained and accessible healthcare professionals, play a crucial role in alleviating pressure on primary care providers and emergency services, particularly during a time of healthcare workforce shortages in New Brunswick;

WHEREAS discontinuing this pilot project would result in decreased access to essential healthcare services, increased strain on physicians and emergency departments, and potential negative impacts on patient health outcomes;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly of New Brunswick urge the government to strongly advocate for the immediate reinstatement and expansion of the pharmacy engagement pilot project;

BE IT FURTHER RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government of New Brunswick to allocate the necessary funding and resources to support pharmacists in delivering essential healthcare

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à prendre des mesures immédiates pour permettre la vente de bière, de vin et de spiritueux dans les épiceries et les dépanneurs en veillant à ce que soient en place des mesures de protection appropriées en matière de distribution responsable, de sécurité et de réglementation sanitaire.

M. Hogan donne avis de motion 22 portant que, le jeudi 8 mai 2025, appuyé par **M. Ames**, il proposera ce qui suit :

attendu que le projet pilote sur le rôle des pharmaciens a été conçu aux fins d'une intégration plus efficace des pharmaciens dans le système de soins de santé par l'élargissement de leur rôle dans les soins des patients, notamment la gestion des médicaments, la surveillance des maladies chroniques et la prescription de médicaments pour le traitement d'affections mineures ;

attendu que l'initiative a présenté des avantages concrets, y compris de meilleurs résultats cliniques pour les patients, des temps d'attente réduits dans les services des urgences et une efficacité améliorée au sein du système de soins de santé ;

attendu que les pharmaciens, en tant que professionnels de la santé accessibles et hautement qualifiés, jouent un rôle essentiel dans l'atténuation de la pression exercée sur les fournisseurs de soins primaires et les services des urgences, surtout dans une période de pénuries de personnel de la santé au Nouveau-Brunswick ;

attendu que l'élimination du projet pilote entraînera une réduction de l'accès à des services de santé essentiels, une augmentation de la pression sur les médecins et les services des urgences et d'éventuelles répercussions négatives sur les résultats cliniques des patients ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick exhorte le gouvernement à militer vigoureusement pour la relance et l'élargissement immédiats du projet pilote sur le rôle des pharmaciens

et que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement du Nouveau-Brunswick à fournir les fonds et les ressources nécessaires pour appuyer les pharmaciens dans la prestation de services de santé

services as part of a sustainable and integrated healthcare system.

11:20

Ms. Bockus gave notice of Motion 23 for Thursday, May 8, 2025, to be seconded by **Ms. M. Wilson**, as follows:

WHEREAS the SEED (Student Employment and Experience Development) grants in New Brunswick have proven to be an effective way for MLAs to support projects that address specific community needs, but the current allocation limits do not provide sufficient flexibility for MLAs to meet the growing demands of their constituents;

WHEREAS other provinces, such as Alberta, have implemented systems that allow for a higher number of funded positions or grants per riding, resulting in more inclusive community support, better outcomes for local initiatives, and enhanced relationships between elected officials and the communities they serve;

WHEREAS increasing the number of SEED grants available in each riding will enable MLAs to provide greater support to local initiatives, foster stronger connections with constituents, and ensure that community-driven projects can thrive across New Brunswick, contributing to social and economic development at the grassroots level;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government of New Brunswick to increase the funding for SEED grants to enable MLAs to award 30 positions in each riding, empowering them to better address local needs and contribute to the ongoing development of their communities.

essentiels au sein d'un système de soins de santé durable et intégré.

M^{me} Bockus donne avis de motion 23 portant que, le jeudi 8 mai 2025, appuyée par **M^{me} M. Wilson**, elle proposera ce qui suit :

attendu que, au Nouveau-Brunswick, les subventions au titre du SEED (Stage d'emploi étudiant pour demain) se sont avérées efficaces comme façon de permettre aux parlementaires de soutenir des projets qui traitent de besoins communautaires précis, mais que les limites actuelles de dotation ne donnent pas aux parlementaires la souplesse nécessaire pour répondre aux demandes croissantes des gens de leur circonscription ;

attendu que d'autres provinces, comme l'Alberta, ont instauré des systèmes qui permettent l'affectation de fonds à un nombre supérieur de postes ou davantage de subventions par circonscription, ce qui assure un soutien communautaire plus inclusif, de meilleurs résultats pour les initiatives locales et des relations améliorées entre les représentants élus et la collectivité qu'ils servent ;

attendu que l'augmentation du nombre de subventions disponibles au titre du SEED pour chaque circonscription permettra aux parlementaires de fournir un soutien accru aux initiatives locales, favorisera le renforcement des liens avec les gens de leur circonscription et assurera la réussite de projets communautaires dans l'ensemble du Nouveau-Brunswick, ce qui contribuera au développement social et économique à l'échelle locale ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement du Nouveau-Brunswick à augmenter les fonds consacrés aux subventions au titre du SEED pour permettre aux parlementaires d'affecter des fonds à 30 postes dans leur circonscription, ce qui les habilitera à mieux répondre aux besoins locaux et à contribuer davantage au développement en cours dans leur collectivité.

Notice of Opposition Members' Business / Avis d'affaires émanant de l'opposition

Ms. M. Johnson: I have no further business.

(Interjection.)

Ms. M. Johnson: Oh, tomorrow... Yes, I am sorry. What are we doing tomorrow?

(Interjections.)

Ms. M. Johnson: That is a good question. That is right, exactly. Tomorrow, we are going to debate the... I do not know the number. Kris, what is the number of the...

(Interjections.)

Ms. M. Johnson: Excuse me. We are going to debate the suicide prevention and education motion, and we will also begin debate on the moratorium on natural gas motion.

Government Motions for the Ordering of the Business of the House / Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

Mr. M. LeBlanc: Thank you, Madam Speaker. I don't know whether I need to do one before the other.

(Interjections.)

Mr. M. LeBlanc: Perfect.

Motion 24

Dispense d'avis ayant été accordée avec le consentement unanime de la Chambre, **M. M. LeBlanc**, appuyé par **M^{me} Wilcott**, propose ce qui suit :

que la Chambre adopte les recommandations formulées dans le deuxième rapport du Comité permanent de la procédure, des privilèges et des hauts fonctionnaires de l'Assemblée.

Mr. Austin: Thank you, Madam Speaker. Do we have permission to revert to Notices of Motion?

Avis d'affaires émanant de l'opposition / Notice of Opposition Members' Business

M^{me} M. Johnson : Je n'ai rien d'autre à l'ordre du jour.

(Exclamation.)

M^{me} M. Johnson : Ah, demain... Oui, je suis désolée. Que ferons-nous demain?

(Exclamations.)

M^{me} M. Johnson : Il s'agit d'une bonne question. C'est vrai, tout à fait. Demain, nous débattrons de... Je ne connais pas le numéro. Kris, quel est le numéro de...

(Exclamations.)

M^{me} M. Johnson : Pardonnez-moi. Nous débattrons la motion sur la prévention du suicide et la formation à cet égard, et nous commencerons également à débattre la motion sur le moratoire sur la mise en valeur du gaz naturel.

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre / Government Motions for the Ordering of the Business of the House

M. M. LeBlanc : Merci, Madame la présidente. Je ne sais pas si je dois faire une chose avant l'autre.

(Exclamations.)

M. M. LeBlanc : Très bien.

Motion 24

With the unanimous consent of the House to dispense with notice, **Mr. M. LeBlanc** moved, seconded by **Ms. Wilcott**, as follows:

THAT the recommendations contained in the Second Report of the Standing Committee on Procedure, Privileges and Legislative Officers be concurred in by the House.

M. Austin : Merci, Madame la présidente. Pourrions-nous revenir aux avis de motion?

Madam Speaker: We are voting on the motion. We will do that after.

Debate on Motion / Débat sur la motion

M^{me} Mitton : Merci, Madame la présidente.

11:25

I am rising to speak about the decisions that have been made in PPLOC in relation to recognized parties in the Legislature. There are a few things that are included in this report, which was just tabled minutes ago. Frankly, some of them go beyond what the committee was asked to examine. The key thing that the committee was supposed to look at was recognized party status within the Legislature. I do think that the suggested criteria are more reasonable, though I would say that they break with the set precedent of recognizing a single member, usually a party leader. I would've liked to see one member of the House, along with other criteria, be accepted. I am glad that the Legislature is considering this type of thing, though, and has made the criteria for recognized party status more reasonable.

The issue of proportionality has been raised in terms of speaking time. It was also raised in arguments about this government's cut to the Green caucus budget. I found the public defence of cutting our budget to not hold water and to be incomplete about the reality of the formula we have had over the past six years versus the new one. The Green caucus's budget was cut by 40%. The amount we lost is about the same amount the Government Members' Office is getting as an increase. Now proportionality is being brought into some aspects of routine business, as I mentioned.

If we want to talk about proportionality, that would be great. Let's talk about proportional representation. We got 14% of the vote in the election. If we want proportionality, then that would mean 6 seats for our caucus. The government would actually have about 24 seats and would be in a minority government position rather than a majority with one hundred percent of the power, which it has used to undermine our capacity as a third party and as an opposition party

La présidente : Nous votons sur la motion. Nous reviendrons aux avis par la suite.

Debate on Motion / Débat sur la motion

Ms. Mitton: Thank you, Madam Speaker.

Je prends la parole au sujet des décisions prises au CPPPHFA à l'égard des partis reconnus à l'Assemblée législative. Le rapport, qui vient tout juste d'être déposé, comprend un certain nombre d'éléments. Franchement, certains de ces éléments vont au-delà des questions qu'on avait demandé au comité d'examiner. L'élément principal que le comité devait examiner était la désignation de parti reconnu à l'Assemblée législative. Je pense bel et bien que les critères proposés sont plus raisonnables, même si je dirais qu'ils s'éloignent du précédent établi qui consiste à reconnaître un seul parlementaire, habituellement un chef de parti. J'aurais aimé qu'on accepte le cas d'un parlementaire à la Chambre, à condition que d'autres critères soient remplis. Toutefois, je suis contente que l'Assemblée législative prenne en compte un tel élément et ait adopté des critères plus raisonnables pour la désignation de parti reconnu.

La question de la proportionnalité a été soulevée en ce qui a trait aux temps de parole. Elle a également été soulevée dans le cadre des débats sur la réduction, par le gouvernement actuel, du budget du caucus des Verts. J'ai trouvé que les raisons invoquées publiquement pour la réduction de notre budget ne tenaient pas la route et présentaient une image incomplète de la formule employée au cours des six dernières années par rapport à la nouvelle formule. Le budget du caucus vert a été réduit de 40 %. Les sommes que nous avons perdues sont à peu près égales à l'augmentation que reçoit le Bureau des députés du gouvernement. Comme je l'ai mentionné, la proportionnalité est maintenant prise en compte dans certains aspects des affaires courantes.

Il serait excellent, si nous le voulons, de parler de proportionnalité. Parlons de la représentation proportionnelle. Nous avons obtenu 14 % des votes lors des élections. Si la représentation était proportionnelle, cela voudrait dire 6 sièges pour notre caucus. Le gouvernement aurait en fait environ 24 sièges et serait un gouvernement minoritaire au lieu d'un gouvernement majoritaire détenant la totalité du pouvoir, qu'il a utilisé pour saper notre capacité, à titre

to do our important work in the Legislature and hold it accountable. The way it is right now, without proportional representation and with inequality in the House, that's what we get.

Through some of the actions I've mentioned, such as cutting the budget and looking at proportionality—every type of proportionality except for proportional representation—there also appears to be a desire to reinforce this two-party system that has benefitted the old-school parties for forever and to undermine the work that we can do as an opposition party.

There is also work to limit the membership of LAC. I do have concerns about that. It appears that a member who doesn't have recognized party status would no longer have a seat on LAC, even though they would have a budget and be a member of the House. I think it would be important for them to be at the table. Even if LAC is in camera, which I would argue it shouldn't always be, and even if the member's vote doesn't matter, which it often does not because a majority government has the most members at LAC, it would still be important for that person to have a seat at the table.

I just wanted to stand to speak to the fact that, when put together, all these separate actions that seem small are really an effort to undermine the work that a third party can do here. It undermines the important legislative work that we, as an opposition party, do and will continue to do, even if the government cuts our budget and tries to undermine the speaking time we have. It is infuriating. It is antidemocratic, and I'm extremely concerned with this trend we are seeing under this government. I wanted to stand up and speak to that because I think it is completely unacceptable. The government members should be ashamed. Thank you, Madam Speaker.

Motion 24 Carried / Adoption de la motion 24

(Madam Speaker put the question, and Motion 24 was carried.)

de tiers parti et de parti d'opposition, à faire notre important travail à l'Assemblée législative et à obliger le gouvernement à rendre des comptes. Dans la situation actuelle, c'est-à-dire sans représentation proportionnelle et avec des inégalités à la Chambre, c'est le résultat auquel nous devons nous attendre.

Certaines des mesures que j'ai mentionnées, comme la réduction du budget et l'examen de la proportionnalité — de tous les types de proportionnalité, sauf la représentation proportionnelle —, semblent également indiquer une volonté de renforcer le système bipartite qui sert depuis toujours les partis traditionnels et de miner le travail que nous pouvons accomplir en tant que parti d'opposition.

Des mesures visent également à restreindre la composition du CAAL. J'ai des préoccupations à cet égard. Il semble qu'un parlementaire dont le parti n'a pas la désignation de parti reconnu ne pourrait plus siéger au CAAL, même s'il dispose d'un budget et est député à la Chambre. Je pense qu'il est important qu'un tel parlementaire fasse partie du processus. Même si le CAAL siège à huis clos, ce qui, à mon avis, ne devrait pas toujours être le cas, et même si le vote du parlementaire importe peu, ce qui est souvent le cas, car un gouvernement majoritaire compte le plus de parlementaires au CAAL, il serait tout de même important que le parlementaire en question fasse partie du processus.

Je voulais simplement prendre la parole pour signaler le fait que, prises ensemble, toutes les mesures distinctes, qui semblent anodines, constituent en fait un effort visant à miner le travail que peut accomplir ici un tiers parti. Le tout mine l'important travail législatif que nous accomplissons et continuerons d'accomplir en tant que parti d'opposition, même si le gouvernement sabre notre budget et tente de réduire notre temps de parole. La situation est exaspérante. Le tout est antidémocratique, et je suis gravement préoccupée par la tendance que nous constatons chez le gouvernement actuel. Je tenais à prendre la parole à ce sujet, car je pense que la situation est tout à fait inacceptable. Les parlementaires du côté du gouvernement devraient avoir honte. Merci, Madame la présidente.

Adoption de la motion 24 / Motion 24 Carried

(La présidente met la question aux voix ; la motion 24 est adoptée.)

11:30

Government Motions for the Ordering of the Business of the House / Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

Mr. M. LeBlanc: Thank you, Madam Speaker. It is the intention of government that Bills 12, 13, 14, 15, 16, and 17 be ordered for second reading in that order. Any bills that receive a second reading today will stand referred to the committee on economic policy. At no later than 3 p.m., we should resume the adjourned debate on the budget. Thank you.

Madam Speaker: Do we have unanimous consent to revert to Notices of Motion?

Hon. Members: Yes.

Mr. Austin: Thank you, Madam Speaker, and thank you to the members for the unanimous consent. I apologize for the mix-up.

Notices of Motion / Avis de motion

Mr. Austin gave notice of Motion 25 for Thursday, April 3, 2025, to be seconded by **Ms. Scott-Wallace**, as follows:

WHEREAS New Brunswick is endowed with vast natural resources, including untapped reserves of natural gas, which present a significant opportunity to contribute to the province's economic development, job creation, and energy security;

WHEREAS a jurisdictional scan of other Canadian provinces demonstrates the economic impact of natural gas exploration, seeing billions in economic benefits from its natural gas sector;

WHEREAS New Brunswick, with its unique geological formations, has the potential to explore and develop its natural gas resources, ensuring that the economic benefits of this resource can be realized in a way that protects the province's natural environment for future generations;

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre / Government Motions for the Ordering of the Business of the House

M. M. LeBlanc : Merci, Madame la présidente. L'intention du gouvernement est que la deuxième lecture des projets de loi 12, 13, 14, 15, 16 et 17 soit appelée, dans cet ordre. Tous les projets de loi qui franchissent aujourd'hui l'étape de la deuxième lecture seront d'office renvoyés au Comité de la politique économique. Au plus tard à 15 h, nous devrions reprendre le débat ajourné sur le budget. Merci.

La présidente : Avons-nous le consentement unanime pour revenir aux avis de motion?

Des voix : Oui.

M. Austin : Merci, Madame la présidente, et merci aux parlementaires pour le consentement unanime. Je m'excuse de la confusion.

Avis de motion / Notices of Motion

M. Austin donne avis de motion 25 portant que, le jeudi 3 avril 2025, appuyé par **M^{me} Scott-Wallace**, il proposera ce qui suit :

attendu que le Nouveau-Brunswick est doté de vastes ressources naturelles, y compris des réserves inexploitées de gaz naturel, qui offrent une occasion considérable de contribution au développement économique, à la création d'emplois et à la sécurité énergétique dans la province ;

attendu qu'un examen comparatif montre l'incidence économique de l'exploration du gaz naturel sur la situation dans d'autres provinces canadiennes, où l'on tire des milliards de dollars de retombées économiques du secteur du gaz naturel ;

attendu que le Nouveau-Brunswick, vu ses formations géologiques uniques, a la possibilité d'explorer et de mettre en valeur ses ressources de gaz naturel et d'assurer que les avantages économiques de ces ressources sont réalisés de sorte à protéger l'environnement naturel de la province pour les générations futures ;

WHEREAS the development of natural resources in New Brunswick will strengthen the province's economy;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government of New Brunswick to initiate comprehensive research and a consultative process to explore the responsible development of its natural resources in order to unlock new economic opportunities and contribute to the long-term prosperity of the province.

Mr. Austin: Thank you, Madam Speaker. I appreciate your patience.

Continuing, **Mr. Austin** gave notice of Motion 26 for Thursday, April 3, 2025, to be seconded by **Ms. Conroy**, as follows:

WHEREAS security threats and incidents targeting public and private institutions, including places of worship and non-profit organizations, have become an increasing concern across Canada, with religious and community organizations often being vulnerable to acts of vandalism, theft, and other forms of violence;

WHEREAS the recent vandalism of the Fredericton Synagogue, an act that undermines the principles of tolerance, respect, and inclusion, highlights the critical need for greater community support and collaboration, and religious organizations, through their longstanding commitment to fostering understanding, unity, and social responsibility, are essential partners in promoting healing, reconciliation, and a stronger, more inclusive New Brunswick society, making their inclusion in the New Brunswick Community Investment Fund vital for the betterment of all communities;

WHEREAS religious organizations in New Brunswick have a long history of providing essential community services, including food programs, mental health support, youth mentorship, and senior care, which contribute to the overall well-being and resilience of local communities, particularly in underserved and vulnerable populations;

attendu que la mise en valeur des ressources naturelles du Nouveau-Brunswick renforcera l'économie de la province ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement du Nouveau-Brunswick à entreprendre des recherches et un processus de consultation exhaustifs pour explorer la mise en valeur responsable de ses ressources naturelles afin de libérer de nouvelles possibilités économiques et de contribuer à la prospérité à long terme de la province.

M. Austin : Merci, Madame la présidente. Je vous suis reconnaissant de votre patience.

M. Austin donne avis de motion 26 portant que, le jeudi 3 avril 2025, appuyé par **M^{me} Conroy**, il proposera ce qui suit :

attendu que les menaces à la sécurité et les incidents visant les établissements publics et privés, y compris les lieux de culte et les organismes sans but lucratif, sont devenus de plus en plus préoccupants au Canada et que les organismes religieux et communautaires sont souvent vulnérables aux actes de vandalisme et de vol ainsi qu'à d'autres formes de violence ;

attendu que l'acte de vandalisme récemment commis contre la synagogue à Fredericton, un acte qui mine les principes de la tolérance, du respect et de l'inclusion, souligne le besoin criant d'une plus grande collaboration et d'un plus grand soutien à l'échelle communautaire et que les organismes religieux, de par leur engagement de longue date envers la promotion de la compréhension, de l'unité et de la responsabilité sociale, sont des partenaires essentiels pour favoriser la guérison, la réconciliation et une société plus inclusive et plus forte au Nouveau-Brunswick, ce qui rend leur inclusion parmi les bénéficiaires du Fonds d'investissement communautaire du Nouveau-Brunswick essentielle à l'amélioration de toutes les collectivités ;

attendu que les organismes religieux au Nouveau-Brunswick fournissent depuis longtemps des services communautaires essentiels, dont des programmes alimentaires, des services de soutien en santé mentale, de l'encadrement pour les jeunes et des soins aux personnes âgées, ce qui contribue à la résilience et au bien-être généraux des collectivités locales, surtout au sein de populations mal desservies et vulnérables ;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to expand the CIF eligibility requirements to include security apparatus and equipment for religious and non-profit organizations, ensuring that these essential institutions are equipped to protect their staff, members, and facilities from emerging threats.

11:35

Debate on Second Reading of Bill 12 / Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 12

Hon. Mr. McKee, after the Speaker called for second reading of Bill 12, *An Act to Repeal the Pension Plan Sustainability and Transfer Act*: Thank you, Madam Speaker. I'm pleased to rise in the House today for the second reading of a bill entitled *An Act to Repeal the Pension Plan Sustainability and Transfer Act*. Madam Speaker, *An Act to Repeal the Pension Plan Sustainability and Transfer Act* repeals the *Pension Plan Sustainability and Transfer Act* in its entirety, meaning no provisions will remain in force. It repeals, in its entirety, the *Transfer of Prescribed Pension Plans Regulation*, New Brunswick Regulation 2024-3, which designated the five plans subject to the *Pension Plan Sustainability and Transfer Act*.

Le projet de loi 12 protège diverses parties ayant participé aux négociations liées à la *Loi sur la pérennité et le transfert de régimes de pension*, notamment les conseils des fiduciaires et le gouvernement, contre des actions ou d'autres procédures, et il rétablit la décision et l'ordonnance du surintendant des pensions — en date du 30 janvier 2023 — en ce qui concerne le régime appelé Pension Plan for General and Service Employees of New Brunswick Nursing Homes.

It reinstates any decision of an arbitrator or arbitration board for the purpose of arbitrating a dispute between the employer and the union representing the employees participating in a pension plan subject to the *Pension Plan Sustainability and Transfer Act*. It revokes the appointment of the Sustainable Pension Plan Authority, meaning no further remuneration or expenses will be provided, and it makes any other

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à élargir les critères d'admissibilité du FIC pour y inclure les appareils et l'équipement de sécurité pour les organismes religieux et les organismes sans but lucratif afin que ces institutions essentielles soient équipées pour protéger leur personnel, leurs membres et leurs installations de menaces émergentes.

Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 12 / Debate on Second Reading of Bill 12

L'hon. M. McKee, à l'appel de la deuxième lecture du projet de loi 12, *Loi abrogeant la Loi sur la pérennité et le transfert de régimes de pension* : Merci, Madame la présidente. J'ai le plaisir de prendre la parole aujourd'hui à la Chambre à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi intitulé *Loi abrogeant la Loi sur la pérennité et le transfert de régimes de pension*. Madame la présidente, la *Loi abrogeant la Loi sur la pérennité et le transfert de régimes de pension* abroge intégralement la *Loi sur la pérennité et le transfert de régimes de pension*, ce qui signifie qu'aucune des dispositions de celle-ci ne demeurera en vigueur. La loi abroge intégralement le *Règlement concernant le transfert de certains régimes de pension*, soit le *Règlement du Nouveau-Brunswick 2024-3*, qui prescrivait les cinq régimes assujettis à la *Loi sur la pérennité et le transfert de régimes de pension*.

Bill 12 provides immunity to various parties involved in negotiations under the *Pension Plan Sustainability and Transfer Act*, including boards of trustees and the government, from actions or other proceedings, and reinstates the decision and order of the Superintendent of Pensions, dated January 30, 2023, regarding the Pension Plan for General and Service Employees of New Brunswick Nursing Homes.

Le projet de loi rétablit toute décision d'un arbitre ou d'un conseil d'arbitrage aux fins d'arbitrage d'un différend entre l'employeur et le syndicat représentant les salariés qui participent à un régime de pension assujetti à la *Loi sur la pérennité et le transfert de régimes de pension*. Il annule la désignation de l'autorité en matière de pérennité des régimes de pension, ce qui signifie qu'aucune autre somme ne sera versée pour la rémunération ou les dépenses, et prévoit les autres modifications administratives et

administrative, consequential, and transitional amendments deemed necessary.

Notre gouvernement a promis de reprendre les discussions avec les groupes de négociation afin d'améliorer les relations de travail et de faire aboutir les négociations qui durent depuis trop longtemps. C'est précisément ce que nous faisons au moyen de cette mesure législative. Merci beaucoup, Madame la présidente.

Mr. Hogan: Thank you, Madam Speaker.

Merci beaucoup.

I'm rising to speak on the second reading of this bill and to speak about my opposition to it. I don't understand. I don't claim to be a pension expert, although I do have a fair amount of knowledge based on my own personal history and having had presentations by Ernie MacKinnon and the New Brunswick Investment Management Corporation. It was the predecessor to Vestcor, which looks after our pensions and the like. I know that there are people on the opposite side who actually understand how pensions work. I don't assume that they all do, because, for a lot of people, the pension plan, the actuarial valuation, the full funding of a pension plan, underfunded or unfunded liability, the sustainability of a pension plan, contributions of the members and of the employer... Those are a lot of details. When financial people explain it, it's often at such a level that people either doze off, through no fault of their own, or just don't understand the complexity of it.

To me, this bill is kind of like unmaking a milkshake or separating the components of a cake after it has already been baked. I just don't understand. There are so many questions about this. I do understand that the government wants to sing *Kumbaya* with all the unions and be the saviour. That's wonderful when you're starting out. Eventually, the government will come to a point where it has no money to provide what's being asked for, and it will have to make tough decisions. This is an ill-thought-out, rushed decision.

Under "Revocation of appointment of the authority", the bill says:

corrélatives et les dispositions transitoires jugées nécessaires.

Our government promised to resume discussions with bargaining groups to improve labour relations and conclude negotiations that have gone on for too long. That is exactly what we are doing with this legislation. Thank you very much, Madam Speaker.

M. Hogan : Merci, Madame la présidente.

Thank you very much.

Je prends la parole à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi pour faire part de mon opposition à celui-ci. Je ne comprends pas. Je ne prétends pas être expert en matière de pensions, bien que j'aie un certain bagage de connaissances en raison de mon expérience personnelle et de présentations auxquelles j'ai assisté données par Ernie MacKinnon et la Société de gestion des placements du Nouveau-Brunswick. Il s'agit de la prédécesseur de Vestcor, qui administre nos pensions, entre autres. Je sais que des personnes de l'autre côté comprennent vraiment comment fonctionnent les pensions. Je ne présume pas que c'est le cas de l'ensemble des gens d'en face, car, pour beaucoup de gens, le régime de pension, l'évaluation actuarielle, l'entière capitalisation d'un régime de pension, le passif sous-capitalisé ou non capitalisé, la pérennité d'un régime de pension, les cotisations des participants et de l'employeur... Il s'agit d'une foule de détails. Les explications des spécialistes des finances sont souvent à un niveau tel que les gens soit s'endorment, indépendamment de leur volonté, soit ne comprennent tout simplement pas la complexité du sujet.

Il me semble que le projet de loi s'apparente à la déconstruction d'un lait frappé ou à la séparation des ingrédients d'un gâteau après sa cuisson. Je ne comprends tout simplement pas. Le tout soulève tant de questions. Je comprends bien que le gouvernement veuille chanter *Kumbaya* avec tous les syndicats et se poser en sauveur. C'est merveilleux au départ. Un jour, le gouvernement n'aura plus d'argent pour fournir ce qui est demandé, et il aura à prendre des décisions difficiles. La mesure découle d'une décision malavisée et précipitée.

Sous « Annulation de la désignation de l'autorité », le projet de loi stipule :

4(2) No action or other proceeding lies or shall be instituted against the Crown in right of the Province or the Minister as a result of the revocation of the appointment of the authority under subsection (1).

4(2) La Couronne du chef de la province et le ministre bénéficient de l'immunité de poursuite engagée par voie d'action ou autre instance par suite de l'annulation de la désignation de l'autorité prévue au paragraphe (1).

11:40

I have to ask myself this. We are looking at pension plans that are now overfunded. Prior to the *Pension Plan Sustainability and Transfer Act*, they were underfunded, and now they have been overfunded by the people of the province. A large number of employees who didn't qualify to receive a pension now get one. Does this repeal mean that these pensions—which, perhaps, some people are already receiving in retirement—are going to be clawed back and that we are going to ensure people can't sue the government for losing a benefit they've already accrued? That, in itself, is contrary to the principle of law and the principle of the pension Act. To take something back that has already been accrued is certainly not something that normally happens.

Je dois m'interroger sur ce qui suit. Les régimes de pension sont maintenant surcapitalisés. Avant l'adoption de la *Loi sur la pérennité et le transfert de régimes de pension*, ils étaient sous-capitalisés, et ils sont maintenant surcapitalisés par les gens de la province. Un grand nombre d'employés qui n'étaient pas admissibles à une pension le sont aujourd'hui. L'abrogation signifie-t-elle que les pensions — que certaines personnes à la retraite touchent peut-être déjà — seront récupérées et que nous ferons en sorte que les gens ne puissent poursuivre le gouvernement en raison de la perte de prestations déjà accumulées? En soi, c'est contraire aux principes de droit et au principe de la loi sur les pensions. Récupérer des prestations déjà accumulées n'est certainement pas courant.

I don't know how many of the members opposite have actually thought about that. Are we going to defund these pension plans once again? That is a serious thing. Are we going to put these pension plans back in a situation where they are at risk of not being able to make pension payments to members for the duration of their retirement? That is the importance of an actuarial valuation. You save based on the assumptions, and a lot of times, the assumptions can be discussed. You can argue a bit about the assumptions, such as the GDP and real growth, and what that's going to be. Given today's uncertainty with tariffs, where the Bank of Canada is going to go, and all kinds of stuff, what will the growth of the pension plan be?

Je ne sais pas combien de parlementaires d'en face ont vraiment réfléchi à la question. Soumettrons-nous encore une fois les régimes de pension à une perte de financement? La question est sérieuse. Remettrons-nous les régimes de pension dans une situation où l'on risque de ne pas pouvoir verser les prestations aux participants pendant toute leur retraite? Le tout souligne l'importance d'une évaluation actuarielle. L'épargne est faite en fonction d'hypothèses, et, bien souvent, les hypothèses peuvent faire l'objet de discussions. On peut débattre un peu des hypothèses, comme de celles qui touchent le PIB et la croissance réelle, et de la valeur qu'ils atteindront. Étant donné l'incertitude actuelle causée par les droits de douane, la direction que prendra la Banque du Canada, et toutes sortes d'autres questions, quelle sera la croissance du régime de pension?

We are fortunate that Vestcor does an extremely efficient and excellent job in managing our pensions and the pensions of the public service employees of this province. Are we going to defund those pensions? I don't know how much of a discussion has been had in government about what this actually means. I know the member from Dalhousie would certainly have a good understanding of what some of the ramifications of this are. I am assuming there are some other members across the way who would have a good understanding of what pensions mean.

Nous sommes chanceux que Vestcor fasse un travail excellent et très efficace pour gérer nos régimes de pension ainsi que ceux des employés des services publics de la province. Les soumettrons-nous à une perte de financement? Je ne sais pas si des discussions ont eu lieu au sein du gouvernement quant à ce que le tout signifie concrètement. Je sais que le député de Dalhousie a certainement une bonne compréhension de certaines des conséquences. Je présume que d'autres parlementaires d'en face comprennent bien la question des pensions.

When I was younger and started my career, we would go to presentations about how much money you'd need when you retire, what the predictions were, and pensions. I was 24 or 28. Retirement seemed to be a long way away. I didn't think a whole lot about it, and I didn't take a lot of time to try to understand it myself. However, since that time, I have. As I got closer to the retirement age, in the blink of an eye... The elder statespeople across the way understand.

(Interjections.)

11:45

Mr. Hogan: I was talking more about your seatmate. They understand *tempus fugit*. Time flies, especially when I think of raising my children and how busy that activity is. I wake up one day, and it's almost as though two decades have disappeared. Then I see that my children are going to university. Because I have a good job, they don't qualify for a student loan. Have I saved enough money to help them contribute to university? Then I look at what kind of impact that will have on the quality of my life when I retire.

This repealing of the *Pension Plan Sustainability and Transfer Act*... I think the word "sustainability" is extremely important. What impact will this have on the quality of life for the retirees of these plans? What impact will it have on the sustainability and quality of life for those who retired last year after this law received royal assent? Those are significant and serious questions.

It seems to me that this has come forward with immunity clauses. In subsection 6(1), it says:

No action or other proceeding lies or shall be instituted against any of the following persons for anything done or purported to be done in good faith by any of them or for anything omitted in good faith by any of them in the exercise or intended exercise of a power or duty under the repealed Act from December 13, 2023, to the commencement of this subsection, inclusive:

- (a) the Crown in right of the Province;
- (b) the Minister;
- (c) the authority;

Quand j'étais jeune, au début de ma carrière, nous assistions à des présentations sur les sommes nécessaires à la retraite, les prévisions à cet égard et les pensions. J'avais 24 ou 28 ans. La retraite semblait bien lointaine. Je n'y pensais pas beaucoup et je n'ai pas consacré beaucoup de temps à essayer de comprendre le tout. Toutefois, depuis cette époque, j'ai essayé de le faire. À l'approche de l'âge de la retraite, en un clin d'oeil... Les parlementaires vétérans d'en face savent de quoi je parle.

(Exclamations.)

M. Hogan : Je parlais plutôt de la personne assise à côté de vous. Elle comprend *tempus fugit*. Le temps fuit, surtout quand je pense à mes enfants et à quel point les élever m'a tenu occupé. Je me réveille un jour, et c'est comme si deux décennies s'étaient volatilisées. Je constate ensuite que mes enfants fréquentent l'université. Puisque j'ai un bon emploi, ils ne sont pas admissibles aux prêts étudiants. Ai-je économisé suffisamment d'argent pour les aider à payer leurs études universitaires? J'examine ensuite les répercussions que cela aura sur ma qualité de vie à la retraite.

L'abrogation de la *Loi sur la pérennité et le transfert de régimes de pension*... Je crois que le terme « pérennité » est extrêmement important. Quelles conséquences l'abrogation aura-t-elle sur la qualité de vie des participants à la retraite? Quelles conséquences aura-t-elle sur la pérennité du régime de pension et sur la qualité de vie des participants qui ont pris leur retraite l'an dernier après que la loi a reçu la sanction royale? Il s'agit de questions sérieuses et importantes.

Il me semble que le tout comporte des dispositions d'immunité. Au paragraphe 6(1), il est stipulé :

Bénéficiaire de l'immunité de poursuite engagée par voie d'action ou autre instance les personnes qui suivent pour tout acte accompli ou paraissant avoir été accompli de bonne foi ou toute omission commise de bonne foi entre le 13 décembre 2023 et l'entrée en vigueur du présent paragraphe, inclusivement, dans l'exercice effectif ou censé tel des attributions que leur conférait la loi abrogée :

- (a) la Couronne du chef de la province;
- (b) le ministre;
- (c) l'autorité;

- (d) *the parties and their agents, advisors and representatives; and*
- (e) *the administrators and their agents, advisors and representatives.*

It goes on further, Madam Speaker. In subsection 6(2), it says:

No action or other proceeding lies or shall be instituted against any of the following persons as a result of the repeal of the Pension Plan Sustainability and Transfer Act, chapter 42 of the Acts of New Brunswick, 2023:

- (a) *the Crown in right of the province;*
- (b) *the Minister;*
- (c) *the authority;*
- (d) *the parties and their agents, advisors and representatives; and*
- (e) *the administrators and their agents, advisors and representatives.*

I have to ask why the government is trying to indemnify all these different parties for something that is supposed to be so wonderful. Is it because of the removal of pension rights for employees? Is it because of the defunding of pension plans? Is that what we are talking about? Certainly, to repeal that Act would logically defund those pension plans once again. It would take their actuarial valuation down to underfund it.

I won't talk about farm animals today, because that is sensitive, but yesterday, I spoke about the pension plan that I belong to, which is the New Brunswick Teachers' Pension Plan. We had an \$800-million unfunded liability. As a young teacher, I didn't really understand what that meant. What that means is there is enough money in the pension plan to pay retirees until you get to a certain point, and then there is no more money.

11:50

It is much like the affordability crisis that many New Brunswickers are facing today, wondering whether they are going to pay their NB Power bill, buy groceries, or buy their medication. That is a very real thing. I don't think this has been well thought through.

- (d) *les parties ainsi que leurs représentants, leurs agents et leurs conseillers;*
- (e) *les administrateurs ainsi que leurs représentants, leurs agents et leurs conseillers.*

Le tout continue, Madame la présidente. Au paragraphe 6(2), il est stipulé :

Bénéficient de l'immunité de poursuite engagée par voie d'action ou autre instance par suite de l'abrogation de la Loi sur la pérennité et le transfert de régimes de pension, chapitre 42 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2023, les personnes qui suivent :

- (a) *la Couronne du chef de la province;*
- (b) *le ministre;*
- (c) *l'autorité;*
- (d) *les parties ainsi que leurs représentants, leurs agents et leurs conseillers;*
- (e) *les administrateurs ainsi que leurs représentants, leurs agents et leurs conseillers.*

Je dois demander pourquoi le gouvernement tente de protéger toutes ces différentes parties aux fins de la mise en oeuvre d'une mesure censée être si fantastique. Est-ce en raison du retrait des droits à pension d'employés? Est-ce en raison de la perte de financement des régimes de pension? Est-ce de cela qu'il est question? À coup sûr, l'abrogation de la loi signifierait logiquement, une fois de plus, la perte de financement des régimes de pension. Cela ferait baisser leur évaluation actuarielle jusqu'à leur sous-capitalisation.

Je ne parlerai pas d'animaux d'élevage aujourd'hui, car le sujet est délicat, mais hier, j'ai parlé du régime de pension auquel je participe, le Régime de retraite des enseignants du Nouveau-Brunswick. Le passif non capitalisé du régime s'élevait à 800 millions de dollars. En tant que jeune enseignant, je ne comprenais pas vraiment ce que cela signifiait. Cela signifie qu'il y a assez d'argent dans le régime de pension pour verser les prestations aux retraités jusqu'à un certain moment, et que, ensuite, il n'y a plus d'argent.

La situation est très semblable à la crise de l'abordabilité avec laquelle sont aujourd'hui aux prises de nombreuses personnes du Nouveau-Brunswick, qui se demandent si elles paieront leur facture d'Énergie NB, achèteront des provisions ou

I know it hasn't been. It doesn't follow any logic other than sitting down and talking again with a group that didn't want to talk in the beginning.

There have been statements made about negotiating with the unions. That was attempted many, many times. These unions didn't want to talk about it. It's really easy to negotiate if you are only negotiating with yourself. You are guaranteed to come out on top. Well, I hope you are guaranteed to come out on top if it's only with yourself.

It's like conflict resolution. I spent a lot of time in my previous career doing conflict resolution between adults and between children. Unless both parties want to resolve the conflict, you can't do it. It's impossible. It's like negotiations. Unless both parties wish to negotiate in good faith, you really can't do it. It's impossible.

When I look at how far down the road this has gone and I see what this is proposing, I just don't understand. Having heard the non-answer from the Premier... What's it going to cost? Well, I have to take that under advisement. I'm going: My good golly. Of all the people in this Chamber who should have all the answers to questions about repealing the pension plan Act, it should be the Premier of the province. The Premier should be able to answer those questions with certitude and confidence and immediately dispel any misgivings that I might have, that members of the opposition might have, or that citizens of the province might have.

Madam Speaker, when this legislation was passed, the people of the province put \$365 million into these pension plans. In order to move them into a shared risk plan with Vestcor, they had to be funded to the exact same level as the other plans that were being governed by Vestcor. It was \$365 million. I will resist the opportunity to slam the budget. It was \$365 million that the people of the province paid to ensure government employees in underfunded plans would have a pension plan that would sustain them through their retirement years and into the future. That was \$365 million.

achèteront leurs médicaments. Il s'agit d'une situation très concrète. Je ne pense pas que la mesure ait été mûrement réfléchie. Je sais qu'elle ne l'a pas été. Elle ne suit aucune logique, à part celle de s'asseoir et de discuter encore une fois avec un groupe qui ne voulait initialement pas discuter.

Des déclarations ont été faites à propos de la négociation avec les syndicats. Il y a eu de très nombreuses tentatives. Les syndicats ne voulaient pas aborder la question. Il est très facile de négocier si l'on ne négocie qu'avec soi-même. On est assuré de remporter la mise. Eh bien, j'espère que l'on est assuré de remporter la mise si l'on ne négocie qu'avec soi-même.

Le tout ressemble à la résolution de conflits. Dans ma carrière précédente, j'ai passé beaucoup de temps à résoudre des conflits entre des adultes et entre des enfants. Il est impossible de résoudre le conflit à moins que les deux parties le veuillent. Autrement, c'est impossible. C'est comme les négociations. À moins que les deux parties ne veuillent négocier de bonne foi, il est vraiment impossible de résoudre le conflit. C'est impossible.

Lorsque je constate tout le chemin parcouru et ce qui est proposé dans la mesure, je ne comprends tout simplement pas. J'ai entendu la non-réponse de la première ministre... Combien le tout coûtera-t-il? Eh bien, je dois prendre note de la question. Je réponds : Bon sang. S'il y a une personne à la Chambre qui devrait connaître toutes les réponses aux questions sur l'abrogation de la loi sur les régimes de pension, c'est bien la première ministre de la province. La première ministre devrait être en mesure de répondre à ces questions avec certitude et en toute confiance et de dissiper immédiatement mes inquiétudes, celles des parlementaires du côté de l'opposition ou celles des gens de la province.

Madame la présidente, lorsque la loi a été adoptée, les gens de la province ont consacré 365 millions de dollars dans les régimes de pension visés. Pour pouvoir être transférés vers un régime à risques partagés chez Vestcor, les régimes devaient être capitalisés exactement au même niveau que les autres régimes administrés par Vestcor. La somme requise s'élevait à 365 millions. J'aurais l'occasion de dénoncer le budget, mais je vais me garder de le faire. Les gens de la province ont payé 365 millions de dollars pour faire en sorte que les employés du gouvernement qui participaient à un régime sous-capitalisé aient un régime de pension qui les soutienne

Is this government planning to take that money back from Vestcor? Is government going to ask Vestcor to divest \$365 million of the investments that it has? Which investments are they? With \$365 million divested from the investments of Vestcor... For those of you who don't know, Vestcor is the company that looks after and governs our pensions. It is at arm's length. It is not a government institution.

11:55

I remember, when I was on the board of directors for the New Brunswick Teachers' Federation, we set up Vestcor. We did it so that we would look after our pensions. We would remove the government's obligation to look after our pensions. We would look after them ourselves.

Now, it's not solely the employees that contribute, because government also contributes to employees' pensions. That's not unique to the public sector. In many instances in the private sector, companies match RRSP contributions. Not everybody in the private sector has or is eligible for a pension, and not everybody in the private sector has an organization such as Vestcor that invests \$13 billion and can easily withstand downturns in the market. It does very well.

We don't have to look very far to see what happens when pensions aren't looked after. All I have to do is look upriver to the Nackawic mill. One hundred percent of the employees' pensions were paid by the employer, and the employees thought that mill would be there forever. Then the mill went out of business—in New Brunswick—and employees lost all of their pensions or the majority thereof. Here's a group of employees who earned pretty good money and who counted on their pension plans to sustain their retirement, their golden years. Then, all of a sudden, the pensions were gone. What a tragedy. It's horrible. Some of those people had to go back to work. Some of them had to find new employment because, at the end of the day, you have to eat. You have to pay for your

tout au long de leur retraite, dans l'avenir. La somme requise s'élevait à 365 millions.

Le gouvernement actuel envisage-t-il de récupérer la somme en question auprès de Vestcor? Le gouvernement demandera-t-il à Vestcor de se départir d'investissements d'une valeur de 365 millions? De quels investissements s'agirait-il? Retrancher des investissements d'une valeur de 365 millions de Vestcor... Pour les gens qui ne le savent pas, je souligne que Vestcor est la compagnie qui administre et régit nos pensions. Elle est indépendante. Il ne s'agit pas d'un organisme gouvernemental.

J'étais, je m'en souviens, membre du conseil d'administration de la Fédération des enseignants du Nouveau-Brunswick quand nous avons créé Vestcor. Nous l'avons fait pour pouvoir gérer nos pensions. Nous allions éliminer l'obligation du gouvernement de gérer nos pensions. Nous allions les gérer nous-mêmes.

Les employés ne sont pas les seuls à cotiser au régime, car le gouvernement cotise également à leurs régimes de pension. Cela n'est pas propre au secteur public. Bien souvent, dans le secteur privé, les compagnies fournissent une somme égale aux cotisations au REER. Les employés du secteur privé ne disposent pas tous d'une pension ou n'y sont pas tous admissibles, et il n'y a pas toujours, au sein du secteur privé, un organisme comme Vestcor, qui investit 13 milliards de dollars et peut aisément résister aux ralentissements du marché. L'organisme produit d'excellents résultats.

Nous n'avons pas à chercher bien loin pour voir ce qui se produit quand on ne s'occupe pas des pensions. Je n'ai qu'à penser au moulin de Nackawic, vers l'amont du fleuve. L'employeur finançait la totalité des pensions des employés, et ces derniers pensaient que le moulin serait toujours là. Puis le moulin a cessé ses activités — au Nouveau-Brunswick — et les employés ont perdu la totalité ou une majeure partie de leur pension. Voilà un groupe d'employés qui touchaient de bons salaires et qui comptaient sur leur régime de pension pour les soutenir à la retraite, dans leur âge d'or. Puis, tout d'un coup, les pensions ont disparu. Quelle tragédie. C'est terrible. Certaines de ces personnes ont dû retourner sur le marché du travail. Certaines personnes ont dû trouver un nouvel emploi, car, au bout du compte, il faut bien se nourrir. Il faut payer son logement, à moins d'en être propriétaire.

lodging, unless you own your home. Then you have to pay the rising property taxes. There are expenses.

If we take \$365 million out of that plan, and I'm not even sure what the mechanism is to do that, what is the overall impact? Where is that in the budget? I didn't see it anywhere. Well, I didn't see it in the revenues. But is that \$365 million taken out of the pension plans of the employees of the province listed as a revenue to help offset the massive deficit that we're looking at? I think it's a fair question. I'm not sure how many of the government members can answer that. For those who weren't listening, I don't see the \$365 million listed as revenue. What's going to happen with that \$365 million?

How are we going to explain to the people of the province who are going to have their pensions reduced or removed that it is a good idea, makes sense, and is fair? How are we going to explain it to the members of these plans? Well, yes, you were overfunded.

Madam Speaker: As it is 12 o'clock, the House is now in recess until 1 p.m.

(The House recessed at 12 p.m.)

The House resumed at 1:09 p.m., with **Mr. Bourque** in the chair as Deputy Speaker.)

13:09

Le vice-président : Veuillez vous asseoir.

Please be seated. We are resuming the debate on the budget.

(Interjections.)

Mr. Deputy Speaker: Oh, is it something else first? Sorry. We are resuming the debate on second reading of Bill 12.

Mr. Hogan: Thank you very much, Mr. Deputy Speaker. I'm going to try to refer to my notes so I can get back to the point that I was at prior to lunch.

(Interjections.)

Dans ce cas, il faut payer l'impôt foncier, qui va en augmentant. Il y a des dépenses.

Si nous retranchons 365 millions de dollars du régime de pension visé, et je ne sais même pas quelle serait la façon de le faire, quelles seront les répercussions globales? Où cela est-il inscrit au budget? Je n'ai vu cela nulle part. Eh bien, je n'ai rien vu dans les recettes. Les 365 millions retranchés des régimes de pension des employés de la province sont-ils donc inscrits à titre de recettes pour aider à compenser le déficit massif qui s'annonce? Je pense que la question est pertinente. Je ne sais pas combien de parlementaires du côté du gouvernement peuvent y répondre. Pour ceux qui n'écoutaient pas, je ne vois pas les 365 millions inscrits à titre de recettes. Qu'arrivera-t-il à ces 365 millions?

Comment expliquerons-nous aux gens de la province qui verront leur pension réduite ou éliminée qu'il s'agit d'une bonne idée, que la mesure est sensée et juste? Comment expliquerons-nous le tout aux participants aux régimes? Eh bien, oui, votre régime était surcapitalisé.

La présidente : Comme il est 12 h, la séance est maintenant suspendue jusqu'à 13 h.

(La séance est suspendue à 12 h.)

La séance reprend à 13 h 9. **M. Bourque** occupe le fauteuil à titre de vice-président.)

Mr. Deputy Speaker: Please be seated.

Veuillez vous asseoir. Nous reprenons le débat sur le budget.

(Exclamations.)

Le vice-président : Oh, y a-t-il d'abord autre chose? Désolé. Nous reprenons le débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 12.

M. Hogan : Merci beaucoup, Monsieur le vice-président. Je vais tâcher de consulter mes notes afin de revenir à ce que je disais avant le repas du midi.

(Exclamations.)

Mr. Hogan: I appreciate the applause from the Minister of Public Safety. I hope that he's paying attention to the points that I'm making in terms of how significant this proposed change is.

Having a pension is important for not only the employee but also their spouse. Years ago, when a pensioner passed away, the residual benefit that went to their spouse was 50%. Their spouse got half of the pension. When we look at sustainability and whether that's going to last into the future, that also has to be taken into account.

Now, years ago, we made changes to my pension plan, the New Brunswick Teachers' Pension Plan. We could decide that upon my death, for example, I could leave up to 100% of my pension to my wife so she could continue to live the same quality of life that we were living. In doing so, my overall pension payment was reduced. That's one of the benefits that we had and that we brought in during one of the periods when our pension was overfunded.

This makes me think of my mother-in-law. I'll just take this brief occasion to... My mother-in-law, Dorothy Hanusiak, will be 96 on Monday. I want to wish her a happy birthday. She enjoys a good life and is healthy and sharp as a whip. Certainly, she is envied by me to be in such excellent condition.

Pensions are not something that we really need to play around with a lot. I was reading through some of my notes from when we talked about the changes we were forced to make to ensure that these pension plans would be sustainable into the future. I noted: For current pensioners, the changes mean that their pensions will be secure. Repealing these pensions brings that into question. It is no longer certain that they will be secure. For someone who has worked for 25 years and has another 5 or 10 years until retirement, there is very little change. That's what happened when I retired and the changes to my pension plan took place. For new employees, it means that regardless of the performance of government, they will have a pension when they retire because government cannot mess with it—because government cannot mess with it.

There are 2 500 people who didn't have a pension prior to the *Pension Plan Sustainability and Transfer*

M. Hogan : Je me réjouis des applaudissements du ministre de la Sécurité publique. J'espère qu'il prête attention aux points que je fais valoir au sujet de l'importance des modifications proposées.

Disposer d'une pension est important non seulement pour les employés, mais aussi pour les conjoints. Il y a des années, lorsqu'un pensionné décédait, son conjoint recevait une prestation résiduelle de 50 %. Le conjoint recevait la moitié de la pension. Cet aspect doit également être pris en compte lorsque nous examinons la pérennité et la question de savoir si les pensions seront viables dans l'avenir.

Il y a des années, nous avons apporté des changements à mon régime de pension, le Régime de retraite des enseignants du Nouveau-Brunswick. Nous pouvions décider qu'à mon décès, par exemple, je laisserais jusqu'à 100 % de ma pension à ma femme pour qu'elle puisse continuer à avoir la même qualité de vie. Ce faisant, mes prestations de retraite totales étaient réduites. C'était là un des avantages que nous avions et qui avait été adopté pendant une des périodes où notre régime de pension était surcapitalisé.

Le tout me fait penser à ma belle-mère. Je profiterai brièvement de l'occasion pour... Ma belle-mère, Dorothy Hanusiak, aura 96 ans lundi. Je veux lui souhaiter un bon anniversaire. Elle profite d'une belle vie, est en bonne santé et a l'esprit vif. Sans aucun doute, je l'envie d'être en si bonne forme.

Il n'est vraiment pas nécessaire pour nous de trop jouer avec les pensions. J'ai consulté certaines de mes notes de l'époque où nous avons parlé des modifications que nous avons dû apporter pour nous assurer que les régimes de pension concernés seraient viables dans l'avenir. J'avais noté : Pour les retraités actuels, les modifications signifient que leur pension est assurée. Cela est remis en cause par la révocation des pensions. Il n'est plus certain qu'elles seront assurées. Pour quelqu'un ayant travaillé pendant 25 ans et qui prendra sa retraite dans 5 ou 10 ans, il y a très peu de changements. C'est ce qui s'est produit quand j'ai pris ma retraite et que des modifications ont été apportées à mon régime de pension. Pour les nouveaux employés, le tout signifie que peu importe le rendement du gouvernement, ils auront une pension à leur retraite parce que le gouvernement ne peut y toucher — parce que le gouvernement ne peut y toucher.

Environ 2 500 personnes n'avaient pas de pension avant l'adoption de la *Loi sur la pérennité et le*

Act, and now they do. With this amendment... I mean repealing. I shouldn't say amendment, because this bill repeals the Act. It repeals the law. Now, those people won't have a pension. Or will they? That's a serious question. We're here because we believe strongly in the welfare of New Brunswickers and we want the best for all New Brunswickers, so that's a question we should know the answer to. Will these 2 500 people still have a pension? Will they still be able to retire? Will their pension plan, should they have it—if we repeal it, they won't—be sustainable? It's such an important question.

13:15

I know so many pensioners and so many seniors today who, because of the rising cost of living, can just no longer make ends meet with their pensions. After having worked hard, paid their bills, and reached the retirement age... I have a hard time saying "golden years" because I am a retiree too, and I don't feel as though I am in my golden years yet. These people have found themselves in the unfortunate situation where they can't pay their bills and they have had to find a part-time job. The benefit of that is that employers do seem to really like having pensioners come back to work for them because they come every day, work, and do the job that they are being paid to do. When you reach the point in life that you retire, you have already worked extremely hard. Maybe you have raised a family, or maybe you haven't. Maybe you have investments, or maybe you don't because you have just squeaked by. Nonetheless, when you have a pension, you hope that it is going to see you through to the end of your days.

That is why the pension plans that we have and the ones that we are talking about have the Consumer Price Index attached to them. Yesterday, when I was speaking in my response to the budget speech, I talked about the difference between the consumer price indexing that is allowed under the shared risk plan and the indexing that is allowed under my pension plan, the New Brunswick Teachers' Pension Plan. I talked about how the shared risk plan has worked extremely well for a decade. It went from being an unknown entity at the time that it was brought forward to being

transfert de régimes de pension et en ont maintenant une. À la suite de la modification... je veux dire l'abrogation. Je ne devrais pas parler de modification, car le projet de loi abroge la loi. Il abroge la loi. Maintenant, les personnes mentionnées n'auront pas de pension. Ou en auront-elles une? Il s'agit d'une question sérieuse. Nous sommes ici parce que nous accordons une grande importance au bien-être des gens du Nouveau-Brunswick et que nous voulons ce qu'il y a de mieux pour tous les gens du Nouveau-Brunswick ; nous devrions donc connaître la réponse à la question. Ces 2 500 personnes auront-elles toujours une pension? Seront-elles toujours en mesure de prendre leur retraite? Leur régime de pension, si elles en ont toujours un — si nous abrogeons la loi, elles n'en auront pas —, sera-t-il viable? Il s'agit d'une question très importante.

Je connais tant de retraités et de personnes âgées dont, à l'heure actuelle, les prestations de pension ne leur permettent tout simplement plus de joindre les deux bouts en raison du coût de la vie qui augmente. Après avoir travaillé fort, payé leurs factures et atteint l'âge de la retraite... J'ai de la difficulté à dire « âge d'or », car je suis aussi retraité et je ne sens pas que j'ai encore atteint l'âge d'or. Ces personnes se sont retrouvées dans la malheureuse situation de ne pas pouvoir payer leurs factures et de devoir trouver un emploi à temps partiel. Le bon côté de la situation est que les employeurs semblent vraiment aimer que des retraités reviennent travailler pour eux parce que ceux-ci se présentent chaque jour et font le travail pour lequel ils sont payés. Les personnes qui sont au moment de la retraite ont déjà travaillé extrêmement fort. Peut-être ont-elles élevé une famille, ou non. Peut-être ont-elles des investissements, ou peut-être pas, car elles s'en sortaient à peine. Quoi qu'il en soit, les personnes qui ont une pension espèrent que celle-ci les soutiendra jusqu'à la fin de leur vie.

Voilà pourquoi nos régimes de pension, et ceux dont nous parlons, sont fixés en fonction de l'indice des prix à la consommation. Hier, quand j'ai pris la parole en réponse au discours du budget, j'ai parlé de la différence entre l'indexation des prix à la consommation qui est permise aux termes du régime à risques partagés et l'indexation permise aux termes de mon régime de pension, le Régime de retraite des enseignants du Nouveau-Brunswick. J'ai parlé du fait que le régime à risques partagés a donné d'excellents résultats depuis une décennie. Il est passé d'une entité inconnue, à l'époque où il a été adopté, à un régime

a very successful plan that never lost money at all in any year.

We need to look at what the motivation is for bringing this change forward. I am not sure what the motivation is on the part of government to try to unmake the milkshake or unbake the cake. If it were a stew, I am sure we could probably separate it somehow. I am not sure what that motivation is. I do know that CUPE has a national motivation to get away from shared risk because it is afraid that this model will go right across the country. Why it is opposed to something that works is beyond me. I am not a member of CUPE, so I am not going to find that out, I suppose.

I did have the benefit of being on the bargaining team for Woodstock when we bargained with the CUPE employees of the town. Their pension plan was funded to the level of 63%—63%, not 100%. We talked about that because it was embedded in their collective agreement, which is the absolute worst place to have a pension plan. A pension plan should not be part of the collective bargaining process. It should be separate so that we can look after the employees and ensure that they have a plan that is sustainable into the future without it being part of the collective bargaining process and without it getting mixed up in all the other benefits.

Sometimes, in order to fully fund a plan, you have to take a pretty big hit. You have to change the retirement age. In the case of my plan, the Age + Service Index that we have... We have 35 years of pensionable service, and, at that time, you could work 35 years and retire with a full pension. That is no longer the case, because you can continue to work past 35 years and can continue to accrue pensionable benefits. If you were to work 50 years, which I can't imagine in the teaching profession because of how demanding it is, then you would have 100%.

13:20

These are important facts. People work for decades to get these benefits. They count on these benefits. Without them, they don't have a future they can count on. To me, the fact that we have to ensure that nobody can take legal action against the government because

couronné de succès qui n'a jamais perdu d'argent, du tout, au cours d'une année.

Nous devons examiner les raisons qui motivent les modifications proposées. Je ne suis pas certain des raisons qui motivent le gouvernement à tenter de faire marche arrière et de séparer les ingrédients de la recette. S'il s'agissait d'un ragoût, je suis certain qu'on pourrait en séparer les ingrédients d'une manière ou d'une autre. Je ne suis pas certain des motifs. Je sais que le SCFP a des raisons, à l'échelle nationale, de tourner le dos au modèle à risques partagés, car il craint que ce modèle s'étende à l'échelle du pays. Pourquoi il s'oppose à un modèle qui fonctionne, cela me dépasse. Je ne suis pas membre du SCFP ; j'imagine donc que je ne trouverai pas la réponse.

J'ai eu l'avantage de faire partie de l'équipe de négociation de Woodstock lorsque nous avons négocié avec les employés de la ville membres du SCFP. Leur régime de pension était capitalisé à hauteur de 63 % — 63 %, non pas 100 %. Nous en avons parlé parce que le régime était enchâssé dans leur convention collective, qui est le pire endroit où intégrer un régime de pension. Un régime de pension ne devrait pas faire partie du processus de négociation collective. Il devrait être distinct pour que nous puissions nous occuper des employés et faire en sorte qu'ils disposent d'un régime qui sera viable dans l'avenir, sans qu'il fasse partie du processus de négociation collective et sans qu'il soit mêlé à tous les autres avantages.

Parfois, pour capitaliser entièrement un régime, il faut payer le prix fort. Il faut changer l'âge de la retraite. Dans le cas de mon régime, qui est calculé en fonction de l'indice âge + service... Nous avons 35 ans de service ouvrant droit à pension et, à l'époque, on pouvait travailler pendant 35 ans puis prendre sa retraite et toucher une pleine pension. Ce n'est maintenant plus le cas, car on peut continuer à travailler après 35 ans et continuer à accumuler des prestations de pension. Une personne qui travaille pendant 50 ans, ce que je ne peux imaginer dans la profession enseignante en raison de ses exigences, toucherait 100 % de sa pension.

Les faits cités sont importants. Les gens travaillent pendant des décennies pour obtenir des prestations. Ils comptent sur ces prestations. Sans elles, ils ne peuvent compter sur l'avenir. À mon avis, le fait qu'il faille protéger le gouvernement contre d'éventuelles

of the repeal of this Act says right away that there's a flaw.

When I look at the cancelling of the contract for travel nurses and the removal of the company's right to seek legal recourse through the courts... That's a very serious thing to do. Not only is it breaking down a contract but also it is removing rights from a specific company and a specific group of people. That's not something we should ever take lightly in this House. I completely understand why that's in that bill. I'm not quite sure this is such a great idea. We're not removing pensions from people who currently receive them because of this bill. We're not defunding pensions because of this bill. Why would we need to remove the right to pursue action through the courts if they feel they've been wronged? I'm going to tell you this: If I had a pension and somebody took it away from me arbitrarily, I'd be looking at my legal rights.

The pension Act is extremely important. It governs how money can be invested. It governs how pensions work. Many of you in this room—probably most of you—qualify for and may receive an MLA pension, which is your right, and you contribute to it. I won't receive that because I already draw a pension from Vestcor, and under the pension Act, Vestcor can only pay out one pension. Now, I didn't get into this post-retirement business—some days I'm not sure why I got into this business—to draw an MLA pension. I got into it to help my constituents, to help the people in my riding, and to try to make this province a better place for my children and grandchildren. Sometimes I wonder what kind of world and province my grandchildren are going to grow up in.

I'm not saying government gets it right all the time. As we know, there certainly are errors. We talked about NB Power and its debt this morning. The leader of the third party talked about that. I know that debt was created in large part by successive governments of both colours, both sides, that refused to allow the rate increases that NB Power required to maintain its power generation and ensure its debt wouldn't continue to accrue. Sometimes, hindsight is perfect. In this case, I don't see how hindsight would say we did anything wrong other than guarantee—guarantee—fully funded pension plans for people who work for

poursuites en lien avec l'abrogation de la loi indique qu'il y a une faille.

Lorsque j'examine la résiliation du contrat sur les soins infirmiers itinérants et la suppression du droit de la compagnie à un recours en justice devant les tribunaux... Il s'agit d'une mesure très grave. Non seulement elle résilie un contrat, mais elle abolit également les droits d'une compagnie en particulier et d'un groupe de personnes en particulier. Nous ne devrions jamais prendre cela à la légère à la Chambre. Je comprends tout à fait pourquoi la mesure figure dans le projet de loi. Je ne suis pas certain tout à fait certain que ce soit une si bonne idée. Le projet de loi n'a pas pour effet de priver de leur pension les gens qui en reçoivent une à l'heure actuelle. Il n'a pas pour effet de cesser le financement des pensions. Pourquoi devrions-nous supprimer le droit d'intenter une poursuite devant les tribunaux si une partie croit qu'elle a subi un préjudice? Je vous dirai ceci : Si j'avais une pension et que quelqu'un me l'enlevait de façon arbitraire, j'examinerais mes droits judiciaires.

La loi sur les pensions est très importante. Elle régit la façon d'investir les fonds. Elle régit le mode de fonctionnement des pensions. Beaucoup de personnes dans la salle — probablement la majorité — sont admissibles à la pension des parlementaires et peuvent la recevoir, comme elles en ont le droit, et elles y cotisent. Je ne la recevrai pas parce que je touche déjà une pension de Vestcor et, aux termes de la loi sur les pensions, Vestcor ne peut verser qu'une seule pension. Eh bien, je ne me suis pas lancé dans ce rôle après la retraite — certains jours, je ne sais pas pourquoi je m'y suis lancé — pour toucher la pension des parlementaires. Je m'y suis lancé pour aider mes concitoyens, pour aider les gens de ma circonscription et pour m'employer à faire de la province un endroit meilleur pour mes enfants et mes petits-enfants. Parfois, je me demande dans quel genre de monde et de province grandiront mes petits-enfants.

Je ne dis pas que le gouvernement vise toujours juste. Comme nous le savons, il y a certainement des erreurs. Nous avons parlé d'Énergie NB et de sa dette ce matin. Le chef du tiers parti en a parlé. Je sais que la dette a été créée dans une large mesure par les gouvernements successifs des deux couleurs, des deux côtés, qui ont refusé d'accorder les augmentations de tarifs dont Énergie NB avait besoin pour maintenir sa production d'énergie et faire en sorte que sa dette ne continue pas de croître. Parfois, avec le recul, tout est clair. Dans le cas qui nous occupe, je ne vois pas comment le recul pourrait montrer que nous avons fait une erreur, sauf

the province and did not have one. I'll never hang my head low over that. I protested against the changes 10 years ago because the shared risk plan was an unknown entity at that time, but now I know. When you know better, you do better.

13:25

Proposed Amendment / Amendement proposé

Mr. Hogan moved, seconded by **Mr. Ames**, as follows:

THAT the motion for second reading be amended by deleting all the words after the word "that" and substituting the following:

"Bill 12, An Act to Repeal the Pension Plan Sustainability and Transfer Act, be not now read a second time but that the order for second reading be discharged and the subject matter of the Bill referred to the Standing Committee on Law Amendments."

(**Mr. Deputy Speaker** read the proposed amendment, and the following debate ensued.)

Debate on Proposed Amendment / Débat sur l'amendement proposé

Mr. Deputy Speaker: Would anybody like to speak about the amendment?

Mr. Weir: Thank you, Mr. Deputy Speaker. I think it's important for this to go to law amendments. This bill affects us as a Legislature, and it affects the people of the province. It affects the taxpayers, and it affects the unions in question. I think it's important that we acknowledge that law amendments would get to the bottom of some of the questions we all have.

Here are some of the questions I have. I'm not in a pension plan except for this one. Pensions, including understanding how a pension works, are not exactly my forte, so I dug into this to try to understand the difference between the defined benefit pension plan

celle de garantir — garantir — des régimes de pension entièrement capitalisés aux gens qui travaillent pour la province et qui n'en avaient pas. Je n'aurai jamais de regrets à cet égard. Je me suis opposé aux modifications il y a 10 ans parce que le régime à risques partagés était une entité inconnue à l'époque, mais je le connais maintenant. Mieux on comprend, mieux on agit.

Amendement proposé / Proposed Amendment

M. Hogan, appuyé par **M. Ames**, propose ce qui suit :

que la motion portant deuxième lecture soit amendée par la substitution, à tout le passage suivant le mot « que », de ce qui suit :

« le projet de loi 12, Loi abrogeant la Loi sur la pérennité et le transfert de régimes de pension, ne soit pas maintenant lu une deuxième fois mais que l'ordre portant deuxième lecture soit révoqué et que l'objet du projet de loi soit renvoyé au Comité permanent de modification des lois. ».

(**Le vice-président** donne lecture de l'amendement proposé ; il s'élève un débat.)

Débat sur l'amendement proposé / Debate on Proposed Amendment

Le vice-président : Quelqu'un aimerait-il prendre la parole au sujet de l'amendement?

M. Weir : Merci, Monsieur le vice-président. Je pense qu'il est important que le projet de loi soit renvoyé au Comité de modification des lois. Le projet de loi nous touche comme Assemblée législative et il touche les gens de la province. Il touche les contribuables et il touche les syndicats concernés. Je pense qu'il est important pour nous de reconnaître que le Comité de modification des lois irait au fond des choses quant à certaines questions que nous nous posons tous et toutes.

Voici certaines de mes questions. Je ne participe qu'au régime de pension auquel je cotise actuellement. Les pensions, y compris leur fonctionnement, ne sont pas vraiment mon domaine d'expertise ; j'ai donc fait des recherches pour tâcher de comprendre la différence entre le régime à prestations déterminées et un régime

and a shared risk pension plan. Through some studying, I educated myself somewhat.

I'll read this definition. A defined risk pension refers to a defined benefit pension plan where the employer... In this case, it is the taxpayers of New Brunswickers. Whenever we say "employer", we're talking about the government of New Brunswick, which is financed by the taxpayers of New Brunswick. This is money from the people of New Brunswick. The employer bears the investment risk and promises a specific retirement income based on factors such as salary and years of service rather than the employees' investment performance.

There's an explanation of defined benefit that's a little bit more detailed. In contrast to defined benefit contribution plans such as—this is an American definition—401(k)s and ones where the employees bear the investment risk, defined benefit plans guarantee a specific retirement income where the risk is borne by the employer.

Well, the employer, as we went through just a moment ago, is the taxpayers of New Brunswick. We, here in this House, have a responsibility to protect those taxpayers. The unions in question and their members are part of those taxpayers, and they are also employees of the government. We have a responsibility to them as well. We have to walk a fine line here. We have to look after both the taxpayers and the employees of the government.

The employer—again, the taxpayers of New Brunswick—is responsible for investing in the pension fund and ensuring that there are sufficient funds to cover the promised retirement benefits over time, and, through being able to share this with a spouse, sometimes it's more time. You cannot have a pension plan that runs out or fails, because people rely on pensions. Pensions are important for quality of life and not having to work one or two jobs in our golden years.

à risques partagés. J'ai étudié la question et me suis quelque peu renseigné.

Je vais lire une définition. Un régime de pension à risques définis s'entend d'un régime à prestations déterminées dans lequel l'employeur... Dans le cas qui nous occupe, il s'agit des contribuables du Nouveau-Brunswick. Quand nous disons « employeur », nous parlons du gouvernement du Nouveau-Brunswick, qui est financé par les contribuables du Nouveau-Brunswick. Il s'agit de l'argent des gens du Nouveau-Brunswick. L'employeur assume les risques liés aux investissements et promet un revenu donné à la retraite en fonction de facteurs comme le salaire et les années de service plutôt qu'en fonction du rendement des investissements des employés.

Il y a une explication un peu plus précise des régimes à prestations déterminées. Contrairement aux régimes à cotisations déterminées comme les régimes 401(k) — il s'agit d'une définition américaine — et aux régimes où les employés assument les risques liés aux investissements, les régimes à prestations déterminées garantissent un revenu donné à la retraite, et c'est l'employeur qui assume les risques.

Eh bien, l'employeur, comme nous venons tout juste de le dire, ce sont les contribuables du Nouveau-Brunswick. Nous, ici, à la Chambre, avons la responsabilité de protéger les contribuables. Les syndicats concernés et leurs membres font partie de ces contribuables et ils sont également des employés du gouvernement. Nous avons aussi une responsabilité envers eux. Nous devons maintenir un équilibre délicat. Nous devons nous occuper à la fois des contribuables et des employés du gouvernement.

L'employeur — encore une fois, les contribuables du Nouveau-Brunswick — est chargé d'investir dans le régime de pension et de s'assurer qu'il comporte suffisamment de fonds pour couvrir les prestations de retraite promises pendant le temps nécessaire, voire plus longtemps, en raison du partage des prestations avec le conjoint. Un régime de pension ne peut manquer de fonds ni faire faillite, car les gens comptent sur les pensions. Ces dernières sont importantes pour la qualité de vie et évitent aux gens d'avoir à occuper deux ou trois emplois dans leur âge d'or.

13:30

I'm back to the glasses. Retirement income is typically calculated based on a formula, such as a percentage of an employee's final salary or years of service. That is the case in most pension plans. The employer—the taxpayers of New Brunswick—bears the risk that, if the pension fund investments do not generate sufficient funds to cover the promised benefits, there may be a shortfall, which we have seen several times in this province. I will speak about that later on.

Just to give a little bit of an outline on it, there is \$285 million for the pension plans in question. That is a lot of money. That hurts a budget that is already deficit spending—deficit spending significantly. We have to be very careful about these things. We cannot afford to continue down the road of debt financing. This type of behaviour is mortgaging our children's futures. Our children and our grandchildren will bear the brunt of the decisions we make. We do not take responsibility for what we do in this House, and I think we should take responsibility for what we do. We should not pass this along to future generations.

Here is the definition of “shared risk benefit”. In the context of pension plans, the shared risk benefit refers to a model where both employer and plan members share the risk of investment performance and economic conditions, with the benefits potentially adjusted based on the plan's financial health. My colleague succinctly and carefully spoke about how there are different types of legislation that affect both of these plans and how the shared risk plan offers some serious advantages. I will get into the advantages and the comparison between the two a little later. Right now, I will just go through the definition. The risk-sharing plan aims to provide secure pension benefits without an absolute guarantee but with a high degree of certainty that base benefits can be met under most economic scenarios. Both the employer and the employee take responsibility, the employee being the union member, in this case, and the employer, again, being the people of New Brunswick. These are the taxpayers. These are you and me and everybody else who pays taxes in the province.

Je vais remettre mes lunettes. Le revenu à la retraite est généralement calculé au moyen d'une formule, par exemple un pourcentage du salaire final ou des années de service de l'employé. C'est le cas pour la plupart des régimes de pension. L'employeur — les contribuables du Nouveau-Brunswick — assume le risque d'un manque à gagner au cas où les investissements du régime de pension ne généreraient pas suffisamment de fonds pour couvrir les prestations promises, ce qui s'est produit plusieurs fois dans la province. J'en parlerai un peu plus tard.

Pour donner une idée de la situation, je souligne que les régimes de pension concernés accusent un manque à gagner de 285 millions de dollars. C'est beaucoup d'argent — qui enregistre un déficit important. Nous devons faire preuve de prudence en la matière. Nous n'avons pas les moyens de continuer dans la voie du financement par emprunt. Un tel comportement hypothèque l'avenir de nos enfants. Nos enfants et nos petits-enfants subiront les conséquences de nos décisions. Nous n'assumons pas la responsabilité de ce que nous faisons à la Chambre, et je pense que nous devrions le faire. Nous ne devrions pas faire porter le fardeau par les générations futures.

Voici la définition de « prestations à risques partagés ». Dans le contexte des régimes de pension, les prestations à risques partagés sont un modèle dans lequel l'employeur et les participants au régime partagent les risques liés au rendement des investissements et aux conditions économiques, les prestations pouvant être rajustées en fonction de la santé financière du régime. Mon collègue a parlé de façon succincte et précise des différentes mesures législatives touchant les deux types de régimes et des avantages importants qu'offre le régime à risques partagés. Je traiterai plus tard des avantages et ferai une comparaison entre les deux types. Pour le moment, je vais simplement donner la définition. Le régime à risques partagés vise le versement de prestations de pension sûres, sans garantie absolue, mais assure un degré élevé de certitude quant au versement des prestations de base dans la plupart des scénarios économiques. L'employeur et l'employé assument tous deux la responsabilité, l'employé étant le syndiqué, dans le cas qui nous occupe, et l'employeur, encore une fois, les gens du Nouveau-Brunswick. Ce sont les contribuables. Il s'agit de vous,

Key characteristics... Base and ancillary benefits: Shared risk plans often divide benefits into base benefits, which are highly secure, and ancillary benefits, which are less secure but potentially subject to adjustments. This is something we don't see in other types of benefits or other types of pension plans.

Contingent indexing: Instead of automatic cost of living adjustments, shared risk plans may use contingent indexing. This is not used in all shared risk plans. This is used in some and is part of the negotiation process between government, employer, or taxpayer and benefit recipients.

Risk management framework: Shared risk plans have a risk management framework that includes protocols for adjusting contributions, benefits, and asset allocation and responds to changes in the plan's financial condition. My colleague spoke eloquently about this. This is a very important distinction. This allows risk mitigation to take place to ensure that this type of plan performs better than many other types of plans. The shared risk plan has been outperforming the defined benefit plan in a significant way over the past number of years here in our province.

Targeted benefits: The base benefits are often based on a targeted pension formula, such as a career average formula.

Risk management framework: Shared risk plans have a heavy risk management framework that includes protocols for adjusting contributions, benefits, and asset allocations in response to changes in the plan's financial condition. We can't go over that too much. That is an important, important distinction.

13:35

Potential for adjustments: Both contributions and benefits may be adjusted, increased, reduced, or suspended depending on the plan's performance.

de moi et de toutes les personnes qui paient des taxes et des impôts dans la province.

Caractéristiques clés... Prestations de base et prestations accessoires : Dans les régimes à risques partagés, les prestations se répartissent souvent en prestations de base, qui sont très sûres, et en prestations accessoires, qui sont moins sûres mais qui peuvent faire l'objet de rajustements. Il s'agit d'une caractéristique que n'ont pas d'autres types de prestations ou de régimes de pension.

Indexation conditionnelle : Au lieu d'accorder automatiquement des rajustements au coût de la vie, les régimes à risques partagés peuvent prévoir une indexation conditionnelle. Ce n'est pas le cas de tous les régimes à risques partagés. C'est le cas de certains régimes et cela fait partie du processus de négociation entre le gouvernement, à savoir l'employeur, ou le contribuable, et les bénéficiaires de prestations.

Cadre de gestion des risques : Les régimes à risques partagés sont dotés d'un cadre de gestion des risques qui comprend des protocoles pour le rajustement des cotisations, des prestations et de la répartition des actifs et qui réagit aux variations de la condition financière du régime. Mon collègue en a éloquentement parlé. Il s'agit d'une caractéristique très importante. Elle permet une atténuation des risques pour faire en sorte que ce type de régime ait un rendement supérieur à celui de nombreux autres régimes. Au cours des dernières années, le régime à risques partagés a connu un rendement considérablement supérieur au régime à prestations déterminées ici dans notre province.

Prestations cibles : Les prestations de base sont souvent établies en fonction d'une formule de calcul d'une pension cible telle que la formule basée sur le salaire de carrière.

Cadre de gestion des risques : Les régimes à risques partagés sont dotés d'un imposant cadre de gestion des risques qui comprend des protocoles pour le rajustement des cotisations, des prestations et de la répartition des actifs en réaction aux variations de la condition financière du régime. Nous ne pouvons trop le souligner. Il s'agit d'une caractéristique vraiment importante.

Possibilité de rajustements : Les cotisations et les prestations peuvent faire l'objet de rajustements, d'augmentations, de réductions ou de suspensions

While this is possible, the performance indicators of shared risk plans in the province and across the country show that they are working well. For example, the managers of my colleagues' particular pension plan have been able to increase its performance by having overages. In a direct benefit plan, you wouldn't be able to do that. There is legislation involved, of course, in the defined risk pension plan and the definition thereof.

Collaboration and communication: The effective management of shared risk requires ongoing communication between stakeholders to agree on how best to manage complex scenarios. There are a lot of examples. New Brunswick's shared risk pension has been performing very well. Most members of this House are in that pension plan. Most members of the government of New Brunswick are in that pension plan. If I recall the number correctly, there are 80 000 pension contributors in this province—80 000 people. That's a lot. Of course, New Brunswickers are already part of this.

In the active defined benefit plan, we have a total of 7 850 workers, 2 500 of which, I believe, may lose their pension benefits with this change. What's going to happen with those 2 500 people? I imagine that is a scary place to be for those folks. They have a pension now. If we repeal this, they won't have a pension. Now, what are they going to do? What's going to be done for them? Well, we don't know. That's not on the table. That hasn't been discussed. It's not in this bill. I'm worried for these folks. They're worried for themselves. If they do get something, what will it look like? That's not tabled here. We don't understand what that will be. That's one of the reasons this should go to law amendments.

When this question was asked in this House yesterday during question period, why didn't the Premier have an answer? I find that challenging. That's giving me pause. I really worry about how well thought out this is. I'm worried about it. I'm worried for those 2 500 people. I'm worried for the 7 500 people who are involved in this as well. I'm worried that this repeal

selon le rendement du régime. Bien que ces rajustements soient possibles, les indicateurs de rendement des régimes à risques partagés dans la province et à l'échelle du pays montrent que ces régimes fonctionnent bien. Par exemple, les gestionnaires du régime de pension de mes collègues ont réussi à en augmenter le rendement en réalisant des excédents. Un régime à prestations directes ne pourrait donner de tels résultats. Des mesures législatives s'appliquent, bien sûr, au régime de pension à risques définis et à sa définition.

Collaboration et communication : La gestion efficace des régimes à risques partagés demande une communication constante entre les parties prenantes pour convenir du meilleur mode de gestion des scénarios complexes. Il y a de nombreux exemples. Le régime à risques partagés du Nouveau-Brunswick a un excellent rendement. La plupart des parlementaires à la Chambre participent à ce régime de pension. La majorité des membres du gouvernement du Nouveau-Brunswick participent à ce régime de pension. Si je me souviens bien, il y a 80 000 cotisants dans la province — 80 000 cotisants. Il s'agit d'un grand nombre. Bien sûr, les gens du Nouveau-Brunswick y participent déjà.

Le régime à prestations déterminées actuel regroupe en tout 7 850 travailleurs, dont 2 500, je crois, pourraient perdre leurs prestations de pension par suite du changement proposé. Qu'arrivera-t-il à ces 2 500 personnes? J'imagine que la situation est effrayante pour elles. Elles ont une pension en ce moment. Si nous abrogeons la loi, elles n'auront plus de pension. Que feront-elles donc? Quelles mesures seront prises à leur intention? Eh bien, nous ne le savons pas. Aucune mesure n'est proposée. Aucune mesure n'a fait l'objet de discussions. Le projet de loi n'en fait pas mention. Je m'inquiète pour ces personnes. Elles sont inquiètes pour leur propre situation. Si elles obtiennent quelque chose, en quoi cela consistera-t-il? Rien n'est proposé ici. Nous ne comprenons pas en quoi consisteront de telles mesures. C'est l'une des raisons pour lesquelles le projet de loi devrait être renvoyé au Comité de modification des lois.

Pourquoi la première ministre n'avait-elle pas de réponse quand la question lui a été posée hier à la Chambre durant la période des questions? Je trouve cela problématique. Cela me rend hésitant. Je m'inquiète vraiment du degré de réflexion dont la mesure a fait l'objet. Je m'en inquiète. Je m'inquiète pour les 2 500 personnes concernées. Je m'inquiète

has not been well thought out. This could be and should be discussed in law amendments. That's where we can get to the bottom of some of this stuff to get a better understanding of what exactly is going on and of the important details on how the lives of the 2 500 people and the 7 850 people might be affected by this. Frankly, how are the other 80 000 people going to feel about this? These are all things that we can get clear, succinct answers to in law amendments,

Let's move on to the problems. We'll do the shared versus defined pension plans. This is a comparison between the two. Shared risk plans can adapt to financial realities. They are inherently flexible, making them well suited for today's volatile economic landscape. This is getting more volatile every day. This is not something that's going away. The volatility of our markets and the political landscape across the world are changing daily. It's a scary place to be, and to have risk in your pension... Things could change considerably. To be without a pension would be just terrible. I cannot imagine what it's like to look at that possibility in your life.

Contributions from employers and employees—don't forget that employees are the people, the taxpayers, of New Brunswick—as well as benefits are periodically adjusted to reflect the plan's financial health and investment performance. This ensures that the plan remains sustainable, even during tough financial times. We are in tough financial times. We are in tough geopolitical times. This is a bad time to be going away from shared risk benefits.

13:40

There is shared responsibility. One of the most attractive features of shared risk plans is the balanced approach to risk. Unlike traditional defined benefit plans where employers—taxpayers—shoulder most of the responsibility, shared risk plans distribute the financial burden and rewards between employers and employees. Everybody takes a bigger interest in this. Everybody wants this to work. Everybody wants the investments to work. Everybody pays much closer attention to the details. Of course, the details are very important in this, in life, and in this House. This, of

pour les 7 500 personnes qui sont également touchées. Je crains que l'abrogation n'ait pas été bien réfléchi. La question pourrait être étudiée par le Comité de modification des lois, et elle devrait l'être. C'est là que nous pouvons aller au fond des choses pour mieux comprendre ce qui se passe et mieux comprendre les détails importants concernant la façon dont le tout pourrait toucher la vie des 2 500 personnes et des 7 850 personnes concernées. Bien franchement, qu'en penseront les 80 000 autres personnes? Nous pouvons obtenir des réponses claires et concises à toutes ces questions par le renvoi du projet de loi au Comité de modification des lois.

Passons aux problèmes. Nous allons traiter des régimes à risques partagés par opposition aux régimes à prestations déterminées. Il s'agit d'une comparaison entre les deux. Les régimes à risques partagés peuvent s'adapter aux réalités financières. Ils sont souples par nature, ce qui les rend bien adaptés au contexte économique instable d'aujourd'hui. Le contexte devient chaque jour plus instable. Cela n'est pas près de s'arrêter. L'instabilité de nos marchés et le paysage politique mondial évoluent au quotidien. La situation fait peur, et voir sa pension exposée à des risques... La situation pourrait changer considérablement. Ne pas avoir de pension serait tout simplement épouvantable. Je ne peux imaginer avoir à envisager cette possibilité.

Les cotisations des employeurs et des employés — n'oublions pas que les employés sont les gens, les contribuables, du Nouveau-Brunswick — de même que les prestations sont rajustées périodiquement pour refléter la santé financière du régime et le rendement des investissements. Cela fait en sorte que le régime demeure viable, même durant les périodes de difficultés financières. Nous traversons une période de difficultés financières. Nous traversons une période de difficultés géopolitiques. Le moment est mal choisi pour tourner le dos au régime à risques partagés.

La responsabilité est partagée. L'une des caractéristiques les plus intéressantes des régimes à risques partagés est leur approche équilibrée du risque. Contrairement aux régimes à prestations déterminées traditionnels dans lesquels les employeurs — les contribuables — assument la plus grande partie de la responsabilité, les régimes à risques partagés répartissent le fardeau financier ainsi que les retombées financières entre les employeurs et les employés. Toutes les personnes concernées y prennent davantage intérêt. Elles veulent que le tout fonctionne.

course, is why we're asking for this to go to law amendments. It's to study those same details.

This ensures that the plan remains... Pardon me. Wrong line. This approach creates a collaborative system that reduces the financial strain on any single party while fostering long-term stability. Stability is what we're looking for in today's world. This is what delivers it. With a focus on long-term sustainability, these plans are designed with a proactive focus on their financial viability. This is shared risk. By incorporating mechanisms such as risk management policies and funding adequacy tests, the shared risk plan anticipates and addresses potential challenges early. This is being on top of it. It's important in today's volatile geopolitical atmosphere. This forward-thinking approach greatly reduces the likelihood of financial deficits that could threaten the stability of the plans.

There is flexibility in cost of living adjustments. While defined benefit plans promise guaranteed cost of living adjustments, shared risk plans aim to provide them based on the plan's financial performance. While this may seem like a trade-off, it helps retirees maintain purchase power without jeopardizing the overall financial health of the pension plan. There are gives and takes to both of these plans, but the risk here is much lower, in my opinion, than the risk in the defined example.

There is predictability with built-in safeguards. Though benefits aren't fully guaranteed, shared risk plans aim to provide a degree of predictability with built-in safeguards such as a reserve fund or conditional indexing. They strive to offer employees reliable income while maintaining their adaptability. These changes are happening all around us—across provinces and with the feds. CUPE is having a hard time with it and is trying to push back on it. That's CUPE's job, and I understand that. That's what the union is supposed to be doing for its members. In this House, we have a dual responsibility, but our primary

Elles veulent que les investissements donnent de bons résultats. Elles s'intéressent de beaucoup plus près aux détails. Les détails sont évidemment très importants à cet égard, dans la vie et à la Chambre. Voilà bien sûr pourquoi nous demandons que le projet de loi soit renvoyé au Comité de modification des lois. C'est aux fins de l'étude des détails en question.

Le tout fait en sorte que le régime demeure... Pardonnez-moi. Mauvaise ligne. L'approche donne lieu à un système de collaboration qui amenuise les pressions financières sur l'une ou l'autre des parties tout en favorisant la stabilité à long terme. Dans le monde actuel, nous recherchons la stabilité. Le tout assure la stabilité. Axés sur la stabilité à long terme, les régimes en question sont conçus de façon à cibler proactivement leur viabilité financière. Voilà en quoi consistent les régimes à risques partagés. En incorporant des mécanismes comme des politiques de gestion du risque et des vérifications de l'adéquation du financement, les régimes à risques partagés anticipent rapidement les obstacles potentiels et permettent de les traiter en amont. Voilà ce qui s'appelle maîtriser la situation. C'est important vu l'instabilité de la situation géopolitique actuelle. L'approche proactive réduit considérablement le risque de déficits financiers qui pourraient miner la stabilité des régimes.

Il y a une certaine souplesse quant aux rajustements au coût de la vie. Tandis que les régimes à prestations déterminées promettent des rajustements au coût de la vie garantis, les régimes à risques partagés visent à les fournir en fonction du rendement financier du régime. Bien qu'elle ait l'air d'un compromis, cette caractéristique permet aux retraités de conserver leur pouvoir d'achat sans mettre en péril la santé financière globale du régime de pension. Les deux régimes présentent des avantages et des inconvénients, mais le risque est ici beaucoup plus faible, à mon avis, que le risque lié aux régimes à prestations déterminées.

Des mesures de protection intégrées assurent la prévisibilité. Bien que les prestations n'y soient pas entièrement garanties, les régimes à risques partagés visent à assurer un certain degré de prévisibilité grâce à des mesures de protection intégrées comme le fonds de réserve ou l'indexation conditionnelle. Ils visent à offrir aux employés un revenu fiable tout en demeurant souples. Les changements en question se produisent tout autour de nous — dans les autres provinces et au gouvernement fédéral. Cela pose problème au SCFP, qui tente de s'y opposer. C'est le rôle du SCFP, et je le comprends. C'est ce que le

responsibility is to the taxpayers of New Brunswick. We need to push that in this House.

We have another responsibility to these union members. I understand that, but that's why this should go to law amendments, so we can get a detailed look at exactly what is going on and balance the needs of the taxpayers with the needs of this group. Then we can decide which pension plan best fits those needs for both groups. That's our responsibility as legislators.

There's a better alignment with modern workforce trends. That's kind of a big one. Shared risk pensions reflect the realities of today's workforce, including higher employee mobility and evolving retirement expectations. By prioritizing sustainability and fairness, these plans are better aligned with the needs of both employers and employees. That says a lot right there. It says a lot.

We need to consider these things. These things are important. We can't just repeal and not understand what might happen or what is going to happen. Law amendments is the place to dig into these details to get a better understanding. That's our responsibility as legislators—to understand the details of what we do here and how it affects both the union members and the taxpayers. There are two sides to this, and they are both important. They both need to be heard, and they both need to be protected. We, as legislators, need to decide what best serves both groups at the same time.

13:45

Defined benefit pension plans are a legacy model with key challenges. Well, that says a lot right there, doesn't it? There is a financial burden on employers, meaning a financial burden on taxpayers. Defined benefit pension plans place the lion's share of financial responsibility on the employer—taxpayers. They are required to ensure that the promised retirement benefits are paid, regardless of the plan's investment performance. We have seen shortfalls in the past—

syndicat est censé faire pour ses membres. À la Chambre, nous avons une double responsabilité, mais notre responsabilité première est envers les contribuables du Nouveau-Brunswick. Nous devons le faire valoir à la Chambre.

Nous avons une autre responsabilité envers les membres des syndicats concernés. Je le comprends, mais c'est pourquoi le projet de loi devrait être renvoyé au Comité de modification des lois, pour que nous puissions examiner la situation en détail et concilier les besoins des contribuables et ceux du groupe en question. Nous pourrions alors déterminer le régime de pension qui convient le mieux aux besoins des deux groupes. C'est notre responsabilité à titre de législateurs.

Les régimes en question sont mieux harmonisés aux tendances modernes en matière de main-d'œuvre. Il s'agit d'un aspect important. Les régimes à risques partagés reflètent les réalités de la main-d'œuvre actuelle, notamment la mobilité accrue du personnel et l'évolution des attentes en matière de retraite. Parce qu'ils accordent la priorité à la viabilité et à l'équité, ces régimes sont mieux harmonisés aux besoins des employeurs et des employés. Cela en dit long. Cela en dit long.

Nous devons prendre en compte les éléments mentionnés. Ils sont importants. Nous ne pouvons pas abroger, tout simplement, sans comprendre ce qui pourrait se produire ou ce qui se produira. Le Comité de modification des lois est l'endroit où faire un examen détaillé pour mieux comprendre. Il s'agit de notre responsabilité à titre de législateurs — de comprendre les détails de notre travail ici et de la façon dont il touche les syndiqués et les contribuables. Deux parties sont en cause, et elles sont toutes deux importantes. Les deux doivent pouvoir se faire entendre et être protégées. À titre de législateurs, nous devons déterminer ce qui sert le mieux les intérêts des deux groupes à la fois.

Les régimes de pension à prestations déterminées sont un modèle traditionnel qui présente des défis importants. Eh bien, cela en dit long, n'est-ce pas? Ils font porter un fardeau financier à l'employeur, c'est-à-dire aux contribuables. Les régimes de pension à prestations déterminées font porter la majeure partie de la responsabilité financière à l'employeur — aux contribuables. Aux titres de ces régimes, il faut faire en sorte que les prestations de retraite promises soient

significant and surprising shortfalls. These have been covered by the government of the day. The government of the day's money comes from the taxpayers of the day, so it's not covered by the government. It's covered by the taxpayers. Those people pay the taxes.

Taxpayers are struggling with affordability and are challenged by a deficit budget that the government believes it had to do. I personally disagree, and that's okay. The government believed that it needed this deficit spending—significant deficit spending in Years 1, 2, 3, and 4. With this deficit spending, surprise spending should be on the mind of this government. The government members should be very aware of any surprises that might come along, and this is one of those surprises that could have a significant effect on the finances of this province, which is the money of the taxpayers of the province. This means not only today's taxpayers but also future taxpayers, our children.

By making money mistakes of this magnitude, we are mortgaging our children's future. I know I say that a lot. I don't take money from my children's piggy bank. That's their money, okay? If I need more money, I sell something or I work more. I do something to earn or raise more money. I don't take it from my children's piggy bank. That's their money. My responsibilities are now. As a father, as a parent, and as a legislator, my responsibility for fiscal management today is important to me.

I lost my place. Imagine that. I got all—

(Interjections.)

Mr. Weir: Yes, I'll start at the beginning. I am going to start over, but just one paragraph back.

The employer is the taxpayers—I know I already said that.

Financial burden: Defined benefit pension plans place the lion's share of financial responsibility on the

versées, quel que soit le rendement de leurs investissements. Nous avons vu des manques à gagner dans le passé — des manques à gagner importants et étonnants. Ils ont été comblés par le gouvernement de l'époque. L'argent du gouvernement de l'époque venait des contribuables de l'époque ; le manque à gagner n'est donc pas comblé par le gouvernement. Il est comblé par les contribuables, c'est-à-dire les gens qui paient les taxes et les impôts.

Les contribuables peinent à joindre les deux bouts et sont aux prises avec un budget déficitaire que le gouvernement juge inévitable. Je ne suis pas d'accord, et c'est correct. Le gouvernement croit qu'il devait enregistrer un déficit — un déficit important dans la première, la deuxième, la troisième et la quatrième année. Étant donné ce déficit, le gouvernement ne devrait pas envisager de dépenses imprévues. Les parlementaires du côté du gouvernement devraient savoir que des surprises pourraient se produire, et la question à l'étude constitue l'une de ces surprises pouvant avoir de graves conséquences sur les finances de la province, c'est-à-dire l'argent des contribuables de la province. La situation touche non seulement les contribuables actuels, mais aussi ceux de l'avenir, soit nos enfants.

Nous hypothéquons l'avenir de nos enfants avec des bévues financières d'une pareille ampleur. Je sais que je le répète souvent. Je ne prends pas d'argent dans la tirelire de mes enfants. Il s'agit de leur argent, d'accord? Si j'ai besoin de plus d'argent, je vends quelque chose ou je travaille plus. Je fais quelque chose pour gagner ou récolter plus d'argent. Je n'en prends pas de la tirelire de mes enfants. Il s'agit de leur argent. Le présent est ma responsabilité. À titre de père, de parent et de législateur, ma responsabilité actuelle en matière de gestion financière est importante à mes yeux.

Je ne sais plus où j'en étais. Imaginez-vous cela. Je suis tout...

(Exclamations.)

M. Weir : Oui, je recommencerai au début. Je vais recommencer au début, mais seulement un paragraphe plus haut.

Les contribuables sont l'employeur — je sais que je l'ai déjà dit.

Fardeau financier : Les régimes à prestations déterminées font porter la majeure partie de la

employers and the taxpayers. They are required to ensure that promised retirement benefits are paid, regardless of the plan's investment performance. This can lead to significant financial stress, especially for taxpayers. That's not what it says here, but that's what I'm putting in. It talks about the stress on smaller organizations, especially during economic downturns. This is true for small organizations, large organizations, or government organizations. There is a fiscal responsibility here.

This is a big one: inflexibility in contributions. Contributions in defined benefit plans are typically fixed, which means that adjustments to address funding shortfalls often fall entirely on the... Does anybody know the answer to this?

(Interjections.)

Mr. Weir: It's the taxpayers. That's right. That's right, it falls on the taxpayers. If the plan faces deficits due to market downturns or demographic shifts, including retirees living longer, which we all hope to do... Our Health Department works hard to help us out with our health. We are all hoping to live a little longer. Well, this significantly affects these plans.

Employers may need to inject additional funds, potentially diverting resources from other priorities such as health care, education, roads, and tourism. The money does not grow on trees. Somebody spoke about that yesterday, but I don't remember who it was. Maybe it was my colleague.

(Interjections.)

Mr. Weir: It might have been. All right.

13:50

I am kidding a little bit, but it is important. I understand the importance of the pension for the pensioner. I get that. These 7 850 people are interested in getting a good pension, having a pension throughout their career and into their retirement, and, finally,

responsabilité financière à l'employeur et aux contribuables. Ces régimes sont tenus de faire en sorte que les prestations de retraite promises soient versées, quel que soit le rendement de leurs investissements. Cela peut créer un stress important sur le plan financier, surtout pour les contribuables. Ce n'est pas ce que dit le texte, mais c'est ce que j'ajoute. Le texte mentionne le stress que le tout cause aux petites organisations, surtout en période de ralentissement économique. C'est le cas pour les petites et les grandes organisations et pour les organisations gouvernementales. Il est nécessaire d'être responsables sur le plan financier.

La rigidité des cotisations est un autre élément majeur. Dans les régimes à prestations déterminées, les cotisations sont habituellement fixes, ce qui signifie que les rajustements visant à combler les manques à gagner sont souvent assumés par... Quelqu'un connaît-il la réponse?

(Exclamations.)

M. Weir : Il s'agit des contribuables. C'est exact. C'est exact, la responsabilité incombe aux contribuables. Si le régime accuse des déficits en raison d'un repli des marchés ou de changements démographiques, notamment la longévité accrue des retraités, ce que nous espérons tous... Notre ministère de la Santé travaille fort pour veiller à notre santé. Nous espérons tous vivre un peu plus longtemps. Eh bien, cela a des conséquences importantes sur les régimes.

Les employeurs devront peut-être injecter des fonds additionnels, ce qui pourrait détourner des ressources d'autres domaines prioritaires comme les soins de santé, l'éducation, les routes et le tourisme. L'argent ne pousse pas dans les arbres. Quelqu'un en a parlé hier, mais je ne me souviens plus de qui. C'était peut-être mon collègue.

(Exclamations.)

M. Weir : C'était peut-être mon collègue. Très bien.

Je fais des blagues, mais le sujet est important. Je comprends l'importance, pour la personne retraitée, de sa pension. Je la comprends. Les 7 850 personnes concernées veulent avoir une bonne pension, une pension durant leur carrière et pendant leur retraite, et,

having that pension for their spouse as well. This is important. However, we also have to look after the taxpayers of New Brunswick. We need to be fiscally responsible, or else the pensions that these folks are relying on may disappear. Let's not forget about the 2 500 people. They are important as well.

Vulnerability to economic fluctuations: Defined benefits guarantee a retirement income for employees, but this guarantee comes at a cost. Poor investment returns, declining interest rates, and increasing longevity among retirees can create serious funding gaps that are difficult and expensive to manage and are the responsibility of the taxpayers.

I think I need a drink of water.

Is there a risk of insolvency in government? Well, some might say no. Some might say yes. If we go over the financial precipice that we are standing on the edge of, it is going to hurt everybody, especially those who can't have their retirement fund propped up. In cases where employers or plan sponsors—taxpayers—are unable to meet their financial obligation, defined benefit plans face the risk of insolvency. That is not entirely true in this case, but it is still partially true, and it is important to put this in the conversation. This can result in reduced benefits for retirees and significant financial losses for all parties involved. That applies to this. That part of it applies to this.

My colleague spoke about the lack of adaptability. This is important. This is part of the reason that this type of plan does not perform well. Unlike shared risk plans, defined benefit plans are rigid and lack the ability to adapt quickly to changing financial circumstances. There is actually legislation that affects the defined plan as well. That legislation doesn't allow the flexibility that it needs. It is important that we discuss that flexibility. My colleague discussed it. I shall discuss it a little later on in my speech. This rigidity can result in unsustainable cost increase risks for the employers—taxpayers—over the long term.

au bout du compte, pour leur conjoint également. Cela est important. Or, nous devons également nous soucier des contribuables du Nouveau-Brunswick. Nous devons être responsables sur le plan financier, sinon les pensions sur lesquelles comptent les personnes mentionnées pourraient disparaître. N'oublions pas le groupe de 2 500 personnes. Elles comptent également.

Vulnérabilité aux fluctuations économiques : Les régimes à prestations déterminées garantissent un revenu de retraite aux employés, mais cette garantie a un prix. Des rendements médiocres, des taux d'intérêt en baisse et une longévité accrue des retraités peuvent occasionner des manques à gagner importants dont la gestion est difficile et onéreuse et dont la responsabilité incombe aux contribuables.

Je pense que j'ai besoin d'une gorgée d'eau.

Le gouvernement est-il à risque d'insolvabilité? Eh bien, certains diraient que non. D'autres diraient que oui. Si nous tombons dans le gouffre financier au bord duquel nous nous tenons, tous en souffriront, surtout ceux dont le régime de retraite ne peut pas être renfloué. Dans les cas où les employeurs ou les promoteurs de régimes — les contribuables — ne sont pas en mesure de satisfaire à leurs obligations financières, les régimes à prestations déterminées courent le risque d'être insolubles. Cela n'est pas entièrement vrai dans le cas qui nous occupe, mais cela est tout de même en partie vrai, et il est important d'en parler. Une telle situation pourrait entraîner une réduction des prestations pour les retraités et des pertes financières considérables pour toutes les parties concernées. Le risque en question s'applique à la situation qui nous occupe. L'aspect de la question s'applique à la situation qui nous occupe.

Mon collègue a parlé du manque de souplesse des régimes concernés. Il s'agit d'un élément important. C'est l'une des raisons pour lesquelles le type de régime en question ne produit pas de bons résultats. Contrairement aux régimes à risques partagés, les régimes à prestations déterminées sont rigides et ne peuvent pas s'adapter rapidement à une situation financière en évolution. En outre, ces régimes sont même assujettis à des mesures législatives. Ces mesures n'offrent pas la souplesse nécessaire. Il est important que nous parlions de souplesse. Mon collègue en a parlé. Je vais en parler un peu plus tard dans mon discours. À long terme, cette rigidité peut augmenter les risques de hausses non viables des coûts pour les employeurs, soit les contribuables.

Declining popularity and feasibility: Oh, look at that—declining popularity. This is among both employers and employees, otherwise known as union members, in this case, and taxpayers. Due to the financial risk and high costs associated with defined benefit pensions, many organizations have adapted to phase them out entirely. This has left employees relying on less predictable alternatives, such as defined contribution plans.

The alternative is to consider shared risk pension plans as a more viable alternative. That is where we are right now. Shared risk pension plans would represent a forward-looking approach to retirement planning by sharing responsibilities, adapting to financial realities, and prioritizing long-term sustainability. They address many of the challenges inherent in defined benefit plans. While shared risk plans may not offer the absolute predictability of a defined benefit plan, their proactive design minimizes the likelihood of insolvency and fosters resilience in an unpredictable economic climate. That is where we are right now, folks, in this country and in this province, because what is going on in the south is creating a truly unpredictable economic climate.

14:55

In contrast, defined benefit pensions, which were once the gold standard for retirement security, are increasingly viewed as outdated because of their inflexibility, unsustainable cost, and taxpayer-centred risk structure. Shared risk pensions have emerged as a sustainable alternative that balances security for employees with affordability and stability for our taxpayers. That's the quick comparison between the two.

We'll move on to some specific problems with the defined benefit plan. I will go over some of the things I've been talking about, as they are inherent to the whole thing. At the risk of repeating myself... I shall repeat myself, and I'll be all right with that. I hope that you will bear with me.

Perte de popularité et possibilités moindres : Eh bien, voilà — la perte de popularité. Elle se produit à la fois chez les employeurs et chez les employés, également appelés les syndiqués, dans le cas qui nous occupe, et les contribuables. En raison des risques financiers et des coûts élevés liés aux régimes à prestations déterminées, de nombreuses organisations se sont mises à les éliminer entièrement. Cela a amené les employés à compter sur des solutions de rechange moins prévisibles comme les régimes à cotisations déterminées.

La solution de rechange est d'envisager les régimes de pension à risques partagés comme un choix plus viable. Voilà où nous en sommes à l'heure actuelle. Les régimes de pension à risques partagés constitueraient une approche novatrice à la planification de la retraite puisqu'ils misent sur le partage des responsabilités, une capacité d'adaptation aux réalités financières et une vision axée sur la viabilité à long terme. Ils résolvent bon nombre de difficultés propres aux régimes à prestations déterminées. Bien que les régimes à risques partagés n'offrent peut-être pas la prévisibilité absolue des régimes à prestations déterminées, leur conception proactive réduit le risque d'insolvabilité et favorise la résilience dans un contexte économique imprévisible. Voilà où nous en sommes à l'heure actuelle, mes amis, au pays et dans la province, car ce qui se passe au sud crée un contexte économique véritablement imprévisible.

Par contre, les régimes à prestations déterminées, qui étaient autrefois le modèle d'excellence en matière de sécurité à la retraite, sont de plus en plus considérés comme dépassés en raison de leur manque de souplesse, des coûts non viables qu'ils entraînent et de leur structure de risque reposant sur les contribuables. Les régimes à risques partagés se sont imposés comme une solution de rechange viable qui trouve un juste équilibre entre la sécurité pour les employés et l'abordabilité et la stabilité pour nos contribuables. Voilà une comparaison rapide entre les deux types de régimes.

Passons à certains problèmes particuliers propres aux régimes à prestations déterminées. Je passerai en revue certains des éléments que j'ai soulevés, puisqu'ils sont propres à ce type de régime. Au risque de me répéter... Je vais me répéter, et cela me conviendra. J'espère que vous ferez preuve de patience à mon égard.

Defined benefit pension plans place the financial burden squarely on the shoulders of the employers—taxpayers—who must ensure there are sufficient funds to meet their future obligations to the retirees. Employers are exposed to the uncertainty of market performance. Taxpayers are exposed to the uncertainty of market performance. If investments underperform, they must cover the shortfall. Well, that's a risk that we put on the shoulders of our taxpayers. Frankly, that's a risk that is dangerous and unmanageable, especially in these economic times with a government that has chosen to run a deficit budget for all four years of its mandate. It's the government's decision to make, and it's my place to criticize it. That's the way this House works.

I respect that the government members make up the government and that this is their budget. They have to own that budget. Because they have made that decision, they have to make other decisions—

(Interjection.)

Point of Order / Rappel au Règlement

Mr. Deputy Speaker: State your point of order.

Mr. M. LeBlanc: I certainly understand the importance of Bill 12. My understanding is that, yes, the member opposite is addressing Bill 12 in part, but what we are debating at this point is the motion from his friend, the member for Woodstock-Hartland, to send this bill to the law amendments committee. I've been listening carefully to the member opposite for the past 30 minutes now, and there hasn't been any mention of why this bill should be sent to the law amendments committee. I'd like to bring my colleague back to the motion that is being debated at this time, which is on sending the bill to law amendments.

Mr. Deputy Speaker: I'll just remind the member to stick to the amendment. Thank you. Keep going.

Les régimes de pension à prestations déterminées font porter tout le fardeau financier sur les épaules des employeurs — des contribuables —, lesquels doivent veiller à ce qu'il y ait suffisamment de fonds pour remplir leurs obligations futures envers les retraités. Les employeurs sont vulnérables à l'incertitude des rendements des marchés. Si les investissements rapportent moins que prévu, les contribuables doivent combler le manque à gagner. Eh bien, c'est un risque que nous faisons porter sur les épaules de nos contribuables. Franchement, il s'agit d'un risque dangereux et ingérable, surtout dans le contexte économique actuel, le gouvernement ayant choisi d'enregistrer des déficits budgétaires pendant les quatre années de son mandat. La décision appartient au gouvernement, et il m'appartient de la critiquer. Voilà comment fonctionne la Chambre.

Je respecte le fait que les parlementaires du côté du gouvernement sont au pouvoir et qu'il s'agit de leur budget. Ils doivent assumer ce budget. Parce qu'ils ont pris la décision en question, ils doivent prendre d'autres décisions...

(Exclamation.)

Rappel au Règlement / Point of Order

Le vice-président : Exposez votre rappel au Règlement.

M. M. LeBlanc : Je comprends certainement l'importance du projet de loi 12. Je comprends que, en effet, le député d'en face traite en partie du projet de loi 12, mais c'est l'amendement proposé par son ami, le député de Woodstock-Hartland, que nous débattons en ce moment, amendement visant à renvoyer le projet de loi au Comité de modification des lois. J'écoute attentivement le député d'en face depuis maintenant 30 minutes, et il n'a donné aucune raison pour laquelle le projet de loi devrait être renvoyé au Comité de modification des lois. J'aimerais ramener mon collègue à l'amendement qui est l'objet du débat en ce moment, lequel porte sur le renvoi du projet de loi au Comité de modification des lois.

Le vice-président : Je rappellerai simplement au député de s'en tenir à l'amendement. Merci. Poursuivez.

Debate on Proposed Amendment / Débat sur l'amendement proposé

Mr. Weir: Certainly, Mr. Deputy Speaker. I will point out that I have mentioned and tied this to law amendments no fewer than seven times. Possibly, the member across the way might want to listen to hear rather than listen to respond. I understand that sometimes this is a challenge for some people.

Employers are exposed... I forget where I was. Should I start again? No, I know where I am. I'm just kidding with you. This is important. I don't want to make light of it.

Employers are exposed to the uncertainty of market performance. Those employers are taxpayers. If investments underperform, they must cover the shortfall. Conversely, if there's a surplus due to strong market performance, which has been happening, an employer typically cannot redirect those funds elsewhere. That's the problem with a defined benefit plan. Of course, bringing this to law amendments allows us to carefully look at the details of how this might work. I believe I have said this on eight occasions now. I shall get out my pen and mark them out. One, two, three, four, five... Oh, wait. I'm using a prop. I better not do that. Someone might hold me to account on that.

These plans often create significant financial liabilities on the taxpayers' balance sheet—the government's balance sheet. This goes back to budget and deficit spending. We need to bring this to law amendments so that we can take a better look at this and be clear about the possible effects on the budget and on the taxpayers of New Brunswick. I'm going to read that again because it's important. It's so important. These plans often create significant financial liabilities on the company's or government's balance sheet. That balance sheet is struggling now. I can't imagine making it worse.

14:00

It can deter investors and lenders—we borrow money to run these deficits—and impact the organization's valuation. Wow—the valuation. There's that precipice

Débat sur l'amendement proposé / Debate on Proposed Amendment

M. Weir : Certainement, Monsieur le vice-président. Je ferai remarquer que j'ai mentionné le Comité de modification des lois et lié mes observations au comité à au moins sept reprises. Le député d'en face devrait peut-être écouter pour mieux comprendre au lieu d'écouter pour mieux répondre. Je comprends que, parfois, cela est difficile pour certaines personnes.

Les employeurs sont exposés... J'oublie où j'en étais. Devrais-je recommencer? Non, je sais où j'en suis. Je fais des blagues. La question est importante. Je ne veux pas la prendre à la légère.

Les employeurs sont vulnérables à l'incertitude des rendements des marchés. Ces employeurs sont les contribuables. Si les investissements rapportent moins que prévu, les contribuables doivent combler le manque à gagner. Inversement, s'il y a un surplus en raison des bons rendements du marché, ce qui s'est déjà produit, l'employeur ne peut habituellement pas réaffecter les fonds ailleurs. Voilà le problème que posent les régimes à prestations déterminées. Renvoyer le projet de loi au Comité de modification des lois nous permettrait bien évidemment d'examiner en détail comment le tout pourrait fonctionner. Je crois l'avoir dit à huit reprises maintenant. Je vais prendre mon stylo et les noter. Une, deux, trois, quatre, cinq... Oh, attendez. J'utilise un accessoire. Il vaudrait mieux que je ne le fasse pas. Quelqu'un pourrait me demander des comptes à cet égard.

Les régimes mentionnés créent souvent un passif financier considérable dans le bilan des contribuables — le bilan du gouvernement. Le tout nous ramène au budget et au fait d'enregistrer un déficit. Nous devons renvoyer le projet de loi au Comité de modification des lois afin de pouvoir mieux l'examiner et de préciser l'incidence qu'il aurait sur le budget et sur les contribuables du Nouveau-Brunswick. Je vais relire ce passage, car la question est importante. Elle est très importante. Les régimes mentionnés créent souvent un passif financier considérable dans le bilan d'une compagnie ou du gouvernement. Ce bilan est précaire à l'heure actuelle. Je ne peux imaginer l'aggraver davantage.

La situation peut décourager les investisseurs et les prêteurs — nous empruntons de l'argent pour enregistrer les déficits — et avoir une incidence sur

again. We're on the edge of it. It's scary. We were there before, some short time ago under another government. I'm trying to remember which government it was.

(Interjections.)

Mr. Weir: Which one?

(Interjections.)

Mr. Weir: Oh, I understand. It was the Gallant government. Thank you for the help. I appreciate your help. I can't believe you're saying that and helping me out, but I thank you for it. I thank you for it. That's very nice.

I'm almost out of time, but I have so much more to say. Oh well. I guess I'll keep moving along.

There's longevity risk. Advances in health care have significantly increased life expectancy, which means that retirees are often living longer and drawing pensions for extended periods. Then their spouses can sometimes draw from these pensions as well. Now, I'm happy that we're living longer and having more productive lives. We're living well in our later years. I'm in my later years myself, and I plan to enjoy them.

For some reason, I'm here because I believed I could make a difference in this House. I know that everybody on my side and everybody on the government side are all here for the same reason. This is why we're here. We're here to help the people of New Brunswick—all of them. In this case, it's union employees and taxpayers. This is an important discussion, and the details matter. I think I mentioned this detail thing, and the reason I talk about the details so much is that this should go to law amendments. It should be in law amendments.

(Interjections.)

Mr. Weir: I'm just talking about it. At law amendments, what we, as legislators, do is dig into details. That's where the answers come. Maybe if opaque wasn't the new transparency in this world, I

l'évaluation de l'organisation. Oh là là — l'évaluation. Voilà le gouffre de nouveau. Nous nous tenons sur le bord. Cela est terrifiant. Nous nous y sommes déjà tenus, il y a peu de temps, sous un autre gouvernement. J'essaie de me souvenir de quel gouvernement il s'agissait.

(Exclamations.)

M. Weir : Lequel?

(Exclamations.)

M. Weir : Ah, je comprends. Il s'agissait du gouvernement Gallant. Je remercie le député de son aide. J'en suis reconnaissant. Je n'arrive pas à croire qu'il m'aide en disant cela, mais je l'en remercie. Je l'en remercie. C'est très gentil.

Il ne me reste presque plus de temps, mais j'ai encore tant à dire. Ah bon. Je crois que je vais continuer.

Il y a le risque lié à la longévité. Les progrès en matière de soins de santé ont fait augmenter considérablement l'espérance de vie, ce qui signifie que les retraités vivent souvent plus longtemps et touchent une pension pendant de plus longues périodes. Par la suite, leur conjoint peut parfois toucher la pension aussi. Je suis content que nous vivions plus longtemps et ayons des vies plus productives. Nous vivons jusqu'à un âge plus avancé. Je suis moi-même plus âgé, et j'ai l'intention de profiter du temps qu'il me reste.

Apparemment, je suis ici parce que je croyais pouvoir améliorer les choses, ici, à la Chambre. Je sais que les gens de mon côté et ceux du côté du gouvernement sont tous ici pour la même raison. Voilà pourquoi nous sommes ici. Nous sommes ici pour aider les gens du Nouveau-Brunswick — tous les gens. Dans le cas qui nous occupe, il s'agit des syndiqués et des contribuables. Le débat est important, et les détails importent. Je pense avoir soulevé la question des détails, et la raison pour laquelle j'en parle tant est que le tout devrait être renvoyé au Comité de modification des lois. Le tout devrait être renvoyé au Comité de modification des lois.

(Exclamations.)

M. Weir : Je soulève tout simplement la question. Dans le cadre du Comité de modification des lois, à titre de législateurs, nous nous penchons sur les détails. C'est là que les réponses sont données. Peut-

would have gotten answers to questions asked on the House floor. Yesterday, when the Premier was asked about the 2 500 people who will or will not lose their—

Point of Order / Rappel au Règlement

Mr. M. LeBlanc: I have a point of order, Mr. Deputy Speaker. In the Standing Rules, there is a section that clearly says a member or minister can take a question under advisement in question period, which is what the Premier did yesterday. Multiple times now, the member opposite has referred to the Premier as refusing to answer a question when the question was taken under advisement. That is clearly something she can do under rule 41(3)(b).

Mr. Deputy Speaker: I'm ready to rule. Generally, as long as the member sticks to the amendment and doesn't say anything unparliamentary... In this particular case, I will allow the member to continue.

Debate on Proposed Amendment / Débat sur l'amendement proposé

Mr. Weir: Thank you, Mr. Deputy Speaker. This is why the details at law amendments are important. In this House, sometimes we don't know the answers. That's okay. I'm not criticizing that the answers were unknown. I'm just pointing out that, because the answer was unknown, which is all right, this bill should go to law amendments. This is why. That's where we get the answers and the details—at law amendments. I appreciate what the member across the way said, and I get that. I'm not criticizing. I'm saying that it's actually a reason for it to go to law amendments. It's a good reason.

Employers are required to fund these longer payouts, which can increase the cost of the plan beyond the original projections. Employers—taxpayers—fund that. I think you guys probably understood that from my previous statements. If assumptions about life expectancy turn out to be incorrect, employers—taxpayers—may face substantial unforeseen costs.

être que si, dans le monde actuel, on ne confondait pas transparence et opacité, j'aurais reçu des réponses aux questions posées sur le parquet de la Chambre. Hier, quand on a posé à la première ministre des questions sur les 2 500 personnes qui perdront ou non leur...

Rappel au Règlement / Point of Order

M. M. LeBlanc : J'invoque le Règlement, Monsieur le vice-président. Un article dans le Règlement indique clairement qu'un parlementaire ou un ministre peut prendre une question en note pendant la période des questions, et c'est ce que la première ministre a fait hier. Le député d'en face a mentionné à de nombreuses reprises que la première ministre a refusé de répondre à une question, mais elle l'a simplement prise en note. De toute évidence, elle peut le faire en vertu de l'alinéa 41(3)b).

Le vice-président : Je suis prêt à rendre ma décision. Généralement, pourvu que les parlementaires s'en tiennent à l'amendement et ne tiennent pas de propos non parlementaires... Dans ce cas-ci, je vais permettre au député de continuer.

Débat sur l'amendement proposé / Debate on Proposed Amendment

M. Weir : Merci, Monsieur le vice-président. Voilà pourquoi les détails obtenus en comité permanent de modification des lois sont importants. À la Chambre, nous ne connaissons pas toujours les réponses. C'est correct. Je ne critique pas le fait qu'on ne connaissait pas les réponses. Je signale simplement que, puisqu'on ne connaissait pas la réponse, ce qui est correct, le projet de loi devrait être renvoyé au Comité permanent de modification des lois. Voilà pourquoi c'est le cas. C'est là que nous obtenons les réponses et les détails — au Comité permanent de modification des lois. Je suis reconnaissant des propos du député d'en face, et je comprends pourquoi il les a tenus. Je ne le critique pas. Je dis qu'il s'agit d'une raison pour laquelle le projet de loi devrait être renvoyé au Comité permanent de modification des lois. Il s'agit d'une bonne raison.

Les employeurs doivent assurer les versements à plus long terme, ce qui peut augmenter le coût du régime au-delà des prévisions initiales. Les employeurs — les contribuables — financent ces versements. Je pense que vous avez probablement compris cela de mes déclarations antérieures. Si les hypothèses en matière d'espérance de vie se révèlent incorrectes, les employeurs — les contribuables — pourraient devoir assumer des coûts imprévus considérables. Les coûts

Unforeseen costs affect the bottom line, and that bottom line is under abuse now.

14:05

I appreciate that the government is allowed to make those decisions and has the responsibility to make a budget and stick to the budget. If it made promises beforehand and has to change those promises, that's its business. My job is to hold the government to account for it. Part of that job is done at law amendments, which is where I believe this should go.

There is a regulatory compliance burden. This was spoken about earlier. Defined benefit plans are subject to stringent regulatory oversight, which varies from jurisdiction to jurisdiction. Taxpayers must comply with the rules regarding funding levels, benefit calculation disclosures, and investment practices. This is one of the biggest problems with this type of plan. There is no ability to be flexible. My colleague spoke about this in depth. I won't. I thank him for his words. They informed me a lot about what's going on here.

Failing to meet regulatory requirements can result in legal penalties, reputational damage—that's not applicable here—and strained relations with employees. Regular audits, actuarial assessments, and compliance checks can be time consuming and costly and add to the administration, which affects the plan.

I see that my time is almost up, Mr. Deputy Speaker. I will finish up with a little bit of coverage on the overall feeling I have. I believe there are details that are not apparent to me, my colleagues, and, quite possibly, the members across the way. I would like to see those details discussed and debated in law amendments. I think the place for this to be hashed out and understood by us, as legislators, is in law amendments. I hope the government side will support me in my call to bring this to law amendments. Thank you.

imprévus grugent le résultat net, qui est sérieusement mis à rude épreuve en ce moment.

Je suis conscient que le gouvernement a le droit de prendre ce genre de décision et a la responsabilité d'établir un budget et de le respecter. S'il a déjà fait des promesses et doit les changer, c'est son affaire. Mon travail est d'exiger des comptes du gouvernement. Une partie de ce travail est fait au sein du Comité permanent de modification des lois, comité auquel le projet de loi devrait être renvoyé, selon moi.

Il y a un fardeau de la conformité à la réglementation. On en a parlé plus tôt. Les régimes à prestations déterminées sont assujettis à une surveillance réglementaire stricte qui varie d'un endroit à l'autre. Les contribuables doivent respecter les règles concernant les niveaux de capitalisation, la déclaration des renseignements concernant le calcul des prestations et les pratiques d'investissement. Il s'agit d'un des plus grands problèmes que pose ce genre de régime. Il n'offre aucune souplesse. Mon collègue a parlé du sujet en détail. Je ne vais pas le faire. Je le remercie de ses observations. Celles-ci m'ont bien informé sur ce qui se passe ici.

Le fait de manquer aux exigences réglementaires peut entraîner des sanctions juridiques, porter atteinte à la réputation — pas dans ce cas-ci — et donner lieu à des relations tendues avec les employés. Les vérifications régulières, les évaluations actuarielles et les vérifications de conformité peuvent exiger beaucoup de temps, être coûteuses et alourdir le fardeau administratif, ce qui a une incidence sur le régime.

Je vois que mon temps est presque écoulé, Monsieur le vice-président. Je vais terminer en parlant un peu de mon impression générale. Je crois que certains détails échappent à ma compréhension, à celle de mes collègues et, fort probablement, à celle des parlementaires d'en face. J'aimerais que le Comité permanent de modification des lois discute et débattenne de ces détails. Selon moi, il s'agit de l'endroit où nous, en tant que législateurs, devrions régler la question et comprendre le tout. J'espère que les parlementaires du côté du gouvernement appuieront ma demande visant à renvoyer le projet de loi au Comité permanent de modification des lois. Merci.

Introduction of Guests / Présentation d'invités

Hon. C. Chiasson, after requesting that the Deputy Speaker revert to the order of Introduction of Guests: Thank you very much, Mr. Deputy Speaker. Up in the gallery, I see an old friend and colleague of mine, Andrew Harvey, who is the Mayor of Carleton North. With him, I see his assistant Chala—

(Interjections.)

Hon. C. Chiasson: Oh, she is a councillor. I see Councillor Chala Watson. I'd like to welcome Andrew and Chala to the House and thank them for all the hard work they are doing up in their end of Carleton County. They are trying to move the needle forward on some very important files. Sometime tomorrow, I'll be meeting with Andrew, Chala, and maybe some other councillors who are with them. I don't know who is there, but we will be meeting tomorrow to discuss some very important files for their community. Thank you.

Debate on Proposed Amendment / Débat sur l'amendement proposé

Ms. S. Wilson: Thank you, Mr. Deputy Speaker. I want to talk about this amendment and how important it is. Now, I'm not as loud as my colleague from Riverview, but I hope that the members opposite and everybody will listen to what I have to say.

(**Mr. Arseneault** took the chair as Deputy Speaker.)

I'm going to take you back to the beginning. When I was elected in 2010, when we took government, we realized how badly the defined pensions were underfunded. They were not just underfunded. We also realized that a number of people didn't even have a pension. We went to work on it. There was a lot of work and a lot of research done. This pension, the shared risk model, is what we came up with because we knew that it was safe, we knew that we could make sure everybody would have a pension—a lot of people did not have one at the time—and we knew that these pensions would be properly funded over time. There was evidence of that in the European model that we chose to use.

Présentation d'invités / Introduction of Guests

L'hon. C. Chiasson, après avoir demandé au vice-président de revenir à l'appel de la présentation d'invités : Merci beaucoup, Monsieur le vice-président. Je vois un de mes vieux amis et un ancien collègue, Andrew Harvey, le maire de Carleton Nord, dans les tribunes. Je vois qu'il est accompagné par son assistante Chala...

(Exclamations.)

L'hon. C. Chiasson : Ah, elle est conseillère. Je vois la conseillère Chala Watson. J'aimerais souhaiter la bienvenue à la Chambre à Andrew et à Chala et les remercier pour tout le travail acharné qu'ils accomplissent dans leur coin du comté de Carleton. Ils essaient de faire bouger les choses dans certains dossiers très importants. Demain, je rencontrerai Andrew, Chala et peut-être d'autres conseillers qui les accompagnent. Je ne sais pas qui est là, mais nous nous rencontrerons demain pour discuter de dossiers très importants pour leur collectivité. Merci.

Débat sur l'amendement proposé / Debate on Proposed Amendment

M^{me} S. Wilson : Merci, Monsieur le vice-président. Je veux parler de l'amendement et de son importance. Bon, je ne parle pas aussi fort que mon collègue de Riverview, mais j'espère que les parlementaires d'en face et tout le monde écouteront ce que j'ai à dire.

(**M. Arseneault** prend le fauteuil à titre de vice-président.)

Je vais revenir au début. En 2010, lorsque j'ai été élue, lorsque nous sommes arrivés au pouvoir, nous avons constaté à quel point les régimes de pension à prestations déterminées étaient sous-capitalisés. Ils n'étaient pas simplement sous-capitalisés. Nous avons également constaté qu'un certain nombre de personnes n'avaient même pas de régime de pension. Nous avons commencé à travailler au dossier. Beaucoup de travail et de recherches ont été faits. Le régime de pension actuel, le modèle à risques partagés, est la solution que nous avons adoptée puisque nous savions qu'il était sûr, que chaque personne pouvait avoir un régime de pension — de nombreuses personnes n'en avaient pas à l'époque — et que des régimes du genre seraient dûment financés au fil du temps. Cela a été prouvé par le modèle européen que nous avons décidé d'utiliser.

Just to let you know how difficult it was to understand, I logged the hours. I logged all the hours that we spent talking solely about pensions. There were 92 of them. Some 92 hours were spent on this before we made the decision to go with the shared risk model. We had an actuary in. We asked them all kinds of questions. What is the difference? How is this going to play out? We knew that this model would even out the fluctuations of the markets. When the markets were down, everything would be left the same, and when they went up, everything evened out. So the pensions were fine. The pensions would actually work for people.

14:10

As you know, we put a significant amount of money into these pensions to bump them up so they would be properly funded. That work was done. To repeal this is just... I couldn't believe it when I saw this bill come forth. Having this go to law amendments would be an opportunity for everybody to ask questions to people who know pensions and to understand the impact of decisions that are maybe not in the best interest of the taxpayers or the people who have pensions.

Now, I know it's important to get in and make a bunch of promises and stuff so you can get elected. But the reality is that you have to look at what is actually good for the people of the province. These are the people we serve, and we have to do right by them. To just arbitrarily say that you're going to cancel that, get rid of the shared risk model, and jeopardize the work that was done before, when there is a proven track record that this pension model actually works... They're properly funded now, but they won't be later on.

Being a private business owner, I remember asking this question at the time: Why are our tax dollars going toward paying up other people's pensions? I don't have a pension. I had to plan for my own future. We get this from the business community a lot. A lot of businesses were saying: I don't want my tax dollars being spent this way. It's not right. I have to work for everything I have, so why am I paying for somebody

Simplement pour vous dire combien il a été difficile de comprendre le sujet, j'ai enregistré les heures qu'a pris le travail. J'ai enregistré toutes les heures que nous avons passées à parler uniquement des pensions. Il s'agit d'un total de 92 heures. Quelque 92 heures ont été consacrées à la question avant que nous ayons pris la décision d'adopter le modèle à risques partagés. Un actuaire s'est présenté devant nous. Nous lui avons posé toutes sortes de questions. Quelle est la différence? Comment les choses se dérouleront-elles? Nous savions que le modèle permettrait d'atténuer les effets des fluctuations du marché. Lorsque les marchés étaient à la baisse, tout était stable, et lorsque les marchés étaient à la hausse, le tout s'est égalisé. Ainsi, tout allait bien en ce qui concerne les pensions. Les pensions répondaient vraiment aux besoins des gens.

Comme vous le savez, nous avons consacré une somme considérable d'argent aux régimes de pension en question pour veiller à ce qu'ils soient dûment financés. Le travail a été fait. Le fait d'abroger la loi est simplement... Lorsque j'ai vu le projet de loi, j'étais incrédule. Le fait de renvoyer le projet de loi au Comité permanent de modification des lois donnerait l'occasion à tout le monde de poser des questions aux gens qui connaissent bien les pensions et de comprendre l'incidence de décisions qui ne servent peut-être pas au mieux les intérêts des contribuables ni des gens qui ont un régime de pension.

Bon, je sais qu'il est important d'être élu et de faire beaucoup de promesses afin de se faire élire. Toutefois, la réalité est qu'il faut déterminer ce qui est vraiment bon pour les gens de la province. Ce sont eux les gens que nous servons, et nous devons respecter leur volonté. Le fait de simplement dire arbitrairement que vous annulerez le travail accompli, que vous éliminerez le modèle à risques partagés et que vous risquerez d'entraver le travail qui a été fait, tandis qu'il y a des preuves que le modèle de régime de pension fonctionne réellement... Les régimes de pension sont dûment financés à l'heure actuelle, mais ils ne le seront pas plus tard.

En tant que propriétaire d'une entreprise privée, je me souviens de m'être posé la question suivante à l'époque : Pourquoi l'argent des contribuables sert-il à payer les régimes de pension d'autres personnes? Je n'ai pas de pension. J'ai dû planifier mon propre avenir. Des gens de la communauté des affaires nous le disent souvent. De nombreuses entreprises disaient : Je ne veux pas que l'argent de mes impôts soit dépensé

else's pension? That is, in fact, exactly what happened. We had to bump up the pensions because they were underfunded.

I don't want to talk about federal things much, but most recently, when I heard on the news about the postal workers being underfunded by over \$6 billion, I thought: Who is going to bump that up? That's astronomical. You cannot sweep something like this under the rug and hope it goes away. It's not going to go away. It just won't.

I want to tell you this story. In 2010, when I had Moncton southwest, I remember going door to door, and I had a lady who was quite angry with me. She said: Sherry, I'm not going to support you because you touched my pension. At the time, I said to her: Your pension is secure. You can go to bed at night knowing that your pension is going to be there if the province goes over the cliff. Let me tell you this: Back in 2014 and right through to 2018, that was a huge worry. The debt that this province was carrying was not sustainable, and it appeared as though nobody was really doing much about it.

Having said that, I went back again in 2018. I knocked on the same door, thinking: Well, we'll see how this goes. The same lady, who was a retired teacher, said to me: Sherry, I'll vote for you this time, but last time I couldn't because I was worried about my pension. Right there and then, I told her: Do you know what? That's the whole problem with government. Mistakes get made and nobody owns up to them. It shows the trust in government. You didn't believe me when I told you that we were doing the right thing for the taxpayers and the pensioners. This is what has to change in government. We have to make the right decisions.

Going to law amendments with this bill is the right decision, Mr. Deputy Speaker. This is where we need to go so people can ask the questions that I asked back in 2010 and 2011 when we had pensions on our mind.

de cette façon. Ce n'est pas acceptable. Je dois travailler pour tout ce que j'ai ; pourquoi est-ce que je paie donc pour la pension de quelqu'un d'autre? En fait, c'est exactement ce qui s'est passé. Nous avons dû financer davantage les régimes de pension puisqu'ils étaient sous-capitalisés.

Je ne veux pas beaucoup parler de questions fédérales, mais récemment, lorsque j'ai entendu parler aux nouvelles du fait que le régime de pension des employés des postes était sous-capitalisé de plus de 6 milliards de dollars, je me suis demandé : Qui financera davantage le régime? C'est un chiffre astronomique. On ne peut pas balayer une telle situation sous le tapis et espérer qu'elle disparaisse. Elle ne disparaîtra pas. C'est tout simplement impossible.

Je veux vous raconter l'histoire suivante. En 2010, lorsque j'étais députée de Moncton Sud-Ouest, je me souviens d'avoir fait du porte-à-porte, et une femme était très fâchée contre moi. Elle a dit : Sherry, je ne vais pas vous appuyer parce que vous avez touché à ma pension. À l'époque, je lui ai dit : Votre pension est protégée ; vous pouvez vous endormir le soir en sachant que votre pension sera là au cas où la province tomberait dans le gouffre. Permettez-moi de vous dire ceci : De 2014 à 2018, une telle possibilité constituait une énorme inquiétude. La dette de la province n'était pas viable, et personne ne semblait vraiment s'attaquer à la question.

Cela dit, j'ai encore fait du porte-à-porte en 2018. J'ai frappé à la même porte en me disant : Eh bien, nous verrons ce qui se passera. La même femme, une enseignante à la retraite, m'a dit : Sherry, je vais voter pour vous cette fois-ci, mais la dernière fois je ne pouvais pas le faire puisque je m'inquiétais pour ma pension. À ce moment-là, je lui ai dit : Savez-vous quoi? Voici qui résume tout le problème avec le gouvernement : Des erreurs sont commises et personne n'en assume la responsabilité. C'est dire la confiance qu'inspire le gouvernement. Vous ne me croyiez pas lorsque je vous ai dit que nous faisions la bonne chose pour les contribuables et les retraités. Voilà ce qui doit changer au sein du gouvernement. Nous devons prendre les bonnes décisions.

Renvoyer le projet de loi au Comité permanent de modification des lois est la bonne décision, Monsieur le vice-président. Il faut le renvoyer au comité afin que les gens puissent poser les questions que j'ai posées en 2010 et en 2011 lorsque les pensions nous préoccupaient. Nous étions au courant de leur état et

We knew the state that they were in, and we cannot go back to where we were before.

It's not just the taxpayers. It's our future. When I look at this current budget, I see how much spending there is, and not necessarily on things that I would agree with. I see cuts made where there shouldn't be cuts and overspending on other things that we really need to be careful about. We are jeopardizing our children's future. We can't keep doing that. If this bill were to go through, we'd be doing the same thing, only it would be even worse. Where would we be now, I often wonder, if we had not changed pensions in 2010? How badly underfunded would they have been by now?

14:15

I look at this, and I look at the work and the time we put in. It is great when government gets in and comes up with its own ideas, but you have to really weigh the pros and cons of the decisions that you are making to make sure that they are going to be for the benefit of the people we serve. That is what we are all here for. I am sure that if government members knew exactly what this bill meant, they would not support it. They need to go to law amendments. Go with the amendment, support the amendment, and understand what shared risk is, what the difference is, and why we did this. People can go to bed at night knowing that, with shared risk, they are going to have a pension regardless of the state of the province's finances.

I will say that both Liberals and Conservatives did this in the day. They would take holiday pay. When the markets were up and the pensions looked pretty good, they didn't bother contributing. Well, we put a stop to that too. There is no more of what we call "holiday pay". Everybody, government and employees, pays, and that is how the pension works.

Unfortunately, in 2010, I think one of the big problems was the fact that we had an aging population and fewer

nous ne pouvons pas retourner à la situation dans laquelle nous étions à l'époque.

Il n'est pas seulement question des contribuables. Il est question de notre avenir. Lorsque j'examine le budget actuel, je constate la quantité de dépenses prévues et je ne les approuve pas nécessairement toutes. Je constate des compressions faites là où il ne devrait pas y en avoir et des dépenses excessives consacrées à d'autres secteurs où il nous faut faire très attention. Nous compromettons l'avenir de nos enfants. Nous ne pouvons pas continuer à agir ainsi. Si le projet de loi est adopté, nous ferions la même chose, mais la situation serait encore pire. Je me demande souvent où nous en serions aujourd'hui si, en 2010, nous n'avions pas apporté les changements aux régimes de pension. Jusqu'à quel point seraient-ils maintenant sous-capitalisés?

J'examine la situation ainsi que le travail et le temps que nous avons investis. C'est merveilleux quand des parlementaires du côté du gouvernement entrent en fonction et proposent leurs propres idées, mais il faut vraiment comparer les avantages et les désavantages des décisions prises pour veiller à ce qu'elles soient dans l'intérêt des gens que nous servons. Voilà pourquoi nous sommes tous ici. Je suis certaine que, si les parlementaires du côté du gouvernement savaient exactement ce que le projet de loi signifie, ils ne l'appuieraient pas. Ils doivent le renvoyer au Comité permanent de modification des lois. Acceptez l'amendement, appuyez-le et comprenez ce qu'est le modèle à risque partagé, la différence entre les deux modèles et la raison pour laquelle nous avons fait le changement. Les gens peuvent s'endormir la nuit en sachant que, avec le modèle à risques partagés, ils toucheront une pension indépendamment de la situation financière de la province.

Je vais dire que, à l'époque, les Libéraux et les Conservateurs ont fait ce qui suit. Ils prenaient des congés de cotisation. Lorsque les marchés étaient à la hausse et que les pensions étaient en bon état, ils ne prenaient pas la peine d'y cotiser. Eh bien, nous avons également mis fin à cela. Il n'y a plus de congés de cotisation, comme nous les appelons. Tout le monde, c'est-à-dire le gouvernement et les employés, cotise aux régimes de pension, et c'est ainsi que ceux-ci fonctionnent.

Malheureusement, en 2010, l'un des grands problèmes, selon moi, c'était le vieillissement de notre

people working to pay into the pensions, which left them so underfunded. That is something that you have to think about too. How do we make sure that this is not going to happen again? We still have an aging population. I think the population in Canada is, what, 23% seniors today.

It is not just New Brunswick. There are other jurisdictions that should look at shared risk plans and think about what they are going to do to fix this. Somebody is going to have to pay for it eventually. Right now, federally, with the state of the finances, I am sure it would be a challenge to fund some of these underfunded pensions, especially when you think that one alone, the postal workers' pension, is probably underfunded by more like \$7 billion now. Somebody is going to have to look after that eventually.

When we sit down in our seats every day and start working, our first thought should be this: Why are we here? We are all supposed to be honourable members. We are all supposed to be here representing New Brunswickers, the people we serve, and that is not always just those in our own ridings. That is all New Brunswickers.

This amendment will help people understand the importance of the shared risk model, and this amendment will make people understand that this is the best choice of any pension. Also, this will be the best way that we can serve New Brunswickers. To tell the unions: Oh, you know, if we get elected, we are going to repeal this... I really wonder: Has the shared risk plan been explained to the union members? Do the union leaders understand it? I don't think they do. I really don't think they do. They look at everything with a heavy hand and stuff and say: Oh, no, you can't do this. They don't want to listen to why this may be the best way to go. In essence, they are really hurting the people they, as union leaders, are supposed to be caring for and looking after. They are not doing that.

I would really encourage everybody in this House to support this amendment so that you will understand. As I said, it took 92 hours—92 hours—with actuaries and people who did nothing but look after pensions

population, combiné à une baisse du nombre de travailleurs cotisants aux régimes de pension, ce qui les a laissés fortement sous-capitalisés. Voilà une situation à laquelle il faut également penser. Comment pouvons-nous veiller à ce qu'elle ne se reproduise pas? Notre population est toujours vieillissante. Je pense que, au Canada, aujourd'hui, 23 % de la population est composée de personnes âgées.

La situation ne se limite pas au Nouveau-Brunswick. D'autres endroits devraient également envisager des régimes de pension à risques partagés et penser à ce qu'il faut faire pour rectifier la situation. Quelqu'un devra en assumer les coûts un jour. En ce moment, à l'échelle fédérale, étant donné l'état des finances, je suis certaine qu'il serait difficile de financer certains régimes de pension sous-capitalisés, surtout compte tenu du fait qu'un seul régime de pension, celui des travailleurs des postes, est probablement maintenant sous-capitalisé à hauteur de 7 milliards de dollars. Quelqu'un devra s'en occuper un jour.

Lorsque nous prenons notre siège chaque jour et commençons à travailler, notre première pensée devrait être la suivante : Pourquoi sommes-nous ici? Nous sommes censés être des parlementaires. Nous sommes censés être ici pour représenter les gens du Nouveau-Brunswick, les gens que nous servons, et il ne s'agit pas toujours seulement des gens de notre propre circonscription. Il s'agit de tous les gens du Nouveau-Brunswick.

L'amendement aidera les gens à comprendre l'importance du modèle à risques partagés, et il fera comprendre aux gens qu'il s'agit du meilleur choix de régime de pension. De plus, ce sera la meilleure façon pour nous de servir les gens du Nouveau-Brunswick. Le fait de dire aux syndicats : Ah, vous savez, si nous sommes élus, nous abrogerons... Je me demande vraiment : Le régime à risques partagés a-t-il été bien expliqué aux syndiqués? Les dirigeants syndicaux le comprennent-ils? Je pense que non. Je pense vraiment que non. Ils examinent le tout de façon autoritaire et disent : Ah, non, vous ne pouvez pas faire cela. Ils ne veulent pas entendre les raisons pour lesquelles il s'agit peut-être de la meilleure façon de procéder. Essentiellement, ils nuisent aux gens dont, en tant que dirigeants syndicaux, ils sont censés s'occuper et prendre soin. Ils n'agissent pas ainsi.

J'encouragerais vraiment tout le monde à la Chambre à appuyer l'amendement afin que vous puissiez comprendre la situation. Comme je l'ai dit, il m'a fallu passer 92 heures — 92 heures — à écouter des

before I got a handle on it and really understood the benefit of shared risk and what kind of a mess we were in with the defined benefit plan.

I am not going to talk for long, but I am going to tell you this: We have no choice but to go to law amendments. This is crucial—crucial—for the well-being of New Brunswickers.

(Interjections.)

Ms. S. Wilson: Absolutely. It is transparent for all New Brunswickers. They can look at this and see exactly why we are so passionate about this and why this is so important for them. They can understand it then. I would be happy to talk about pensions to anyone on any side at any time because I think I've had it drilled into my head after 90-some hours and talking about it here today.

14:20

It is the taxpayers who are going to have to fund it. What is going to happen to the money that was put in there? What's going to happen to the people who don't have pensions? I know a few bus drivers, and they are confused. One of the bus drivers asked me this: Is this going to affect my holiday pay? I said: No, these are two separate things; pensions are separate. It's clear that people don't really understand their own pensions. This is something that I have been passionate about and have wanted to learn about. As I said, I ran my own business. I had to make sure I was financially stable. I got my business off the ground. I started on a shoestring. I didn't have any money, but I managed to get it off the ground. It worked out fine. I started investing. I was careful with my money because I knew I didn't have a pension.

The reality is that we have to do the same thing for the people we serve. We have to make sure they are going to be safe. We have to make sure that the taxes on businesses aren't hiked up in order to get the pensions topped up to where they need to be. I encourage everybody to pay attention to this and think about the future of our province and our businesses. How is it

actuaire et des gens qui ne faisaient que s'occuper de régimes de pension avant que je ne comprenne la situation et que je comprenne vraiment les avantages du modèle à risques partagés et le gâchis dans lequel nous nous trouvions concernant le régime à prestations déterminées.

Je ne parlerai pas longtemps, mais je vais vous dire : Nous n'avons d'autre choix que de renvoyer le projet de loi au Comité permanent de modification des lois. C'est essentiel — essentiel — au bien-être des gens du Nouveau-Brunswick.

(Exclamations.)

M^{me} S. Wilson : Absolument. Le processus est transparent pour tous les gens du Nouveau-Brunswick. Ils peuvent examiner la situation et voir exactement pourquoi elle nous tient tellement à coeur et pourquoi elle est si importante pour eux. Ils pourront alors comprendre la situation. Je serais ravie de discuter de pensions avec qui que ce soit, d'un côté comme de l'autre, car, après plus de 90 heures de discussions, je pense connaître le sujet par coeur.

Ce sont les contribuables qui devront financer le régime. Qu'arrivera-t-il à l'argent qui y a été versé? Qu'arrivera-t-il aux gens qui n'ont pas de pension? Je connais quelques conducteurs d'autobus, et ils sont perplexes. Voici ce que l'un d'eux m'a demandé : Le tout aura-t-il une incidence sur mon droit à un paiement d'un jour férié? J'ai dit : Non, ce sont deux choses différentes ; les pensions ne sont pas liées aux paiements de jours fériés. Manifestement, les gens ne comprennent pas vraiment leur propre pension. Le sujet me tient à coeur, et j'ai voulu en apprendre davantage sur le sujet. Comme je l'ai dit, j'ai dirigé ma propre entreprise. J'ai dû veiller à être stable sur le plan financier. J'ai lancé mon entreprise avec succès. Au départ, j'avais un budget restreint. Je n'avais pas d'argent, mais j'ai réussi à lancer mon entreprise. Le tout s'est bien passé. J'ai commencé à investir. J'ai fait attention à mon argent, puisque je savais que je n'avais pas de pension.

La réalité est que nous devons agir de la même façon pour les gens que nous servons. Nous devons veiller à ce qu'ils soient en sécurité. Nous devons faire en sorte que les impôts des entreprises n'augmentent pas pour verser un financement supplémentaire aux régimes de pension pour qu'ils aient un financement suffisant. J'encourage tout le monde à prêter attention à la

going to impact businesses? How are they going to feel about having to bump up pensions? How are we going to keep funding this? We can't go backward. We have to move forward with this. This is the way to go.

I think we really need to work hard to understand and know where we're at with pensions. Most people... I know this because I have two nieces who are teachers. I asked them about their pensions. They knew very little about their own pensions. I said: Well, that's your future. I know I'm your aunt who loves you, but would you just give me \$100 000 to do what I wanted and not pay attention to what I was doing with it or how I was investing it for you? No, that's not what we do. This is something that people should be at the forefront of and should know and understand. It was alarming to me to know that neither of these two beautiful, smart young women understood their pensions. All they knew was that they got a form at the end of the year saying how much they paid into their pensions. That's all they knew. They didn't know.

Anyway, there are a lot of people who don't know. I knew nothing—nothing—about pensions when I started. I encourage this amendment to send this bill to law amendments. Understand what choices you're making, and make sure you're making the right choice. That's all I have to say on this right now.

Mr. M. LeBlanc: Thank you very much, Mr. Deputy Speaker. I will not speak for long, but I have a couple of points that I feel are important and should be made at this moment.

I will quote the former Minister of Finance, someone whom I believe the opposition should respect. I mean, even though he was faced with a big defeat in the last election, I will quote him. He said:

We cannot ever talk about bargaining in the House very much. We cannot bargain here. ... But we are always doing serious bargaining with all the unions.

situation et à penser à l'avenir de notre province et de nos entreprises. Quelle incidence le tout aura-t-il sur les entreprises? Que penseront-elles du fait qu'elles devront financer davantage les régimes de pension? Comment continuerons-nous à les financer? Nous ne pouvons pas retourner en arrière. Nous devons aller de l'avant à cet égard. Voilà la marche à suivre.

Je pense que nous devons travailler fort pour comprendre et savoir où nous en sommes à l'égard des pensions. La plupart des gens... Je le sais, car j'ai deux nièces qui sont enseignantes. Je leur ai posé des questions au sujet de leur pension. Elles en savaient très peu au sujet de leur propre pension. J'ai dit : Eh bien, il s'agit de votre avenir ; je sais que je suis votre tante qui vous aime, mais me donneriez-vous 100 000 dollars, que je peux utiliser à ma guise, sans prêter attention à la façon dont je m'en sers ou dont je l'investis pour vous? Non, ce n'est pas ce que nous faisons. C'est un sujet que les gens devraient connaître et comprendre, et auquel ils devraient s'intéresser de près. J'ai trouvé alarmant d'apprendre que ces deux jeunes femmes brillantes et formidables ne comprenaient rien à leur régime de pension. Tout ce qu'elles savaient, c'était que, à la fin de chaque année, elles recevaient une feuille de renseignements leur indiquant le montant de leurs cotisations à leur régime de pension. Voilà tout ce qu'elles savaient. Elles n'étaient pas informées.

En tout cas, de nombreuses personnes ne sont pas informées. Je ne savais rien — rien — au sujet des pensions lorsque j'ai commencé. J'appuie l'amendement portant renvoi du projet de loi au Comité permanent de modification des lois. Comprenez les choix que vous faites et assurez-vous de faire le bon choix. Voilà tout ce que j'ai à dire sur le sujet pour le moment.

M. M. LeBlanc : Merci beaucoup, Monsieur le vice-président. Je ne vais pas parler longtemps, mais j'ai deux ou trois observations qui, selon moi, sont importantes et devraient être faites en ce moment.

Je vais citer des propos de l'ancien ministre des Finances, une personne que les parlementaires du côté de l'opposition devraient respecter, je crois. Je veux dire, même s'il a vécu une grande défaite pendant les dernières élections, je vais citer ses propos. Il a dit :

Nous ne pouvons jamais beaucoup parler de négociations à la Chambre. Nous ne pouvons pas

That is exactly what the last Minister of Finance, the former member for Moncton-Northwest, said.

What the opposition is asking us to do by sending this bill to law amendments is one hundred percent contrary to that quote. The opposition members want to negotiate in this Legislative Assembly when unions, nursing home workers, and bus drivers are asking to be respected. After six years of neglect under the past government, union members are asking for respect. That is what we are providing with this bill.

Mr. Deputy Speaker, our government has promised to get back to the table with bargaining groups. That's what they want. That's what they deserve, and that's what they should get from a government that respects them.

14:25

Over the past six years, we all saw the former government's actions. It completely disrespected union workers, neglected them, and did not care about them. Finally, those workers have the government's ear, and we will be there to support them and respect them through the process. We will make sure that we can move forward with the unionized workers of New Brunswick in a respectful manner, in a collaborative manner, and in a way that respects the workers of this province.

I would have thought that the members of the party opposite would have learned a lesson from the last election. Maybe they should have respected the workers in this province. We have a strong mandate to do what's right for New Brunswickers. We have a strong mandate to do what's right for the workers of this province, and that is exactly what we will do. They believe they have the right to fair bargaining and negotiation with government. We will not legislate against union rights as the former government did.

That's why we will not accept the amendment to send this bill to law amendments. That's not what unions need, that's not what unions deserve, and that's not

négozier ici. [...] Toutefois, nous menons toujours des négociations sérieuses avec tous les syndicats.

Voilà les paroles exactes du ministre des Finances précédent, l'ancien député de Moncton-Nord-Ouest.

Ce que l'opposition nous demande de faire au moyen du renvoi du projet de loi au Comité permanent de modification des lois est tout à fait contraire aux propos cités. Les parlementaires du côté de l'opposition veulent négocier à l'Assemblée législative tandis que les syndicats, les travailleurs des foyers de soins et les conducteurs d'autobus demandent d'être respectés. Après avoir vécu six ans de négligence pendant le mandat du gouvernement précédent, les syndiqués demandent du respect. Voilà ce que nous fournissons au moyen du projet de loi.

Monsieur le vice-président, notre gouvernement a promis de se remettre à la tâche avec les groupes de négociation. C'est ce qu'ils veulent. C'est ce qu'ils méritent, et c'est ce qu'un gouvernement qui les respecte devrait leur donner.

Au cours des six dernières années, nous avons vu les mesures prises par l'ancien gouvernement. Celui-ci a fait preuve d'un manque flagrant de respect envers les travailleurs syndiqués, a négligé ces derniers et ne s'est pas soucié d'eux. Ces travailleurs ont finalement l'écoute du gouvernement, et nous serons là pour les appuyer et les respecter au cours du processus. Nous veillerons à aller de l'avant avec les travailleurs syndiqués du Nouveau-Brunswick de façon respectueuse et collaborative, et d'une façon qui fait preuve de respect envers les travailleurs de la province.

J'aurais cru que les parlementaires du parti d'en face auraient tiré une leçon des dernières élections. Ils auraient peut-être dû respecter les travailleurs de la province. Nous avons le mandat clair de faire ce qu'il faut pour les gens du Nouveau-Brunswick. Nous avons le mandat clair de faire ce qu'il faut pour les travailleurs de la province, et c'est exactement ce que nous ferons. Ceux-ci croient qu'ils ont le droit à des négociations justes avec le gouvernement. Nous ne légiférerons pas contre les droits syndicaux comme l'a fait l'ancien gouvernement.

Voilà pourquoi nous n'accepterons pas l'amendement visant à renvoyer le projet de loi au Comité permanent de modification des lois. Ce n'est pas ce dont les

respect—a thing that those members should learn a thing or two about. Workers in New Brunswick are also taxpayers. They work day in and day out to care for our seniors and drive our kids to school, and those members can't even, to this point, respect those workers.

Mr. Deputy Speaker, we promised that we would go back to the negotiation table. We will go back to the negotiation table with the unions of our province, and we will find a fair agreement that respects the workers. For far too long, for those six years, they were neglected. That time is over. We will work with unions. We will work with the workers of New Brunswick. We will make sure that we make New Brunswick go forward in a positive way, a way that respects the workers of our province. Thank you very much, Mr. Deputy Speaker.

Mr. Deputy Speaker: Thank you. Are there any other speakers on the amendment?

(Interjections.)

Mr. Deputy Speaker: I think you spoke on the amendment already, member. I'm going to recognize the member from Tantramar and Memramcook. Is it just Tantramar?

Ms. Mitton: It's just Tantramar now.

Mr. Deputy Speaker: You got your way.

Ms. Mitton: I certainly miss Memramcook, but it is just Tantramar right now. Thank you, Mr. Deputy Speaker, for recognizing me to speak about the amendment. I guess I need to speak against this amendment. I don't think that this bill should go to law amendments. I think the right thing is for this legislation to be repealed.

syndicats ont besoin ni ce qu'ils méritent, et ce n'est pas du respect — les parlementaires de l'ancien gouvernement auraient peut-être une leçon ou deux à tirer à cet égard. Les travailleurs du Nouveau-Brunswick sont également des contribuables. Ils travaillent sans relâche pour prendre soin de nos personnes âgées et conduire nos enfants à l'école, mais les parlementaires en question ne peuvent même pas, jusqu'ici, les respecter.

Monsieur le vice-président, nous avons promis de retourner à la table de négociations. Nous retournerons à la table de négociations avec les syndicats de notre province, et nous concluons une entente qui respecte les travailleurs. Ceux-ci ont été négligés depuis bien trop longtemps, soit pendant les six années précédentes. Ce temps-là est terminé. Nous travaillerons avec les syndicats. Nous travaillerons avec les travailleurs du Nouveau-Brunswick. Nous veillerons à faire progresser le Nouveau-Brunswick d'une façon positive qui respecte les travailleurs de notre province. Merci beaucoup, Monsieur le vice-président.

Le vice-président : Merci. D'autres personnes souhaitent-elles prendre la parole au sujet de l'amendement?

(Exclamations.)

Le vice-président : Je pense que vous avez déjà pris la parole au sujet de l'amendement, Monsieur le député. Je vais donner la parole à la députée de Tantramar et de Memramcook. La circonscription porte-t-elle seulement le nom Tantramar?

M^{me} Mitton : La circonscription porte seulement le nom Tantramar maintenant.

Le vice-président : Vous avez obtenu ce que vous vouliez.

M^{me} Mitton : Memramcook me manque certainement, mais la circonscription porte seulement le nom Tantramar maintenant. Merci, Monsieur le vice-président, de m'accorder la parole afin que je puisse parler de l'amendement. Je suppose que je dois parler contre l'amendement. Je ne pense pas que le projet de loi devrait être renvoyé au Comité permanent de modification des lois. Je pense qu'abroger la loi est la bonne chose à faire.

I don't think anyone will be surprised by my saying this, because I was against the initial legislation, Bill 17, that the previous government, the Higgs government, brought forward and pushed through. I was against it for many reasons. A key one was that it set a dangerous precedent that undermined collective bargaining and the right to collective bargaining that is enshrined in the Charter. Bill 17 breached signed agreements that the government had with these unions. This must be repealed.

Of course, there is a debate related to the pensions. The overarching issue is that this went against the right of workers who are unionized to collective bargaining. That should not be allowed. You know, the Supreme Court has said that "Recognizing that workers have the right to bargain collectively as part of their freedom to associate reaffirms the values of dignity, personal autonomy, equality and democracy that are inherent in the *Charter*."

There are various ways that governments will try to violate and undermine that to get what they want. One of those ways is imposing a collective agreement through legislation, which goes against the right to collective bargaining. Another is imposing a wage increase mandate through legislation. Another is ordering a group of striking workers back to work through legislation. The use of the notwithstanding clause is another. Backtracking on a signed commitment by imposing new terms through legislation is another. Unfortunately, that is what we saw. This must be repealed. We must protect the right to collective bargaining. That is essential.

14:30

I heard some comments today that insinuated that unions and union leaders are not bargaining in good faith. I find that to be insulting to them and unacceptable. Some of the comments that were made today suggested that union leaders are not intelligent people. They are. They know what they are talking about when it comes to pensions. What they are doing is fighting for good pensions for their workers. Just because some people in New Brunswick don't have pensions, it doesn't mean that workers in these unions shouldn't have good pensions. It means that we should be aspiring and working toward everyone having good

Je pense que personne n'est surpris par mes propos, puisque je m'opposais à la mesure législative initiale, le projet de loi 17, que le gouvernement précédent, soit le gouvernement Higgs, a présenté et a fait adopter de force. Je m'y opposais pour de nombreuses raisons. L'une des raisons principales était le fait qu'elle créait un dangereux précédent qui minait la négociation collective et le droit à la négociation collective inscrit dans la Charte. Le projet de loi 17 enfreignait des ententes que le gouvernement avait conclues avec les syndicats. Il faut abroger la loi.

Bien sûr, il y a un débat au sujet des pensions. L'enjeu fondamental, c'est que la mesure allait à l'encontre du droit des travailleurs syndiqués à la négociation collective. Cela ne devrait pas être permis. Vous savez, la Cour suprême a indiqué que « Reconnaître que le droit des travailleurs de négocier collectivement est inhérent à leur liberté d'association réaffirme les valeurs de dignité, d'autonomie de la personne, d'égalité et de démocratie, intrinsèques à la *Charte* ».

Les gouvernements essaient de diverses façons d'enfreindre ou de miner le droit en question pour obtenir ce qu'ils veulent. L'une de ces façons, c'est d'imposer une convention collective au moyen d'une mesure législative, ce qui va à l'encontre du droit à la négociation collective. Une autre façon, c'est d'imposer un mandat d'augmentation salariale au moyen d'une mesure législative. Une autre façon, c'est d'ordonner à un groupe de travailleurs en grève de reprendre le travail au moyen d'une mesure législative. Le recours à la disposition de dérogation en est une autre. Revenir sur un engagement signé pour imposer de nouvelles conditions au moyen d'une mesure législative en est un autre. Malheureusement, c'est ce que nous avons vu. Il faut abroger la loi. Nous devons protéger le droit à la négociation collective. C'est essentiel.

Aujourd'hui, j'ai entendu des observations qui suggéraient que les syndicats et les dirigeants syndicaux ne négociaient pas de bonne foi. Je trouve cela insultant à leur endroit et inacceptable. Certaines des observations faites aujourd'hui laissaient entendre que les dirigeants syndicaux n'étaient pas des personnes intelligentes. Ils le sont. Ils savent très bien de quoi ils parlent en ce qui concerne les pensions. Ce qu'ils font, c'est lutter pour de bonnes pensions pour leurs travailleurs. Ce n'est pas parce que certaines personnes au Nouveau-Brunswick n'ont pas de pension que les travailleurs syndiqués ne devraient pas

pensions. We should be lifting everyone up, not bringing some down.

Therefore, I speak against this amendment. I do support this bill. Bill 17 from the previous government never should have gone forward. We need to have a bargaining process that is respected. We need to be respecting the Charter. That seems obvious, but I will say it anyway because it was not respected. I know that the 9 000 active members and many more retirees whose agreement with the government was violated want this repealed. Then, there need to be proper negotiations that are respectful, follow the law, and respect the Charter. That is why I don't support this amendment and why I support this bill. Thank you, Mr. Deputy Speaker.

Mr. Deputy Speaker: Thank you, member. Are there any more speakers on the amendment?

Mr. Monahan: Mr. Deputy Speaker and honourable members, I stand today to talk about the shared risk pension model, which is a transformative approach that ensures fiscal sustainability, fairness, and adaptability in our ever-evolving economic landscape. That's why this bill needs to go to law amendments. In contrast to the defined pension plan, which places unsustainable liabilities on our government, employers, and taxpayers, the shared risk pension model provides a balanced framework that benefits retirees and contributors alike.

This needs to go to law amendments so that people can understand the pros of this program. Law amendments is not a place for us to legislate; it's a place for people to understand and take back those items so that they can properly formulate a strategy going forward. That's why we want to go to law amendments. It is not the place of this House to legislate union contracts. It is our place to make sure that workers are getting fair treatment and that the taxpayers to whom we are liable are getting fair treatment as well.

avoir de bonnes pensions. Cela veut dire que nous devrions aspirer à faire en sorte que chaque personne ait une bonne pension et travailler à cette fin. Nous devrions améliorer le sort de tous, pas empirer le sort de certains.

Par conséquent, je m'oppose à l'amendement en question. J'appuie effectivement le projet de loi. Le projet de loi 17 du gouvernement précédent n'aurait jamais dû être adopté. Nous devons avoir un processus de négociation digne de respect. Nous devons respecter la Charte. Cela semble évidemment, mais je vais le dire quand même puisqu'on ne l'a pas respectée. Je sais que les 9 000 membres actifs et beaucoup plus de retraités dont l'entente avec le gouvernement n'a pas été respectée veulent que la loi soit abrogée. Ensuite, des négociations en bonne et due forme devraient avoir lieu, négociations qui sont respectueuses, qui sont conformes aux lois et qui respectent la Charte. Voilà pourquoi je m'oppose à l'amendement et pourquoi j'appuie le projet de loi. Merci, Monsieur le vice-président.

Le vice-président : Merci, Madame la députée. D'autres personnes veulent-elles prendre la parole au sujet de l'amendement?

M. Monahan : Monsieur le vice-président et Mesdames et Messieurs les parlementaires, je prends la parole aujourd'hui pour parler du modèle de régime de pension à risques partagés, soit une approche transformatrice qui assure la viabilité financière, l'équité et l'adaptabilité au sein de notre contexte économique en constante évolution. Voilà pourquoi le projet de loi doit être renvoyé au Comité permanent de modification des lois. Contrairement au régime de pension à prestations déterminées, qui impose à notre gouvernement, aux employeurs et aux contribuables des éléments de passif non viables, le modèle de régime de pension à risques partagés fournit une structure équilibrée qui profite aux retraités et aux cotisants.

Le projet de loi doit être renvoyé au Comité permanent de modification des lois afin que les gens puissent comprendre les avantages du modèle. Le comité n'est pas l'endroit où nous légiférons ; le comité permet aux gens de comprendre les enjeux et de retirer certains éléments afin qu'ils puissent formuler convenablement une stratégie pour l'avenir. Voilà pourquoi nous voulons renvoyer le projet de loi au Comité permanent de modification des lois. Ce n'est pas à la Chambre à conclure des contrats syndicaux par voie législative. Il nous incombe de veiller à ce que les

These defined pension plan programs are a thing of the past, and they have been so for quite some time. It is 2025, and it's time to get with the times when it comes to pension regimes. The defined pension plan has been the standard for public and private sector pensions for a long period. It doesn't mean that it's right. It doesn't mean that it's okay. While it offers retirees predictability, it comes at an extremely high cost to employers and governments.

Take factors such as increased life expectancy. When this program was put forward 50 or 60 years ago, unfortunately, Mr. Deputy Speaker, people weren't living to be 90 or 95. They were retiring at 65 and passing away at 68. There was no more payout for those plans. That has changed. Health care has improved. Lifestyles have improved. What people are eating has improved. That leads to a longer lifespan. People are pulling money out of that bank for a longer period of time, but they are not contributing to the plan for those extra 20 or 25 years that they are living. It is good for them but bad for the government and taxpayers.

14:35

The other thing is fluctuating market conditions. Back in the early 80s, interest rates were 18% to 20%. Mortgage rates were extremely high as well. It was easy. With a defined pension plan, yes, even if the markets dipped to 12 or 13 points, the plan was still being taken care of. Now, if you get 5 or 6 points on your return, you are happy. That is still not even that much based on the cost of inflation, which is 3% or 4%. You are only netting 2%. The value of your dollar is really going nowhere. It is not moving the needle. That is another factor we need to take into consideration. This doesn't work anymore in 2025. It is unsustainable. Governments across Canada are finding it more difficult to cover pension shortfalls without putting a strain on taxpayers. That is why this needs to go to law amendments.

travailleurs soient traités équitablement et à ce que les contribuables auxquels nous rendons des comptes reçoivent également un traitement équitable.

Les régimes de pension à prestations déterminées sont une chose du passé, et c'est le cas depuis un bon moment. Nous voici en 2025, et le temps est venu d'entrer dans la modernité au chapitre des régimes de pension. Les régimes de pension à prestations déterminées sont la norme pour les secteurs publics et privés depuis longtemps. Cela ne veut pas dire que c'est la bonne chose à faire. Cela ne veut pas dire que c'est acceptable. Bien qu'ils fournissent une prévisibilité aux retraités, ils entraînent un coût extrêmement élevé pour les employeurs et les gouvernements.

Prenez en considération des facteurs comme l'augmentation de l'espérance de vie. Lorsque le régime à prestations déterminées a été présenté il y a 50 ou 60 ans, malheureusement, Monsieur le vice-président, les gens ne vivaient pas jusqu'à 90 ou 95 ans. Ils prenaient leur retraite à 65 ans et décédaient à 68 ans. Il n'y avait plus de versements au titre du régime de ces gens. La situation a changé. Les soins de santé se sont améliorés. Les modes de vie se sont améliorés. La nourriture que consomment les gens s'est améliorée. Cela entraîne une augmentation de l'espérance de vie. Les gens reçoivent de l'argent du régime pendant une période plus longue, mais ils n'y versent pas de cotisations pendant les 20 ou 25 années additionnelles où ils vivent encore. C'est bon pour eux, mais mauvais pour le gouvernement et les contribuables.

L'autre facteur, ce sont les conditions variables du marché. Au début des années 80, les taux d'intérêt étaient entre 18 % et 20 %. Les taux hypothécaires étaient également très élevés. La situation était facile. Oui, même si les taux du marché diminuaient jusqu'à 12 % ou 13 %, les régimes de pension à prestations déterminées étaient encore viables. Maintenant, les gens sont contents de recevoir un rendement de 5 % ou de 6 %. Ce n'est même pas un grand rendement, en raison du taux de l'inflation, qui se situe à 3 % ou à 4 %. Les gens ne gagnent que 2 %. Vraiment, la valeur de leur argent ne va nulle part. Voilà qui ne permet pas de faire bouger les choses. Il s'agit d'un autre facteur dont il faut tenir compte. Le régime en question ne fonctionne plus en 2025. Il est non viable. Des gouvernements d'un bout à l'autre du Canada ont du mal à couvrir les déficits des régimes de pension sans

Look at the current deficit that this government has created, \$599 million, and what it is projecting over the entire mandate, \$3 billion. What is this going to add to it? How much more money do taxpayers want to pull out of their pockets to finance this type of action? They don't want to. They don't. There is no more money to pull from their pockets. A shared risk pension model moves away from the traditional one-sided—again, Mr. Deputy Speaker, one-sided—risk structure that the plans implement. We are looking for a more balanced and adaptive framework.

Under an SRP—I am just going to abbreviate so that it is quicker—both employees and employers share the responsibility of funding pensions. That is smart in 2025. As a small business owner myself, I had to pay into my own pension program. I had to find ways to save money to make sure that when I retire, at whatever age that may be, I can take care of myself. I don't have a defined pension plan as most people do, where, at the end of the day, if the markets tank, I am still okay. Why should that still exist anymore?

Again, as I mentioned earlier, people are living longer. We are not getting 18% to 25% returns in the stock market. We have to adapt as well. The government has to change with the times, and that is the purpose of this. The purpose is not to legislate the unions to accept this but to make sure that it goes to law amendments so that people who are experienced in this matter and who know what they are talking about can explain it and go over all the pros and cons so that all parties involved clearly understand the ramifications. That is the purpose of it.

In business, you have to evaluate all the possibilities. You don't railroad or ram something down your client's throat. You need to think about it. You need to evaluate. You need to make sound, justified financial business decisions. It is what I did in my business, and it's what I was elected to do in this House as well. I

exercer de pressions sur les contribuables. Voilà pourquoi le projet de loi doit être renvoyé au Comité de modification des lois.

Regardez le déficit actuel qu'a créé le gouvernement actuel, soit 599 millions de dollars, et le déficit qu'il prévoit pendant la durée du mandat, soit 3 milliards de dollars. Quelle somme le projet de loi ajoutera-t-il au déficit? Combien d'argent de plus les contribuables sont-ils prêts à sortir de leurs poches pour financer une mesure du genre? Ils ne veulent pas le faire. Ils ne veulent pas le faire. Il ne reste plus d'argent dans leurs poches. Les régimes de pension à risques partagés s'éloignent de la structure traditionnelle de risque à sens unique — à sens unique, Monsieur le vice-président — que présentent les régimes à prestations déterminées. Nous cherchons une structure plus équilibrée et plus souple.

Un régime de pension à risques partagés permet aux employeurs et aux employés de partager la responsabilité de financer le régime. En 2025, c'est intelligent. En tant que propriétaire d'une petite entreprise, j'ai dû cotiser à mon propre régime de pension. J'ai dû trouver des façons d'économiser de l'argent pour m'assurer que, peu importe quand je prendrai ma retraite, je pourrai subvenir à mes besoins. Contrairement à la plupart des gens, je n'ai pas un régime de pension à prestations déterminées, un régime qui, en fin de compte, vous protège si les marchés s'effondrent. Pourquoi cela existe-t-il encore?

Encore une fois, comme je l'ai dit plus tôt, les gens vivent plus longtemps. Nous ne recevons plus un rendement de 18 % à 25 % sur le marché boursier. Nous devons également nous adapter à la réalité. Le gouvernement doit changer avec le temps, et c'est là le but de l'amendement. Le but n'est pas de légiférer pour forcer les syndicats à accepter la mesure, mais de faire en sorte que celle-ci soit renvoyée au Comité permanent de modification des lois afin que des personnes qui connaissent bien le sujet et qui savent de quoi ils parlent puissent l'expliquer et passer en revue tous les avantages et les désavantages pour que toutes les parties concernées puissent bien comprendre les répercussions. C'est là le but.

Dans le domaine des affaires, il faut envisager toutes les possibilités. Il ne faut pas faire adopter une mesure à toute vapeur ou forcer un client à accepter quelque chose contre son gré. Il faut y penser. Il faut évaluer la situation. Dans le domaine des affaires, il faut prendre des décisions financières judicieuses et justifiées.

was elected to represent New Brunswickers, to represent my constituents, and to make sure that we are spending tax dollars effectively and intelligently.

One of the primary advantages of the shared risk pension is the ability to provide predictability and stability. That is a positive thing, isn't it? Everyone thinks that with a defined benefit pension, they are going to be okay and there is no uncertainty. Well, there is still uncertainty. There is uncertainty for the government and the taxpayer. We are asking that we share that with the people contributing to the pension plan.

I am in no way an expert, but these funds and these pension plans are set up and designed so that the program is overcontributed to so that if there is an economic downfall or some volatility in the marketplace, the fund is going to be okay because it is overcontributed to. There are a lot of other factors as well. I am by no means an actuary. I am a politician and a salesman. Actuaries know what they are doing, and that is why we want to go to law amendments. Okay?

14:40

The defined pension plans are prone to funding crises due to their rigid structure. The shared risk model incorporates mechanisms, as I mentioned earlier, that prevent large unfunded liabilities. This means that both contributions and benefits can be adjusted based on economic realities, ensuring that the pension fund remains solvent and can meet its obligations over the long term. Mr. Deputy Speaker, it is very important that we can meet these obligations.

If we look back at what we're trying to achieve and why we got in this pickle in the first place, we will see that the pension plan was underfunded by \$345 million. That's the issue. The other issue is that there were 2 500 workers who weren't part of the plan. Are we going to rob Peter to give to Paul? What are we going to do about those 2 500 people? What are we going to do about the 850 000 New Brunswickers who

C'est ce que j'ai fait au sein de mon entreprise, et c'est la raison pour laquelle j'ai été élu à la Chambre. J'ai été élu pour représenter les gens du Nouveau-Brunswick, représenter les gens de ma circonscription et veiller à ce que l'argent des contribuables soit dépensé de façon efficace et intelligente.

L'un des principaux avantages des régimes de pension à risques partagés, c'est la possibilité de fournir de la prévisibilité et de la stabilité. C'est un aspect positif, n'est-ce pas? Tout le monde pense que, grâce à un régime de pension à prestations déterminées, ils s'en sortiront et qu'il n'y a aucune incertitude. Eh bien, il y a de l'incertitude. Il y a de l'incertitude pour le gouvernement et pour les contribuables. Nous demandons que cette incertitude soit partagée avec les personnes qui versent des cotisations au régime de pension.

Je ne suis en aucun cas un expert, mais les fonds ainsi que les régimes de pension à risques partagés sont mis en place et conçus de manière à assurer un surplus de cotisations, ce qui permet aux fonds de tenir bon en cas de ralentissement économique ou de volatilité du marché. Un bon nombre d'autres facteurs entrent également en ligne de compte. Je ne suis aucunement un actuaire. Je suis un politicien et un vendeur. Les actuaires savent ce qu'ils font, et c'est la raison pour laquelle nous voulons renvoyer le projet de loi au Comité de modification des lois. D'accord?

Les régimes à prestations déterminées sont sujets à des crises de financement en raison de leur structure rigide. Le modèle à risques partagés comprend des mécanismes, comme je l'ai déjà mentionné, qui empêchent la constitution d'une dette non provisionnée importante. Ainsi, les cotisations et les prestations peuvent être ajustées en fonction des réalités économiques, ce qui garantit la solvabilité du fonds de pension et permet le respect de ses obligations à long terme. Monsieur le vice-président, il est très important que nous puissions remplir ces obligations.

Si nous nous penchons sur nos objectifs et sur les raisons pour lesquelles nous nous sommes retrouvés d'emblée dans un tel pétrin, nous nous rendrons compte que le régime de pension était sous-capitalisé à hauteur de 345 millions de dollars. Voilà le problème. L'autre problème, c'est que 2 500 travailleurs ne participaient pas au régime. Allons-nous déshabiller Pierre pour habiller Paul? Que

are going to get the shaft on paying or topping up the fund?

This is 2025. It's time to make important decisions and move forward. What would \$345 million plus whatever extra there might be look like on the books of this province? We don't even know the cost. That's why it needs to go to law amendments so we have a clear direction and clear understanding of what the ramifications and the costs will be for us as a government—all of us.

It was said that it would cost New Brunswickers roughly \$700 each to help top up the fund. That's a lot of money, Mr. Deputy Speaker, when affordability is one of the key things that everyone is dealing with right now. One of the things that this Holt government has promised is to make things more affordable. Well, tacking on another \$700 to my profits and losses is problematic, and I'm sure it's problematic for most New Brunswickers as they make this choice: Do I put gas in my vehicle, or do I eat? Wait a minute, I need to pay my power bill. This is another \$700 to take care of topping up a pension fund that should have been dealt with a long time ago.

A shared risk pension promotes intergenerational fairness. That's right. If we want to take care of our kids and our grandchildren so that they aren't up to their ears in debt, then future taxpayers and younger workers should not bear the burden of funding outdated pension promises that were made to previous generations. By spreading risk equally, shared risk pensions ensure that all generations contribute fairly to the pension system. It's not a big ask. It's what it is today. This approach helps prevent the accumulation of unsustainable liabilities that could otherwise be passed on to future generations.

We don't need to keep kicking it down the road, Mr. Deputy Speaker. We need to make important decisions that are justified and make business sense. That's why

ferons-nous pour les 2 500 personnes? Que ferons-nous pour les 850 000 personnes du Nouveau-Brunswick qui se feront avoir pour ce qui est de verser des paiements ou de renflouer le fonds?

Nous sommes en 2025. Il est temps de prendre des décisions importantes et d'aller de l'avant. Quelle serait l'incidence des 345 millions de dollars sur les comptes de la province, sans oublier tout ce qu'il pourrait y avoir de plus? Nous ne connaissons même pas le coût. Voilà pourquoi le projet de loi doit être renvoyé au Comité de modification des lois afin que nous disposions d'une orientation claire et que nous puissions bien comprendre les répercussions et les coûts pour nous, en tant que gouvernement — pour nous tous.

On a dit qu'il en coûterait environ 700 \$ à chaque personne du Nouveau-Brunswick pour contribuer à renflouer le fonds. Il s'agit d'une somme énorme, Monsieur le vice-président, étant donné que l'abordabilité est l'un des principaux défis qui se posent à tout le monde en ce moment. Le gouvernement Holt a notamment promis de rendre les choses plus abordables. Eh bien, ajouter 700 \$ à mes profits et pertes est problématique, et je suis sûr que c'est problématique pour la plupart des gens du Nouveau-Brunswick qui doivent faire le choix suivant : Dois-je faire le plein ou acheter de la nourriture? Attendez une minute, je dois payer ma facture d'électricité. Voilà une autre dépense de 700 \$ à prévoir pour contribuer à renflouer un fonds de pension dont on aurait dû s'occuper il y a longtemps.

Un régime de pension à risques partagés favorise l'équité intergénérationnelle. C'est la vérité. Si nous voulons prendre soin de nos enfants et de nos petits-enfants pour qu'ils ne soient pas endettés jusqu'au cou, les futurs contribuables ainsi que les jeunes travailleurs ne devraient pas assumer le fardeau du financement lié à des promesses de pension dépassées faites aux générations précédentes. En répartissant les risques de manière égale, les régimes à risques partagés visent à garantir une contribution équitable de toutes les générations au régime de pension. Ce n'est pas trop demander. Voilà la réalité aujourd'hui. Une telle approche permet d'éviter l'accumulation de passifs insoutenables qui pourraient autrement être transmis aux générations futures.

Monsieur le vice-président, nous ne devons pas continuer à remettre le tout. Nous devons prendre des décisions importantes qui sont fondées et logiques. Voilà pourquoi nous devons renvoyer le projet de loi

we need to send it to law amendments. We can look at it, understand it, and formulate a plan.

The global economy is inherently volatile, and we see that with the tariffs of Mr. Trump. Rising inflation and fluctuating interest rates pose significant challenges to traditional pension models. Shared risk pensions are designed to be adaptable—the key word is adaptable—to these market conditions. By dynamically adjusting contributions and benefits, these models can respond to the economic changes more effectively than the defined benefit plans. This adaptability helps to maintain the financial health of the pension fund, even in the face of economic uncertainty. That's key, very key, Mr. Deputy Speaker. It's the reason that Bill 17—again, this was before my time—was introduced by the previous government in November 2023. It was called the *Pension Plan Sustainability and Transfer Act*.

Before I continue, I want to add that, when I was a city councillor in Mascouche, we had the very same problem with our municipal police force. We had to make a very important decision as well. What do we do about a defined pension plan? The unions were involved, and they were strong. They didn't want to talk. They wanted to take the hard stance.

14:45

As city councillors who wanted to be financially intelligent and make the right decisions for our constituents and our financial well-being, we had to make tough choices. This goes back to 2014, to around the same era when, in 2012, if I am not mistaken, some of the plans in this province changed. We had to do it. We spoke with the union. It wasn't called law amendments in our neck of the woods. We came to an agreement and an understanding that, as I have been mentioning so far, its plan was not economically viable. It was not. It put the city and/or the province under financial strain.

We came to a resolution. It went from a defined pension plan to a shared risk plan, as most other governments and most other agencies in Canada and

au Comité de modification des lois. Nous pourrions l'examiner, le comprendre et formuler un plan.

L'économie mondiale est intrinsèquement volatile, et nous le voyons à la lumière de l'imposition des droits de douane par M. Trump. La hausse de l'inflation et la fluctuation des taux d'intérêt posent des défis importants aux modèles de pension traditionnels. Les régimes de pension à risques partagés sont conçus pour être adaptables — le mot clé est « adaptable » — aux conditions du marché actuelles. En rajustant de façon dynamique les cotisations et les prestations, les modèles de régime à risques partagés peuvent réagir aux changements économiques plus efficacement que les régimes à prestations déterminées. Une telle adaptabilité permet de préserver la santé financière du fonds de pension, même en cas d'incertitude économique. C'est essentiel, très essentiel, Monsieur le vice-président. Voilà pourquoi le projet de loi 17 — encore une fois, c'était avant mon époque — a été présenté par le gouvernement précédent en novembre 2023. Il s'intitulait *Loi sur la pérennité et le transfert de régimes de pension*.

Avant de poursuivre, je tiens à ajouter que, lorsque j'étais conseiller municipal à Mascouche, nous avions exactement le même problème avec notre corps de police municipale. Nous avons dû, nous aussi, prendre une décision difficile. Que faire à propos d'un régime de retraite à prestations déterminées? Les syndicats ont participé, et ils ont tenu bon. Ils ne voulaient pas discuter. Ils voulaient adopter une position ferme.

En tant que conseillers municipaux désireux de faire preuve d'intelligence financière et de prendre les bonnes décisions pour les gens de notre circonscription et en faveur de notre bien-être financier, nous avons dû faire des choix difficiles. Le tout remonte à 2014, à peu près à la même époque où, en 2012, si je ne me trompe pas, certains régimes dans la province ont connu des changements. Nous avons dû faire des choix difficiles. Nous avons discuté avec le syndicat. Dans notre coin du pays, on ne parlait pas de comité de modification de lois. Nous avons convenu que, comme je l'ai mentionné jusqu'à présent, le régime de pension du syndicat n'était pas économiquement viable. Il ne l'était pas. Il mettait la ville et la province sous pression financière.

Nous sommes parvenus à une solution. Le régime à prestations déterminées a été converti en un régime à risques partagés, comme ce qu'adoptent la plupart des

perhaps around the world are adopting. It is not a new strategy. It is not that this government was on the leading edge and wanted to be the best thing since sliced bread. No, Mr. Deputy Speaker, it did something that had been done before, was proven, and was successful.

The Act sought to establish a process to facilitate the transfer of five public sector pension plans from defined benefit to shared risk. As I read this, I am understanding as well, because, as I mentioned, I was not here during the previous government. This is a learning process for me as well, but I am a quick learner. The pensioners were under this defined plan, and they were guaranteed retirement amounts that the province had to pay for if the funds were not sufficient to meet these obligations. As I mentioned, it was underfunded by \$345 million. Under the shared risk plan, the amount of funds the government is responsible for is limited if the cost of the benefits exceeds the pension fund's ability to fully pay for them.

Critics of the shared risk plan often argue that it creates uncertainty for retirees. That is what is going on right now. I am not privy to those conversations. I know that unions always talk for the benefit of everyone under the program and for the good of everyone, but I am sure that there is a lot of misinformation that goes around. I am not a specialist when it comes to pensions, and I am certain that, for most of the folks who are in these unions and programs, that is not their forte. They are driving school buses, they are custodians, or they are nurses. Whatever their trade or profession may be, they are not global economists. They are not fiscal responsibility experts. They just want to make sure that, at the end of the day, when they decide to retire, they are going to be okay. That is what they want.

If no one is taking the time to explain what is going on and how their pension, moving forward, is going to be okay, what are the workers going to do? They are going to rally behind their union. They are going to lobby government and say: I want what I had before. However, this is 2025. Things change. Everything

autres gouvernements et des autres organismes au Canada et peut-être dans le monde entier. Il ne s'agit pas d'une nouvelle stratégie. Il n'est pas question ici d'un gouvernement qui était à l'avant-garde et qui voulait prendre la meilleure mesure depuis l'invention du bouton à quatre trous. Non, Monsieur le vice-président, le gouvernement de l'époque a réalisé quelque chose qui avait déjà été fait, qui avait fait ses preuves et qui avait été couronné de succès.

La loi visait à établir un processus visant à faciliter la conversion de cinq régimes de pension du secteur public à prestations déterminées en régimes à risques partagés. En lisant le texte en discussion, je comprends également, car, comme je l'ai dit, je n'étais pas ici au cours du mandat du gouvernement précédent. Il s'agit d'un processus d'apprentissage pour moi aussi, mais j'apprends vite. Les retraités participaient au régime à prestations déterminées, et on leur assurait des prestations de retraite garanties que le gouvernement provincial devait payer si les fonds n'étaient pas suffisants pour remplir les obligations en question. Comme je l'ai mentionné, le régime était sous-capitalisé à hauteur de 345 millions de dollars. Au titre du régime à risques partagés, le montant des fonds dont le gouvernement est responsable est limité si le coût des prestations dépasse la capacité du fonds de pension à les payer intégralement.

Les détracteurs du régime à risques partagés font souvent valoir que celui-ci crée de l'incertitude pour les retraités. Voilà ce qui se passe actuellement. Je ne suis pas au courant des conversations en question. Je sais que les syndicats parlent toujours dans l'intérêt de tous les participants au régime et pour le bien de tous, mais je suis sûr qu'il y a beaucoup de désinformation à ce sujet. Je ne suis pas un spécialiste des pensions et je suis certain que la plupart des gens qui font partie de ces syndicats et qui participent aux régimes ne sont pas des experts en la matière. Ils sont des conducteurs d'autobus scolaire, des gardiens ou des membres du personnel infirmier. Quel que soit leur métier ou leur profession, ils ne sont pas des économistes mondiaux. Ce ne sont pas des experts en responsabilité financière. Ils veulent simplement s'assurer qu'ils s'en sortiront, au bout du compte, lorsqu'ils décideront de prendre leur retraite. Voilà ce qu'ils veulent.

Si personne ne prend le temps d'expliquer aux travailleurs ce qui se passe et comment leur pension de retraite sera maintenue dans l'avenir, que feront-ils? Ils se rallieront à leur syndicat. Ils feront pression sur le gouvernement et diront : Je veux ce que j'avais avant. Nous sommes toutefois en 2025. Les choses

changes. That is why the bill needs to go to law amendments so that we can have those professionals and specialists inform, educate, and make sure that both sides clearly understand the ramifications of this bill and why the plan was put into place in the first place.

The empirical data from provinces such as New Brunswick and Quebec, where I resided for a while, demonstrate that well-implemented shared risk models provide both stability and long-term security. In New Brunswick, for instance, the shared risk pension plan was introduced in 2012, so, if we do the math on that, that was 13 years ago. As I said, it is not a leading-edge plan. It is not reinventing the wheel. It is something that was already tried, tested, and proven in this very province. It showed positive outcomes. Wow, that is interesting. The program has successfully absorbed market fluctuations, and we have had quite a few in the past 13 years. We are going through one right now. It did so while maintaining stable payouts to retirees, meaning that it is not underfunded. This model has proven to be resilient even in the face of economic downturns, ensuring that pensioners—taxpayers—receive their benefits without significant disruptions.

14:50

Similarly, Quebec's target benefit pension model, which I was involved with back in 2014, has shown promising results. Again, I am a part of that process. It's been tried, tested, and proven. By adjusting contributions and benefits based on market performance, Quebec has managed to mitigate risks while ensuring the longevity of pension funds. This approach has provided a balanced solution that protects retirees' interests while maintaining fiscal responsibility.

Additionally, concerns that employees will lose benefits under a shared risk model are totally unfounded. A well-designed shared risk pension includes base-level guarantees for all participants. These guarantees act as a safety net, providing retirees with the sense of security that they are looking for and that they very much deserve after their years of service. They worked hard and paid taxes, and they want to make sure they can retire and continue on.

changing. Tout change. Voilà pourquoi le projet de loi doit être renvoyé au Comité de modification des lois afin que les professionnels et spécialistes en la matière puissent informer et sensibiliser les deux parties et s'assurer qu'elles comprennent bien les incidences du projet de loi et la raison pour laquelle le régime a été mis en place au départ.

Les données empiriques de provinces telles que le Nouveau-Brunswick et le Québec, province où j'ai résidé pendant un certain temps, montrent que les modèles à risques partagés bien mis en oeuvre offrent à la fois stabilité et sécurité à long terme. Au Nouveau-Brunswick, par exemple, le régime de pension à risques partagés a été instauré en 2012, soit il y a 13 ans. Comme je l'ai dit, il ne s'agit pas d'un régime à l'avant-garde. Il ne s'agit pas de réinventer la roue. Il s'agit d'un modèle de régime déjà essayé, testé et éprouvé dans notre province. Il a montré des résultats positifs. Waouh, voilà qui est intéressant. Le régime a permis d'amortir les fluctuations du marché, et nous en avons connu plusieurs au cours des 13 dernières années. Nous en traversons une en ce moment. Le régime a également permis de préserver la stabilité des prestations aux retraités, ce qui signifie qu'il n'est pas sous-capitalisé. Le modèle en question s'est avéré résilient malgré les ralentissements économiques et a permis de faire en sorte que les retraités — des contribuables — reçoivent leurs prestations sans perturbations majeures.

De même, le modèle du régime à prestations cibles du Québec, auquel j'ai participé en 2014, a produit des résultats prometteurs. Encore une fois, je fais partie du processus en question. Il a été essayé, testé et éprouvé. En ajustant les cotisations et les prestations en fonction des rendements du marché, le Québec a réussi à atténuer les risques tout en garantissant la longévité des fonds de pension. Une telle approche a permis de trouver une solution équilibrée qui protège les intérêts des retraités tout en préservant la responsabilité financière.

En outre, les préoccupations selon lesquelles les employés perdront leurs prestations au titre d'un modèle de régime à risques partagés sont totalement infondées. Un régime de pension à risques partagés bien conçu comprend des garanties de base pour tous les participants. Ces garanties jouent le rôle d'un filet de sécurité et offrent aux retraités le sentiment de sécurité qu'ils recherchent et qu'ils méritent amplement après leurs années de service. Ils ont

They'll be paying more taxes, of course, but at least the pension plan is going to pay for their taxes now. Moreover, shared risk models are designed to be adaptable, allowing for adjustments based on economic conditions. This adaptability ensures that pensions remain affordable and sustainable over the long term. "Affordable" is the key word. It's affordable for retirees, taxpayers, and government.

How did all of this start? A CUPE strike involving 10 locals and 22 000 members started in the autumn of 2021. It ended in part with an agreement to negotiate a change to those pensions still on the defined benefit plan and a deadline for reaching an agreement set for June 2022, though two extensions were granted. That's my understanding. At the time Bill 17 was introduced, Higgs argued that union leadership had negotiated in bad faith and was deliberately delaying the process well beyond the agreed upon timeline. I wasn't there. I don't know. I'm going from historical facts.

The five pension plans in question had a shortfall of \$285 million that would be borne by taxpayers. Mr. Deputy Speaker, that's a lot of money. That's a lot of taxes for New Brunswickers. As of December 2024, this would equal—and this is where I bring up my number—\$700 for every working person in New Brunswick. That's a lot of money. Apart from the need to break the delay in negotiations, Bill 17 also sought to bring the pensions of the employees in question in line with those of the 80 000 New Brunswickers who were already part of the three shared risk plans that were set up in 2014—plans that include 9 000 CUPE members.

When I look back and read this, I see, again, that it's not reinventing the wheel. The government already has 9 000 CUPE members on this shared risk plan model. Why would it not want to send this bill to law amendments? Obviously, there is something we are missing here. Wouldn't you agree, Mr. Deputy Speaker? There is something that we are all missing. That's why I said I'm not a specialist when it comes to pensions. I don't think there are many other people

travaillé fort et payé des impôts et ils veulent s'assurer qu'ils pourront prendre leur retraite et continuer à subvenir à leurs besoins. Ils paieront encore des impôts, bien sûr, mais au moins le régime de pension paiera désormais leurs impôts. De plus, les modèles à risques partagés sont conçus pour être adaptables et permettre des ajustements en fonction de la conjoncture économique. Cette adaptabilité permet de maintenir les pensions à un niveau abordable et viable à long terme. « Abordable » est le mot clé. Le régime de pension à risques partagés est abordable pour les retraités, les contribuables et le gouvernement.

Comment le tout a-t-il commencé? Une grève du SCFP menée par 10 sections locales et 22 000 membres a débuté à l'automne 2021. Elle s'est notamment terminée par un accord visant la négociation d'un changement dans les pensions qui relevaient encore du régime à prestations déterminées ainsi que par la fixation d'une date limite en juin 2022 pour conclure un accord, bien que deux prolongations aient été accordées. Voilà ce que j'ai compris. Au moment où le projet de loi 17 a été présenté, M. Higgs a fait valoir que les dirigeants syndicaux avaient négocié de mauvaise foi et qu'ils retardaient délibérément le processus bien au-delà de l'échéance convenue. Je n'étais pas là. Je ne sais pas. Je m'appuie sur des faits historiques.

Les cinq régimes de pension en question affichaient un manque à gagner de 285 millions de dollars qui allait être à la charge des contribuables. Monsieur le vice-président, il s'agit d'une somme considérable. Le tout représente une lourde charge fiscale pour les gens du Nouveau-Brunswick. En décembre 2024, cela équivaldrait — selon mon estimation — à 700 \$ pour chaque personne qui travaille au Nouveau-Brunswick. C'est beaucoup d'argent. Au-delà de la nécessité de mettre fin au retard dans les négociations, le projet de loi 17 visait également à aligner les pensions des employés en question sur celles des 80 000 personnes du Nouveau-Brunswick qui participaient déjà aux trois régimes à risques partagés mis en place en 2014 — des régimes qui comprennent 9 000 membres du SCFP.

Lorsque je regarde en arrière et que je lis le tout, je vois bien, encore une fois, que l'on ne réinvente pas la roue. Le gouvernement a déjà pris des mesures pour que 9 000 membres du SCFP participent au modèle de régime de pension à risques partagés. Pourquoi ne voudrait-il pas renvoyer le projet de loi au Comité de modification des lois? Évidemment, quelque chose nous échappe, ici. Ne croyez-vous pas, Monsieur le vice-président? Il y a quelque chose qui nous échappe.

sitting on this floor who are specialists either. We need to invite these specialists to law amendments and let them bring us the pros, cons, facts, and figures that we need to make educated decisions in this House. That's what we need to do. That's why this bill needs to go to law amendments.

Bill 17 also proposed to allow 2 500 part-time employees to participate in the pension plan, subject to requirements. If we repeal Bill 17, are we saying goodbye to the 2 500 part-time people who were just invited onto the plan? We don't have those answers yet. We asked the questions, but we don't have the answers. I don't think it's fair to those 2 500 people. The number is probably higher now. I don't think it's fair to rob Peter to give to Paul. I don't think that's right. This needs to go to law amendments so that we can understand the ramifications of this bill, make sure that things are done properly, and take care of New Brunswickers and the unions involved.

14:55

The union was involved in this with its 9 000 members. What's good for them could be good for the rest of them. Maybe someone at the top level in their organization doesn't understand as well. Maybe they aren't specialists, or maybe they were elected to be the presidents of these unions but pensions are not their forte. I don't know, Mr. Deputy Speaker.

Therefore, Bill 17 had the following primary rationales. One: End the deliberate stalling. Was stalling happening? It probably was. That's what happens in these negotiations and debates. Maybe if there wasn't stalling occurring during that period, we would not be here today, wanting to send this to law amendments, because it would have been taken care of by the previous government.

C'est la raison pour laquelle j'ai dit que je n'étais pas expert en régimes de pension. Je ne pense pas qu'il y ait de nombreux experts en la matière ici sur le parquet. Nous devons inviter les experts à comparaître devant le Comité de modification des lois et leur permettre de nous présenter le pour et le contre, les faits et les chiffres qu'il nous faut pour prendre des décisions éclairées à la Chambre. C'est ce que nous devons faire. Voilà pourquoi le projet de loi doit être renvoyé au Comité de modification des lois.

Par ailleurs, le projet de loi 17 prévoyait la possibilité pour 2 500 employés à temps partiel de participer au régime de pension, en fonction de certaines exigences. Si nous abrogeons le projet de loi 17, disons-nous au revoir à 2 500 travailleurs à temps partiel qui venaient d'être invités à participer au régime? Nous n'avons pas encore les réponses aux questions soulevées. Nous avons posé les questions, mais nous n'avons pas obtenu les réponses. Je ne pense pas que ce soit juste pour les 2 500 personnes concernées. Il y a probablement maintenant encore plus de personnes touchées. Je ne pense pas qu'il soit juste de déshabiller Pierre pour habiller Paul. Je ne pense pas que ce soit acceptable. Le projet de loi doit être renvoyé au Comité de modification des lois pour que nous puissions comprendre les conséquences qu'entraînerait son adoption, faire en sorte que les choses soient faites correctement et veiller aux intérêts des gens du Nouveau-Brunswick et des syndicats concernés.

Le syndicat et ses 9 000 membres étaient touchés. Ce qui est bon pour certaines personnes peut être bon pour les autres. Peut-être qu'une des personnes qui dirigent leur organisme ne comprend pas non plus la situation. Les dirigeants ne sont peut-être pas des experts, ou une personne peut avoir été élue à la présidence d'un syndicat, mais ne pas disposer de connaissances approfondies sur les régimes de pension. Je ne sais pas, Monsieur le vice-président.

Bon, le projet de loi 17 a été élaboré selon les principaux objectifs suivants : Numéro un : Mettre fin aux mesures visant à retarder intentionnellement les choses. Faisait-on traîner les choses? Probablement. C'est ce qui arrive pendant des négociations et des débats du genre. Peut-être que si, à l'époque, les choses n'avaient pas traîné, nous ne chercherions pas ici, aujourd'hui, à renvoyer le projet de loi au Comité

(Interjections.)

Mr. Monahan: Exactly. It would have been dealt with already if the unions had not been stalling.

(Interjections.)

Mr. Monahan: No, that's not the way I'm seeing it.

More rationales: Ensure the financial survival of the pensions for the workers in question by moving to a sustainable shared risk model. Promote fairness and uniformity by bringing these five pension plans in line with the plans of the rest of the New Brunswick public sector retirees. Are we telling the 80 000 other people plus the 9 000 CUPE members who are already part of the shared risk plan that they are not as worthy as the other groups that want to be in a defined pension plan? Are there two pension standards in this province? I want to be in the club that gets the archaic pension plan program. I want it just because it has been out there and I feel I should still be entitled to it, even though there's something just as good or better that maybe I don't understand. That's why it needs to go to law amendments. There shouldn't be two pension identities in this province. There should be one. There should be one, Mr. Deputy Speaker.

A further rationale for Bill 17 was to expand the scope of pension benefits by allowing the 2 500 part-time employees to participate in a plan they were previously excluded from.

The debate on the second reading of Bill 17 began on December 1, 2023. During the debate, both then-Finance Minister Ernie Steeves and then-Premier Mr. Higgs spoke to the bill, outlining the various reasons that the bill was introduced and the benefits it sought to establish. I will give a brief summary of these points. Bill 17 would establish a legislative framework to facilitate the transfer of affected pension plans to existing public sector shared risk plans, thus improving the long-term sustainability, security,

de modification des lois, car le gouvernement précédent aurait réglé la question.

(Exclamations.)

M. Monahan : Exactement. La question serait déjà réglée si les syndicats n'avaient pas retardé le tout.

(Exclamations.)

M. Monahan : Non, je ne vois pas les choses d'une telle façon.

Voici d'autres objectifs : Assurer la pérennité financière des régimes de pension pour les travailleurs concernés par le transfert à un modèle viable de régime à risques partagés. Favoriser l'équité et l'uniformité en harmonisant les cinq régimes de pension avec le reste des régimes de pension de retraite du secteur public du Nouveau-Brunswick. Disons-nous à 80 000 autres personnes, en plus des 9 000 membres du SCFP qui participent déjà au régime à risques partagés, qu'elles ne comptent pas autant que les autres groupes qui veulent participer à un régime de pension à prestation déterminée? Y a-t-il deux classes de régimes de pension dans la province? Je veux faire partie du club de personnes qui participent au programme archaïque de régimes de pension. Je veux simplement y adhérer parce qu'il s'agit d'un modèle et que je sens que je devrais encore y avoir droit, même s'il est possible de participer à un régime qui est tout aussi bon, voire meilleur, mais dont je ne comprends peut-être pas le fonctionnement. C'est la raison pour laquelle le projet de loi doit être renvoyé au Comité de modification des lois. Il ne devrait pas y avoir deux classes de régimes de pension dans la province. Il ne devrait y en avoir qu'une seule. Il ne devrait y en avoir qu'une seule, Monsieur le vice-président.

Le projet de loi 17 visait aussi l'élargissement de la portée des prestations de pension en permettant à 2 500 employés à temps partiel de participer à un régime de pension dont ils étaient exclus auparavant.

Le débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 17 a débuté le 1^{er} décembre 2023. Pendant le débat, Ernie Steeves, qui était alors ministre des Finances, et M. Higgs, qui était alors premier ministre, ont tous deux pris la parole au sujet du projet de loi et ont décrit les diverses raisons pour lesquelles le projet de loi avait été présenté et les effets positifs visés. Je vais donner un bref résumé des aspects soulevés. Le projet de loi 17 prévoyait l'établissement d'un cadre législatif pour faciliter le transfert des régimes de

affordability, and consistency of pension benefits. That, Mr. Deputy Speaker, doesn't sound like a government that wants to negatively influence a pension plan. It sounds like a government that wants to ensure the longevity of a pension plan so that those workers are taken care of during their years of retirement. That's my understanding, but I could be wrong.

Bill 17 would provide for the regulation of these pension benefits solely under the *Pension Benefits Act*. It would set out a legislated mechanism to enable negotiation of agreements to effect the transfers between the affected parties without interference, except for the establishment of required timelines. It would establish a dispute resolution framework to resolve any issues that might arise that could not be settled through negotiation, and it would provide for pension arrangements that were broadly consistent with pension plan arrangements offered in workplaces in the public service.

The bill sought to account for new realities. Yes, absolutely, there are new realities. It's 2025. These challenge the assumptions. Again, these are assumptions. That's why it needs to go to law amendments, because people are assuming that shared risk is not going to be just as good. These are assumptions the pension formulas were originally devised under. These pensions were created in a period when the—

15:00

Mr. Deputy Speaker: Member, I am sorry to interrupt you. It is now three o'clock. Pursuant to the Orders of the Day, we will revert to the budget debate, but before doing that, I have a request to revert to Introduction of Guests, with the members' permission.

Hon. Members: Agreed.

Introduction of Guests / Présentation d'invités

Mr. M. LeBlanc: Thank you, Mr. Deputy Speaker. I just want to take a few moments to welcome to the

pension visés à des régimes de pension à risques partagés déjà en vigueur dans le secteur public du Nouveau-Brunswick, ce qui améliorerait à long terme la viabilité, la sécurité, l'abordabilité et la conformité des prestations de pension. Monsieur le vice-président, cela ne donne pas l'impression que le gouvernement voulait nuire à un régime de pension. Cela donne l'impression que le gouvernement voulait assurer la longévité d'un régime de pension pour assurer aux travailleurs concernés une sécurité pendant leurs années de retraite. C'est ce que j'en comprends, mais je pourrais me tromper.

Le projet de loi 17 prévoyait également la réglementation des prestations de pension uniquement au titre de la *Loi sur les prestations de pension*. Il prévoyait un mécanisme législatif pour permettre la négociation d'accords de transfert entre les parties visées sans perturbation, sauf dans le cas de l'établissement des délais exigés. Le projet de loi prévoyait l'établissement d'un cadre de résolution des différends pour régler toute question éventuelle qui ne pourrait pas se régler par la négociation ainsi que l'établissement d'arrangements en matière de pension qui sont globalement conformes aux arrangements établis dans des milieux de travail des services publics.

Le projet de loi visait à tenir compte de nouvelles réalités. Oui, absolument, il y a de nouvelles réalités. Nous sommes en 2025. Elles mettent en cause les prémisses. Encore une fois, il est question de prémisses. Le projet de loi doit être renvoyé au Comité de modification des lois, car les gens supposent que le modèle de régime à risques partagés ne sera tout simplement pas aussi bon. Il est question des principes en fonction desquels les formules des régimes de pension ont initialement été établies. Ces régimes de pension ont été créés pendant une période où...

Le vice-président : Monsieur le député, je suis désolé de vous interrompre. Il est maintenant 15 h. Conformément à l'ordre du jour, nous reprendrons le débat sur le budget, mais on m'a demandé de revenir au préalable, moyennant le consentement de la Chambre, à la présentation d'invités.

Des voix : Oui.

Présentation d'invités / Introduction of Guests

M. M. LeBlanc : Merci, Monsieur le vice-président. Je veux simplement prendre un moment pour souhaiter

Legislative Assembly my good friend Chief Terry from Pabineau First Nation. Terry is a big advocate for the region, working hard for the Port of Belledune and for everything that is happening in the Chaleur region and the northeast region. Thank you for being here for our proceedings today. Terry is a big advocate for the duty to consult and respect. I am certainly happy to see you here. We will chat soon. Thank you.

Mr. Deputy Speaker: I would be remiss if I did not also welcome you to the House. Chief Terry, you have been here many times before. I certainly take great pride in seeing you, as a former student of mine, operating in the province. Thank you.

Debate on Motion 13—Budget Debate / Débat sur la motion 13 (débat sur le budget)

Hon. Ms. Miles: Thank you, Mr. Deputy Speaker. You folks will not have to listen to my personal story as to why I am here. That is finished, so I will finish up with a little bit about why we are all here.

I want to speak about transitional housing. Transition houses are a critical first stop for women escaping domestic violence. They offer safe, supportive housing for women and their children and provide a wide range of support services. I think I can also speak quite confidently for the Minister responsible for Women's Equality when I say we are proud of our investment of over \$9 million in transition houses as well as second-stage housing, domestic violence outreach services, and community-based sexual violence services across the province. In the past few days, we have heard from multiple stakeholders who have said that this investment is, and I quote, historical.

Since becoming Minister of Social Development, I have had the opportunity to meet with seniors and stakeholders who offer care and services to seniors. Every senior deserves to age with dignity and respect, and our government is committed to supporting seniors who wish to age in place so that they can remain in their homes as long as it is safely possible to do so.

la bienvenue à l'Assemblée législative à mon grand ami, le chef Terry, de la Première Nation Pabineau. Terry est un grand défenseur des intérêts de la région et il travaille fort pour l'Administration portuaire de Belledune et pour ce qui se passe dans la région Chaleur et dans le Nord-Est. Je vous remercie d'être ici aujourd'hui pour assister à nos délibérations. Terry est un fervent défenseur du devoir de consultation et de la nécessité du respect. Je suis tout à fait ravi de vous voir ici. Nous discuterons bientôt. Merci.

Le vice-président : Je m'en voudrais de ne pas vous souhaiter moi aussi la bienvenue à la Chambre. Chef Terry, vous êtes venus ici à maintes reprises. Je suis certainement très fier de vous voir ici, vous qui êtes un de mes anciens élèves et qui travaillez dans la province. Merci.

Débat sur la motion 13 (débat sur le budget) / Debate on Motion 13—Budget Debate

L'hon. M^{me} Miles : Merci, Monsieur le vice-président. Vous n'aurez pas à entendre les raisons personnelles pour lesquelles je suis ici. C'est terminé ; donc je vais conclure en parlant un peu des raisons pour lesquelles nous sommes tous et toutes ici.

Je veux parler de logements de transition. Les logements de transition sont une première étape cruciale pour permettre aux femmes de fuir la violence familiale. Ils sont pour les femmes et leurs enfants un lieu sécuritaire et accueillant où leur est offert un vaste éventail de services de soutien. Je pense que je peux parler avec confiance au nom de la ministre responsable de l'Égalité des femmes et dire que nous sommes fiers de notre investissement de plus de 9 millions de dollars dans les logements de transition ainsi que dans les logements de deuxième étape, les services d'approche en matière de prévention de la violence familiale et les services communautaires de lutte contre la violence sexuelle dans la province. Au cours des derniers jours, nous avons entendu de multiples parties prenantes dire que l'investissement réalisé était, je les cite, historique.

Depuis que je suis ministre du Développement social, j'ai eu l'occasion de rencontrer des personnes âgées et des parties prenantes qui offrent des soins et des services aux personnes âgées. Chaque personne âgée mérite de vieillir dans la dignité et le respect, et notre gouvernement est résolu à soutenir les personnes âgées qui souhaitent vieillir chez elles pour qu'elles puissent

Une façon d'appuyer les objectifs est d'investir dans des soins à domicile abordables.

We are committed to the transformational change that is needed to make home care truly accessible to seniors and to ensure that it meets their needs. As a first step this year, we are investing \$10 million to deliver on our promise to make home care more affordable to more seniors. We do know that for those who can no longer safely stay at home, the wait list for long-term care continues to grow.

Nous nous engageons à arrêter la croissance de la liste d'attente des maisons de retraite.

That is why we are investing \$22 million for nursing homes and specialized beds, and we are investing in a number of programs to support the quality of care, support, and services for seniors. We heard from the community about the lack of support and education for individuals living with Alzheimer's or dementia and for their caregivers. Our \$2-million investment in a dementia strategy and action plan will be used to improve the quality of life for people living with dementia and will help them remain at home for as long as possible. That is the goal. These investments will also include programs to support dementia prevention.

Finally, as part of our bilateral agreement with the federal government, we are investing \$1.5 million in programs that support high standards of care in long-term care facilities and continued enhancements to home and community care standards. That is in addition to the \$8.3-million investment in the capital budget for this area.

Monsieur le vice-président, lors de toutes mes rencontres avec les gens du Nouveau-Brunswick et les intervenants dans notre secteur, j'ai été frappée par leur volonté de me parler de leurs expériences et par

y rester aussi longtemps qu'il est sécuritaire et possible de le faire.

One way to support these goals is to invest in affordable home care.

Nous sommes déterminés à opérer les changements transformationnels nécessaires pour rendre les soins à domicile vraiment accessibles aux personnes âgées et veiller à ce qu'ils répondent à leurs besoins. Dans un premier temps, nous investissons cette année 10 millions de dollars pour tenir notre promesse de rendre les soins à domicile plus abordables pour un plus grand nombre de personnes âgées. En ce qui concerne les personnes pour qui il n'est plus sécuritaire de rester chez elles, nous savons que la liste d'attente en vue d'obtenir des soins de longue durée continue de s'allonger.

We are committed to stopping the wait list for retirement homes from growing.

Voilà pourquoi nous investissons 22 millions de dollars dans des foyers de soins et des lits de soins spécialisés ainsi que dans un certain nombre de programmes visant à favoriser la qualité des soins, le soutien et les services fournis aux personnes âgées. Des gens nous ont fait part d'un manque de soutien pour les personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer ou de démence et pour leurs proches aidants ainsi que d'un manque de sensibilisation. Notre investissement de 2 millions de dollars dans une stratégie et un plan d'action sur la démence servira à l'amélioration de la qualité de vie des personnes atteintes de démence et les aidera à rester chez elles le plus longtemps possible. Voilà l'objectif. Ces investissements viseront également des programmes de soutien à la prévention de la démence.

Enfin, dans le cadre de notre accord bilatéral avec le gouvernement fédéral, nous investirons 1,5 million de dollars dans des programmes qui favorisent des normes élevées de soins dans les établissements de soins de longue durée ainsi que des améliorations continues des normes de soins à domicile et en milieu communautaire. Cette somme s'ajoute à l'investissement de 8,3 millions de dollars prévu dans le budget de capital.

Mr. Deputy Speaker, during all of my meetings with New Brunswickers and stakeholders in our sector, I was struck by their willingness to tell me about their

leur engagement à faire de notre province un endroit encore meilleur pour l'avenir.

New Brunswickers elected us because they knew we would listen to them. They elected us because they knew we would address the challenges they face. New Brunswickers elected us because they wanted a government that would deliver on those commitments and that would do so in a focused and transparent way, working collaboratively within government and with stakeholders in the community.

15:05

Le budget reflète ce que les gens du Nouveau-Brunswick attendaient de nous. Nous devons investir et faire des changements tout de suite et nous devons travailler ensemble pour atteindre nos objectifs.

We also had to make some choices—some tough choices—to make sure that we achieve those goals. I think everyone can understand that this isn't the budget we hoped for or expected when we were elected, but it is a budget that walks the line between delivering on our commitments to New Brunswickers and our fiscal realities. What is important is that we are investing in New Brunswickers and what New Brunswickers told us is most important to them: health care, education, affordability, and tariffs. I am proud to be part of this collaborative team that has delivered a budget that will support New Brunswickers today and in the future. Invest in people. That is why we should all be here. Thank you.

Merci. *Woliwon. Wela'lin.*

Ms. Scott-Wallace: Thank you very much, Mr. Deputy Speaker. If this government has walked the line between making good decisions in setting this balance and being fiscally responsible, then I would certainly hate to see how it would make out if its spending were unhinged. I appreciate the opportunity to speak about this budget.

First of all, of course, I will take a minute to give some love to my family, as is customary here when we have the opportunity. I am a proud mom of a 19-year-old

experiences and their commitment to making our province an even better place in the future.

Les gens du Nouveau-Brunswick nous ont élus parce qu'ils savaient que nous les écouterions. Ils nous ont élus parce qu'ils savaient que nous nous pencherions sur les défis qui se posent à eux. Les gens du Nouveau-Brunswick nous ont élus parce qu'ils voulaient un gouvernement qui donnerait suite aux engagements de manière ciblée et transparente et qui le ferait en travaillant en collaboration au sein de l'appareil gouvernemental et avec les parties prenantes dans les collectivités.

The budget reflects what New Brunswickers were expecting from us. We must invest and make changes right away, and we must work together to reach our goals.

Nous avons par ailleurs dû faire des choix — des choix difficiles — pour atteindre les objectifs fixés. Je pense que tout le monde peut comprendre que le budget n'est pas celui que nous espérions ni que nous prévoyions lorsque nous avons été élus, mais il s'agit d'un budget qui assure l'équilibre entre la réalisation des engagements que nous avons pris envers les gens du Nouveau-Brunswick et nos réalités financières. Ce qui importe, c'est que nous investissions dans les gens du Nouveau-Brunswick et dans les domaines qui, d'après ce qu'ils nous ont dit, sont les plus importants pour eux : les soins de santé, l'éducation, l'abordabilité et les mesures relatives aux droits de douane. Je suis fière de faire partie d'une équipe qui travaille en collaboration et a présenté un budget qui soutiendra, aujourd'hui et demain, les gens du Nouveau-Brunswick. Investir dans les gens. Il devrait s'agir de la raison pour laquelle nous sommes ici. Merci.

Thank you. *Woliwon. Wela'lin.*

M^{me} Scott-Wallace : Merci beaucoup, Monsieur le vice-président. Si le gouvernement actuel a trouvé le juste milieu entre la prise de bonnes décisions permettant d'assurer un équilibre et la responsabilité financière, je ne voudrais certainement pas voir comment il s'en sortirait s'il engageait des dépenses effrénées. Je suis contente d'avoir l'occasion de prendre la parole à propos du budget.

Tout d'abord, je vais bien sûr prendre un moment pour témoigner mon amour aux membres de ma famille, comme nous le faisons généralement ici lorsque nous

and a 21-year-old, Kegan and Jaime, who are now becoming adults. They are at that stage where they are looking to the rest of their lives. As a mother, I have conversations with the kids, and they know that... For four years, we often had conversations about spending and responsible spending, and sometimes we talked about why things were done the way they were. We all have these household conversations with our families, and our kids, husbands, and wives gain a bit of an understanding of our perceptions or perspectives on these things. My kids would hear me talk about making decisions that were good decisions and the right decisions but maybe not always the most popular decisions. We understand that.

The member opposite just spoke about how they were elected because they were listening to the people of New Brunswick. I daresay the people of New Brunswick were certainly given... I guess I will say that they were sold a bill of goods, in a way, because we are seeing very clearly that what was committed to them is not exactly what they are experiencing right now. This budget and its \$599-million deficit does start to feel personal to me as a mother—more so as a mother than as a politician—because we teach our children that, if they work hard, they will be able to have the things that my husband and I and, before us, my parents and grandparents were able to build. That is not going to come as easily for this generation.

A colleague of mine spoke earlier about taking money out of our kids' piggy banks. It is not our job, as parents or as adults, to take money out of our kids' piggy banks. That is what I feel we are doing when we say yes to everything yet do not expect results. Results are something that I just don't hear much about from the other side of the room.

15:10

What will the results of that spending be? It's big money. We're not talking about a small deficit here, and we certainly know what is projected for the years to come. It's a lot to ask New Brunswickers and our children to continue to carry the burden of a debt that this government seems to think is fine and is really no problem. I'm very concerned about that mentality. It's

en avons l'occasion. Je suis la fière maman de Kegan et de Jaime, qui sont âgés de 19 ans et 21 ans et deviennent maintenant des adultes. Ils en sont à l'étape de leur vie où ils songent à ce qu'ils feront du reste de celle-ci. En tant que mère, j'ai des conversations avec mes enfants, et ils savent que... Pendant quatre ans, nous avons fréquemment eu des conversations sur les dépenses et la gestion responsable des dépenses et nous avons parfois parlé de la raison pour laquelle les choses étaient faites d'une certaine façon. Nous avons tous chez nous de telles conversations avec les membres de notre famille, et nos enfants, notre époux ou notre épouse acquièrent une certaine compréhension de notre point de vue ou de nos perspectives à cet égard. Mes enfants m'entendaient parfois parler de la prise de décisions, de décisions qui étaient bonnes et justes, mais qui n'étaient peut-être pas toujours les plus populaires. Nous comprenons le tout.

La députée d'en face vient de dire que les gens d'en face ont été élus parce qu'ils écoutaient les gens du Nouveau-Brunswick. J'ose dire que les gens du Nouveau-Brunswick ont certainement reçu... Je suppose que je vais dire qu'ils se sont, à certains égards, fait avoir, car ce qu'on leur avait promis, nous le voyons très clairement, ne s'est pour le moment pas tout à fait concrétisé. Le budget et son déficit de 599 millions commencent à me toucher personnellement, en tant que mère — davantage en tant que mère qu'en tant que politicienne — parce que nous disons à nos enfants que, s'ils travaillent fort, ils seront en mesure de bâtir ce que mon mari et moi, comme, avant nous, mes parents et grands-parents, avons pu bâtir. Le tout ne sera pas aussi simple pour leur génération.

Plus tôt, un de mes collègues a dit que l'on prenait de l'argent de la tirelire de nos enfants. Prendre de l'argent de la tirelire de nos enfants n'est pas notre rôle en tant que parents ni en tant qu'adultes. Or, c'est, selon moi, ce que nous faisons lorsque nous disons oui à tout sans nous attendre à des résultats. J'entends très peu les gens d'en face parler de résultats.

Quels résultats apporteront les dépenses? Il s'agit de beaucoup d'argent. Il n'est pas question d'un petit déficit ici, et nous savons bien sûr ce qui est prévu pour les années à venir. Demander aux gens du Nouveau-Brunswick et à nos enfants de continuer de porter le fardeau d'une dette que le gouvernement actuel semble estimer acceptable et aucunement

shocking to me. I have a hard time wrapping my head around that.

I know that we'll hear a lot of praise, applause, and excitement on the other side of the room. I cannot help but feel... I was in the former government's Cabinet, so yes, absolutely, of course, it's going to sting. However, more than that, I listen to and look at the mothers, fathers, and grandparents over there and think this: Do you really think this is okay for our children? I cannot figure that out for the life of me.

Mr. Deputy Speaker, I get that there is a lot of abuse that comes with this job. The members on the other side are not excluded from that. It's not easy to make decisions that impact New Brunswickers and that we hope will lead to a better day for them because the money we saved today allowed them to have more stability in the future. I fully understand that spending money is fun. I don't think there is anybody here who doesn't enjoy that. We know that. At the same time, what does that mean for tomorrow? This is why I'm very uncomfortable. I guess that is probably the best word to use when it comes to this budget. I sincerely do not—do not—believe that being popular should trump all other things. I do not believe that should be the case. If any of us are here to be popular, then perhaps we shouldn't be here.

I'll speak about my riding for a second. My new riding of Sussex-Three Rivers is an area that includes Sussex. I was able to represent Sussex for four years. Now, I have this Three Rivers portion, which adds Petitcodiac, Elgin, and parts of Salisbury and which touches Moncton. Those are some of the former names. These areas have some of the most welcoming, kind people. Really, this is a rural riding where the community steps up. Volunteers step up. They still deliver treats when you are sick. I'm just so grateful for their support.

Some of the people I serve with in this House also represent rural communities. That is an entirely different ball game when it comes to the services that are needed or perhaps the support people require from us in our constituency offices. I'm grateful to have had

problématique, c'est beaucoup leur demander. Je suis très préoccupée par une telle mentalité. Je trouve cela choquant. J'ai du mal à comprendre le tout.

Je sais que j'entendrai beaucoup de mots de félicitations, d'applaudissement et d'éclats d'enthousiasme provenant de l'autre côté de la Chambre. Je ne peux m'empêcher de penser... Je siégeais au sein du Cabinet de l'ancien gouvernement, alors, oui, absolument, bien sûr que cela me blesse. Je suis toutefois encore plus contrariée lorsque j'écoute et je vois les mères, les pères et les grands-parents là-bas et que je me demande : Pensez-vous vraiment que la situation est acceptable pour nos enfants? Un tel point de vue m'est absolument incompréhensible.

Monsieur le vice-président, je suis consciente que les parlementaires font souvent l'objet de critiques. Les parlementaires d'en face ne sont pas à l'abri de celles-ci. Il n'est pas facile de prendre des décisions qui touchent les gens du Nouveau-Brunswick et qui, grâce aux économies réalisées aujourd'hui, rendront, nous l'espérons, leur avenir meilleur en leur assurant davantage de stabilité. Je comprends tout à fait qu'il est amusant de dépenser de l'argent. Je pense que personne ici ne trouverait cela désagréable. Nous le savons. Toutefois, qu'en est-il de l'avenir? Voilà ce qui me rend très mal à l'aise. Je suppose que c'est la meilleure expression à employer à l'égard du budget. Je ne crois sincèrement pas — sincèrement pas — que la popularité devrait l'emporter sur le reste. Je ne crois pas que cela devrait être le cas. Une personne qui serait ici pour être populaire ne devrait peut-être pas être ici.

Je vais parler brièvement de ma circonscription. Ma nouvelle circonscription de Sussex-Three Rivers couvre une région qui englobe Sussex. J'ai représenté Sussex pendant quatre ans. La région que je représente couvre maintenant la partie de Three Rivers, une région qui inclut Petitcodiac, Elgin et certaines parties de Salisbury et qui s'étend jusqu'à la périphérie de Moncton. Voilà certains des anciens noms. Des personnes des plus accueillantes et gentilles vivent dans ces régions. Il s'agit vraiment d'une circonscription rurale où les gens agissent. Les bénévoles agissent. Ils distribuent encore des gâteries aux gens lorsqu'ils sont malades. Je leur suis si reconnaissante de leur soutien.

Certaines des personnes avec qui je travaille à la Chambre représentent également des collectivités rurales. Les services nécessaires ou encore le soutien que notre bureau de circonscription doit fournir sont propres à ces régions. Je suis contente qu'Alissa

Alissa Landry with me since day one. She works with me in my constituency office to hopefully satisfy the needs of the people who walk through the door. But my goodness, we are certainly seeing a lot more need, and I'm sure that many others here are seeing that same growing need in their communities. I'm grateful that we're all here to serve our communities. I think it's just so important. However, we can't deny that there are more challenges today than even yesterday or the day before. I think that's important.

15:15

There are some things I really struggle with when it comes to this budget. I didn't really get an answer from the minister this morning, but hopefully I will soon. The cuts to the tourism spending... As the former Tourism Minister, I know the value of tourism, especially when we look at opportunities for any government department to actually generate or be a player in generating wealth for the economy. Certainly, this department does that.

The people who work in this sector and those private businesses and operators that work in tourism are so important. I mean, this is a \$900 000 cut in spending for the marketing of our province. That is a true concern for me because we're competing with the world, really. We're most certainly competing with all the other provinces when it comes to visitors. With the potential tariffs and with the conversations with the States and all the theatrics around that, we know that a lot has transpired in our relationship. We have American people who want to come to Canada to support us. We have Canadians who are cancelling trips to the United States. We're reading that in the headlines. That is a fact. Fewer Canadians are travelling to the United States, and many are looking for other opportunities.

We know that we have a very good relationship with our key markets of the U.K. and Europe. That relationship is important because the people of that area love to come to New Brunswick, especially the folks in France. They love the landscape here. They love the language here, for obvious reasons, as we are a bilingual province. That's one benefit that we see in that neck of the woods. We know that relationship is

Landry travaille avec moi depuis le tout début. Elle travaille avec moi à mon bureau de circonscription afin de, je l'espère, répondre aux besoins des gens qui s'y présentent. Ma foi, nous voyons toutefois certainement de plus grands besoins se manifester, et je suis certaine que de nombreux autres parlementaires sont témoins d'une croissance semblable des besoins dans leur collectivité. Je suis contente que nous soyons tous et toutes ici pour servir notre collectivité. Je pense que c'est si important. Toutefois, nous ne pouvons nier que les défis augmentent de jour en jour. Je pense que c'est important.

Il y a certaines choses qui me posent des difficultés en ce qui a trait au budget. Je n'ai pas vraiment reçu de réponse de la part de la ministre ce matin, mais j'espère que j'en aurai une bientôt. La compression des dépenses liées au tourisme... En tant qu'ancienne ministre du Tourisme, je connais l'importance du tourisme, en particulier en ce qui a trait aux possibilités pour un ministère de vraiment générer de la richesse ou de jouer un rôle à cet égard sur le plan économique. Le ministère le fait certainement.

Les gens qui travaillent dans le secteur, les entreprises privées et les exploitants touristiques sont si importants. Bon, il est question de compressions de 900 000 \$ dans les dépenses de marketing de notre province. Il s'agit pour moi d'une véritable préoccupation, puisque nous devons en fait soutenir la concurrence à l'échelle mondiale. Nous sommes certainement en concurrence avec toutes les autres provinces pour ce qui est d'attirer des visiteurs. Nous savons que, vu l'éventuelle imposition de droits de douane, les discussions menées avec les États-Unis et toute l'agitation qui en découle, nos relations ont connu beaucoup de remous. Il y a des gens des États-Unis qui veulent venir au Canada pour nous appuyer. Il y a des gens du Canada qui annulent leurs plans de voyage aux États-Unis. Nous le constatons en regardant les manchettes. C'est un fait. De moins en moins de gens du Canada voyagent aux États-Unis, et beaucoup de gens cherchent d'autres possibilités.

Nous savons que nous entretenons de très bonnes relations avec nos partenaires au sein de nos marchés clés au Royaume-Uni et en Europe. Ces relations sont importantes parce que les gens de là-bas aiment venir au Nouveau-Brunswick, en particulier les gens de la France. Ils aiment le paysage ici. Ils aiment, pour des raisons évidentes, le paysage linguistique, puisque notre province est bilingue. C'est un atout dont nous

continuing to grow as the tariff conversations continue. Marketing our province is so important right now, as is building that relationship and continuing to build that relationship.

Earlier, I know the minister made some digs—several digs—that nothing had been done in that department. Well, of course, I take exception to that, Mr. Deputy Speaker. It was inaccurate and unkind to the staff who are there. I'll tell you that we were the first province to rebound after COVID-19. Our tourism operators were exceptional. Statistics Canada published numbers that showed New Brunswick's tourism was the first to rebound after COVID-19, and this is a sector that was absolutely destroyed during COVID-19. That was for obvious reasons. I mean, that doesn't surprise anyone here. Obviously, we couldn't go to restaurants, and we couldn't go to shows. We couldn't do much of anything. The tourism industry was beaten up so terribly bad, but it rebuilt itself. The department helped rebuild them, and the government helped support them.

You know, when tourism operators say now that they are terribly unhappy about a cut to the promotion of the province, I completely understand that, Mr. Deputy Speaker. I understand what they're saying because they can't take another setback. They are really just getting their feet back under them, and they are going to be needed more than ever.

We hear of commitments being made in the federal campaign. A couple of parties are saying that, if elected, they're going to eliminate the tolls at the Confederation Bridge. We know that that means people travelling off of Prince Edward Island won't have to pay that toll. That's a new advantage that our neighbouring province, beautiful Prince Edward Island, will have if people are able to travel there and not pay that expensive toll.

15:20

But it also means that we, in New Brunswick, have to work a little bit harder to promote and sell who we are, because we are going to have... Well, I guess I will

disposons dans le coin. Nous savons que nos relations continuent de se renforcer pendant que l'on continue à parler de droits de douane. Le marketing au sujet de notre province est si important en ce moment, tout comme le sont les liens tissés et leur renforcement.

Je sais que la ministre a lancé plus tôt quelques piques — quelques piques — et laissé entendre que rien n'avait été fait à cet égard. Eh bien, je ne suis évidemment pas d'accord, Monsieur le vice-président. Les propos étaient inexacts et blessants à l'endroit du personnel du ministère. Je vous dirais que notre province a été la première à se relever des difficultés qui ont découlé de la pandémie de COVID-19. Nos exploitants touristiques ont été exceptionnels. Selon des données diffusées par Statistique Canada, c'est au Nouveau-Brunswick que le secteur du tourisme s'est relevé en premier après la pandémie de COVID-19, et il s'agit d'un secteur qui avait été absolument dévasté pendant celle-ci. Les raisons en sont évidentes. Après tout, personne ici n'en est surpris. Évidemment, nous ne pouvions pas aller au restaurant ni assister à des concerts. Nous ne pouvions pas faire grand-chose. L'industrie du tourisme a tant été mise à mal, mais elle s'est reconstruite. Le ministère a contribué à sa reconstruction, et le gouvernement lui a fourni un soutien.

Vous savez, lorsque les exploitants touristiques disent qu'ils sont très mécontents des compressions au chapitre de la promotion de la province, je les comprends totalement, Monsieur le vice-président. Je comprends ce qu'ils veulent dire, car ils ne peuvent essayer un autre revers. Les exploitants touristiques viennent tout juste de se relever des difficultés qu'ils ont connues, et leur travail sera plus nécessaire que jamais.

Nous entendons parler d'engagements qui sont pris pendant la campagne électorale fédérale. Les gens de certains partis disent que, s'ils sont élus, ils élimineront le péage au pont de la Confédération. Nous savons que les gens qui arrivent de l'Île-du-Prince-Édouard n'auraient donc pas à payer ce péage. Il s'agit d'un nouvel avantage dont pourra tirer parti notre province voisine, la magnifique Île-du-Prince-Édouard, si les gens peuvent y voyager sans avoir à payer ce péage élevé.

Toutefois, cela signifie également que, au Nouveau-Brunswick, nous devons travailler un peu plus fort à promouvoir et à vanter nos atouts parce que nous

say that Prince Edward Island will have that advantage.

(Madam Speaker resumed the chair.)

We do not want to go back to being the drive-through province. People have loved to talk about that for years and years and years. That is not what we are here in New Brunswick. We are a drive-to province, and we have so very much to offer.

We have... Well, I guess I could talk forever about tourism, and so I won't. I have lots of notes. We have so much to offer here. We have now attracted PGA-level events and world junior hockey tournaments, and we, as a government, developed the Explore NB brand. Just within the past couple of years, we have created the Fundy Trail Provincial Park, a new provincial park. We have so much to be proud of here in this province, and I am very, very passionate about tourism and our tourism operators. I really, really hope they get answers, and, more than that, I truly hope they get the support they need in this budget. It very much concerned me when I saw a cut of \$900 000 to marketing the province.

Another thing that concerns me is our rural health care. In my riding, we have been faced with a challenge. It is something the former government was faced with, and I know this government is faced with the same challenge of having primary care providers or emergency room doctors 24-7. In my community, people have been incredibly patient in waiting for a solution to that problem. Not being able to have the 24-7 service at our hospital that we have always had is concerning. We have seen incidents happen where people needed that care, and there was no one there to help them. I guess, where I sit right now, I am incredibly concerned.

I appreciate the Health Minister's open communication on this. He is always accessible, which I do appreciate whenever I reach out and ask for an update. Horizon had a plan that, come this spring—I'll say this spring—or early summer, with Teladoc, advanced care paramedics, respiratory therapists, and nurse practitioners, we were going to return to a 24-7

aurons... Eh bien, je suppose que je vais dire que l'Île-du-Prince-Édouard aura un avantage.

(La présidente de la Chambre reprend le fauteuil.)

Nous ne voulons pas redevenir la province de transit. Les gens ont aimé en parler pendant des années, des années et des années. Ce n'est pas ce qu'est le Nouveau-Brunswick. Notre province est synonyme de destination, et nous avons tant à offrir.

Nous avons... Eh bien, je suppose que je pourrais parler du tourisme à l'infini ; donc je ne le ferai pas. J'ai beaucoup de notes. Nous avons tant à offrir, ici. Nous avons maintenant attiré des événements du niveau de la PGA et des championnats mondiaux de hockey junior, et, en tant que gouvernement, nous avons développé la marque Explore NB. Au cours des deux ou trois dernières années seulement, nous avons créé le parc provincial du sentier Fundy, un nouveau parc provincial. Il y a tant de choses dont nous pouvons être fiers ici, dans la province, et je suis très enthousiaste relativement au tourisme et à nos exploitants touristiques. J'espère vraiment qu'ils obtiendront des réponses à leurs questions et, surtout, j'espère sincèrement que le budget prévoira le soutien qu'il leur faut. J'ai été très préoccupée de constater que des compressions de 900 000 \$ seraient réalisées au chapitre du marketing de la province.

Une autre question qui me préoccupe, c'est celle des soins de santé dans les régions rurales. Dans ma circonscription, un défi se pose à cet égard. C'est une question qui se posait à l'ancien gouvernement, et je sais que le même défi se pose au gouvernement actuel pour ce qui est d'assurer la présence de fournisseurs de soins primaires ou d'urgentistes 24 heures sur 24, 7 jours sur 7. Dans ma collectivité, les gens font preuve d'une patience incroyable en attendant qu'une solution au problème soit trouvée. Il est préoccupant que l'hôpital ne puisse pas offrir 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7 les services qu'il a toujours offerts. Nous avons noté des cas où des gens ont eu besoin de soins, mais personne n'était là pour les aider. Je suppose que, depuis mon siège, je suis extrêmement préoccupée, en ce moment.

Je suis reconnaissante au ministre de la Santé d'avoir établi un dialogue ouvert sur la question. Je lui suis vraiment reconnaissante de toujours être accessible chaque fois que je lui demande de faire le point. Le réseau Horizon avait prévu, ce printemps — je dirai ce printemps — ou au début de l'été, de rouvrir le service des urgences du Centre de santé de Sussex, pour qu'il

emergency room at Sussex Health Centre. It seems, based on my most recent conversation with the Health Minister, that this is not going to be the solution that will add hours to the ER. That is of great concern to me. It is certainly of great concern to the community. I certainly have believed Horizon when it has said that every stone has been turned over and that receiving more money is not going to rejuvenate doctors to add more days or more hours to their day. I wonder what the result will be. Where are we going to be left? I hope—I hope so very much—that in this budget, there is going to be an answer to that.

All of us have certain circumstances in our homes. To see health care today in the predicament that it is in... It is not this government's fault, but I also believe it is not the former government's fault. There has been a compilation of stress on the system.

15:25

I'll give you a personal example. Some 15 years ago, my husband's kidneys failed. He has a kidney disease that... Anyway, his kidneys failed. At that time, things moved very, very fast. He was so grateful, as was I, to be one of the first people doing dialysis at home at night while he slept. He could continue to work during the day. This was just a gift to us, our family, and our life. He got on the kidney transplant list, which takes a huge amount of effort. There are a lot of appointments. A lot of boxes need to be checked to get on this list. Then Halifax approves it, and you pray for a kidney. That's what happened. It took a little bit more than a year.

Well, a little over a year ago, his kidneys failed. He needs to have another kidney. He has been home again. All the support was there for us to have home dialysis again. This is what he does five out of seven nights at our home in Sussex. The difference is so

soit accessible 24 heures sur 24, 7 jours sur 7, grâce à Teladoc, à des travailleurs paramédicaux en soins avancés, à des inhalothérapeutes et à du personnel infirmier praticien. D'après la dernière discussion que j'ai eue avec le ministre de la Santé, il semble que la mesure prévue ne soit pas la solution pour augmenter les heures d'ouverture du service des urgences. La situation me préoccupe beaucoup. Elle préoccupe certainement beaucoup la collectivité. J'ai certainement cru à la déclaration du réseau Horizon, déclaration selon laquelle toutes les possibilités ont été examinées et le fait de recevoir plus d'argent ne permettrait pas aux médecins de refaire leurs forces ni de travailler plus de jours ou plus d'heures dans leur journée. Je me demande quel sera le résultat. Où cela nous mènera-t-il? J'espère — j'espère vivement — que l'on trouvera au titre du budget une réponse à la question.

Nous composons tous avec une certaine situation dans nos foyers. Voir le secteur de la santé aujourd'hui dans la situation difficile dans laquelle il se trouve... La situation actuelle n'est pas imputable au gouvernement actuel, mais je ne crois pas non plus qu'elle soit imputable à l'ancien gouvernement. De nombreuses pressions s'exercent sur le système.

Je vais vous donner un exemple tiré de mon expérience personnelle. Il y a une quinzaine d'années, mon mari a développé une insuffisance rénale. Il est atteint d'une maladie rénale qui... De toute façon, il a eu une insuffisance rénale. À l'époque, les choses se sont passées très, très vite. Mon mari a été très reconnaissant, tout comme je l'ai été, d'être l'une des premières personnes à avoir recours à des traitements de dialyse à domicile, la nuit, pendant qu'il dormait. Il pouvait continuer à travailler pendant la journée. Pour nous, pour notre famille, c'était un véritable bienfait. Mon mari s'est inscrit sur la liste d'attente pour une greffe de rein, ce qui est un véritable parcours du combattant. Les rendez-vous sont nombreux. Il faut remplir un grand nombre de conditions pour être admissible à se faire inscrire sur la liste. Le centre établi à Halifax doit approuver le tout, et ensuite il faut prier pour un rein. Voilà ce qui s'est passé. Le processus a pris un peu plus d'un an.

Eh bien, il y a un peu plus d'un an, mon mari a encore développé une insuffisance rénale. Il lui faut un autre rein. Mon mari est de nouveau à la maison. Nous avons eu tout le soutien nécessaire pour entreprendre de nouveau son traitement de dialyse à domicile. Voilà le

remarkable. I'll be calling him today to say: Did you get any more appointments? This is... Sorry. Sorry. I apologize. I did not mean to do that. It's a daily phone call, because I wonder whether he got the call saying that he can get the stress test done. I see his decline. I know that time is of the essence. It truly is. It's not like some other health conditions that maybe can wait. I carry that.

Madam Speaker, I guess my point is that after more than a year, we don't even have the boxes checked to get on that list to then wait for the kidney transplant. That just shows the difference in what we're facing right now. The guy can't even get an appointment to get on a treadmill and do the stress test that he needs to be able to check that box.

Rural health care, therefore, in my situation or in anybody's situation... In our rural communities, when there's a problem and you need to go to the ER, a 45-minute or one-hour drive is a long time. We are certainly grateful to have ambulances and paramedics there to help our community. If people get in trouble, they can be taken to the Saint John hospital. We're very grateful for that. At the same time, I worry a lot about our ER and getting that returned to 24-7 care, which the people of my riding are so desperately looking forward to.

I'll skip to something much more pleasant: covered bridges. Well, I say they are pleasant, but covered bridges in my region are very, very popular. I worry about infrastructure. I worry about DTI's cuts. I worry about maintenance. I worry about our covered bridges, which really fold into all of that. We know that our covered bridges are important to our New Brunswick story. They are charming. We love having them in our communities.

They are also an important transportation link in our communities. I want to know what the government's

traitement qu'il suit cinq nuits sur sept dans notre maison de Sussex. La différence est si remarquable. Je l'appellerai aujourd'hui pour lui dire : As-tu obtenu d'autres rendez-vous? Il s'agit... Je suis désolée. Je suis désolée. Je suis désolée. Je ne voulais pas agir ainsi. Il s'agit d'un appel téléphonique quotidien, car je me demande si mon mari a reçu l'appel lui annonçant qu'il pouvait passer l'épreuve d'effort. Je constate une détérioration de son état de santé. Je sais que le temps presse. C'est vraiment le cas. L'insuffisance rénale n'est pas comme les autres problèmes de santé qui peuvent peut-être attendre. J'en suis consciente.

Madame la présidente, je suppose que le point que je veux faire valoir, c'est que, plus d'un an après, nous n'avons même pas rempli les conditions pour que mon mari soit inscrit sur la liste d'attente pour la greffe de rein. Le tout montre bien la différence de la situation que nous vivons à l'heure actuelle. Le patient ne peut même pas obtenir un rendez-vous pour monter sur un tapis roulant et passer l'épreuve d'effort dont il a besoin pour pouvoir remplir les conditions.

Ainsi, les soins de santé en milieu rural, en ce qui me concerne ou dans le cas de n'importe qui... Dans nos collectivités rurales, lorsqu'il faut se rendre aux urgences en cas de problème, un déplacement en voiture de 45 minutes ou d'une heure est long. Nous sommes absolument reconnaissants de disposer d'ambulances et de travailleurs paramédicaux pour aider les gens de notre collectivité. Lorsque les gens sont mal en point, ils peuvent être emmenés à l'hôpital de Saint John. Nous en sommes très reconnaissants. En même temps, je m'inquiète beaucoup de notre service des urgences et de son retour à une prestation de soins 24 heures sur 24, 7 jours sur 7, soit un service que les gens de ma circonscription attendent si désespérément.

Je vais passer à un sujet beaucoup plus agréable, celui des ponts couverts. Eh bien, je dis que le sujet est agréable, mais dans ma région, les ponts couverts sont très, très populaires. Je m'inquiète des infrastructures. Je m'inquiète des compressions budgétaires faites au MTI. Je m'inquiète de l'entretien. Je m'inquiète de nos ponts couverts, qui s'inscrivent pleinement dans l'ensemble. Nous savons que nos ponts couverts occupent une place importante dans l'histoire du Nouveau-Brunswick. Ils sont charmants. Nous sommes ravis de les avoir dans nos collectivités.

Ils constituent également un lien de transport important dans nos collectivités. Je veux savoir le plan

long-term plan is when it comes to covered bridges. We have a few right now... It was crazy. I did an interview with a reporter at noon because I have a few issues right now. I have a bridge on the Roachville Road in my riding. The weight has been reduced to 3 t, and now farmers cannot get to their fields on the other side of the bridge. Spring is here, so farmers are very concerned. Buses can't pick kids up on the other side of the bridge. A lot has had to be done there since fall. We don't really have an answer to that.

15:30

But then, you know, I must also express appreciation, as I believe the Plumweseep covered bridge in my riding is going to be reopened by the end of the week. It is beautiful. The most incredible job has been done on this covered bridge, so I am so grateful for that. I know the people of the area are so grateful for that and to be able to maintain that bridge.

On Monday, I was just in another part of my riding. Again, there are a lot of covered bridges in my riding. They need assessment, and they need love.

(Interjection.)

Ms. Scott-Wallace: Definitely, love would be the word. They need a lot of TLC. On Monday, I was with the fire chief from Elgin. Out on Upper Goshen Road, there is a beautiful covered bridge called the Malone covered bridge. He said: My worry is that I can't get across because of the weight restriction. We can't put our fire trucks across it to help. There are camps, but there are three permanent residences on the other side of this covered bridge. He said: I don't know what we would do if there were an emergency. This is a big concern to them. Well, he sent me an email this morning, saying that an emergency actually happened yesterday. Somebody on the other side had a flue fire, and the fire department couldn't get to them. It had to call Penobsquis for backup, and the firefighters had to try to come in through another way, through a very, very challenging road.

que le gouvernement prévoit à long terme en ce qui concerne les ponts couverts. Nous en avons quelques-uns en ce moment... C'était fou. J'ai eu une entrevue avec un journaliste à midi, car j'ai quelques préoccupations en ce moment. Dans ma circonscription, il y a un pont sur le chemin Roachville. La limite de charge a été réduite à trois tonnes et les agriculteurs ne peuvent plus accéder à leurs champs de l'autre côté du pont. Le printemps est à nos portes ; les agriculteurs sont donc très préoccupés. Les autobus ne peuvent pas aller chercher les enfants de l'autre côté du pont. Beaucoup de travail a dû y être fait depuis l'automne. Nous n'avons pas vraiment de réponse à ce sujet.

Toutefois, je dois aussi exprimer ma gratitude, car je crois que le pont couvert de Plumweseep dans ma circonscription sera rouvert d'ici à la fin de la semaine. Le pont est magnifique. Ce pont couvert a fait l'objet d'un travail incroyable, et j'en suis très reconnaissante. Je sais que les gens de la région sont très reconnaissants de ce travail et du fait qu'il est possible d'entretenir ce pont.

Lundi, j'étais dans un autre endroit de ma circonscription. Je le répète, ma circonscription compte beaucoup de ponts couverts. Ils doivent faire l'objet d'une évaluation et nécessitent des soins attentionnés.

(Exclamation.)

M^{me} Scott-Wallace : Le mot « soins attentionnés » est l'expression qui convient le mieux. Les ponts ont besoin qu'on s'occupe bien d'eux. Lundi, j'étais avec le chef des pompiers d'Elgin. Sur le chemin Upper Goshen, il y a un magnifique pont couvert qu'on désigne sous le nom du pont couvert Malone. Le chef des pompiers m'a dit ce qui suit : Je ne peux pas traverser en raison des restrictions liées au poids et c'est ce qui m'inquiète. Nous ne pouvons pas faire passer nos camions d'incendie sur le pont pour aller aider les gens. Il y a des camps, mais il y a trois résidences établies depuis longtemps de l'autre côté de ce pont couvert. Le chef des pompiers m'a dit : Je ne sais pas ce que nous ferions en cas d'urgence. Voilà une grande préoccupation pour les pompiers. Le chef pompier m'a envoyé un courriel ce matin pour m'informer qu'une situation d'urgence s'était effectivement produite hier. Un feu de cheminée s'est déclaré chez une personne de l'autre côté du pont, mais les pompiers n'ont pas pu y avoir accès. Ils ont dû

Madam Speaker, I guess that just speaks to a concern that I have with the budget and that long-term plan for our covered bridges. I think it's something we need to be able to see spelled out. When we hear of cuts to the DTI budget, I worry what that's going to mean for things such as our covered bridges and their futures.

I'm the critic for Agriculture, Aquaculture and Fisheries. I also live in a riding that is built on farming, as many of our communities are. We are the dairy centre of the Maritimes. Therefore, I can be very, very proud of that, Madam Speaker.

We've talked about tariffs. Last week, I referred to this geothermal opportunity in Sussex. It has been there since the town looked at it around 2016, after the Picadilly mine closed. We know that sitting there across the road from this new Picadilly mine... I say new, but I guess it isn't new anymore. It seems new because it has never really been mined for potash. Anyway, across the road is the sealed off Penobsquis mine. It had flooded and flooded, and finally, because of the cost of removing the brine and pumping it away, the mine was closed and a new one was opened—the Picadilly mine, which is now closed. I know that's all clear. Anyway, the Penobsquis mine is full of water. It flooded. Of course, it was just left to flood. Studies have shown that there's great geothermal potential there with those flood waters.

Geothermal provides a clean and more affordable form of energy that allows for heating and cooling. This is ideal for greenhouses and year-round growing, of course. That brings me back to what we've been talking about in terms of resource development. Sussex is really at the heart of so much of that potential for natural resource development. Really, that's what I consider geothermal to be. I would love to see some investment there. The Premier talked about the

appeler en renfort le service d'incendie de Penobsquis, et les pompiers ont dû se débrouiller pour arriver par un autre voie, un chemin très, très difficile.

Madame la présidente, je pense que la situation illustre ma préoccupation quant au budget et au plan à long terme pour nos ponts couverts. Selon moi, il s'agit là d'une question au sujet de laquelle nous devons pouvoir voir toutes les mesures prévues être énoncées clairement. Lorsque nous entendons parler de compressions budgétaires imposées au MTI, je m'inquiète des répercussions que celles-ci pourraient avoir sur des ouvrages tels que nos ponts couverts et, sur leur avenir.

Je suis la porte-parole de l'opposition en matière d'Agriculture, d'Aquaculture et de Pêches. Je vis également dans une circonscription qui, à l'instar de beaucoup d'autres dans notre région, repose sur l'agriculture. Notre circonscription est le centre laitier des Maritimes. Je peux donc en être très, très fière, Madame la présidente.

Nous avons parlé des droits de douane. La semaine dernière, j'ai évoqué la possibilité de produire de l'énergie géothermique à Sussex. Le projet a été examiné par la ville à la suite de la fermeture de la mine de Picadilly, autour de 2016. Nous savons que cette nouvelle mine de Picadilly se trouve de l'autre côté de la route... Je la qualifie de nouvelle, mais je suppose que la mine n'est plus nouvelle. Elle semble nouvelle, car elle n'a jamais vraiment servi à extraire de la potasse. Quoi qu'il en soit, de l'autre côté de la route se trouve la mine fermée de Penobsquis. Elle avait connu des inondations à plusieurs reprises et finalement, en raison du coût de l'extraction et du pompage de la saumure, la mine a été fermée et une nouvelle mine a été ouverte —, c'est-à-dire la mine de Picadilly, qui est maintenant fermée. Je sais que tout est clair. De toute façon, la mine de Penobsquis est remplie d'eau. Elle est inondée. Bien sûr, on l'a laissée se remplir d'eau. Des études ont montré qu'il y avait un grand potentiel géothermique dans ces eaux de crue.

L'énergie géothermique est une forme d'énergie propre et plus abordable qui permet de chauffer et de refroidir. C'est l'énergie idéale pour les serres et la culture tout au long de l'année, bien sûr. Le tout me ramène au sujet de notre discussion concernant la mise en valeur des ressources. La région de Sussex est vraiment au coeur du potentiel géothermique pour la mise en valeur des ressources naturelles. Voilà, à mes yeux, ce qu'est la géothermie. J'aimerais que des

potential of greenhouses as a way for us to be more self-sufficient as a province. As we are discussing tariffs and ways to be more self-sufficient, I hope this is something that will be considered, along with other natural resource development in that area.

15:35

Sussex is certainly no stranger to it. Natural gas has been developed or produced there for a couple of decades now. We are not strangers to it, and it is not something that we are afraid of. It has provided great opportunities. If geothermal is a great new idea, then the development of any natural resource in my area, such as natural gas, is a great old idea, really. Again, it is not new to us. We need to be more self-sufficient, and I hope consideration is given to that. As this government spends its money, I hope that is one area it can invest in. I think that is where we are going to see an opportunity for our economic growth, which is so clearly vital. I honestly don't know where else it comes from. When we see growing debt and the way that we are, I don't know what the other options are other than to invest in our natural resources.

I guess, just before I run out of time, I do want to talk about things in this budget that I really like. I will. Most of them—I am looking at what I scribbled down—are largely focused on women's health and the free round of IVF for families. The province is spending \$1.9 million to fund this. That is exciting. Fortunately, IVF is not something that I have direct experience with, but it is something that a constituent called me about. Actually, she was working at Walmart, took her break, and called me about that. She was very excited about it. It really just settled with me how important this is to people who are so challenged in growing or starting their family. I am grateful that you have added that to your budget.

investissements soient réalisés dans le domaine en question. La première ministre a parlé du potentiel des serres comme d'un moyen qui permettrait à notre province d'atteindre une plus grande autosuffisance. Alors que nous discutons des droits de douane et des moyens d'atteindre une plus grande autosuffisance, j'espère que la question du potentiel des serres ainsi que celle relative à d'autres formes de mise en valeur des ressources naturelles dans notre région seront également prises en compte.

La région de Sussex s'y connaît certainement en la matière. On y exploite ou produit du gaz naturel depuis deux ou trois décennies. Nous sommes des experts en la matière et le secteur ne nous est pas étranger. Il nous a fourni de grandes possibilités. Si la production d'énergie géothermique est une excellente idée novatrice, alors l'exploitation de toute ressource naturelle dans ma région, comme le gaz naturel, n'est qu'une idée dépassée. Encore une fois, le tout n'a rien de nouveau pour nous. Nous devons devenir plus autosuffisants, et j'espère que la question sera prise en considération. J'espère que lorsque le gouvernement dépensera de l'argent, il pourra réaliser des investissements dans le secteur en question. Je pense que c'est là que nous verrons une possibilité de croissance économique pour notre province, ce qui est évidemment une question essentielle. Honnêtement, je ne vois pas d'autre moteur de croissance économique. Compte tenu de l'augmentation de la dette et de la situation avec laquelle nous devons composer, je ne vois pas quelles autres options il y aurait, si ce n'est d'investir dans nos ressources naturelles.

Je suppose que je tiens à parler des éléments du budget qui me tiennent vraiment à coeur avant que mon temps de parole ne s'épuise. Je le ferai. La plupart des éléments — je regarde ce que j'ai griffonné — sont largement axés sur la santé des femmes et la gratuité du financement du cycle de la fécondation in vitro pour les familles. Le gouvernement provincial y consacre 1,9 million de dollars. Voilà qui est positif. Heureusement, je n'ai pas d'expérience de première main en matière de fécondation in vitro, mais une personne de ma circonscription m'a appelé à ce sujet. En fait, elle travaillait chez Walmart ; elle a pris sa pause et m'a appelé à ce sujet. Elle était très enthousiaste à ce sujet. J'ai vraiment compris l'importance de la FIV pour les personnes qui rencontrent des difficultés à fonder ou à agrandir leur

There is \$9 million more for transition houses, second-stage housing, and community-based sexual violence services. As a former Minister responsible for Women's Equality, I think it is very, very important that those investments are made. Our transition houses do exceptional work. In Sussex, we have the Sussex Vale Transition House. I really can't imagine the community not having that service. I appreciate that and the support for second-stage housing. We experienced that in Sussex, last year, with the official opening of second-stage housing. These units allow women and their children to get back on their feet after a terribly hard time. I know just what it means to a community to have that level of housing.

With midwifery training and certification and exploring new ways to grow the profession, I guess what is old is new again. It is important that there is this excellent opportunity for women to use this service, in the right circumstances. I love that women will have this option. That investment is something that I can certainly get behind.

15:40

Madam Speaker, certainly, nothing is all bad. I appreciate the challenges that come with this budget, but I most certainly cannot accept this. I cannot accept this budget. I can't feel comfortable with the spending. I can't feel comfortable with the broken commitments to the people of New Brunswick. I cannot support the need to be popular more than the need to provide a better tomorrow for our families. With that said, I will close. I will not be supporting this budget. Thank you.

L'hon. M. D'Amours : Merci beaucoup, Madame la présidente. J'ai l'honneur incroyable de prendre la parole aujourd'hui afin d'appuyer le premier budget de notre gouvernement. Il s'agit d'un budget axé sur des investissements cruciaux dont la province a grandement besoin, mais dont ont surtout besoin les

famille. Je vous suis reconnaissante d'avoir ajouté un tel élément au budget.

Un montant de 9 millions de dollars de plus est consacré aux logements de transition, aux logements de deuxième étape et aux services communautaires de lutte contre la violence sexuelle. En tant qu'ancienne ministre responsable de l'Égalité des femmes, je pense qu'il est très, très important que de tels investissements soient réalisés. Nos logements de transition jouent un rôle essentiel. À Sussex, nous avons la maison de transition de Sussex Vale. J'ai vraiment du mal à imaginer comment la collectivité pourrait se passer d'un tel service. Je suis reconnaissante de ce service et du soutien apporté aux logements de deuxième étape. Nous avons fait l'expérience à Sussex, l'année dernière, à l'occasion de l'ouverture officielle de logements de deuxième étape. Ces logements permettent aux femmes et à leurs enfants de se remettre sur pied après une période extrêmement difficile. Je sais très bien ce que cela signifie pour une collectivité de pouvoir compter sur des logements du genre.

Grâce à la formation des sages-femmes et à l'obtention d'un permis d'exercice, ainsi qu'à l'exploration de nouvelles façons de faire avancer la profession, une ancienne façon de faire est de nouveau d'actualité. Il est important que les femmes aient la possibilité d'utiliser le service dans de bonnes conditions. Je suis ravie que l'on puisse offrir aux femmes cette possibilité. Voilà un investissement que j'appuierais absolument.

Madame la présidente, rien n'est tout à fait mauvais. Je suis consciente des défis qui accompagnent le budget, mais je ne peux absolument pas accepter. Je ne peux pas approuver le budget. Je ne peux pas me sentir à l'aise avec les dépenses. Je ne peux pas me sentir à l'aise en raison des engagements qui ont été pris envers les gens du Nouveau-Brunswick et qui n'ont pas été respectés. Je ne peux pas faire passer le besoin d'être populaire avant celui d'assurer un avenir meilleur à nos familles. Cela dit, je vais terminer. Je n'appuierai pas le budget. Merci.

Hon. Mr. D'Amours: Thank you very much, Madam Speaker. I have the incredible honour of rising today to support our government's first budget. It is a budget focused on crucial investments that the province sorely needs, but that New Brunswickers especially need. The budget is about transformational change and

gens du Nouveau-Brunswick. Le budget vise des changements transformationnels et accorde la priorité aux soins de santé, à l'éducation, au logement et à l'économie.

Madame la présidente, mes collègues et moi avons vécu une période assez intense depuis la tenue des élections en octobre, et nous avons eu à nous familiariser rapidement avec de nombreux enjeux et dossiers importants liés à nos responsabilités respectives. Comme vous le savez, j'ai commencé mon mandat en tant que ministre des Affaires intergouvernementales, ministre responsable de l'Immigration et ministre responsable des Affaires militaires.

Since then, I have also had the honour of being named Acting Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour. This, of course, happened under difficult circumstances. Minister Townsend, I, and our team have been staying in touch. She wants to thank you all for your kind words and thoughts since she announced her diagnosis. The Minister assured me that she is looking forward to getting back to work. She wants to say thank you to all her colleagues—all of you—for your ongoing support, both professionally and personally. Minister Townsend, I assure you that our thoughts... Excuse me, Madam Speaker, if I use a minister's name. My thoughts remain with you during your treatment and recovery. We are very much looking forward to welcoming you back when you are ready.

Upon getting settled and briefed on many files, there have been a couple of significant issues that have taken up a lot of my attention as our government continues to work through them. Those issues are the reduced allocations for immigration and, of course, the tariffs.

However, before I speak on those issues, I want to express my gratitude to the many people at Intergovernmental Affairs, immigration New Brunswick, and Post-Secondary Education, Training and Labour for their incredible support and their efforts to assist me in my responsibilities. I am positive that New Brunswick's civil servants are among the best, and I have been blessed to have been working

prioritizes health care, education, housing, and the economy.

Madam Speaker, my colleagues and I have been through a rather intense period since the election in October, and we have had to quickly familiarize ourselves with many important issues and files related to our respective responsibilities. As you know, I began my mandate as Minister of Intergovernmental Affairs, Minister responsible for Immigration, and Minister responsible for Military Affairs.

Depuis, j'ai aussi eu l'honneur d'être nommé ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail par intérim. Ma nomination a eu lieu, bien sûr, dans des circonstances difficiles. La ministre Townsend, notre équipe et moi restons en communication. Elle tient à vous remercier des bons mots que vous lui avez transmis et d'avoir pensé à elle depuis qu'elle a annoncé son diagnostic. La ministre m'a assuré qu'elle avait hâte de revenir au travail. Elle veut remercier tous ses collègues — tous les parlementaires — de leur soutien continu, tant sur le plan professionnel que sur le plan personnel. Madame Townsend, je vous assure que nos pensées... Veuillez m'excuser, Madame la présidente, d'avoir désigné nommément une ministre. Mes pensées vous accompagnent pendant votre période de traitement et de rétablissement. Nous avons très hâte de vous accueillir à nouveau lorsque vous serez prête.

Pendant que je m'acclimatais à mes nouvelles fonctions et que je prenais connaissance de nombreux dossiers, deux ou trois questions importantes auxquelles notre gouvernement continue de travailler ont beaucoup retenu mon attention. Ces questions sont la réduction du nombre d'admissions attribuées en matière d'immigration et, bien sûr, les droits de douane.

Toutefois, avant de parler de telles questions, je voudrais exprimer ma reconnaissance aux nombreux membres du personnel des Affaires intergouvernementales, d'immigration Nouveau-Brunswick et d'Éducation postsecondaire, Formation et Travail du soutien et des efforts incroyables qu'ils fournissent pour m'aider à m'acquitter de mes responsabilités. Je suis persuadé que les fonctionnaires du Nouveau-Brunswick sont parmi les meilleurs et j'ai

alongside some incredible, hard-working, and dedicated people.

Madame la présidente, je tiens à répéter en français ce que je viens de dire. Je tiens à remercier tous les fonctionnaires des divers ministères. Comme je l'ai déjà dit, les fonctionnaires au ministère des Affaires intergouvernementales, à l'Immigration et au ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail sont des gens engagés et dévoués qui travaillent pour que nous puissions répondre aux besoins de la population et des entreprises.

Je tiens également à remercier chaleureusement ma famille : ma femme Hélène, et mes filles, Émilie et Alexandra. Sans votre soutien, je ne serais pas en mesure de remplir mes fonctions efficacement et j'ai beaucoup de chance de vous avoir à mes côtés.

Madame la présidente, je travaille dans le domaine de la politique depuis déjà quelques années. Si je ne me trompe pas, cette année sera ma 20^e année à titre d'élu, aux paliers municipal, fédéral et, maintenant, provincial, depuis 2018.

15:45

Être en politique pendant 20 ans a un impact sur une personne. Cela dit, il y a aussi un très grand impact sur notre famille. Je suis convaincu que l'ensemble de mes collègues comprennent cette réalité, parce que nous sommes rarement à la maison. Nous sommes rarement disponibles. Toutefois, nous faisons quand même tout ce qui est possible pour être près de ces gens-là. Notre famille et nos proches font des sacrifices tous les jours afin que nous puissions faire notre travail aujourd'hui, afin de servir la population du Nouveau-Brunswick.

Je suis extrêmement fier d'avoir été réélu pour un troisième mandat en tant que député. Cette fois, le nom de ma circonscription provinciale est Edmundston—Vallée-des-Rivières. Je dis cela, Madame la présidente, parce que la circonscription a changé de nom, même s'il n'y a pas eu beaucoup de changement en ce qui concerne le territoire. Comme vous le savez, Madame la présidente, nous avons échangé quelques parties des circonscriptions, mais, de façon générale, l'ancienne circonscription d'Edmundston—Madawaska-Centre, que j'ai représentée entre 2018 et 2024, porte maintenant le nom Edmundston—Vallée-des-Rivières.

la chance de travailler avec des personnes incroyables, vaillantes et dévouées.

Madam Speaker, I want to repeat what I just said in the other language. I want to thank all the civil servants in various departments. As I said, the civil servants in the Department of Intergovernmental Affairs, Immigration, and the Department of Post-Secondary Education, Training and Labour are committed and dedicated people who work so that we can meet the needs of individuals and businesses.

I also want to give heartfelt thanks to my family: my wife, Hélène, and my daughters, Émilie and Alexandra. Without your support, I wouldn't be able to fulfil my duties effectively, and I'm very fortunate to have you by my side.

Madam Speaker, I have been in politics for a few years. If I'm not mistaken, this year will be my 20th as an elected representative at the municipal and federal levels and, now, at the provincial level since 2018.

Being in politics for 20 years has an impact on a person. That said, there is also a considerable impact on our families. I am sure all my colleagues understand this, because we are rarely at home. We are rarely available. However, we still do everything we can to be close to them. Our families and loved ones make sacrifices every day so that we can do our job today to serve New Brunswickers.

I am extremely proud to have been re-elected for a third term as an MLA. This time, the name of my provincial riding is Edmundston—Vallée-des-Rivières. Madam Speaker, I say that because the riding has changed names, even though there has not been a lot of change in the territory. As you know, Madam Speaker, we have exchanged a few parts of our ridings, but, generally, the former riding of Edmundston-Madawaska Centre, which I represented between 2018 and 2024, is now called Edmundston—Vallée-des-Rivières.

La confiance que l'on m'a accordée pour poursuivre mon travail en tant que représentant des gens de cette belle région, qui borde les États-Unis et l'imposant fleuve Saint-Jean, ne m'a certainement pas échappé. Je tenais aussi à mentionner que nous avons une frontière en commun avec les États-Unis. Donc, la réalité que nous vivons depuis quelques mois est encore plus concrète lorsque nous demeurons le long d'une frontière.

Il ne s'agit pas seulement d'une frontière. Il n'y a pas seulement des entreprises d'un côté ou de l'autre. Il n'y a pas seulement des travailleurs d'un côté ou de l'autre de la frontière. Il n'y a pas seulement des amis. La situation touche les membres de familles. C'est la réalité que nous vivons lorsque nous demeurons le long d'une frontière.

La réalité est difficilement compréhensible ou comprise par le domaine politique, du côté du gouvernement américain. J'espère que, dans un avenir extrêmement rapproché, nous serons en mesure d'éliminer cette guerre commerciale de droits de douane afin de revenir à la base d'amitié qui a uni nos deux pays pendant bien des décennies et des générations. Il faut aussi revenir aux éléments de base, pour pouvoir réunir à nouveau les familles. Nous ne voulons pas des familles qui se disputent, qui se chicanent ou qui ont des différends pour des raisons politiques. Il faut revenir à la base.

Je suis également incroyablement fier de faire partie d'une équipe et d'un gouvernement extraordinaires, avec des collègues qui font les choses autrement. Voilà un gouvernement qui fait les choses autrement. Le gouvernement prévoit fonctionner autrement. Voilà ce que les divers gouvernements n'ont peut-être pas compris au cours des dernières années. Il faut faire les choses autrement pour la population que nous représentons.

Notre gouvernement accorde de l'importance à la responsabilité et à la transparence. Il comprend que la collaboration est essentielle. Il faut de la collaboration entre les parlementaires. Au cours des dernières semaines, j'ai mentionné le travail que nous avons à faire par rapport à la situation actuelle. Nous devrions tous appuyer l'équipe du Nouveau-Brunswick. Nous pouvons avoir des différends. C'est naturel et normal. Cependant, nous devrions tous appuyer l'équipe du Nouveau-Brunswick dans cette période difficile.

The trust that has been put in me to do my work as the representative of the people of this beautiful region, which borders the United States and the impressive Saint John River, is certainly not lost on me. I also wanted to mention that we share a border with the United States. So, the reality that we have been experiencing for a few months is even more striking when we live along a border.

It's not just a border. It's not just about businesses on one side or the other. It's not just about workers on one side or the other of the border. It's not just about friends. The situation affects family members. That's the reality we experience when we live on a border.

This reality is difficult to understand or is not understood in politics, by the American government. I hope that, in the very near future, we will be able to end this tariff trade war and return to the basic friendship that united our two countries for many decades and generations. We have to get back to the basics in order to reunite families. We don't want families to argue, fight, or disagree for political reasons. We have to get back to the basics.

I am also incredibly proud to be part of an extraordinary team and government, with colleagues who do things differently. This is a government that does things differently. The government plans to work differently. That is what various governments may not have understood over the past few years. Things must be done differently for the people we represent.

Our government prioritizes accountability and transparency. It understands that it is essential to work together. Members must work together. Over the past few weeks, I have mentioned the work we have to do regarding this situation. We should all support Team New Brunswick. We can have disagreements. That's natural and normal. However, we should all support Team New Brunswick in this difficult time.

Je tiens à remercier la première ministre pour le leadership dont elle fait preuve, alors que nous prenons un nouveau départ pour le Nouveau-Brunswick.

Madam Speaker, as I have learned from our first five months in office, there are already a lot of good things happening. Over the coming years, we will work with the civil service to determine where we can do things better and better support New Brunswickers. It's all very exciting, and the 2025-26 budget charts a course for our government to follow over the next year.

Before I get into the key highlights of the budget, I do want to make mention of some of the important work we have been engaged with over the past few months. As Minister of Intergovernmental Affairs, my mandate is to establish strategic partnerships and agreements to leverage federal funding. With current circumstances as they are, I have been doing a lot of that work on tariffs and immigration.

15:50

With respect to tariffs, we know that the 25% tariffs on items exported to the United States have serious consequences for our businesses, communities, and economy. The longer these tariffs are in place, the greater the potential for lasting economic damage. Tariffs on Canadian imports threaten to disrupt trade between the two nations and could have significant economic consequences for both countries. This is the portion that we need to repeat. This is really important. This will not only impact our economy. This will have a greater impact on the American economy. Millions of jobs on both sides of the border are tied to the United States and Canada trading goods and services, and a disruption in trade jeopardizes these jobs. That's why we have been working tirelessly with our federal and provincial counterparts as well as U.S. lawmakers and influencers to push back against these tariffs.

We are also working together with New Brunswick businesses, departments, and the Minister responsible for Opportunities New Brunswick to explore interprovincial trade opportunities and to build relationships with other countries in order to find new

I want to thank the Premier for her leadership as we make a new beginning for New Brunswick.

Madame la présidente, comme je l'ai appris au cours de nos cinq premiers mois au pouvoir, de nombreuses bonnes choses ont déjà lieu. Au cours des prochaines années, nous travaillerons avec la fonction publique à cerner les possibilités d'amélioration et les domaines dans lesquels nous pouvons mieux soutenir les gens du Nouveau-Brunswick. Le tout est très enthousiasmant et le budget pour 2025-2026 établit la voie à suivre pour notre gouvernement durant la prochaine année.

Avant d'aborder les points saillants du budget, je tiens à mentionner une partie du travail important que nous réalisons depuis les derniers mois. En tant que ministre des Affaires intergouvernementales, mon mandat consiste à établir des partenariats stratégiques et des ententes pour tirer parti des fonds du gouvernement fédéral. Vu les circonstances actuelles, j'ai consacré beaucoup d'efforts aux questions des droits de douane et de l'immigration.

Pour ce qui est des mesures tarifaires, nous savons que l'imposition de droits de douane de 25 % sur des produits exportés aux États-Unis entraîne de lourdes conséquences pour nos entreprises, nos collectivités et notre économie. Plus les mesures tarifaires durent longtemps, plus la situation risque d'entraîner des conséquences à long terme pour l'économie. Les droits de douane sur les importations canadiennes risquent d'entraver le commerce entre les deux pays et pourraient entraîner des conséquences économiques considérables pour ces derniers. Voilà ce qu'il nous faut répéter. C'est vraiment important. Le tout n'aura pas seulement une incidence sur notre économie. La situation aura une plus grande incidence sur l'économie américaine. Des millions d'emplois des deux côtés de la frontière sont liés à l'échange de biens et de services entre les États-Unis et le Canada, et une perturbation du commerce met en péril ces emplois. Voilà pourquoi nous travaillons sans relâche avec nos homologues fédéraux et provinciaux ainsi qu'avec des législateurs et des personnes influentes des États-Unis à lutter contre l'imposition des droits de douane.

Nous travaillons aussi en collaboration avec les entreprises du Nouveau-Brunswick, les ministères et le ministre responsable d'Opportunités Nouveau-Brunswick afin d'explorer les possibilités relativement au commerce interprovincial et d'établir

places to sell New Brunswick products. Madam Speaker, when there are issues, there are always opportunities. The reality is that New Brunswick was selling 92% of these goods and services to the Americans. Now, we need to diversify our economy. We need to look within our country, and we need to look elsewhere in the world to countries that are more friendly.

Our government understands that trade within Canada is an essential driver of the Canadian economy and that eliminating barriers to internal trade will help to lower prices, increase productivity, and diversify markets for New Brunswick businesses. We are working together with Canada's Premiers to make it easier to buy, sell, and work with each other across the country. We have introduced amendments to the *Liquor Control Act* that will break down trade barriers related to alcohol.

Une fois adoptées, les modifications permettront aux consommateurs d'acheter de l'alcool directement d'une province ou d'un territoire indiqué dans le règlement. Elles supprimeront également les limites des exemptions personnelles sur les boissons alcoolisées pour les personnes entrant dans la province. Voilà la preuve, Madame la présidente, que nous voulons améliorer la situation pour les gens du Nouveau-Brunswick. Nous voulons donner aux entreprises du Nouveau-Brunswick des occasions de découvrir de nouveaux marchés.

En résumé, nous faisons tout ce qui est en notre pouvoir pour éviter les droits de douane punitifs, tout en nous efforçant de créer une résilience économique au cas où les menaces tarifaires deviendraient réalité dans un avenir prochain. Toutefois, nous continuerons à travailler à la diversification de notre économie.

Au cours des derniers jours, les parlementaires du côté de l'opposition m'ont beaucoup parlé de ce qui devrait être fait ou de ce qui aurait dû être fait au cours des dernières semaines pour lutter contre les droits de douane. Cependant, Madame la présidente, je peux vous assurer que notre gouvernement agit.

Nous avons annoncé un plan de soutien global qui garantira que les gens et les entreprises du Nouveau-

des liens avec d'autres pays pour trouver de nouveaux marchés où vendre des produits néo-brunswickois. Madame la présidente, là où des défis se présentent, il y a toujours des possibilités. La réalité, c'est que le Nouveau-Brunswick vend 92 % de ses biens et services aux gens des États-Unis. Nous devons maintenant diversifier notre économie. Nous devons examiner les possibilités dans notre pays et chercher ailleurs dans le monde pour trouver des pays qui sont plus amicaux.

Notre gouvernement comprend que le commerce à l'intérieur du Canada est un moteur essentiel de l'économie canadienne, et l'élimination des barrières au commerce interne favorisera la réduction des prix, l'augmentation de la productivité et la diversification des marchés pour les entreprises du Nouveau-Brunswick. Nous collaborons avec les premiers ministres provinciaux et territoriaux du Canada pour faciliter les relations d'achat, de vente et de travail entre les différentes parties du pays. Nous avons présenté des modifications de la *Loi sur la réglementation des alcools*, lesquelles permettront d'éliminer des barrières commerciales relatives au commerce d'alcool.

Once adopted, the amendments will allow consumers to buy alcohol directly from a province or territory prescribed by regulation. They will also remove personal exemption limits on alcoholic beverages for people entering the province. That's the proof, Madam Speaker, that we want to improve things for New Brunswickers. We want to give New Brunswick businesses opportunities to discover new markets.

In summary, we're doing everything in our power to avoid punitive tariffs, while working to create a resilient economy in case the tariff threat becomes a reality in the near future. However, we will continue to work at diversifying our economy.

Over the last few days, opposition members have talked to me a lot about what should be done or what should have been done in the last few weeks to fight tariffs. However, Madam Speaker, I can assure you that our government is taking action.

We have announced a comprehensive support plan that will ensure New Brunswick individuals and

Brunswick disposeront des programmes et des outils dont ils ont besoin en cette période d'incertitude. Le plan comprend un soutien des gens du Nouveau-Brunswick, par le biais d'un programme flexible du marché du travail qui vise à aider ceux dont les emplois ont été touchés par les droits de douane. Nous espérons que le plus petit nombre possible d'emplois seront touchés.

Il y aura une aide aux entreprises du Nouveau-Brunswick, notamment au moyen de prêts de fonds de roulement d'un maximum de 5 millions de dollars pour aider à maintenir le fonctionnement. Il y aura un nouveau programme de compétitivité et de croissance de 40 millions de dollars visant à améliorer la viabilité à long terme des entreprises à forte intensité d'exportation. Il y aura 4 millions de dollars pour soutenir le Fonds des pêches du Nouveau-Brunswick et une aide aux autres entreprises touchées par le truchement d'Opportunités NB.

Nous voulons éliminer les obstacles au commerce interprovincial et promouvoir la campagne Produits du N.-B. pour aider les gens à découvrir les produits incroyables fabriqués dans notre province.

15:55

Dans le budget 2025-2026, notre gouvernement a affecté une somme de 112 millions de dollars pour soutenir les gens et les entreprises du Nouveau-Brunswick face à l'incertitude causée par les droits de douane. La somme comprend un investissement de 25 millions de dollars dans un programme de soutien aux entreprises, offert par l'intermédiaire d'Opportunités Nouveau-Brunswick, ainsi qu'un fonds de réserve de 50 millions de dollars pour tenir compte de l'incertitude — l'incertitude — liée aux droits de douane.

Au ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, au sein duquel j'assume un rôle intérimaire, nous travaillons également à l'amélioration de la mobilité de la main-d'œuvre. Comme vous le savez, un projet de loi déposé hier a pour objectif d'assurer la mobilité de la main-d'œuvre et pas uniquement à l'échelle locale. Le projet de loi 14 a aussi pour objectif de trouver les mécanismes qui permettront à des professionnels qui sont agréés dans une autre province de venir travailler au Nouveau-Brunswick. L'agrément devra aussi être reconnu par les organismes de réglementation du Nouveau-Brunswick.

businesses have the programs and tools they need during this period of uncertainty. The plan includes supporting New Brunswickers with a flexible job market program to help those whose jobs have been affected by the tariffs. We hope that as few jobs as possible will be affected.

There will be assistance for New Brunswick businesses, including up to \$5 million in working capital funds to help maintain operations. There will be a new \$40-million competitiveness and growth program to improve the long-term sustainability of export-intensive businesses. There will be \$4 million to support the New Brunswick Fisheries Fund, and assistance for other affected businesses will be provided through Opportunities NB.

We want to remove obstacles to interprovincial trade and promote the NB Made campaign to help people discover the incredible products made in our province.

In the 2025-26 budget, our government provided \$112 million to support New Brunswick individuals and businesses dealing with the uncertainty caused by the tariffs. This amount includes a \$25-million investment in a business support program provided through Opportunities New Brunswick as well as a \$50-million contingency fund to reflect the uncertainty—uncertainty—related to the tariffs.

At the Department of Post-Secondary Education, Training and Labour, where I have taken on an interim role, we're also working to improve labour mobility. As you know, a bill was tabled yesterday to ensure labour mobility, and not just locally. Another aim of Bill 14 is to find mechanisms that will enable professionals accredited in another province to come work in New Brunswick. The accreditation will also have to be recognized by a regulatory body in New Brunswick.

Il s'agit d'un pas dans la bonne direction — un autre pas dans la bonne direction. Je vous dirais, Madame la présidente, que des citoyens m'ont dit, à quelques reprises, que les paroles sont belles, mais ils se demandent quelles sont les mesures. Les mesures sont claires — elles sont claires. J'en ai déjà énuméré quelques-unes relativement à la mobilité de la main-d'oeuvre, à la vente directe au consommateur ou à l'élimination des limites personnelles. Ce ne sont que quelques exemples concrets des modifications que nous apportons.

En ce qui a trait à l'Accord de libre-échange canadien, nous avons aussi annoncé que la province retirera certains éléments ou restrictions. Voilà un autre exemple clair du travail que nous faisons en tant que gouvernement. Nous passons des paroles à l'acte. C'est exactement ce à quoi s'attendent les gens du Nouveau-Brunswick de la part du gouvernement.

In an uncertain economic climate, we know that ensuring a flexible and responsible labour market is essential. We know workers and businesses need to be able to adapt quickly to changing circumstances. As things currently stand, hiring regulated professionals from other provinces can be extremely cumbersome. While the federal government has established provisions that support the movement of qualified workers across provincial and territorial boundaries, individual jurisdictions and regulatory bodies have yet to fully align with these efforts.

We know we need to reduce red tape to make labour mobility a more seamless process. That's why, this week, we have now introduced legislation to adopt impactful change. As the tariff situation continues to change on a sometimes-daily basis—I say “daily”, but sometimes it changes a few times per day—our government will continue to turn over every rock in search of ways to support New Brunswickers and put the province in the best position to weather this storm.

Madam Speaker, another challenge we have been dealing with is the allocation granted to the province for immigration. The federal government's reduction resulted in New Brunswick's allocation for the provincial nominee program and the Atlantic

It's a step in the right direction—another step in the right direction. I would add, Madam Speaker, that citizens have told me on a few occasions that words are fine but they're wondering what action is being taken. These actions are clear—they are clear. I have already listed a few of them with respect to labour mobility, direct sales to consumers, and removing personal limits. These are just a few concrete examples of the changes we're making.

With respect to the Canadian Free Trade Agreement, we have also announced that the province will remove some components or restrictions. That's another clear example of the work we're doing as a government. We're transforming words into action. That's exactly what New Brunswickers expect from government.

Dans un contexte économique incertain, nous savons qu'il est essentiel d'assurer un marché du travail souple et responsable. Nous savons que les travailleurs et les entreprises doivent être en mesure de s'adapter rapidement aux circonstances en évolution. Dans les circonstances actuelles, il peut être très ardu d'engager des professionnels venant d'autres provinces. Bien que le gouvernement fédéral ait instauré des dispositions afin de soutenir la mobilité de travailleurs qualifiés entre les provinces et les territoires, les gouvernements provinciaux et territoriaux ainsi que les organismes de réglementation ne se sont toujours pas alignés sur de tels efforts.

Nous savons que nous devons réduire les formalités administratives pour rendre plus harmonieuse la mobilité de la main-d'oeuvre. Voilà pourquoi, cette semaine, nous avons déposé une mesure législative en vue d'opérer un changement profond. Au fur et à mesure que la situation liée aux droits de douane continuera d'évoluer, évolution qui se produit parfois au quotidien — je dis « au quotidien », mais il arrive qu'elle change quelques fois par jour —, notre gouvernement continuera d'envisager toutes les possibilités qui se présentent pour trouver des moyens de soutenir les gens du Nouveau-Brunswick et placer la province dans la meilleure position possible pour résister à la tempête.

Madame la présidente, un autre défi que nous abordons, c'est la question du nombre d'admissions attribuées à la province en matière d'immigration. La réduction imposée par le gouvernement fédéral a entraîné une réduction du nombre d'admissions

immigration program being reduced. These changes have forced us to significantly alter our immigration program, and we know that many people and employers are disappointed. We have had to prioritize certain sectors to ensure that essential services such as health care, education, and construction can continue.

Our government understands that the province has had very good success and benefits from the immigration levels prior to this reduction. We have been working very hard with the federal government to find solutions to these reductions, and we have been advocating for flexibility from the federal Department of Immigration, Refugees and Citizenship.

Madame la présidente, lorsque nous avons envisagé l'établissement du budget 2025-2026, nous avons été confrontés à de nombreux choix difficiles. Malheureusement, les conditions et les perspectives économiques pour le Nouveau-Brunswick sont bien différentes aujourd'hui de ce qu'elles étaient lorsque nous sommes entrés en fonction. Les choses changent rapidement, et nous devons nous adapter.

16:00

La croissance prévue du PIB réel n'est que de 1,1 %, ce qui représente une baisse par rapport aux dernières années, où elle se chiffrait toujours à 1,5 % ou plus. La croissance démographique, qui a soutenu la croissance économique au cours des années précédentes, a aussi ralenti, et la situation est exacerbée par l'évolution des politiques fédérales. Ce ne sont là que quelques-unes des réalités difficiles auxquelles le Nouveau-Brunswick est confronté à l'aube d'une nouvelle saison fiscale.

Nous sommes également confrontés à une autre réalité, à savoir l'absence d'investissements récents dans notre province et une population qui a voté fortement en faveur du changement et d'une nouvelle orientation.

While there are difficult circumstances to consider in the budget decisions, our government has made it clear that we can no longer defer critical investments if we want New Brunswick to be successful and prosperous. What good are significant government surpluses when

attribuées au Nouveau-Brunswick dans le cadre du programme des candidats des provinces et du programme d'immigration au Canada atlantique. De tels changements nous ont contraints d'apporter des modifications considérables à notre programme d'immigration, et nous savons que bon nombre de personnes et d'employeurs sont déçus. Nous avons accordé la priorité à certains secteurs afin d'assurer la continuité de la prestation de services essentiels, comme les soins de santé, l'éducation et les travaux de construction.

Notre gouvernement comprend que, avant leur réduction, les taux d'admission ont permis à la province d'obtenir de très bons résultats et ont eu des effets favorables. Nous travaillons très fort avec le gouvernement fédéral afin de trouver des solutions aux réductions et nous plaçons pour que le ministère fédéral de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté fasse preuve de souplesse.

Madam Speaker, when we were preparing the 2025-26 budget, we were faced with many difficult choices. Unfortunately, economic conditions and perspectives for New Brunswick are quite different today compared to when we took office. Things are changing quickly, and we must adjust.

Expected real GDP growth is only 1.1%, which is a drop from the last few years, when the number was always 1.5% or more. Population growth that supported economic growth in previous years has also slowed down, and the situation is exacerbated by changes in federal politics. Those are just a few of the difficult realities that New Brunswick is facing at the beginning of a new tax season.

We're also facing another reality, the lack of recent investment in our province and the many people who voted for change and a new direction.

Même s'il a fallu tenir compte de circonstances difficiles dans la prise de décisions relatives au budget, notre gouvernement a clairement indiqué que, si nous voulons assurer la réussite et la prospérité du Nouveau-Brunswick, nous ne pouvons plus remettre à

New Brunswickers who have suffered from years of restraint cannot get the services they most certainly deserve?

Now, don't get me wrong. This government still wholeheartedly believes in fiscal prudence. However, the serious lack of investment demands that we alter our course if we truly want to transform this province. With that in mind, budget 2025-26 will make investments where they matter most: in health care, affordable housing, and education. This will help ensure that New Brunswickers are taken care of and that their basic needs are met. We are investing in New Brunswickers through prioritizing health care and supporting those who are aging, our youth and their education, and the most vulnerable people with NB Housing.

With respect to health care, we are investing nearly \$300 million more than last year, aimed at improving access for the up to 180 000 individuals who are on a wait list for a primary care provider.

Madame la présidente, 180 000 personnes du Nouveau-Brunswick sont en attente d'un professionnel de soins de santé primaires. Nous investissons 300 millions de dollars de plus afin de trouver des solutions.

This will include funding for community care clinics, for the transformation and modernization of outdated health care technology systems, for doctor pay, for recruitment, for fertility treatments, and more. Key investments in housing include an additional \$36.6 million for the New Brunswick Housing Corporation, an increase in funding for the direct to tenant rental benefit to support an additional 2 500 households per year, and support for the critical repairs, modernization, and improvement of existing public housing.

plus tard les investissements cruciaux. À quoi bon enregistrer en tant que gouvernement des excédents importants lorsque les gens du Nouveau-Brunswick qui ont souffert en raison d'années de restrictions ne peuvent pas obtenir les services qu'ils méritent certainement?

Maintenant, comprenez-moi bien. Le gouvernement croit encore fermement à la prudence sur le plan financier. Toutefois, vu le manque criant d'investissement, nous devons modifier notre façon de procéder si nous voulons vraiment transformer la province. Le budget pour 2025-2026 prévoit donc des investissements dans les domaines où les besoins se font le plus sentir : les soins de santé, le logement abordable et l'éducation. Ces investissements aideront à faire en sorte que les gens du Nouveau-Brunswick soient pris en charge et que leurs besoins de bases soient comblés. En accordant la priorité aux soins de santé et en soutenant les personnes qui avancent en âge, nos jeunes et leur éducation ainsi que les personnes les plus vulnérables, par l'intermédiaire d'Habitation NB, nous investissons dans les gens du Nouveau-Brunswick.

Pour ce qui est des soins de santé, nous investirons près de 300 millions de dollars de plus que l'année dernière en vue d'améliorer l'accès pour les personnes dont le nom figure sur une liste d'attente aux fins de la prise en charge par un fournisseur de soins primaires et dont le nombre s'élève à près de 180 000.

Madam Speaker, 180 000 New Brunswickers are waiting for a primary health care professional. We are investing an additional \$300 million to find solutions.

L'investissement prévoit des fonds pour les cliniques de soins communautaires, la transformation et la modernisation de systèmes de soins de santé désuets sur le plan technologique, les honoraires des médecins, le recrutement de personnel et les traitements de fertilité, entre autres. Parmi les investissements clés consacrés au logement, soulignons une somme additionnelle de 36,6 millions de dollars pour la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick, une augmentation des fonds consacrés au programme de prestation d'aide au loyer versée directement au locataire pour l'appui de 2 500 ménages de plus par année et du soutien aux fins de la réalisation de travaux essentiels de réparation, de modernisation et de rénovation des logements publics actuels.

In 2025-26, other important investments will include making home care more affordable to help people to stay in their homes for longer and to reduce the number of people waiting for nursing home and specialized care beds. Other investments include subsidizing more childcare spaces, investing in education assistants and behavioural intervention mentors, increasing investment in school lunch programs, ensuring that there are more teachers in classrooms, and bolstering teacher recruitment. Through partnerships between communities and Social Development, we will invest in supportive housing, transition and second-stage housing, and other community-based sexual violence services.

En ce qui concerne mes responsabilités, l'accessibilité est un domaine clé pour le ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail. C'est un domaine où un investissement accru peut soutenir des programmes et des services qui changent la vie de nombreuses personnes du Nouveau-Brunswick.

Afin d'améliorer la législation provinciale sur l'accessibilité, nous investissons dans un bureau de l'accessibilité, qui soutiendra la création d'un nouveau comité interministériel chargé du dossier en question.

À titre d'exemple, le ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail poursuivra ses recherches sur les causes profondes du racisme systémique et il continuera de cerner des moyens de combattre ses effets néfastes et de les appliquer.

16:05

Ce ne sont là que quelques exemples de la manière dont nous avons l'intention d'agir pour les gens du Nouveau-Brunswick au cours de l'année à venir.

Je me réjouis également de l'engagement de notre gouvernement en faveur du changement transformationnel dans le cadre duquel nous avons demandé au ministère de s'engager dans une initiative de transformation au cours de l'année à venir. L'exercice nous aidera à établir comment nous pouvons travailler en collaboration avec les parties

Au cours de l'exercice 2025-2026, d'autres investissements importants seront réalisés en vue de rendre les soins à domicile plus abordables, d'aider ainsi les gens à rester chez eux plus longtemps et de réduire le nombre de personnes en attente d'une place en foyer de soin ou d'un lit de soins spécialisés. D'autres investissements seront notamment réalisés dans l'ajout de places en garderie subventionnées, les assistants en éducation, les mentors en gestion du comportement, les programmes scolaires de repas du midi, les mesures visant à accroître le nombre d'enseignants dans les salles de classe et le renforcement des efforts de recrutement. Grâce à un partenariat entre les collectivités et Développement social, nous investirons dans des logements où sont offerts des services de soutien, des logements de transition et de seconde étape et d'autres services communautaires pour les victimes de violence sexuelle.

With respect to my responsibilities, accessibility is a key file in the Department of Post-Secondary Education, Training and Labour. It's an area where increased investment can support programs and services that make a difference in many New Brunswickers' lives.

To improve provincial accessibility legislation, we're investing in an accessibility office, which will support the creation of a new interdepartmental committee responsible for the file.

For example, the Department of Post-Secondary Education, Training and Labour will research the root causes of systemic racism and continue to identify and apply ways to fight its harmful effects.

Those are just a few examples of what we intend to do for New Brunswickers in the coming year.

I'm also pleased with our government's commitment to transformational change, and we have asked the department to work on a transformation initiative in the coming year. This exercise will help us establish the ways we can work together with stakeholders, partners, and communities to better support New Brunswickers.

prenantes, les partenaires et les communautés pour mieux soutenir les gens du Nouveau-Brunswick.

I am confident that our extremely skilled civil servants will present us with some intriguing options by the end of this examination. Madam Speaker, as you can see, our work to date and our plans for the upcoming year display a government that cares and is committed to doing things differently. We understand that some may be reluctant about the projected deficit, but we should keep in mind that New Brunswick is well positioned despite that deficit. Our projected net debt-to-GDP ratio of 26.6% is estimated to be the lowest in the country east of Saskatchewan. We have also displayed a willingness to protect taxpayer dollars as well as we can while investing in the things we need to invest in.

I am proud to support the balanced approach of this government and the budget as presented.

Merci beaucoup, Madame la présidente.

Ms. M. Johnson: Madam Speaker, as we delve into the intricacies of our province's 2025 budget, I would like to offer a few observations. Budgets are more than just numbers. They are reflections of our priorities, our challenges, and our aspirations, and they determine the quality of our health care, the strength of our education system, the robustness of our infrastructure, and the well-being of our most vulnerable populations. They are blueprints.

Today, we are going to examine the 2025 budget, and I may remind you of some of the initiatives that were actually brought in under the previous Conservative government. I want to acknowledge that the Liberal government's budget includes several initiatives that were initially implemented by the Progressive Conservative administration. While the Liberals have highlighted these initiatives as part of their agenda, it is important to recognize their origins to understand the continuity in policy-making. Under the previous government, New Brunswick demonstrated commendable fiscal discipline. The province consistently reported budget surpluses, which were a testament to prudent financial management. In the 2024-25 fiscal year, a surplus of \$41 million was

Je suis persuadé que nos fonctionnaires hautement qualifiés nous présenteront des options intéressantes d'ici à la fin de l'examen. Madame la présidente, comme vous pouvez le constater, le travail que nous avons réalisé jusqu'à présent et nos plans pour l'année à venir témoignent d'un gouvernement qui se soucie des gens et qui est déterminé à faire les choses différemment. Nous comprenons que des personnes peuvent éprouver de la réticence à l'égard du déficit prévu, mais nous devrions garder à l'esprit que le Nouveau-Brunswick demeure en bonne position malgré ce déficit. Selon les estimations à l'échelle nationale, le rapport prévu de notre dette nette au PIB, qui devrait être de 26,6 %, sera le plus faible à l'est de la Saskatchewan. Nous avons aussi montré notre volonté de protéger le plus possible l'argent des contribuables tout en réalisant les investissements qui s'imposent.

Je suis fier de soutenir l'approche équilibrée adoptée par le gouvernement et d'appuyer le budget tel qu'il a été présenté.

Thank you very much, Madam Speaker.

M^{me} M. Johnson : Madame la présidente, alors que nous nous penchons sur les détails du budget de notre province pour 2025, j'aimerais formuler quelques observations. Les budgets sont plus que des chiffres. Ils reflètent nos priorités, les défis qui se posent à nous et nos aspirations, et ils déterminent la qualité de nos soins de santé, la force de notre système d'éducation, la solidité de nos infrastructures et le niveau de bien-être de nos populations les plus vulnérables. Les budgets sont des plans.

Aujourd'hui, nous examinerons le budget pour 2025, et je vous rappellerai peut-être certaines des initiatives qui ont en fait été instaurées par le gouvernement conservateur précédent. Je veux souligner que le budget du gouvernement libéral comprend plusieurs initiatives initialement mises en oeuvre par le gouvernement progressiste-conservateur. Les Libéraux ont présenté ces initiatives dans le cadre de leur programme, mais il est important d'en connaître l'origine pour comprendre la continuité dans l'élaboration des politiques s'y rapportant. Sous le gouvernement précédent a été maintenue au Nouveau-Brunswick une discipline financière admirable. Le gouvernement provincial a sans cesse déclaré des excédents budgétaires, ce qui met en évidence la

projected, marking the seventh consecutive year of surpluses. This trajectory has contributed to a stable economic environment. It has fostered investor confidence and has provided a buffer against unforeseen economic downturns.

In my house, conversations often begin with this: I have some good news, and I have some bad news. Several initiatives in the 2025 budget deserve recognition and applause. Number one is health care investments. The substantial allocation to health care underscores the government's commitment to improving medical services, reducing wait times, and enhancing patient care. This investment is crucial, especially in the wake of the global health challenges that have strained our medical infrastructure.

As you know, this week, my own dear husband has finally, after three years of waiting, gotten himself a new hip. I was most anxious because he had his surgery on Tuesday, and on Wednesday he was dismissed. He was dispatched. They said: Head home. That is because we are making such a great effort to make sure that we get orthopedic surgeries done as quickly as possible, get knees and hips fixed, and fix this backlog that we have had over the past few years. I am thrilled with that.

Educational enhancement... The notable increase in funding for education reflects a dedication to nurturing our youth, supporting our educators, and ensuring that our schools are equipped to properly provide quality education in a rapidly evolving world.

16:10

On affordable housing, I believe that, under the previous Progressive Conservative government, we reinstated the New Brunswick Housing Corporation. Yay to that. That was a great move. In this budget, you brought in extra funding to help support that and tackle the housing crisis to ensure that more citizens have access to safe and affordable homes. This initiative is vital to promoting social equity and community

prudence manifestée en matière de gestion financière. Pour l'exercice financier 2024-2025, on prévoyait un excédent de 41 millions de dollars, ce qui en aurait fait le septième excédent budgétaire consécutif. Un tel courant a contribué à la stabilité de l'environnement économique. Cela a favorisé la confiance des investisseurs et fourni une protection contre les ralentissements économiques imprévus.

Chez moi, les conversations commencent souvent comme suit : J'ai de bonnes et de mauvaises nouvelles. Plusieurs initiatives figurant dans le budget pour 2025 méritent d'être soulignées et applaudies. En premier lieu, il y a les investissements dans les soins de santé. La somme considérable consacrée aux soins de santé souligne l'engagement du gouvernement à améliorer les services médicaux, à réduire les temps d'attente et à améliorer les soins aux patients. L'investissement est crucial, surtout dans la foulée des défis qui sont survenus à l'échelle mondiale dans le secteur de la santé et qui ont mis à mal nos infrastructures médicales.

Comme vous le savez, cette semaine, mon cher mari a finalement, après trois ans d'attente, subi une arthroplastie de la hanche. J'étais très préoccupée parce que son intervention chirurgicale a eu lieu mardi, et il a été autorisé à rentrer à la maison mercredi. Il a reçu son congé. On lui a dit : Rentrez chez vous. C'est que nous déployons tant d'efforts pour veiller à ce que les interventions orthopédiques soient faites le plus rapidement possible, à ce que les gens puissent se faire opérer au genou ou à la hanche et à ce que nous puissions combler le retard que nous avons au cours des dernières années. J'en suis ravie.

Amélioration à l'éducation... L'augmentation remarquable des fonds consacrés à l'éducation reflète une volonté de soutenir le développement de la jeunesse, d'appuyer les éducateurs et de veiller à ce que les écoles aient le matériel nécessaire pour fournir une éducation de qualité dans un monde en rapide évolution.

En ce qui concerne le logement abordable, je crois que, sous le gouvernement progressiste-conservateur précédent, nous avons rétabli la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick. Hourra. Il s'agissait d'une bonne mesure. Dans le budget, on a prévu davantage de fonds pour assurer un soutien à cet égard et s'attaquer à la crise du logement afin que davantage de personnes aient accès à un logement sécuritaire et

stability. Now, the downside to that is that we must make sure that we can provide those emergency housing opportunities and spread them around this great country of ours. We often hear the complaint that people in urban centres are tired of rural people coming to them because that is where the assistance is. The solution to that is to bring more stuff into the rural areas, and I know that the minister is working on that.

There is also social assistance support. The boost in social assistance signifies a step toward reducing poverty, supporting those facing economic hardships, and ensuring people have the resources to meet their basic needs.

Now, I have a little bit of bad news. There are several shortfalls or omissions in the budget that must be identified. While the 2025 budget showcases several strengths, it's imperative to also address its shortcomings to ensure there is a holistic approach to our province's development. On health care funding adequacy, despite the historic investment in health care, concerns persist regarding its sufficiency. Health care funding increases are still set to lag behind inflation rates. There has been population growth over the past two years. Even with a sizeable 13% funding increase from the previous year's budget, this discrepancy raises questions about the system's ability to continue to meet growing demands and maintain service quality.

On debt management, I should've been listening more closely, because numbers are hard to keep in this poor old little lobe of mine. I'm going to say the numbers, and then you can correct me. Holler out, chirp, or do whatever you need to do. The budget projects an increase in the net debt-to-GDP ratio. It is expected to reach 26.7% in 2025-26, which is up from 25.6% in the previous year. While still within manageable limits, this is an upward trend that will necessitate vigilance with respect to potential fiscal constraints.

abordable. L'initiative est essentielle à la promotion de l'équité sociale et de la stabilité communautaire. Bon, le désavantage, c'est que nous devons faire en sorte de fournir des possibilités de logements d'urgence et les étendre dans l'ensemble de notre magnifique pays. Nous entendons souvent des plaintes selon lesquelles les gens des centres urbains en ont assez de l'afflux de personnes des régions rurales qui doivent se rendre dans ces centres urbains pour obtenir des services. La solution est de proposer davantage de services dans les régions rurales, et je sais que le ministre y travaille.

Il y a aussi le soutien à l'aide sociale. Le renforcement de l'aide sociale est un pas vers la réduction de la pauvreté, il fournit un soutien aux personnes aux prises avec des difficultés financières et fait en sorte que les gens aient les ressources nécessaires pour combler leurs besoins essentiels.

J'ai maintenant quelques mauvaises nouvelles. Il y a plusieurs manques ou omissions dans le budget, lesquels doivent être cernés. Le budget pour 2025 présente plusieurs forces, mais il est impératif d'en aborder les manquements pour assurer une approche globale à l'égard du développement de notre province. En ce qui concerne l'adéquation des fonds consacrés aux soins de santé, malgré des investissements historiques dans les soins de santé, on continue de se demander si les fonds seront suffisants. L'augmentation des fonds consacrés aux soins de santé ne sera toujours pas, selon les prévisions, proportionnelle à l'inflation. Il y a eu une croissance démographique au cours des deux dernières années. Malgré une augmentation considérable de 13 % par rapport au budget de l'exercice précédent, l'écart soulève des questions sur la capacité du système à continuer de répondre aux demandes croissantes et à maintenir la qualité des services.

Pour ce qui est de la gestion de la dette, j'aurais dû écouter plus attentivement, car les chiffres sont difficiles à retenir pour mes pauvres vieux neurones. Je vais donner les chiffres, et vous pourrez les corriger. Hurlez, piaulez ou faites ce que vous devez faire. Le budget prévoit une augmentation du rapport de la dette nette au PIB. Ce dernier devrait atteindre 26,7 % au cours de l'exercice financier 2025-2026, ce qui représente une augmentation par rapport au taux de 25,6 % enregistré pendant l'exercice précédent. Bien que cela demeure dans les limites acceptables, se dessine une tendance à la hausse qui nécessitera de la vigilance en ce qui a trait aux contraintes financières potentielles s'y rapportant.

Now, on persons with disabilities, the budget's provisions for individuals with disabilities have been met with disappointment. In the 2025 New Brunswick budget, specific new allocations for programs directly supporting persons with disabilities were notably absent. Advocacy groups such as the NB Coalition of Persons with Disabilities have expressed disappointment over this omission, highlighting a continued lack of targeted support for this demographic. Existing programs, such as the disability support program, continue to offer personalized support to individuals aged 19 to 64 with long-term disabilities, aiming to enhance their independence and community participation. However, the absence of new funding or initiatives in the 2025 budget has raised concerns among advocates about the government's commitment to adequately support persons with disabilities living in our province.

On environmental initiatives, the budget lacks a clear and robust plan for environmental sustainability. In an era where climate change poses significant risks, the absence of substantial investment in green technologies and conservation efforts is definitely a missed opportunity.

On Indigenous community support, there is a noticeable absence of targeted funding to support Indigenous communities. Addressing historical injustices and promoting reconciliation require dedicated resources that are not sufficiently reflected in this current budget.

Also, while making key investments in health care, education, and economic resilience, the 2025 New Brunswick budget has failed to adequately address critical sectors such as natural resources, the environment, fisheries, and agriculture. These industries are fundamental to our province's economy, environmental sustainability, and food security. Madam Speaker, the lack of a detailed allocation or a strategic commitment to these sectors raises serious concerns about the government's long-term vision for resource management, climate change adaptation, and rural economic development.

Maintenant, en ce qui concerne les personnes ayant un handicap, les dispositions budgétaires ont suscité de la déception. Dans le budget du Nouveau-Brunswick pour 2025, il y a une absence notable de nouvelles sommes affectées précisément aux programmes de soutien direct pour les personnes ayant un handicap. Des groupes de défense, comme la NB Coalition of Persons with Disabilities, ont exprimé leur déception quant à une telle omission en mettant en lumière le manque continu de soutien ciblé pour la population visée. Des programmes actuels, comme le programme de soutien aux personnes ayant un handicap, continuent d'offrir un soutien personnalisé aux personnes âgées de 19 à 64 ans ayant un handicap de longue durée, pour accroître leur autonomie et leur participation communautaire. Toutefois, l'absence de nouveau fonds ou de nouvelles initiatives dans le budget pour 2025 a soulevé des préoccupations chez les défenseurs quant à l'engagement du gouvernement à soutenir de manière appropriée les personnes ayant un handicap qui vivent dans notre province.

En ce qui concerne les initiatives environnementales, il manque, dans le budget, un plan clair et solide relativement à la durabilité environnementale. À une époque où les changements climatiques présentent des risques considérables, l'absence d'investissement substantiel dans les technologies vertes et les efforts de conservation constitue certainement une occasion ratée.

Il y a par ailleurs une absence notable de financement ciblé pour le soutien des communautés autochtones. Aborder les injustices historiques et promouvoir la réconciliation nécessitent des ressources prévues à cet effet, mais le budget présenté n'en prévoit pas suffisamment.

En outre, même si des investissements clés sont consacrés à la santé, à l'éducation et à la résilience économique, le budget du Nouveau-Brunswick pour 2025 ne traite pas de manière appropriée des besoins de secteurs cruciaux comme les ressources naturelles, l'environnement, les pêches et l'agriculture. Ce sont des industries essentielles à l'économie, à la durabilité environnementale et à la sécurité alimentaire de notre province. Madame la présidente, le manque d'affectation détaillée ou d'engagement stratégique à l'égard de tels secteurs soulève de sérieuses préoccupations quant à la vision à long terme du gouvernement relativement à la gestion des ressources, à l'adaptation aux changements

climatiques et au développement économique dans les régions rurales.

16:15

The minister and I have spoken a couple of times. I am thrilled that the Premier went with the Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries to the seafood show in Boston because it is critical to have boots on the ground. She was able to recognize the value of this ministry, and she is actively engaging our various sectors and representatives. I'm thrilled to see that, because in this time of economic hardship and with what we are facing from our neighbour to the south, we have to be engaging the sectors that we have within the province to make sure that they are represented and that we identify their greatest challenges. I know that the minister is doing that. I'm pleased that's being recognized and that you're actively engaging them.

New Brunswick's fisheries and agriculture industries support thousands of jobs and contribute significantly to our food supply and our export economy. Perhaps this is why I was so disappointed to not see any mention of it in the budget. Meanwhile, another omission was our natural resources. There was nothing about continuing the work done to ensure sustainable forestry management or about increasing funding for initiatives to balance economic benefits with environmental protection. The sustainable management of our natural resources and environmental protections are crucial to addressing climate risks, preserving biodiversity, and ensuring responsible land use.

Madam Speaker, the government must recognize that these sectors are not secondary priorities. Without clear investments in conservation efforts, sustainable farming and fishing practices, and natural resource management, New Brunswick risks economic instability, environmental degradation, and missed opportunities for innovation in green industries. Our fishers and farmers most especially are stewards of the

Le ministre et moi avons eu des discussions à deux ou trois reprises. Je suis très contente que la première ministre soit allée au salon des produits de la mer à Boston avec le ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches parce qu'il est crucial d'avoir des gens sur le terrain. Elle a été en mesure de prendre conscience de l'importance du ministère et elle travaille activement avec nos divers secteurs et représentants. Je suis ravie d'en être témoin, car, vu la période de difficultés économiques que nous traversons et la situation que nous connaissons relativement à nos voisins du Sud, nous devons travailler activement avec les industries que nous avons dans la province afin d'en assurer la représentation et de cerner les plus grands défis qui se posent à eux. Je sais que le ministre agit en ce sens. Je suis contente que l'on prenne le tout en compte et que vous travailliez activement avec les personnes concernées.

Les industries des pêches et de l'agriculture du Nouveau-Brunswick fournissent des milliers d'emplois et contribuent de manière importante à l'approvisionnement alimentaire et au secteur de l'exportation de notre province. Voilà peut-être pourquoi j'ai été si déçue de ne voir aucune mention à cet égard dans le budget. Par ailleurs, les ressources naturelles constituent une autre omission. Le budget ne traite aucunement de la poursuite des efforts déployés pour assurer une gestion durable des ressources forestières ni de l'augmentation des fonds accordés à des initiatives visant un équilibre entre les avantages économiques et la protection environnementale. La gestion durable de nos ressources naturelles et la protection de l'environnement sont des questions cruciales pour ce qui est d'aborder les risques liés aux changements climatiques, de préserver la biodiversité et d'utiliser les terres de façon responsable.

Madame la présidente, le gouvernement doit prendre conscience que les secteurs en question ne sont pas des priorités de second plan. Sans investissements clairs dans les efforts de conservation, les pratiques durables dans les secteurs de l'agriculture et des pêches et la gestion des ressources naturelles, le Nouveau-Brunswick risque l'instabilité économique et la dégradation environnementale et pourrait rater des occasions de faire preuve d'innovation dans les

land and earth. It is not in their best interests to harm them, but they need support from their government.

We urge the government to rectify these omissions by committing to greater transparency and investment in these key areas. Our province's future depends on a balanced approach that prioritizes environmental stewardship alongside economic growth. New Brunswickers deserve a budget that reflects the full scope of our province's needs and opportunities.

Now, the one we've talked about a little bit this week is the underfunding of mental health services. Despite acknowledging the importance of mental health, the budget's provisions for mental health services are considered insufficient by health care professionals. Enhanced funding is necessary to improve access to mental health care and to support services across the province. Imagine the sense of despair, as I mentioned this morning, of those who are already in dire need of mental health services when they hear that funding in the Fredericton area has been cut.

We have seen a lack of commitment to balanced budgets. The budget does not include a clear plan to balance the books, which raises concerns about fiscal responsibility. Historically, New Brunswick's spending as a share of the economy has been among the highest in Canada. The absence of a balanced budget strategy could lead to increased debt and potential economic challenges.

There are insufficient measures for economic diversification. Critics argue that the budget lacks robust initiatives to diversify the provincial economy. There is an overreliance on traditional industry, and without investing in emerging sectors, this may hinder long-term economic resilience and growth.

I'm going back to the environment. There is inadequate support for climate change initiatives. While the budget does include environmental

industries vertes. Nos pêcheurs et nos agriculteurs, en particulier, sont les gardiens de la terre. Il n'est pas dans leur intérêt de poser des gestes nuisibles, mais ils ont besoin de soutien de leur gouvernement.

Nous exhortons le gouvernement à réparer les omissions en s'engageant à faire preuve d'une plus grande transparence et à réaliser davantage d'investissements dans les sphères clés. L'avenir de notre province dépend d'une approche équilibrée qui privilégie l'intendance de l'environnement et la croissance économique. Les gens du Nouveau-Brunswick méritent un budget qui reflète le plein éventail des besoins de notre province et des possibilités qui s'offrent à elle.

Bon, l'un des aspects dont nous avons discuté un peu cette semaine, c'est le sous-financement des services de santé mentale. Même si l'importance de la santé mentale est reconnue, les dispositions prévues à cet égard sont jugées insuffisantes par les professionnels de la santé. Un financement accru est nécessaire pour améliorer l'accès aux soins de santé mentale et aux services de soutien dans l'ensemble de la province. Imaginez le sentiment de désespoir, comme je l'ai mentionné ce matin, que ressentent les gens qui ont grandement besoin de services de santé mentale lorsqu'ils entendent dire que le financement dans la région de Fredericton a été réduit.

Nous avons constaté l'absence d'un engagement envers l'équilibre budgétaire. Le budget ne prévoit pas de plan clair visant à équilibrer les comptes, ce qui suscite des préoccupations à l'égard de la responsabilité financière. Traditionnellement, le Nouveau-Brunswick se classe e parmi les provinces canadiennes dont les dépenses représentent la plus grande part de l'économie. L'absence d'une stratégie visant l'équilibre budgétaire pourrait engendrer une augmentation de la dette et des difficultés économiques potentielles.

Les mesures visant la diversification économique sont insuffisantes. Des critiques soutiennent que le budget ne prévoit pas suffisamment d'initiatives robustes pour diversifier l'économie provinciale. Il y a une dépendance excessive à l'égard de l'industrie traditionnelle, et, sans investissements dans des secteurs émergents, cela pourrait nuire à la résilience et à la croissance économiques à long terme.

Je vais revenir à l'environnement. Le soutien pour les initiatives liées aux changements climatiques est inadéquat. Bien que le budget prévoie des mesures

measures, environmental advocates believe the allocations to be insufficient to address the pressing challenges of climate change. We have seen, especially on our eastern coast, the heavy impacts of the storms and surges that we've had over the past few years. This is something that we must address.

There is limited investment in technology and innovation. Because the budget does not prioritize investment in technology or innovation sectors and does not adequately support research, development, and technological infrastructure, New Brunswick risks falling behind in the rapidly evolving digital economy. There is a neglect of rural infrastructure development. The budget has been criticized for not allocating enough resources to develop and maintain infrastructure in rural areas, whether that be housing or roads. This oversight could exacerbate regional disparities or limit economic opportunities for rural communities.

In the past few days, we've heard a lot about those who criticize without providing solutions or suggestions. I completely agree. Don't come to the table whining if you don't have some possible ways to fix a problem. So, to address these shortcomings and to promote a more inclusive and sustainable future, I have a few recommendations.

16:20

Number one, it goes without saying that we do need to enhance health care funding. We have to align funding with inflation and population growth rates to ensure that the system can meet the increasing demands without compromising quality. At the same time, we can't just throw money at a problem and expect to fix a system that has been broken for a few years. We need to work smarter, not harder. We need to redefine the roles of the players and utilize personnel to their maximum potential—personnel such as pharmacists, who are ready, willing, and able to step up and increase their scope of practice to ease the burden on a system that is being stressed to the max in attempting to deliver service to patients. I beg you to reconsider the latest decision to eliminate the pharmacist initiative, which has already been so, so, successful.

environnementales, des défenseurs dans le domaine de l'environnement croient que les fonds affectés sont insuffisants pour régler les défis pressants liés aux changements climatiques. Nous avons constaté les répercussions importantes des tempêtes et des ondes de tempête qui ont touché la province au cours des dernières années, surtout notre côte est. Il s'agit d'une question sur laquelle nous devons nous pencher.

Des investissements limités sont réalisés dans la technologie et l'innovation. Puisque le budget n'accorde pas la priorité aux investissements dans les secteurs de la technologie et de l'innovation et ne permet pas d'appuyer adéquatement la recherche, le développement et l'infrastructure technologique, le Nouveau-Brunswick risque de prendre du retard dans le domaine de l'économie numérique en rapide évolution. Le développement d'infrastructures rurales est négligé. Le budget a fait l'objet de critiques puisqu'il ne prévoit pas suffisamment de ressources pour le développement et l'entretien d'infrastructures dans les régions rurales, qu'il s'agisse de logements ou de routes. Cet oubli pourrait aggraver les disparités régionales ou limiter les occasions économiques qui se présentent au sein de collectivités rurales.

Au cours des derniers jours, nous avons beaucoup entendu parler les gens qui critiquent sans fournir de solutions ni de suggestions. Je suis tout à fait d'accord. Ne vous présentez pas à la table en vous plaignant sans avoir de solutions possibles pour régler un problème. Ainsi, j'ai quelques recommandations pour remédier aux manquements et promouvoir un avenir plus inclusif et viable.

Premièrement, il va de soi que nous devons augmenter le financement des soins de santé. Nous devons harmoniser le financement avec les taux d'inflation et de croissance démographique pour veiller à ce que le système puisse répondre à la demande croissante sans compromettre la qualité des services. En même temps, nous ne pouvons pas simplement consacrer de l'argent à un problème et nous attendre à réparer un système qui est brisé depuis quelques années. Nous devons travailler plus intelligemment, pas nécessairement plus fort. Nous devons redéfinir le rôle des acteurs et tirer pleinement parti du potentiel du personnel — du personnel comme les pharmaciens, qui sont prêts, disposés et aptes à agir et à élargir leur champ d'exercice pour alléger le fardeau qui pèse sur un système mis à rude épreuve, au sein duquel le personnel tente d'assurer la prestation de services aux

Number two, implement debt reduction strategies where we develop and implement strategies to stabilize and reduce the net debt-to-GDP ratio, ensuring long-term fiscal health.

Number three, increase support for individuals with disabilities. The government of New Brunswick can assist individuals with disabilities through a combination of financial support, accessibility improvements, health care services, employment initiatives, and community programs. Increasing the funding for the disability support program to help cover the costs related to personal care, assistive devices, and independent living is the answer. Promoting accessible housing initiatives to ensure that new developments meet universal design standards is not reinventing the wheel. It is making sure that a percentage of the units within a property are universal designs. With our aging population, it is more important to consider universal design in all our builds. More and more of us are going to need walkers, wheelchairs, and assistive devices, and the old codes for doors just don't meet those needs. We can address this by having incentives for universal design in new builds. By investing in these areas, the government of New Brunswick can promote greater independence, inclusion, and quality of life for individuals with disabilities across the province.

Number four, engage our Indigenous communities to invest in renewable energy and economic development projects. The previous government began working in this direction, and I hate the thought that good ideas and initiatives are being dismissed because another government started them. A good idea is a good idea. The 2025 budget reflects a blend of continuity and innovation, carrying forward initiatives from the previous Progressive Conservative government while introducing new measures to address evolving challenges. This seamless transition underscores a collective commitment to the well-being

patients. Je vous prie de revoir la plus récente décision d'éliminer l'initiative relative aux pharmaciens, laquelle a déjà été couronnée de beaucoup de succès.

Deuxièmement, il faut établir et mettre en oeuvre des stratégies de réduction de la dette pour stabiliser et réduire le ratio de la dette nette au PIB, ce qui permettrait d'assurer la santé financière à long terme.

Troisièmement, il faut soutenir davantage les personnes ayant un handicap. Le gouvernement du Nouveau-Brunswick peut aider les personnes ayant un handicap par divers moyen, notamment un soutien financier, l'amélioration de l'accessibilité, la prestation de services de soins de santé, la mise en place d'initiatives liées à l'emploi et des programmes communautaires. La solution est d'augmenter le financement du programme de soutien aux personnes ayant un handicap pour les aider à couvrir les coûts associés aux soins personnels, aux appareils fonctionnels et à l'autonomie. Promouvoir les initiatives en matière de logement accessible pour veiller à ce que les nouvelles constructions répondent aux normes de conception universelle, ce n'est pas réinventer la roue. Cela garantit qu'un certain pourcentage des logements d'une propriété ont été construits en fonction de la conception universelle. Compte tenu de notre population vieillissante, il est plus important d'envisager la conception universelle dans toutes nos constructions. De plus en plus de personnes parmi nous auront besoin de cadres de marche, de fauteuils roulants et d'appareils fonctionnels, et les anciennes normes du bâtiment concernant les portes ne répondent tout simplement pas aux besoins. Nous pouvons régler la situation en offrant des incitatifs pour la conception universelle dans de nouvelles constructions. En investissant dans ces domaines, le gouvernement du Nouveau-Brunswick peut promouvoir une amélioration de l'autonomie, de l'inclusion et de la qualité de vie des personnes ayant un handicap dans la province.

Quatrièmement, il faut inciter les communautés autochtones de notre province à investir dans des projets d'énergie renouvelable et de développement économique. Le gouvernement précédent a commencé le travail à cet égard, et je déteste penser qu'on rejette de bonnes idées et de bonnes initiatives parce qu'elles ont été lancées par un autre gouvernement. Une bonne idée, c'est une bonne idée. Le budget de 2025 reflète la combinaison de la continuité et de l'innovation puisqu'il prévoit la poursuite d'initiatives lancées par le gouvernement progressiste-conservateur précédent et la prise de nouvelles mesures pour relever des défis

of New Brunswickers and transcends political affiliations. As we move forward, it is imperative—imperative—to recognize and build upon past achievements and to foster a collaborative approach to governance that ensures a prosperous and sustainable future for all.

In summary, while the Liberal government has highlighted these initiatives in the 2025 budget, many are continuations of programs and funding levels established by the Progressive Conservative administration, and I am very proud of that. This continuity underscores a bipartisan recognition of the importance of these sectors to the well-being of New Brunswick residents. You will find that His Majesty's loyal opposition will continue its task of offering sober second thought. We have shown, in the first months of this session, that we are capable of collaboration. We are willing to work together with our colleagues in government. We will strive to support good ideas when they are good ideas. We will, however, be consistent in debating the shortcomings of policy and offering diverse perspectives on it, and we will continue to hold the government accountable for fiscal responsibility. To that end, I thank you, Madam Speaker, for your attention, and I advise you that I will not support the budget.

M^{me} Vautour : Merci, Madame la présidente. Bonjour tout le monde. Merci de me donner l'occasion de parler du budget. C'est la première fois que j'ai l'occasion de parler pendant plus d'une minute à la Chambre. Donc, je vais parler — je vais parler.

16:25

Tout d'abord, j'aimerais remercier les gens de Dieppe-Memramcook de m'avoir élue. Je veux parler un peu des gens qui habitent une circonscription incroyable et que j'ai la chance de représenter ici. Je suis honorée d'être ici pour parler en leur nom à la Chambre, parce que j'aime bien, ensuite, pouvoir rapporter chez nous ce que nous faisons ici. Je veux aussi pouvoir aider les gens dans ma circonscription à accomplir divers projets.

Au cours des derniers mois, j'ai collaboré avec les maires de Dieppe et de Memramcook. Nous avons eu

en constante évolution. Cette transition harmonieuse souligne un engagement collectif, indépendant des affiliations politiques, envers le bien-être des gens du Nouveau-Brunswick. Au fur et à mesure que nous allons de l'avant, il est impératif — impératif — que nous reconnaissions les réalisations du passé, que nous nous appuyions sur celles-ci et que nous favorisions une approche collaborative à la gouvernance pour assurer un avenir prospère et durable pour tous.

En somme, bien que le gouvernement libéral ait souligné les initiatives mentionnées dans le budget de 2025, bon nombre d'entre elles sont le prolongement du financement et la continuation de programmes établis par le gouvernement progressiste-conservateur, et j'en suis très fière. Cette continuité souligne une reconnaissance bipartite de l'importance des secteurs en question pour le bien-être des gens du Nouveau-Brunswick. Vous constaterez que la loyale opposition de Sa Majesté poursuivra sa tâche d'offrir un second examen attentif. Nous avons montré, au cours des premiers mois de la session actuelle, que la collaboration est possible pour nous. Nous sommes disposés à travailler avec nos collègues du côté du gouvernement. Nous nous efforcerons d'appuyer les bonnes idées lorsqu'elles sont en fait de bonnes idées. Toutefois, nous débattons systématiquement des points faibles des politiques et fournirons des perspectives variées à leur égard, et nous continuerons d'obliger le gouvernement à rendre des comptes en matière de responsabilité financière. Ainsi, Madame la présidente, je vous remercie de votre attention et je vous informe que je n'appuierai pas le budget.

Ms. Vautour: Thank you, Madam Speaker. Good afternoon, everyone. Thank you for giving me the opportunity to speak on the budget. This is the first time I've had the opportunity to speak in the House for more than a minute. So, I will talk—I will talk.

First of all, I would like to thank the people of Dieppe-Memramcook for electing me. I want to talk a little bit about the people who live in an incredible riding and whom I am fortunate to represent here. I am honoured to be here to speak in the House on their behalf, because I really like telling people back home what we have done here. I also want to help my constituents complete various projects.

Over the past few months, I've worked with the mayors of Dieppe and Memramcook. We've had the

l'occasion de faire avancer plusieurs dossiers et de lancer de nouveaux projets dans notre communauté. Nous en sommes vraiment reconnaissants.

Il fait beau chez nous. Il fait beau dans la vallée, à Memramcook. Il n'est pas seulement question d'hiver ou d'été ; il fait très beau chez nous pendant les quatre saisons. C'est un beau coin de pays. À Memramcook, il fait bon vivre, et les gens sont actifs. Je suis donc bien contente d'habiter ce coin du pays.

(Exclamations.)

M^{me} Vautour : Oui, je suis contente de dire que je suis une personne de Memramcook depuis 20 ans. Je n'ai pas encore l'accent, mais cela viendra.

Madame la présidente, je vous parle aujourd'hui parce que j'appuie le budget déposé par notre gouvernement. Compte tenu de la situation économique actuelle, nous devons investir dans la population du Nouveau-Brunswick. Le budget que nous avons déposé le démontre.

Au cours des dernières années, il y a eu beaucoup de réductions budgétaires. Actuellement, il nous faut réinvestir de l'argent. Je compare souvent... Nous avons parlé du budget un peu plus tôt. Je parlais avec des gens de ma circonscription et je leur donnais un exemple. C'est comme si vous décidez d'acheter une maison. Vous avez une famille et deux bons salaires et vous achetez une maison. Pendant quatre ans, la totalité d'un des salaires sert à payer la dette rattachée à l'achat de la maison. Vous vivez de l'autre salaire, mais il faut éliminer certaines choses. Il y a des services et des luxes que vous ne pouvez pas vous permettre et il y a des moments où vous n'achetez pas beaucoup de nourriture à l'épicerie. Il n'y a pas non plus d'investissements dans les rénovations de la maison. Après tous ces sacrifices et ces réductions pendant quatre ans, oui, la dette rattachée à la maison a diminué. C'est bien beau, mais il y a peut-être maintenant un trou dans le toit qui doit être réparé. Et vous n'avez pas pu faire la réparation, parce que, pendant quatre ans, l'argent a servi à rembourser la dette. Alors, vous n'êtes pas plus avancés, parce que vous n'avez pas fini de payer la maison. Il faut quand même continuer à rembourser la dette.

Le budget que nous avons déposé permettra de faire des rénovations. Nous sommes rendus à un tel point. Il faut réparer les infrastructures et voir à tout ce qui a été réduit au cours des dernières années.

opportunity to move several issues forward and launch new projects in our community. We're very grateful for that.

It's nice back home. It's nice in the Memramcook Valley. It's not just in the winter or summer; it's really nice back home all year. It's a beautiful part of the country. Memramcook is a good place to live, and people are active. So, I'm very happy to live in that part of the country.

(Interjections.)

Ms. Vautour: Yes, I'm pleased to say that I've lived in Memramcook for 20 years. I still don't have the accent, but that will come.

Madam Speaker, I'm speaking to you today because I support the budget tabled by our government. Given the current economic situation, we must invest in New Brunswickers. The budget we tabled shows that.

There were many budget cuts in the last few years. Now, we need to reinvest some money. I often compare... We spoke about the budget a bit earlier. I was talking with my constituents and I gave them an example. It's as if you decided to buy a house. You have a family and two good salaries, and you buy a house. For four years, all of one of the salaries goes toward paying off the debt from buying the house. You live on the other salary, but you have to cut out some things. There are services and luxuries you can't afford, and there are times when you don't buy much food at the grocery store. There aren't any investments in house renovations, either. After all these sacrifices and cuts for four years, yes, the debt on the house has gone down. That's all well and good, but there may now be a hole in the roof that needs to be repaired. You haven't been able to repair it because, for four years, money has gone toward paying off the debt. So, you haven't gotten anywhere because you haven't finished paying off the house. Still, you have to keep paying off the debt.

The budget that we tabled means renovations can be done. We have reached that point. We must repair infrastructure and look after what has been cut over the last few years.

Dans mon ancienne vie, avant d'être politicienne, j'ai longtemps été enseignante. Ensuite, j'ai siégé au conseil d'éducation du district scolaire francophone sud. Je me souviens d'avoir participé à la visite d'une école, en compagnie de notre ancien ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance. C'était la Polyvalente Louis-J.-Robichaud, à Shediac.

Pendant la tournée, nous avons pu constater qu'il y avait eu du mouvement et que les planchers de céramique étaient cassés. Des babillards avaient été retirés des murs et remplacés par de plus petits modèles, sans que les trous soient bouchés. Même la peinture n'avait pas été refaite, parce que les budgets affectés aux réparations étaient minimes.

À ce moment-là, j'avais posé la question suivante au ministre : Votre conjointe accepterait-elle que vous enleviez un cadre sans remplir les trous dans le mur? Accepterait-elle que vous remplaciez le gros babillard de quatre sur huit par un babillard de deux sur trois, sans repeindre la partie du mur qui n'est plus couverte, parce que vous n'avez pas l'argent? Allez-vous dire que c'est beau?

Nos écoles ont besoin d'investissements. Nous disons depuis des années que certaines de nos écoles — soyons honnêtes — sont laides. Elles sont laides en tabarouette. Elles sont laides, parce qu'il n'y a pas eu d'investissements ni de rénovations. Il est très difficile de donner à nos jeunes et à notre personnel enseignant le goût de travailler quand l'école tombe en ruines.

Je suis donc très heureuse de voir que notre budget prévoit des investissements dans le secteur de l'éducation. Le budget a réellement été préparé pour aider les gens du Nouveau-Brunswick. Selon moi, le budget propose une vision.

J'aime beaucoup Walt Disney, de façon générale. Je comprends ce que certains diront, mais, selon moi, Walt Disney était un grand visionnaire et un grand innovateur de son temps. Walt Disney World lui a permis de concrétiser sa vision. Madame la présidente, avez-vous déjà entendu un jeune parler de son voyage à Walt Disney World? Quand un jeune revient d'un voyage en famille à Disney World, il en parle avec beaucoup d'enthousiasme. C'est tellement positif. Nous voulons que les gens parlent de notre province de la même façon. Nous voulons que nos élèves parlent de leur journée à l'école de cette façon. Nous voulons que les gens aient une belle expérience à l'hôpital.

In my former life, before becoming a politician, I was a teacher for a long time. Then, I sat on the Francophone sud school district education council. I remember visiting a school with our former Minister of Education and Early Childhood Development. It was Polyvalente Louis-J.-Robichaud in Shediac.

During the visit, we could see that there had been movement and the ceramic floors were broken. Bulletin boards had been removed from the walls and replaced with smaller ones without the holes being filled. Even the paint hadn't been redone because the repair budgets were minimal.

At that point, I asked the minister this: Would your wife be okay with you removing a frame without filling the holes in the wall? Would she be okay with you replacing the big four by eight bulletin board with a two by three bulletin board without repainting the part of the wall that is no longer covered because you didn't have the money? Would you say that's fine?

Our schools need investments. We've been saying for years that some of our schools—let's be honest—are ugly. My goodness, they're ugly. They're ugly because there haven't been investments or renovations. It's very difficult to motivate our young people and teachers to work when the school is falling to pieces.

So, I'm very pleased to see that our budget includes investments in education. The budget was really prepared to help New Brunswickers. In my opinion, the budget is putting a vision forward.

In general, I really like Walt Disney. I know what some might say, but, in my opinion, Walt Disney was a great visionary and a great innovator of his time. Walt Disney World enabled him to turn his vision into a reality. Madam Speaker, have you ever heard young people talk about their trip to Walt Disney World? When young people return from a family trip to Disney World, they are very excited talking about it. It's really positive. We want people to talk about our province the same way. We want our students to talk about their school day that way. We want people to have a great experience at the hospital.

16:30

Quand nous parlons de donner aux gens une expérience à la Walt Disney, nous voulons qu'ils se sentent bien traités. Voilà la façon de garder les gens du Nouveau-Brunswick ici et d'accueillir d'autres personnes. Pour y arriver, il faut prendre soin des gens. Il faut être visionnaire et faire des investissements.

Il faut investir comme le fera notre gouvernement. Tout d'abord, il faut une bonne planification. Il est bien beau d'investir de l'argent. Nous entendons parler des programmes dont le financement a été éliminé. L'opposition dit que le gouvernement a fait des réductions ici et là. C'est correct, parce que, parfois, il faut mieux investir l'argent. Voilà la transformation qui sera importante à long terme, pour que notre province aille de l'avant. Ainsi, les gens voudront rester ici, Madame la présidente.

Nous proposerons une réforme transformationnelle. Nous investirons notre argent de façon consciencieuse. Nous savons que, pendant la prochaine année, les différents ministres discuteront avec leurs fonctionnaires et toute la fonction publique de la façon dont nous pouvons mieux faire les choses.

Je peux vous donner 20 000 \$ pour acheter la meilleure perceuse du monde, Madame la présidente. Cependant, si je vous donne seulement des clous, vous ne pourrez pas accomplir grand-chose avec votre perceuse. Nous le savons tous. Donc, il faut vraiment veiller à bien investir notre argent. Je suis fière de voir que notre gouvernement est prêt à bien investir son argent pendant son mandat.

Il y a un deuxième élément que je veux mentionner au sujet de Walt Disney. Quand nous visitons les parcs en question, nous constatons qu'ils sont accessibles à tous. Tout le monde peut profiter des manèges à Walt Disney World. Oui, je parle encore de Disney. Une personne de 75 ans peut y aller. La grand-maman y va avec le grand-papa et avec les petits-enfants. Toute la famille peut s'y rendre pour passer du temps ensemble, et c'est ce que nous voulons. Nous voulons que nos soins de santé soient accessibles à tous. Nous voulons que nos écoles soient accessibles à tous.

Afin que nos soins de santé soient accessibles, ils doivent être offerts. Qu'une personne habite une région rurale ou urbaine, elle doit avoir accès aux mêmes soins de santé. Tout le monde doit profiter de soins primaires. Notre gouvernement s'engage à travailler à ce dossier afin de rendre les soins de santé

When we talk about giving people a Walt Disney experience, we want them to feel like they're treated well. That's how we keep New Brunswickers here and welcome other people. To do that, we have to take care of people. We must be visionaries and invest.

We must invest the way our government is investing. First of all, good planning is needed. It's all well and good to invest money. We hear about programs that have had their funding cut. The opposition says that the government has made cuts here and there. That's okay, because sometimes money has to be invested better. That is the transformation that will be important in the long term so that our province moves forward. Then, people will want to stay here, Madam Speaker.

We will bring forward transformational change. We will invest our money wisely. We know that, over the next year, different departments will discuss the way we can do things better with their officials and the whole civil service.

I can give you \$20 000 to buy the best drill in the world, Madam Speaker. However, if I only give you nails, you won't be able to get much done with your drill. We all know that. So, we really must ensure that we are investing our money well. I'm proud to see that our government is prepared to invest its money well during its mandate.

There is a second thing that I want to mention about Walt Disney. When we visit the parks, we see that they are accessible to everyone. Everyone can enjoy the rides at Walt Disney World. Yes, I'm still talking about Disney. A 75-year-old can go there. Grandma can go there with Grandpa and the grandchildren. The whole family can go there to spend time together, and that's what we want. We want our health care to be accessible to everyone. We want our schools to be accessible to everyone.

For our health care to be accessible, it has to be available. People living in rural areas and urban centres should have access to the same health care. Everyone must have primary care. Our government is committed to working on this file to make health care accessible for everyone. The same goes for

accessibles à tous. Il en va de même pour les services du ministère du Développement social et tous les services que nous offrons; notre gouvernement cherche vraiment à assurer à tout le monde accès aux services offerts dans notre province. La situation socioéconomique d'une personne ne change rien. Nous n'améliorerons pas la prestation de services en privatisant certains services. Il faut vraiment assurer un service public efficace à tout le monde, dans les écoles, dans les hôpitaux et ainsi de suite.

Il y a un autre élément par rapport à Walt Disney World. Si vous y allez, vous verrez que c'est beau, c'est propre et c'est sécuritaire. Il s'agit d'un autre élément important. Il est même impossible de trouver une gomme à mâcher sur le sol.

Je ne sais pas si vous vous êtes rendus dans certains de nos établissements publics, mais l'éthique de propreté n'y est pas nécessairement toujours respectée, parce que nous n'avons pas fait les investissements nécessaires. Il s'agit d'investissements qui sont tout aussi importants. Je parle ici de tout ce qui concerne la sécurité et la propreté, car le tout fait partie de la salubrité. Il est important d'investir dans la salubrité. Nous savons que nos ministères n'offrent pas de programmes qui visent une seule personne. Les programmes dispensés dans nos infrastructures sont offerts à tous. Il faut vraiment investir dans la propreté.

Il faut faire attention aux détails. Il faut vraiment prendre le temps de bien faire les choses. Oui, nous avons entendu cette semaine les parlementaires du côté de l'opposition nous poser des questions. Ils n'ont peut-être pas toujours été satisfaits de nos réponses. La raison est la suivante : Il nous faut prendre le temps de bien étudier les questions. Madame la présidente, il faut accorder la même importance aux détails qu'à nos grandes initiatives.

Il faut être une source d'inspiration. Pendant la campagne électorale, je pense que notre chef a été capable d'inspirer la population. Moi-même, en tant que nouvelle politicienne, j'ai été inspirée par la première ministre. Nous savons qu'elle est encore capable d'inspirer les gens. Notre groupe, notre équipe, est encore capable d'inspirer la population. Il faut être une source d'inspiration pour encourager les gens à vouloir faire mieux.

Il est important que les gens ne pensent pas immédiatement que nous leur dirons non quand ils partagent une idée avec nous. Vous vous êtes peut-être déjà trouvés dans la même situation en parlant à

Department of Social Development services and all the services that we provide; our government is really looking to ensure that everyone has access to the services provided in our province. A person's socioeconomic situation doesn't change anything. We won't improve service delivery by privatizing certain services. Efficient public services must be provided to everyone, in schools, hospitals, and so on.

There is another thing regarding Walt Disney World. If you go there, you'll see that it's beautiful, clean, and safe. That's another important thing. It's even impossible to find a piece of gum on the ground.

I don't know if you've been in some of our public institutions, but they are not always clean, necessarily, because we haven't made the necessary investments. These investments are just as important. Here, I'm talking about everything concerning safety and cleanliness because it is all part of health. It's important to invest in health. We know that our departments don't provide programs for just one person. The programs our infrastructure delivers are for everyone. Investments really must be made in cleanliness.

Attention must be paid to the details. The time must really be taken to do things well. Yes, we've heard opposition members ask us questions this week. Perhaps they haven't always been satisfied with our answers. This is why: We need to take the time to study the issues. Madam Speaker, the same importance must be placed on details as on our major initiatives.

People need a source of inspiration. During the election campaign, I think our leader was able to inspire people. As a new politician, I was inspired by the Premier. We know that she is still able to inspire people. Our group, our team, is still able to inspire people. We must be a source of inspiration to encourage people to want to do better.

It's important that people don't immediately think we will say no to them when they share an idea with us. You may have been in the same situation talking to someone. As soon as you start to talk about a new

quelqu'un. Aussitôt que vous commencez à parler d'un nouveau projet, la personne vous explique toutes les raisons pour lesquelles il est impossible de mettre le projet en oeuvre. Nous voyons souvent une telle situation lorsque nous parlons à quelqu'un d'un nouveau projet ou d'une nouvelle initiative. La personne nous parle des 15 000 raisons de ne pas aller de l'avant. S'il y a bien une situation frustrante, c'est celle-là. Notre gouvernement est là pour écouter les gens et pour déterminer comment nous pouvons travailler ensemble afin de vraiment mettre en oeuvre des projets. Voilà ce que nous voulons dire quand nous parlons d'une vraie collaboration. Il faut déterminer comment nous pourrions nous entraider pour faire avancer les dossiers sans nécessairement toujours dire non.

Juste avant de me lancer en politique, je travaillais au sein d'un organisme sans but lucratif. Les premières années n'ont pas été faciles pour moi, parce que mon employeur disait toujours : Nous tendons vers le oui ; nous ne disons pas non.

16:35

Il est très difficile de changer sa façon de penser quand nous venons d'un monde où la réponse est toujours négative. Si nous voulons tout simplement dire oui, comment pouvons-nous le faire? Il n'est pas question de dire oui à n'importe quoi. Il faut voir comment nous pouvons travailler ensemble pour donner une réponse positive. Voilà une réponse qui fait avancer les choses pour le bien de notre population, au Nouveau-Brunswick.

Notre chef, la première ministre, donne à notre caucus l'inspiration nécessaire, à mon avis. Nous pouvons trouver une réponse positive pour aider les gens du Nouveau-Brunswick.

Vous savez, Madame la présidente, un voyage à Walt Disney World se compare à la transformation que nous voulons faire : le tout ne sera pas toujours parfait. La transformation ne sera pas toujours parfaite, mais il y aura plus d'aspects positifs que d'aspects négatifs, et voilà ce qui est important. Il faut vraiment toujours garder à l'esprit que, au bout du compte, il y aura des changements. Les changements ne seront pas faciles, mais il y aura plus d'aspects positifs que d'aspects négatifs.

Il y a une autre chose qui m'a toujours impressionnée à Walt Disney World, et c'est la façon d'interagir avec les personnages. Il est possible d'interagir avec les

project, the person explains all the reasons it's impossible to implement the project. We often see this when we talk to someone about a new project or initiative. The person tells us 15 000 reasons not to go forward with it. If ever there were a frustrating situation, it's that one. Our government is there to listen to people and determine how we can work together to really implement projects. That is what we mean when we talk about really working together. We must determine how we can help each other move files forward without necessarily always saying no.

Just before I got into politics, I worked for a nonprofit organization. The first years weren't easy for me because my employer always said: We tend to say yes; we don't say no.

It's very difficult to change our way of thinking when we come from a world where the answer is always negative. If we just want to say yes, how can we do it? It isn't about saying yes to everything. We must see how we can work together to respond positively. That is a response that will move things forward for the good of New Brunswickers.

Our leader, the Premier, gives our caucus the necessary inspiration, in my opinion. We can find a positive answer to help New Brunswickers.

You know, Madam Speaker, a trip to Walt Disney World is like the transformation we want to make: everything won't always be perfect. The transformation won't always be perfect, but there will be more positive aspects than negative aspects, and that's what's important. We must always keep in mind that, in the end, there will be changes. They won't be easy, but there will be more positive aspects than negative aspects.

There's another thing that has always impressed me at Walt Disney World, and that's the way characters interact with people. Visitors can interact with

personnages. Nous pouvons rencontrer Blanche-Neige et toutes les princesses que nous voulons rencontrer. Voilà ce qui est important pour moi, en tant que politicienne. Je veux être abordable. Je veux que les gens de ma circonscription se sentent à l'aise de venir me parler. Je pense que l'approche accueillante que nous avons adoptée au sein du caucus libéral et de notre gouvernement nous permet de faire avancer les choses. Les gens viennent nous voir et se sentent bien accueillis. Ils se sentent écoutés. Il est important de pouvoir être là pour les gens.

Boots on the ground.

Voilà ce que la première ministre mentionne souvent. Voilà ce qui est important pour nous en tant que membres du caucus libéral. Voilà ce que nous constatons quand nous parlons aux gens de nos circonscriptions. Quand nous nous rendons dans une circonscription autre que la nôtre, les gens nous parlent de leur député. Jamais auparavant n'avais-je eu l'expérience d'entendre les amis de mon fils, contents d'avoir rencontré un député, parler de celui-ci un samedi soir. Il est très agréable d'avoir une telle équipe.

Il y a une autre chose qui me rend fière — ce sera mon dernier élément concernant Walt Disney World —, et c'est que la cuisine est excellente. La cuisine est excellente. Ce qui est encore plus particulier, c'est que les parcs cultivent sur place les aliments qui servent à préparer la nourriture qui est servie dans les restaurants. Les personnes responsables des parcs s'occupent elles-mêmes de cultiver les aliments qui sont consommés sur place. N'est-ce pas ce que nous voulons faire pour offrir des petits-déjeuners et des diners dans nos écoles? Nous voulons assurer l'accès, autant que possible, à des aliments locaux. Nous voulons que nos jeunes n'aient pas faim à l'école.

En tant qu'ancienne enseignante, je trouve très difficile d'accepter que des jeunes n'aient pas mangé. Les jeunes entrent dans la salle de classe, mais le personnel enseignant n'a aucune ressource, sauf ce qu'il apporte de chez lui.

Je serai honnête : J'avais toujours un panier de pommes dans ma salle de classe. J'étais chanceuse, car un entrepreneur dans ma circonscription, le Verger Belliveau, à Memramcook, faisait pousser de très délicieuses pommes. J'étais chanceuse de pouvoir les acheter à la boîte. Au moins, mes jeunes avaient des pommes. Cependant, je devais payer les pommes de ma poche. Nous devons travailler ensemble pour que

characters. We can meet Snow White and all the princesses we want to meet. That's what's important to me as a politician. I want to be approachable. I want my constituents to feel comfortable coming to talk to me. I think the welcoming approach we've taken in the Liberal caucus and our government enables us to move things forward. People come to see us and feel welcome. They feel heard. It's important to be there for people.

Il faut des gens sur le terrain.

That's what the Premier often says. It's what's important for us as Liberal caucus members. It's what we notice when we talk to our constituents. When we're in a riding other than our own, people talk to us about their MLA. Never before have I had heard my son's friends, who were pleased to meet an MLA, talk about him one Saturday evening. It's very nice to have this team.

There's one other thing I'm pleased about—this will be the last point I make about Walt Disney World—and it's that the food is excellent. The food is excellent. What's even more unusual is that the parks grow the food that they use to prepare the meals served in their restaurants. The people responsible for the parks grow the food that's eaten there themselves. Isn't that what we want to do to provide breakfast and lunch in our schools? We want to ensure as much access as possible to local food. We don't want our young people to go hungry at school.

As a former teacher, I find it very difficult to accept that some young people haven't eaten. Young people come into the classroom, but teachers have no resources except what they bring from home.

I will be honest: I always had a basket of apples in my classroom. I was lucky because an entrepreneur in my riding, Belliveau Orchard in Memramcook, grew very delicious apples. I was fortunate to be able to buy them by the box. At least my young people had apples. However, I had to pay for them myself. We had to work together so that our young people had apples to eat. A Grade 8 student can only eat so many apples at

nos jeunes mangent des pommes. À un moment donné, un élève en 8^e année peut seulement manger un certain nombre de pommes. Je vous dirai que les élèves se tannent rapidement.

Pour moi, il s'agit d'un dossier important. Voilà la raison pour laquelle j'appuie le budget de mon gouvernement. Je vois toutes les possibilités pour les gens de notre province que renferme le budget provincial. Je vois à quel point les membres de notre équipe travaillent fort pour que notre population se porte bien.

Maintenant, je vais parler de l'importance de travailler en équipe dans le secteur de l'éducation. Nous avons souvent entendu dire que le personnel enseignant ne fait plus seulement qu'enseigner. Il y a 30 ou 40 ans, le personnel enseignant ne faisait qu'enseigner dans la salle de classe.

Au Nouveau-Brunswick, nous sommes chanceux, car nous sommes des chefs de file en éducation inclusive. Nous l'oublions souvent, mais, que nous le voulions ou non, l'inclusion constitue un atout majeur du système d'éducation du Nouveau-Brunswick. Tous nos jeunes font partie d'une classe à l'école. Il n'est pas toujours facile, Madame la présidente, d'inclure des jeunes d'une grande diversité dans une salle de classe. Cependant, il est possible de le faire. Il est même possible de bien le faire, mais il faut continuer d'investir dans notre système d'éducation pour bien réussir.

L'inclusion scolaire, même si elle a commencé dans les années 1980, a beaucoup évolué. Même si nous sommes des chefs de file à l'échelle internationale en matière d'inclusion scolaire, nous avons encore beaucoup de travail à faire. Savez-vous quoi, Madame la présidente? Nous sommes bons, mais nous pouvons être encore meilleurs. Voilà ce qui me passionne dans le système d'éducation, parce que nous avons beaucoup de bonnes ressources. Cependant, il faut continuer à investir pour garder ici nos bonnes ressources.

J'ai été enseignante, mais j'ai quitté l'enseignement. Je crois que je n'étais pas mauvaise comme enseignante. Dans mon esprit, je n'étais pas mauvaise. J'ai déjà reçu un prix d'innovation en éducation. Plusieurs enseignants comme moi ont reçu un prix d'innovation en éducation, mais ils ne sont plus dans notre système d'éducation, Madame la présidente, parce qu'ils ont tellement manqué de ressources.

a time. I will tell you that students quickly grow tired of them.

For me, it's an important file. That's why I support my government's budget. I see all kinds of possibilities in the provincial budget for the people of our province. I see how hard our team members work so that our people do well.

Now, I'm going to talk about the importance of teamwork in the education sector. We have often heard that teachers no longer just teach. About 30 or 40 years ago, the only thing teachers did in the classroom was teach.

In New Brunswick, we're lucky because we're leaders in inclusive education. We often forget this, but, like it or not, inclusion is a major asset in the New Brunswick education system. All our young people make up a school class. It's not always easy, Madam Speaker, to include a very diverse group of young people in one classroom. However, it is possible. It's even possible to do it well, but continued investment in our education system is needed for success.

Inclusive education, which began in the 1980s, has evolved a lot. Even though we're international leaders in inclusive education, we still have a lot of work to do. Do you know what, Madam Speaker? We're good, but we can be even better. That's what I love about the education system, because we have a lot of good resources. However, to keep our good resources here, continued investment must be made in them.

I was a teacher, but I left teaching. I believe I wasn't a bad teacher. In my mind, I wasn't bad. I did win an innovation in education award. A number of teachers like me received innovation in education awards, but they're no longer in our education system, Madam Speaker, because they had such a lack of resources.

16:40

Des membres du personnel enseignant ont tellement manqué de ressources au cours des dernières années qu'ils ne savaient plus vers qui se tourner. Au moyen de notre budget, nous investissons dans les personnes en question. Nous ferons des investissements pour les maintenir en poste dans nos salles de classe. Je suis vraiment fière du fait que nous ferons ces investissements.

Nous avons investi une somme supplémentaire de 32,4 millions de dollars pour ajouter des assistants en éducation. Il y a 2,1 millions pour les enseignants de soutien. Nous avons besoin de telles ressources pour notre personnel enseignant. Les ressources nous permettent de nous assurer que nos jeunes réussissent bien et qu'ils continuent d'apprendre, ce qui est un des objectifs de l'école. Il faut continuer d'apprendre ; il faut fréquenter l'école et y être bien. Notre discussion nous ramène à la question de l'importance d'une saine alimentation. Celle-ci est importante pour l'éducation.

J'ai mentionné nos initiatives visant à promouvoir les repas sains préparés avec des aliments locaux dans les écoles. Nous parlons d'un investissement de 19 millions de dollars, ce qui n'est pas minime. Il s'agit d'une somme importante, mais elle sert à répondre à un besoin fondamental de nos jeunes, soit celui d'être bien et d'être nourri avant de commencer la journée. Même nous, en tant que parlementaires, devons y penser. Je suis certaine que plusieurs d'entre nous sont sortis au cours de la journée chercher une collation, parce que nous avons besoin d'énergie. Pour nos jeunes, c'est la même chose. La majorité d'entre eux ne disposent pas de ressources pour aller à l'épicerie. Ils ne vont pas à l'épicerie et ils ne cherchent pas leurs propres collations. Il est donc important de leur offrir le service. Voilà une autre chose dont je suis fière.

Parlons de l'importance des garderies abordables pour les familles en difficulté. Nous avons vu qu'une belle entente avait été renouvelée. Le but de l'entente est d'aider nos parents à joindre les deux bouts. Je me souviens que, quand mes enfants étaient jeunes, Madame la présidente, nous avions, mon mari et moi, deux emplois à temps plein. Nous pouvions payer les services de garderie à temps plein, mais ce n'était pas facile. Il y a des réductions à faire à l'heure actuelle. L'investissement de 200 millions de dollars sur 5 ans, qui servira à subventionner des places abordables en garderie, n'est pas minime.

Some teachers have been so short of resources in the last few years that they longer know who to turn to. With our budget, we're investing in these people. We're making investments to retain them in our classrooms. I'm really pleased that we will make these investments.

We have invested an additional \$32.4 million to add educational assistants. There's \$2.1 million for support teachers. We need these resources for our teachers. These resources allow us to ensure that our young people succeed and continue to learn, which is a school objective. Learning must continue; students must go to school and do well there. Our discussion brings us to the importance of healthy eating. It's important for education.

I mentioned our initiatives to promote healthy meals prepared with local products in schools. We're talking about a \$19-million investment, which isn't small. It's a significant amount, but it meets our young people's basic need to be well and eat well before starting the day. We, as MLAs, even need to think about this. I'm sure that some of us went out to look for a snack today because we needed energy. It's the same for our young people. Most of them don't have the means to go to the grocery store. They don't go to the grocery store to get their own snacks. So, it's important to provide this service to them. That's another thing I'm proud of.

Let's talk about the importance of affordable day care for families in difficulty. We have seen a great agreement renewed. The goal of the agreement is to help our parents make ends meet. I remember when my children were young, Madam Speaker, and my husband and I both had full-time jobs. We could pay for full-time day care, but it wasn't easy. There are reductions to make right now. The \$200-million investment over five years to subsidize affordable day care isn't small.

Nous savons que l'éducation de nos jeunes commence avant même qu'ils aillent à l'école. Elle commence quand nos jeunes ne sont pas encore à l'école, avant l'âge de cinq ans, quand ils sont de petites éponges. Il faut investir dans cette période de leur éducation pour que nos jeunes soient bien et qu'ils puissent bien apprendre. Je suis vraiment contente de notre investissement dans l'éducation.

Vous avez certainement remarqué que je suis une femme ; j'en suis fière. Je suis une femme toujours forte aussi. Cela étant dit, je suis aussi fière d'être ici au sein du caucus comptant le plus de femmes de notre histoire. Nous avons aussi notre première première ministre. Nous avons des collègues féminines extraordinaires qui prennent leur place à la table. La même chose s'applique à vous aussi, Madame la présidente. Nous avons des collègues qui sont des femmes intelligentes et qui sont prêtes à nous aider. Notre budget démontre aussi à quel point nous reconnaissons l'importance de l'apport des femmes dans notre communauté et dans notre province.

Tout d'abord... Je sais que la mesure n'était pas prévue dans le budget, mais la première mesure que notre gouvernement a prise à son arrivée au pouvoir — j'en étais fière — était la modification du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-20 pris en vertu de la *Loi sur le paiement des services médicaux*. Il s'agissait d'un changement attendu depuis longtemps. Il était très important pour nous d'agir rapidement en prenant la mesure. Notre première ministre est une femme d'action, donc nous ne demeurons pas longuement assis les bras croisés. Nous étions contents de voir la prise de décision rapide dans le dossier en question.

Nous pouvons voir à quel point notre gouvernement met l'accent sur l'investissement dans des enjeux qui touchent particulièrement les femmes. La somme de 462 000 \$ consacrée au dépistage du cancer du col de l'utérus en est un exemple. Le financement de 1,9 million affecté à la fertilité au moyen d'un programme de remboursement pour la fécondation in vitro est un ajout important.

(Applaudissements.)

M^{me} Vautour : Oui, je remercie mon collègue.

Dans les médias cette semaine, nous avons encore vu des gens raconter ce qu'ils ont subi sur le plan financier pour avoir un enfant. Il s'agit d'un dossier

We know that educating our young people begins before they even go to school. It starts when our young people are not yet in school, before the age of 5, when they are little sponges. Investment must be made in this stage of their education so that our young people are well and can learn. I'm very pleased with our investment in education.

Certainly, you've noticed that I'm a woman; I'm proud of that. I'm also always a strong woman. That being said, I'm also proud to be here in the caucus with the most women in our history. We also have our first female Premier. We have extraordinary female colleagues sitting at the table. The same applies to you, Madam Speaker. Some of our colleagues are intelligent women who are ready to help us. Our budget also shows how much we recognize the importance of women's contribution in our communities and in our province.

First of all... I know this wasn't in the budget, but the first thing our government did when it took office—I was proud of that—was to amend New Brunswick Regulation 84-20, under the *Medial Services Payment Act*. This was a long-awaited change. It was really important for us to act quickly and do this. Our Premier is a woman of action, so we don't sit around doing nothing for long. We were pleased to see quick decision-making on this file.

We can see how much our government emphasizes investment in issues that affect women in particular. An example is the \$462 000 dedicated to cervical cancer screening. The \$1.9 million allotted to fertility funding by way of a reimbursement program for in vitro fertilization is a significant addition.

(Applause.)

Ms. Vautour : Yes, I thank my colleague.

In the media this week, we saw more people talking about what they went through financially to have a

important, et je suis vraiment fière de l'investissement par notre gouvernement.

Parlons des sages-femmes. Nous parlons d'offrir des soins primaires, mais il faut aussi offrir une grande variété de services pour permettre à nos médecins de consacrer un peu plus de temps à la prestation d'autres services. Nous faisons un investissement de 150 000 \$ pour enlever les obstacles à la formation et à l'obtention des permis des sages-femmes. Il s'agit d'un investissement qui aidera les femmes d'ici et notre communauté.

Il y a aussi le test de dépistage du VPH et l'option d'autoprélèvement à domicile. La question de l'intégrité, de l'éthique et du fait de bien se sentir en tant que femme est pour moi un élément très important. J'ai donc hâte de voir les effets de l'investissement dans le test de dépistage du VPH.

Il y a aussi... Je suis contente de voir ma collègue, la ministre Boudreau, qui est assise à côté de moi. Elle est ministre responsable des Aînés et ministre responsable de l'Égalité des femmes.

16:45

Les populations vulnérables du Nouveau-Brunswick vivent de grands défis. Depuis la pandémie, le problème s'est accentué et la situation est encore pire. De quelle façon des investissements nous permettront-ils de nous attaquer de plein front aux problèmes? Il s'agit de problèmes de longue date et non pas de nouveaux problèmes. Alors, pourquoi les problèmes en question ne sont-ils pas déjà réglés?

Il y a quelques jours, je me suis posé la question alors que nous étions réunis en comité : Pourquoi les investissements ne mettent-ils pas un terme à la violence conjugale, à la violence sexuelle et à la violence faite aux enfants? Nous avons un grave problème dans la province ; je l'ai mentionné plus tôt. Le Nouveau-Brunswick occupe le deuxième rang au Canada parmi les provinces affichant le plus haut taux d'agression sexuelle sur des enfants. Eh, les choses vont mal.

Pour chaque garçon victime d'agression sexuelle, il y a six filles victimes d'agression sexuelle, selon les rapports. Il y a donc un grand défi à relever. Il faut investir dans des services, Madame la présidente. La somme de 9 millions de dollars prévue pour les services de soutien pour les victimes de violence conjugale et sexuelle est, selon moi, un ajout d'une

child. This is an important issue, and I'm very pleased with our government's investment.

Let's talk about midwives. We talk about providing primary care, but a wide variety of services must be provided to enable our doctors to devote a little more time to providing other services. We're investing \$150 000 to remove obstacles to education and certification for midwives. This investment will help women here as well as our communities.

There's also HPV screening and the option to self-test at home. Integrity, ethics, and feeling good as a woman are very important to me. So, I'm looking forward to seeing the effects of investing in HPV screening.

There's also... I'm pleased to see my colleague, Minister Boudreau, who is sitting next to me. She is the Minister responsible for Seniors and Minister responsible for Women's Equality.

Vulnerable New Brunswickers are facing big challenges. Since the pandemic, this problem has grown and the situation is even worse. How will investments enable us to tackle the problems head-on? The problems are longstanding and not new ones. So, why haven't these problems already been solved?

A few days ago, I wondered about this when we were in committee: Why don't investments put an end to domestic and sexual violence and child abuse? We have a serious problem in the province; I mentioned this earlier. New Brunswick has the second-highest rate of child sexual assault among Canadian provinces. Hey, things are bad.

For every boy who is a victim of sexual assault, there are six girls who are victims of sexual assault, according to reports. So, there is a big challenge to deal with. Madam Speaker, investments must be made in services. The \$9 million budgeted for support services for victims of domestic and sexual violence is, in my opinion, a very important addition that will promote

grande importance qui favorisera le mieux-être des gens de notre province et contribuera à briser le cycle de violence et d'agression sexuelle que nous observons au Nouveau-Brunswick. Nous comprenons qu'il s'agit d'un énorme fléau.

Donc, nous investissons dans les soins de santé générale dispensés aux femmes, aux filles et aux mères de famille. Selon moi, les investissements de 293 millions de dollars dans le ministère de la Santé, dont 30 millions sont affectés aux équipes de soins de santé primaires, aideront encore plus les femmes et les familles de nos collectivités.

Je vais passer au dossier du logement. Au cours des dernières semaines, j'ai eu l'occasion de me rendre à Moncton avec le ministre responsable de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick pour visiter les nouveaux logements abordables. Les logements sont beaux. Je serais fier d'y habiter. Les logements sont vraiment beaux, propres, modernes et spacieux. Il s'agit d'investissements importants qui se sont longtemps fait attendre. Il est important que les gens de notre province aient un endroit sécuritaire où vivre, un endroit où se rendre et être bien.

Il faut garder à l'esprit que la réalité économique actuelle est telle que vivre en sécurité est un luxe pour certaines personnes. Il n'est pas normal que tel soit le cas dans une province comme le Nouveau-Brunswick et dans un pays comme le Canada. Il ne devrait pas être question de luxe. Il s'agit d'un besoin fondamental. Donc, Madame la présidente, selon moi, les nouveaux investissements dans de nouvelles constructions pour augmenter nos offres de logement représentent un super bel ajout.

L'élimination de la TVH sur la construction de nouveaux immeubles à logements multiples aidera nos entrepreneurs et nos fournisseurs à construire de plus en plus d'immeubles à logements multiples pour réellement aider les gens à avoir un endroit sécuritaire où il fait bon vivre.

Pour l'instant, même si les gens ont un toit sur la tête, il ne s'agit pas nécessairement toujours d'un beau toit, Madame la présidente. Les gens nous racontent des histoires de logements qui ont vraiment besoin de travaux de réparation. Il faut donc investir dans les logements de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick pour offrir des logements où les gens voudront vivre, et ce, en toute sécurité. Nous ne devrions pas offrir des logements où nous ne

the well-being of the people in our province and contribute to breaking the cycle of violence and sexual assault that we see in New Brunswick. We know it is a huge scourge.

So, we are investing in general health care provided for women, girls, and mothers. In my opinion, investing \$293 million in the Department of Health, including \$30 million for primary health care teams, will help even more women and families in our communities.

I will move on to housing. In the past few weeks, I had the opportunity to go to Moncton with the Minister responsible for the New Brunswick Housing Corporation to visit new affordable housing units. The units are nice. I would be happy to live there. The units are really nice, clean, modern, and spacious. These are important investments that are long overdue. It's important that people in our province have a safe place to live, a place to live well.

It must be borne in mind that the current economic reality is such that living in safety is a luxury for some people. That should not be the case in a province like New Brunswick and a country like Canada. It shouldn't be a luxury. It's a basic need. So, Madam Speaker, in my opinion, the new investments in new construction to increase the housing we provide are a welcome addition.

The elimination of the HST on the construction of new multi-unit builds will help our contractors and suppliers construct more and more multi-unit builds to really help people get a good, safe place to live.

For now, even if people have a roof over their heads, it may not necessarily be a nice roof, Madam Speaker. People tell us about housing that really needs repairs. So, investment must be made in New Brunswick Housing Corporation housing to provide safe housing where people will want to live. We shouldn't provide housing we wouldn't want to live in ourselves. We want to raise the bar.

souhaiterions pas vivre nous-mêmes. Nous souhaitons élever la barre.

Voilà une phrase que je répétais souvent à mes élèves. Nous élèverons la barre parce que, plus nous visons haut, plus nous essaierons de nous rendre loin. Si nous visons le strict minimum, nous réaliserons le strict minimum. Je suis souvent perçue comme une rêveuse, mais je préfère dire que je suis une visionnaire plutôt qu'une rêveuse. Une visionnaire suit un plan d'action, tandis qu'une rêveuse agit simplement sans aucune direction ; on dirait que c'est tout simplement cela. Ce n'est pas la même chose. On dirait que visionnaire fait plus sérieux que rêveuse.

Il y a un autre élément que je tiens à soulever. Nous offrirons un soutien aux locataires qui voient leur loyer monter en flèche depuis des années. Par exemple, nous avons rapidement instauré un plafonnement de l'augmentation des loyers à 3 %. Comme je l'ai mentionné tout à l'heure, nous avons déjà constaté que, même si la situation n'est pas parfaite, le plafonnement a déjà eu un effet beaucoup plus positif que négatif. Nous constatons donc que les initiatives de notre gouvernement auront un effet très positif à long terme.

Nous avons également investi une somme additionnelle de 2,3 millions de dollars pour appuyer le plafonnement de l'augmentation des loyers. Il s'agit d'un investissement qui aidera les gens du Nouveau-Brunswick. L'argent servira surtout à créer un programme complet d'information et de sensibilisation, parce qu'un des défis que nous tentons de surmonter est de veiller à ce que tout le monde comprenne ses droits. Les gens qui habitent dans des logements locatifs savent que le propriétaire ne peut pas augmenter de 5 % le loyer simplement parce qu'il veut le faire. Le plafonnement à 3 % s'applique à tout le monde. Nous voulons vraiment tenir les gens au courant des modifications. Nous investissons donc 2,3 millions de dollars dans les communications, Madame la présidente, pour que les gens soient bien informés.

16:50

Madame la présidente, le budget de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick a augmenté de 36,6 millions de dollars, en vue d'améliorer les logements publics et de soutenir les locataires. Encore une fois, les investissements nous aideront à mettre en oeuvre nos priorités et à offrir ainsi des logements

That's a phrase I often repeated to my students. We will raise the bar, because, the higher we aim, the farther we will try to get. If we aim for the bare minimum, we will achieve the bare minimum. I am often seen as a dreamer, but I prefer to say that I'm a visionary instead of a dreamer. A visionary follows a plan of action, while a dreamer just acts without direction; that's just it. It's not the same thing. Being a visionary seems more serious than being a dreamer.

There is another point I want to raise. We will provide support to tenants who have seen their rent rise precipitously for years. For example, we quickly put a 3% rent cap in place. As I mentioned earlier, we have already seen that, even if the situation isn't perfect, the effect of the rent cap has already been much more positive than negative. So we see that our government's initiatives will have very positive long-term effects.

We have also invested an additional \$2.3 million to support the rent cap. It is an investment that will help New Brunswickers. The money will primarily be used to create a comprehensive information and awareness program, because one of the challenges we are trying to overcome is making sure everyone knows their rights. People living in rental housing know that landlords can't increase the rent by 5% just because they want to. The 3% rent cap applies to everyone. We really want to keep people up to date on the changes. So, we are investing \$2.3 million in communication so that people are well informed, Madam Speaker.

Madam Speaker, the New Brunswick Housing Corporation budget has increased by \$36.6 million to improve public housing and support tenants. Again, the investments will help us work on our priorities to provide New Brunswickers with affordable, safe housing.

abordables et sécuritaires aux gens du Nouveau-Brunswick.

Il y aura également un investissement supplémentaire de 4,6 millions de dollars dans les programmes de logements abordables. Je pense que nous avons même défini le terme « abordable ». Il s'agit d'un investissement important.

Notre budget prévoit maintenant une aide aux loyers pour 2 500 ménages supplémentaires chaque année.

Madame la présidente, quand je regarde les divers investissements que nous faisons dans le logement et que je repense aux 3 500 portes auxquelles j'ai cogné dans ma circonscription, je me souviens que j'entendais les gens dire à quel point tout coûte cher et parler du fait que les gens n'ont pas d'endroits où se loger. Les gens me disaient que les prix continuaient à augmenter à un rythme fou. Nos investissements aideront vraiment les gens de Dieppe-Memramcook.

Il y a aussi le dossier des écoles. On m'a dit que les jeunes avaient besoin de plus de services. Nous l'avons entendu de la bouche du personnel enseignant. Nous avons entendu les mêmes choses à maintes et maintes reprises. Donc, nos investissements nous permettront vraiment d'obtenir des résultats.

L'opposition semble comprendre le contraire. Les parlementaires du côté de l'opposition pensent que, étant donné que nous avons déposé le budget mardi, nous devrions avoir déjà obtenu des résultats. Je souhaite que nous comprenions tous que les résultats ne seront pas atteints du jour au lendemain. Je présume que les parlementaires du côté de l'opposition comprennent qu'il faudra un peu de temps pour arranger ce qui n'a pas été arrangé au cours des six dernières années.

Il est aussi question des soins de santé. Il y a eu beaucoup de beaux investissements. Je me confonds dans les pages de mon discours, mais c'est correct, parce que je ne veux pas prendre trop de temps aujourd'hui.

Je voudrais peut-être tout simplement parler brièvement des soins de santé et des investissements dans le secteur. Par exemple, il y a 2 millions pour une stratégie sur la démence et 1,5 million pour le plan d'action pour le vieillissement dans la dignité. Nous comprenons à quel point il est important de vieillir dans la dignité. Il s'agit d'un dossier qui me tient vraiment à cœur. J'ai eu l'occasion d'en parler

There will also be an additional investment of \$4.6 million in affordable housing programs. I think we've even defined the term "affordable." It is a significant investment.

Our budget now includes rental assistance for 2 500 more households every year.

Madam Speaker, when I look at the various investments we are making in housing and I think about the 3 500 doors I knocked on in my riding, I remember that I heard people talk about how expensive everything is and the fact that people don't have places to live. People told me that prices were continuing to increase at a crazy pace. Our investments will really help the people of Dieppe-Memramcook.

There are also schools. I was told that young people needed more services. We have heard that from teachers. We have heard the same things over and over. So, our investments will really enable us to get results.

The opposition seems to understand the opposite. Opposition members think that, since we tabled the budget Tuesday, we should already have achieved results. I hope we all understand that results aren't achieved overnight. I assume that the opposition members understand it will take a bit of time to do what wasn't done in the past six years.

There is also health care. There have been a lot of great investments. I'm mixing up the pages of my speech, but that's okay, because I don't want to take too much time today.

I just wanted to maybe talk briefly about health care and investments in the sector. For example, there is \$2 million for a dementia strategy and \$1.5 million for the action plan for aging in dignity. We understand how important it is to age in dignity. It is something that is really important to me. I have had the opportunity to talk a lot about it with my mother, who worked in the Department of Health. She worked for a

beaucoup avec ma mère, qui a travaillé au ministère de la Santé. Elle a travaillé longtemps au sein de conseils d'administration de foyers de soins. J'en ai parlé avec une dame de ma circonscription, qui m'a beaucoup aidée à bien comprendre tout le dossier du vieillissement dans la dignité.

Les personnes âgées veulent demeurer à la maison le plus longtemps possible, parce qu'elles sont bien chez elles. Elles sont bien dans leur environnement, mais elles doivent avoir accès aux services.

Le budget prévoit également un investissement de 10 millions de dollars dans l'amélioration de l'accessibilité et l'abordabilité des soins à domicile. Il s'agit d'un investissement qui aidera les gens à garder leur bonne humeur. Nous savons que, quand les gens sont bien dans leur environnement, ils sont heureux. Nous sommes toujours mieux chez nous. Je ne sais pas si vous êtes du même avis, mais j'aime bien arriver chez nous le vendredi après avoir passé la semaine ici. Nous sommes toujours heureux d'arriver à la maison. Les personnes âgées vivent la même chose. Elles sont bien lorsqu'elles connaissent leur environnement et leurs voisins. Elles sont à l'aise et elles veulent demeurer le plus longtemps possible dans un environnement qui leur est familier. Selon moi, il s'agit d'un investissement très important.

Nous savons également que nos foyers de soins jouent un rôle crucial dans nos collectivités. Il faut investir dans les foyers, car ils sont importants pour les personnes âgées et leur famille. Nous investirons donc 22 millions de dollars dans les foyers de soins et dans les places dans les foyers de soins spéciaux. Il s'agit d'un investissement qui nous aidera à réellement améliorer les foyers de soins. Nous voulons améliorer notre offre pour que les gens soient bien et qu'ils puissent encore vieillir dans la dignité. Qu'une personne vieillisse dans un foyer de soins ou à la maison, elle veut vieillir dans la dignité. Je souhaite que tout le monde ici, à la Chambre, vieillisse dans la dignité.

Pour toutes les raisons énumérées, Madame la présidente, j'appuie le budget que nous avons déposé cette semaine. Il s'agit du premier budget du gouvernement de notre première ministre. Je trouve notre budget important, car il contient beaucoup d'investissements dans les femmes, dans les logements, dans les foyers de soins, dans la santé, dans l'éducation et dans l'alimentation. Nous voyons les

long time on nursing home boards of directors. I spoke about it with a lady in my riding, who really helped me understand the whole issue of aging in dignity.

Seniors want to stay home as long as possible because they are content at home. They are in their own place, but they must have access to services.

The budget also includes a \$10-million investment in improving home care accessibility and affordability. It is an investment that will help people keep their spirits up. We know that people are happy when they are in their own place. It is always better when we're at home. I don't know if you feel the same way, but I really like getting home Friday after spending the week here. We are always happy to get home. Seniors feel the same way. They feel good when they are in familiar surroundings and know their neighbours. They are comfortable and want to stay in a place that is familiar to them as long as possible. In my opinion, it is a very important investment.

We also know that our nursing homes play a crucial role in our communities. Nursing homes must be invested in because they are important for seniors and their families. So we will invest \$22 million in nursing homes and special care home beds. It is an investment that will really help us improve nursing homes. We want to improve what we are providing so that people are content and can age in dignity. Whether a person is aging in a nursing home or at home, they want to live in dignity. I hope everyone here in the House ages in dignity.

Madam Speaker, for all these reasons, I support the budget we tabled this week. It is the first budget of our Premier's government. I think our budget is important because it contains many investments in women, housing, nursing homes, health, education, and food. We see the long-term benefits of our investments.

bienfaits des résultats à long terme de nos investissements.

Je suis fière de représenter notre gouvernement et les gens de Dieppe-Memramcook. Je suis fière de voter en faveur du budget. Notre gouvernement est à l'écoute de la population, et il investit dans les domaines prioritaires établis par les gens du Nouveau-Brunswick. Les gens nous ont parlé de ce qui était important pour eux. Voilà ce que nous avons entendu et ce dont nos investissements tiennent compte.

Nos investissements sont toujours faits selon une approche équilibrée et une gestion financière rigoureuse. Les parlementaires du côté de l'opposition critiquent le déficit et ne sont pas contents des réductions que nous avons faites pour pouvoir offrir d'autres services. C'est correct; nous pourrions travailler aux dossiers mentionnés au cours des prochaines années.

Madame la présidente, je vous laisse sur un mot. Ici, nous continuons à aller de l'avant, parce que nous savons que nous travaillons à quelque chose de grand. Je souhaite à notre caucus libéral de pouvoir continuer à travailler en équipe, comme il le fait maintenant, pour réellement améliorer la santé et la vie des gens. Nous voulons rendre meilleure la vie des gens du Nouveau-Brunswick. Merci.

16:55

Ms. S. Wilson: Thank you, Madam Speaker. It's always a pleasure to get up and speak about the budget. It gives us the opportunity to talk about our ridings, some of the people we work with, and some of the great things that happen in our communities. Also, there are some not so great things, such as the way people are struggling today. I hear that very often.

I want to start off by saying that I've been here since 2010. I had the riding of Petitcodiac, and I served great people. It was a pleasure and an honour to be there. In 2014, I lost that riding and moved into Moncton Southwest. It was another opportunity that was provided to me, and it was an honour to serve the people of Moncton Southwest. I still hear from them quite often, actually. Now, I'm in Albert-Riverview. I've come to realize that New Brunswickers are resilient, they work hard, and they care deeply about

I am proud to represent our government and the people of Dieppe-Memramcook. I am proud to vote in favour of the budget. Our government is listening to people and investing in New Brunswickers' priorities. People talked to us about what was important to them. That is what we heard and what our investments are taking into account.

Our investments are always made with a balanced approach and rigorous financial management. The opposition members criticize the deficit and are not pleased with the cuts we have made in order to provide other services. That's okay; we can work on these files over the coming years.

Madam Speaker, I will leave you with one last note. We are continuing to move forward here because we know that we are working on something big. I want our Liberal caucus to continue to work as a team, as it is now, to really improve people's health and lives. We want to make New Brunswickers' lives better. Thank you.

M^{me} S. Wilson : Merci, Madame la présidente. Prendre la parole au sujet du budget est toujours un plaisir. Cela nous donne l'occasion de parler de notre circonscription, de certaines personnes avec qui nous travaillons et de certaines grandes réalisations qui se produisent dans nos collectivités. Il y a aussi des choses moins réjouissantes, comme les difficultés que rencontrent les gens aujourd'hui. J'entends très souvent de telles observations.

J'aimerais commencer par dire que je suis ici depuis 2010. Je représentais alors la circonscription de Petitcodiac et je servais des gens formidables. J'ai eu le plaisir et l'honneur de représenter cette circonscription. En 2014, je l'ai perdue et j'ai été élue pour représenter Moncton-Sud-Ouest. Voilà une autre occasion qui m'a été offerte, et servir les gens de Moncton-Sud-Ouest a été pour moi un honneur. En fait, j'ai encore bien souvent de leurs nouvelles. En ce moment, je représente la circonscription d'Albert-Riverview. Je me suis rendu compte que les gens du Nouveau-Brunswick sont résilients, qu'ils travaillent

the province. It has certainly been a privilege and an honour to serve them.

I want to talk a little bit about my PC riding association. Its members are very active, and I've been lucky in all three ridings to have great people to help me run my campaigns. Certainly, without our riding associations, we couldn't raise the money we need for elections, and we couldn't do our work as MLAs. We like to have people in every area of the riding so they can bring us any concerns they're hearing from people who maybe don't call us or don't want to call their MLA. People in our riding associations talk to us regularly about things going on in their area of the riding. It's very helpful.

When I was previously in government, I was really fortunate to have an excellent EA. Prior to that, she was my office assistant. Lisa was a godsend. Now, I have another lady, Jessica, who is absolutely fantastic. I feel very blessed and fortunate to have had good people to work with over the years. I also want to say that it has been a pleasure to work with the civil servants that I've worked with. I don't think people realize their commitment and dedication and how hard they actually work. It's just not a 40 hours per week job for a lot of us, and it certainly is not for them either.

I also feel very fortunate and blessed to have a great son, a wonderful little grandson, and a daughter-in-law. They are very special and hard-working. Anyway, my grandson kind of laughs at me when I try to speak French to him. I do try sometimes. He's fluent in both languages and goes to École Sainte-Bernadette in Moncton. He's quite a case. He comes up with things that I never would have thought of in a million years. If you ask him about anything he's interested in, like the *Titanic*, he could tell you when it sank, what happened to it, and how many children were on board—he knows all the facts about this stuff. He is really interested in history and watches programs with his grandfather quite often, apparently.

fort et qu'ils se soucient profondément de leur province. Les servir demeure certainement un privilège et un honneur.

J'aimerais parler un peu de mon association de circonscription progressiste-conservatrice. Ses membres sont très actifs, et j'ai eu la chance, dans les trois circonscriptions, de pouvoir compter sur des personnes formidables pour m'aider à mener mes campagnes. Sans le soutien de notre association de circonscription, nous ne pourrions certainement pas collecter les fonds dont nous avons besoin pour les élections ni accomplir notre travail en tant que parlementaires. Nous aimons avoir des personnes dans chaque secteur de la circonscription afin qu'elles puissent nous faire part des préoccupations des gens qui, peut-être, ne nous appellent pas ou ne veulent pas appeler leur député. Les membres de notre association de circonscription nous parlent régulièrement de ce qui se passe dans leur partie de la circonscription. Voilà qui est très utile.

Lorsque je siégeais du côté du gouvernement, j'ai été vraiment chanceuse d'avoir une excellente chef de cabinet. Elle avait précédemment été mon adjointe de bureau. Lisa était un cadeau du ciel. Aujourd'hui, je travaille avec une autre femme, Jessica, qui est absolument merveilleuse. Je m'estime très chanceuse et privilégiée d'avoir travaillé avec de bonnes personnes au fil des ans. Je tiens également à dire que travailler avec les fonctionnaires avec qui j'ai travaillé a été un plaisir. Je ne pense pas que les gens se rendent compte de leur engagement, de leur dévouement et des efforts qu'ils déploient, en fait. Pour bon nombre d'entre nous, nos fonctions ne se limitent pas à 40 heures de travail par semaine, et ce n'est certainement pas le cas pour eux non plus.

Je me sens également très chanceuse et choyée d'avoir un fils formidable, un petit-fils merveilleux et une belle-fille. Ils me sont très chers et sont très vaillants. Bon, mon petit-fils se moque un peu de moi lorsque j'essaie de lui parler français. J'essaie parfois. Il parle couramment les deux langues et fréquente l'École Sainte-Bernadette à Moncton. Il a toute une personnalité. Il parle de choses auxquelles je n'aurais jamais pensé. Si vous l'interrogez sur un sujet qui l'intéresse, comme le *Titanic*, il peut vous dire quand il a coulé, ce qui lui est arrivé et combien d'enfants se trouvaient à bord — il connaît tous les faits à ce sujet. Il s'intéresse beaucoup à l'histoire et regarde souvent des émissions avec son grand-père, apparemment.

This job requires a lot of support, and not just from staff and family. It really requires a lot of dedication to be able to serve the people the way we need to serve them. I would say that everyone in this House, Madam Speaker, is here because they really care about New Brunswick and care about the people they serve.

There are a lot of things to be said about the budget. I don't want to go there just yet, but I almost forgot to mention something that is very important to me. When we talk about resilience and people who contribute so much to others and to their communities in what they do, everyone in this House has heard Angela Stief Lea's name. She was a friend of mine. She was the lady who passed away due to radon. She was a physiotherapist. She was an excellent physiotherapist. A lot of the physiotherapists went to her for advice when they were working on cases and couldn't figure out what to do to help their patients. She always advised them. She was very intelligent, very artistic, and very, very caring. Knowing that she was dying, she actually promoted the radon kits. We had fundraisers, and radon kits were provided to a lot of people who couldn't afford to buy them.

17:00

Especially in our area... I encourage people to look at the map. You can go on the NB Lung site and see where radon is really prevalent, and in my area, it is. Of course, I ordered a radon kit through NB Lung. My radon levels were up just a bit. Some of my neighbours were not so lucky. Anyway, it is important to know what is in your home. I think it is something that is talked about more now. Maybe it was always there, but radon comes from the rock underneath. People need to be aware of that. Certainly, on behalf of Angela, I would encourage anybody to order a radon kit, because she loved people and deeply cared about this. She was too young to leave us. She is gone now, but she has left us a lesson and, certainly, a message. Her message is to make sure—make sure—that you don't have radon in your home.

Pour que nous puissions nous acquitter de nos fonctions, il nous faut beaucoup de soutien, et pas seulement de la part du personnel et de notre famille. Il faut vraiment beaucoup de dévouement pour être en mesure de servir les gens comme nous devons le faire. Madame la présidente, je dirais que tous les parlementaires sont ici à la Chambre parce qu'ils se soucient vraiment du Nouveau-Brunswick et des personnes qu'ils servent.

Il y a beaucoup à dire sur le budget. Je ne veux pas aborder immédiatement le sujet, mais j'ai failli oublier de mentionner une chose très importante pour moi. Lorsque nous parlons de résilience et de personnes qui apportent par leurs actions une contribution si importante à autrui et à leurs collectivités, je tiens à mentionner Angela Stief Lea, dont tout le monde a entendu parler. Elle était une de mes amies. C'est elle qui est décédée à cause du radon. Elle était physiothérapeute. Elle était une excellente physiothérapeute. De nombreux physiothérapeutes lui demandaient conseil lorsqu'ils ne savaient pas comment aider leurs patients. Elle les conseillait toujours. Elle était très intelligente, très artiste et très, très bienveillante. Consciente de sa mort imminente, elle a en fait travaillé à promouvoir les trousse de détection du radon. Nous avons organisé des collectes de fonds, et une trousse de détection du radon a été fournie à de nombreuses personnes qui n'avaient pas les moyens d'en acheter une.

Surtout dans notre région... J'encourage les gens à examiner la carte. Vous pouvez consulter le site de Poumon NB pour prendre connaissance des zones où le radon est vraiment répandu ; ma région en est une. Bien entendu, j'ai commandé une trousse de détection du radon auprès de Poumon NB. Les concentrations de radon dans ma maison étaient légèrement élevées. Certains de mes voisins n'ont pas été si chanceux. Quoi qu'il en soit, il est important de connaître les concentrations de radon chez soi. Je pense qu'on en parle davantage à présent. Il y en a peut-être toujours eu, mais le radon provient de la roche sous-jacente. Les gens doivent en être conscients. Au nom d'Angela, qui aimait les gens et se souciait beaucoup de la question, j'encouragerais certainement tout le monde à commander une trousse de détection du radon. Elle était trop jeune pour nous quitter. Elle est maintenant partie, mais elle nous a laissé une leçon et, certainement, un message. Elle voulait que l'on

Now, I am going to talk a little bit about this budget. I have been here for a lot of years. As I said before, I think some people probably think it has been too long. This is probably the most devastating budget I have seen. With \$600 million in new debt and possibly \$3 billion over the next four years, New Brunswickers should be worried.

I want to go back and talk about 2018, when we took government. Everybody has read... I hope they have. If you have not read the book *Over the Cliff?*, you need to read it because we were almost there. Health care was an issue at that point. We knew—we knew—that a lot of the health care providers were going to retire in the next five years, so we took action right away. We tried to address that then, but health care is a big ship to turn around. A lot of health care workers are needed. Certainly, when COVID-19 came, it changed it all again. What happened is that a lot of them retired earlier than expected. It left us in a predicament, and that is why we have a shortage of health care providers. However, the reality is that, when you look at the different vocations and different professions, you will see that there are shortages in just about every one of them. I don't see not having immigration as... Immigration is the solution to our problems with dealing with shortages of staff and people we need to work here in this province.

I am going back again, and I want to talk a little bit about the serious problems. Actually, in 2018, we were looking at schools. There were no children in our schools, so we were thinking: Which schools are we going to have to close? Some of them had very, very few children in them. Now, it is as though we can't build schools fast enough.

We can talk about the predicament that we have been in over the years. I have often said before that it is going to take everybody pulling in the right direction, whatever profession you are in. Whether it is doctors,

s'assure — s'assure — qu'il n'y a pas de radon dans sa maison.

Je vais maintenant parler un peu du budget. Je siège ici depuis de nombreuses années. Comme je l'ai déjà dit, je pense que certaines personnes estiment probablement que je siège ici depuis trop longtemps. Voilà probablement le budget le plus dévastateur que j'aie jamais vu. Compte tenu de l'ajout de 600 millions de dollars à la dette et de peut-être 3 milliards au cours des quatre prochaines années, les gens du Nouveau-Brunswick devraient être inquiets.

Je veux revenir en arrière et parler de 2018, l'année où nous sommes arrivés au pouvoir. Tout le monde a lu... J'espère que c'est le cas. Si vous n'avez pas lu le livre *Au bord du gouffre?*, vous devez le faire, car nous y étions presque. Les soins de santé posaient des difficultés à ce moment-là. Nous savions — nous savions — qu'un grand nombre de fournisseurs de soins de santé prendrait leur retraite au cours des cinq prochaines années ; nous avons donc agi immédiatement. Nous avons tenté de remédier à la situation à l'époque, mais le système de soins de santé est complexe et difficile à redresser. Il faut un grand nombre de travailleurs de la santé. La pandémie de COVID-19 a, bien entendu, encore changé la donne. Beaucoup de travailleurs de la santé ont pris leur retraite plus tôt que prévu. Cela nous a mis dans une situation difficile, et voilà pourquoi nous connaissons maintenant une pénurie de fournisseurs de soins de santé. Toutefois, la réalité, c'est qu'un examen des divers champs d'exercice et des diverses professions montre qu'il y a des pénuries dans presque chaque domaine. Je ne vois pas en quoi une absence d'immigration... L'immigration est la solution à nos problèmes de pénurie de personnel et de recrutement des personnes dont nous avons besoin pour travailler dans la province.

Je reviens encore à la charge pour parler un peu des problèmes graves. En fait, en 2018, nous avons examiné la situation dans les écoles. Il n'y avait pas assez d'enfants dans nos écoles ; nous nous sommes donc demandé : Quelles écoles devons-nous fermer ? Certaines d'entre elles comptaient très, très peu d'enfants. Aujourd'hui, il semble que nous ne soyons pas en mesure de construire des écoles assez rapidement.

Nous pouvons parler de la situation difficile dans laquelle nous nous sommes trouvés au fil des ans. J'ai souvent dit par le passé qu'il faudrait que tout un chacun, quelle que soit sa profession, agisse dans le

nurses, teachers, or MLAs, it is going to take everybody pulling in the right direction to fix some of the issues in the province. We will never be without issues. However, I have often said this to my son who is running his business: If you can find opportunities in your challenges and things that you can do better, that is where you need to go; you will be successful.

I have argued with people many times. They said: Well, government is not a business, Sherry; you can't say that government is a business. Well, do you know what? In most businesses, you can't run a debt. If you do, it doesn't take long before the bankers are after you. We know what happens when that happens. It is not a good scenario. Having said that, we need to start thinking differently about how we do everything.

17:05

Yes, you can make all the promises in the world. You have to get elected. However, you have to know that you are going to be able to keep some of them. You have to have somebody who is very, very capable of looking at finances and costing things out so that you can have an idea of how much money you actually have and don't have. You can't spend money that you don't have in your household. You just can't do that. If you do, you'll end up losing your home, vehicle, or something else. You just can't keep spending money that you don't have.

The budget is called *Driving change, delivering progress*. It has a great heading. I like that heading, actually. It is lovely. It is filled with hope. Then I turned the page, and I thought: Oh, my goodness; this is not what I expected. People who know me know this. I am the type of person who has no problem standing up and giving credit where credit is due when somebody does well, regardless of their political stripes. I've always done that.

With this budget, I was thinking: Okay, the debt is not sustainable. We are going back to 2018 when we were almost over the cliff. We have cut some crucial services for people. Yet, at the same time, I see one of the good things... I will give the government credit for this. It actually put \$9 million into domestic violence services. For anyone who doesn't know my background, I worked with the police for 10 years.

même sens. Qu'il s'agisse de membres du corps médical, du personnel infirmier ou du personnel enseignant ou encore de parlementaires, tout le monde devra s'y mettre pour régler certaines questions qui se posent à notre province. Nous ne serons jamais à l'abri de difficultés. Toutefois, j'ai souvent dit à mon fils, qui dirige son entreprise : Si tu veux réussir, tu dois saisir toute occasion qu'offrent les défis qui se posent à toi et les possibilités d'amélioration.

J'ai souvent débattu de la question avec des gens. Ils m'ont dit : Eh bien, le gouvernement n'est pas une entreprise, Sherry ; vous ne pouvez pas dire que le gouvernement est une entreprise. Eh bien, savez-vous quoi? Dans la plupart des entreprises, il est impossible de traîner une dette. Si vous le faites, les banquiers ne tarderont pas à vous obliger à payer. Nous savons ce qui se passe alors. Ce n'est pas un bon scénario. Cela dit, nous devons commencer à penser autrement à notre façon d'agir, et ce, à tous les égards.

Oui, on peut faire toutes les promesses du monde. Il faut se faire élire. Toutefois, il faut savoir que l'on sera capable de tenir certaines des promesses. Il faut une personne qui dispose vraiment des compétences nécessaires pour examiner les finances et calculer les coûts, afin que l'on puisse estimer l'argent réellement disponible et non disponible. Un ménage ne peut dépenser l'argent qu'il n'a pas. C'est tout simplement impossible. Si on le fait, on finira par perdre sa maison, son véhicule ou autre chose. On ne peut pas continuer à dépenser de l'argent qu'on n'a pas.

Le budget s'intitule *Favoriser le changement pour des progrès réels*. Il porte un excellent titre. J'aime bien ce titre. Il est beau. Il inspire plein d'espoir. Lorsque j'ai tourné la page et je me suis dit : Ah, mon doux, je ne m'attendais pas à une telle chose. Les gens qui me connaissent le savent. Je suis le genre de personne qui n'a aucun problème à prendre la parole et à rendre à César ce qui est à César lorsqu'une personne fait du beau travail, et ce, quelles que soient ses allégeances politiques. Je l'ai toujours fait.

Compte tenu du budget, j'ai pensé : D'accord, la dette n'est pas soutenable. Nous remontons à 2018, à une époque où nous étions au bord du gouffre. Nous avons réduit certains services qui sont essentiels pour les gens. Pourtant, en même temps, je vois l'une des bonnes choses... Je vais donner le crédit au gouvernement. Il a en fait investi 9 millions dans les services contre la violence conjugale. Pour les gens qui

I've seen images that I still, to this day, cannot get out of my mind. Sometimes women were so abused that they were unrecognizable.

Madam Speaker, we need to look at the way we are going to spend that \$9 million. Last year, when I was minister of the Women's Equality Branch, through the national action plan of the federal government, we gave transition houses extra money. Okay? I am anxious to ask at estimates about the second-stage housing and how this money is going to be spent.

I believe that this starts with our children, boys and girls, when they are young. We need to teach them that it is not okay to hit somebody. It is not okay to be rude. It is not okay to bully somebody. That is where we need to start. We need to start at a very young age so that they learn these things. Some of the things that you hear are happening in schools are terrible. It's just not right. We have to find a better way to do things. It's shocking to think that domestic violence is on the rise. That's so disheartening. Child exploitation... I see that public safety wasn't even mentioned in this budget. What are we doing to address that? With the internet and some of the horrible sites on there, what are we doing about that?

When we took government in 2018, New Brunswick had the highest net debt-to-GDP ratio in the country, and all the while, bad decisions were being made. I will remind everyone in the House that the current Premier was working with Gallant as his advisor. She was in the Premier's Office. The spending was out of control, just as it is now. They went after seniors' assets. I was in the room when Gallant was campaigning in Moncton. He was asked this: Are you going to go after seniors' assets? He said this: No, I'm not going to do that. Then he turned around and did just that. It took a lot of effort for them to reverse that decision.

ne connaissent pas mon expérience professionnelle, j'ai travaillé avec la police pendant 10 ans. J'ai vu des images que je suis incapable d'oublier, encore aujourd'hui. Parfois, des femmes étaient victimes de tant d'abus qu'elles étaient méconnaissables.

Madame la présidente, nous devons examiner la façon dont nous dépenserons les 9 millions de dollars. L'année dernière, lorsque j'étais ministre responsable de la Direction de l'égalité des femmes, nous avons, au moyen du plan d'action national du gouvernement fédéral, accordé plus d'argent aux logements de transition. D'accord? J'attends avec impatience l'occasion de poser, pendant l'étude des prévisions budgétaires, des questions au sujet des logements de deuxième étape et de la façon dont l'argent sera dépensé.

Je crois que le tout commence par nos enfants, les garçons et les filles, lorsqu'ils sont jeunes. Nous devons leur apprendre qu'il est inacceptable de frapper quelqu'un. Il est inacceptable d'être impoli. Il est inacceptable d'intimider quelqu'un. Voilà par où nous devons commencer. Nous devons commencer le processus lorsqu'ils sont très jeunes afin qu'ils puissent apprendre ce genre de choses. Certaines des situations qui se produisent dans les écoles dont les gens entendent parler sont horribles. Ce n'est simplement pas acceptable. Nous devons trouver une meilleure façon de faire les choses. Il est choquant de penser que les cas de violence familiale sont à la hausse. C'est très décourageant. L'exploitation des enfants... Je constate que la sécurité publique n'a même pas été mentionnée dans le budget. Quand nous pencherons-nous sur la question? Compte tenu de l'existence d'Internet et de certains des sites Web horribles qui s'y trouvent, que faisons-nous à cet égard?

Lorsque nous sommes arrivés au pouvoir en 2018, le Nouveau-Brunswick enregistrait le ratio de la dette nette au PIB le plus élevé du pays, alors que de mauvaises décisions étaient prises. Je vais rappeler à tous à la Chambre que la première ministre actuelle travaillait avec M. Gallant en tant que sa conseillère. Elle travaillait au sein du Cabinet du premier ministre. Les dépenses étaient effrénées, comme elles le sont maintenant. Le gouvernement en question s'en est pris aux actifs des personnes âgées. J'étais présente dans la salle lorsque M. Gallant faisait campagne à Moncton. Quelqu'un lui a posé la question suivante : Allez-vous vous en prendre aux actifs des personnes âgées? Il a répondu : Non, je ne ferai pas cela. Ensuite, il a fait volte-face, et c'est exactement ce qu'il a fait. Il a fallu

Then there was also the fast track. Now, some of the people in the House may not know what that was. That was when Service New Brunswick was made to implement something that wasn't ready to be implemented. It was that simple. However, Gallant threw the department under the bus. The high taxations and stuff... People have no idea what the staff at the assessment office went through. It was a horrible, horrible time for them. They were devastated by this.

17:10

Anyway, I'm going to go on to talk about more promises that were broken. It's just like the budget. Right now, you can't go out and promise the moon, the stars, and the sun and then expect to just have a windfall of money. Somehow, this has to be paid for.

So many times, I have seen how taxpayers' monies are managed. I see the stress that some of the taxpayers are under. I hear from people every day, now more than ever, with the high cost of living. When you look at what is going on and what has gone on federally, you see that the borders are a mess. You see that the CRA is a mess. There are people whose identities have been stolen, and the CRA is not returning their calls. If anyone watched *The Fifth Estate* two Sunday nights ago, they know it was shocking. They actually interviewed a senior staff member. They disguised her, of course. She said: It came from the top down that they couldn't do anything about it. There was no quick fix. They had a fix, but it was denied. That is not how you do things. It is about protecting people. Even if it is just one person, you have to protect them.

Then we look at immigration. Immigration is so important to our communities. Right now, we have people who are working in fast food, and they are needed. They are desperately needed. We need these professions. The reality is that now, they won't have a job, maybe. These small businesses will close because they can't get enough workers. I had someone, a

beaucoup d'effort pour que les gens du gouvernement en question reviennent sur la décision.

Ensuite, il y a eu le processus accéléré. Bon, certaines personnes à la Chambre ne savent peut-être pas de quoi il s'agissait. C'est alors qu'on a forcé Services Nouveau-Brunswick à mettre en oeuvre une mesure qui n'était pas prête à être mise en oeuvre. C'était aussi simple que cela. Toutefois, M. Gallant a fait du ministère son bouc émissaire. Les taux d'impôt élevés et... Les gens n'ont aucune idée de ce que les membres du personnel du bureau d'évaluation ont vécu. Il s'agissait d'une époque horrible pour eux. Ils ont été complètement atterrés par la situation.

En tout cas, je vais poursuivre en parlant d'autres promesses rompues. La situation est exactement la même dans le cas du budget. À l'heure actuelle, on ne peut pas promettre mer et monde et ensuite s'attendre à simplement avoir des recettes imprévues. Il faut payer pour ce qui est promis d'une façon ou d'une autre.

J'ai vu à de nombreuses reprises la façon dont l'argent des contribuables est géré. Je constate le stress que vivent certains contribuables. Des gens communiquent avec moi tous les jours, maintenant plus que jamais, au sujet du coût élevé de la vie. Lorsque l'on examine ce qui s'est produit à l'échelle fédérale et ce qui s'y produit actuellement, on constate que la situation aux frontières est sens dessus dessous. On constate que l'ARC, c'est un gâchis. L'identité de certaines personnes a été volée, et l'ARC ne les rappelle pas. Si des gens ont regardé *The Fifth Estate* il y a deux dimanches soirs, ils savent que l'émission était consternante. En fait, un membre chevronné du personnel a été interviewé à l'occasion de l'émission. Son identité a été cachée, bien sûr. Elle a dit : Nous avons reçu une directive d'en haut que nous ne pouvions rien faire à cet égard. Il n'y avait aucune solution rapide. Une solution a été trouvée, mais on l'a refusée. On ne fait pas les choses ainsi. L'important, c'est de protéger les gens. Même s'il ne s'agit que d'une personne, il faut la protéger.

Ensuite, nous examinons l'immigration. L'immigration est si importante pour nos collectivités. En ce moment, nous avons des gens qui travaillent dans la restauration rapide, et on a besoin d'eux. On a désespérément besoin d'eux. Nous avons besoin de ces professions. La réalité est que, maintenant, les gens concernés n'auront peut-être pas d'emploi. Ces petites

newcomer, in my office. He told me: I would work two jobs if I could, but I am only allowed to do this much. They come here, they want to spend the hours, and they want to work. We need them.

Instead of looking at housing, how they are going to handle immigration, and the job skills that different communities might need, the Liberals just make announcements with no plans behind them. That has to stop. That is partially why we ended up with the housing crisis. Partially, that is the reason. When they come here...

We have a guy in Moncton. I am so impressed with Ketan because he is so loving, and he is just doing amazing work. He has picked people up at the airport and brought them to homes where they can stay. This is all volunteer work. He doesn't get any money. It is similar to what MAGMA does, but this guy doesn't get any money. He brings them, and he has other people who work with him. They get newcomers jobs. They take them to Service New Brunswick to get their licences. He does all this work just because he cares and because he knows that we need our newcomers. There are programs that could be looked at and really refined. If programs are not working, they should be working. Some of them should be revamped.

I look at some of the announcements that have been made recently. I was really pleased to see the announcement about the 10 new doctors. Those were initiatives that we started. I am glad that the minister is building on the collaborative care units, because those are extremely important.

If you have read Dr. Jane Philpott's book, *Health for All*, you know that the woman is brilliant. In the book, one statement that she made really struck home with me, and I thought: Yes. She says: When you move your family from one community in Canada to another, you expect your children to be enrolled in school; it should be no different when it comes to having a doctor, a family physician, who can take care of you. She is right. Across the country, we have let this whole thing come to... Really, I think New

entreprises fermeront leurs portes puisqu'elles ne peuvent pas trouver suffisamment de travailleurs. Quelqu'un, un nouvel arrivant, est venu à mon bureau. Il m'a dit : J'aimerais bien avoir deux emplois, mais j'ai seulement le droit de travailler un certain nombre d'heures. Ils viennent ici, veulent consacrer les heures qu'il faut et veulent travailler. Nous avons besoin d'eux.

Au lieu d'examiner le logement, la façon dont ils géreront l'immigration et les compétences professionnelles dont différentes collectivités ont peut-être besoin, les Libéraux font tout simplement des annonces sans plan. Cela doit cesser. Voilà en partie ce qui nous a conduits à la crise du logement actuelle. Voilà qui explique en partie la situation. Lorsque les gens viennent ici...

Il y a un homme à Moncton. Je suis vraiment impressionnée par Ketan, car il est si aimant et fait simplement du travail extraordinaire. Il va chercher des gens à l'aéroport et les emmène à un logement où ils peuvent rester. Tout le travail est fait de façon bénévole. Il ne reçoit aucun argent. Son travail est semblable à celui de l'AMGM, mais il ne reçoit aucun argent. Il les emmène, et il a d'autres personnes qui travaillent avec lui. Ils trouvent des emplois pour de nouveaux arrivants. Ils les emmènent à Services Nouveau-Brunswick afin qu'ils puissent obtenir leur permis. Il fait tout ce travail simplement parce qu'il se soucie des autres et qu'il sait que nous avons besoin de nos nouveaux arrivants. Certains programmes pourraient faire l'objet d'un examen et être véritablement affinés. Si les programmes ne fonctionnent pas, ils devraient fonctionner. Certains d'entre eux devraient être remaniés.

J'examine certaines des annonces qui ont été faites récemment. J'ai été très contente de voir l'annonce au sujet des 10 nouveaux médecins. Il s'agit d'initiatives que nous avons entamées. Je suis contente que le ministre fasse fond sur les services de soins en collaboration, car ils sont extrêmement importants.

Si vous avez lu *Health for All*, le livre de la D^{re} Jane Philpott, vous savez qu'elle est brillante. L'une des choses qu'elle a écrites dans le livre m'a vraiment touchée, et j'ai pensé : Oui. Elle indique : Lorsqu'une personne déménage sa famille d'une collectivité au Canada à une autre, elle s'attend à ce que ses enfants soient inscrits dans une école ; il devrait en être de même pour ce qui est d'avoir un médecin, un médecin de famille, qui peut s'occuper d'elle. La D^{re} Jane Philpott a raison. D'un bout à l'autre du pays, nous

Brunswick is doing a lot better than other provinces are. I know people who work in Ontario. I know people who work out West. Their health care situations are in dire need of help and change as well. We just simply need more people to work.

17:15

To fix health care, I will say this: It is going to take the doctors, the nurses, and everybody pulling in the same direction to make it work. It isn't going to be fixed overnight. We tried to warn people that some of the ERs would have to close at night because there were no staff members to operate them. You can't run an ER if there's no doctor there to help and be there for anybody who might come in. It's about putting our resources where they're needed most. As I said, our nurses were tired. They were tired. They needed help. I'm sure we're going to have more nurses coming onside this spring. That's going to be a great thing.

I'm sorry, Madam Speaker, but \$10 000 doesn't make you not tired. It doesn't work. That was supposed to be for all nurses, too. That was another failed promise. That's sad. I had one lady tell me this: Do you know what? In one week, I put in 80 hours because I work casual. She said: Full-time workers work 37.5 hours, I think, or 40 hours. She said: I didn't get \$10 000. This is wrong. This is just wrong.

I'd like to see things that we did in government built upon. I see some of that a little bit. At the same time, I look at the quality of life that people have now and see that it's going to take a lot of work and a lot of important decisions to actually fix what's going on in our province. As I've said before, people are resilient, but people are worried. They're worried about their future. It's not only about tariffs but also about the high cost of living. You can't keep taxing somebody and taxing somebody.

avons laissé la situation suivre son cours... À vrai dire, je pense que le Nouveau-Brunswick fait mieux que de nombreuses autres provinces. Je connais des gens qui travaillent en Ontario. Je connais des gens qui travaillent dans l'Ouest. Ils ont également grandement besoin d'aide et de changement pour ce qui est de leur situation en matière de soins de santé. Nous avons simplement besoin de plus de gens qui travaillent.

Pour régler la situation concernant les soins de santé, voici ce que je vais dire : Il faudra que les médecins, le personnel infirmier et tout le monde travaillent dans la même direction pour que le tout fonctionne. La situation ne sera pas réglée du jour au lendemain. Nous avons essayé de prévenir les gens que certaines urgences devraient être fermées le soir puisqu'il n'y avait pas suffisamment de personnel pour assurer leur fonctionnement. Une salle d'urgence ne peut pas fonctionner s'il n'y a pas un médecin sur place pour aider les gens qui se présentent. Il est question d'affecter les ressources là où le besoin est le plus criant. Comme je l'ai dit, les membres de notre personnel infirmier étaient fatigués. Ils étaient fatigués. Ils avaient besoin d'aide. Je suis certaine que nous verrons d'autres infirmières s'intégrer au système au printemps. Ce sera merveilleux.

Je suis désolée, Madame la présidente, mais la somme de 10 000 \$ n'élimine pas la fatigue d'une personne. Cela ne fonctionne pas. De plus, cette somme était censée être remise à tous les membres du personnel infirmier. Encore une autre promesse qui n'a pas été tenue. C'est triste. Une femme m'a dit : Savez-vous quoi? J'ai travaillé 80 heures dans une semaine, car je travaille à titre occasionnel. Elle a dit : Les employés à temps plein travaillent 37,5 heures, je crois, ou 40 heures. Elle a dit : Je n'ai pas reçu 10 000 \$. C'est inacceptable. C'est tout simplement inacceptable.

J'aimerais que le travail que nous avons accompli lorsque nous étions au pouvoir serve de fondation pour la suite. Je vois un peu d'efforts en ce sens. Cela dit, je regarde la qualité de vie actuelle des gens et constate qu'il faudra beaucoup de travail et de nombreuses décisions importantes pour régler la situation dans notre province. Comme je l'ai déjà dit, les gens sont résilients, mais inquiets. Ils s'inquiètent de leur avenir. Il n'est pas seulement question des droits de douane, mais aussi du coût élevé de la vie. On ne peut pas taxer les gens à répétition.

I'm going to talk a little bit about the DTI budget as well. I was shocked. I was really shocked to see the road work budget reduced. Now, I have a big riding, and I know a couple who both have pretty serious health issues. There's a covered bridge. Even before I became their MLA, I've been at that, trying to get this covered bridge fixed, because the road they have to use now to get out is all barricaded. Nobody can go either way. The road has no ditches, so now there's six inches of mud. They have a small car, and they can't get out, a fire truck can't get in, and an ambulance can't get in. The guy who reads their power meter couldn't get in either. This is a real safety issue. If they were healthy, they could probably park their car on the other side of the bridge and just walk down, but they can't do that. Their health won't allow them to walk. Anyway, it's crucial that we make sure that our roads are looked after.

The minister of DTI is a great guy. We like the minister. He works hard, and it's not an easy department for sure. In New Brunswick, we do have winter, and we have frost. It plays havoc on our roads. We know that. DTI, like any other department, must address the most important issues first. We need to see where we're going. We need to look down the road to say: What are our challenges going to be? Where are we going to be in a few years? We need to try to address it before it hits us in the face.

We can talk and blame each other for the years of neglect to the roads and the bridges, but to my knowledge—from what I know—the bridges were just assessed. They were pretty well all put in there at the same time, so, of course, some of them are failing at the same time. That's a problem. Even if it's just two people affected, I think we have to make sure that they can get in and out. I think that should take priority instead of maybe doing some other bridges, but we all have problems in our riding with bridges and different things.

At the same time, let's put the money where it needs to go. If the roads are deteriorating to a point where

Je vais aussi parler un peu du budget du MTI. J'ai été consternée. J'ai été consternée de voir la réduction du budget pour les travaux routiers. Bon, ma circonscription est grande, et je connais deux personnes en couple qui ont des problèmes de santé assez graves. Il y a un pont couvert. Avant même de devenir leur députée, j'essayais de faire réparer le pont couvert, puisque la route qu'elles doivent prendre pour sortir de chez elles est barrée. Personne ne peut y aller ou y revenir. Il n'y a aucun fossé le long de la route ; il y a donc maintenant six pouces de boue. Les deux personnes ont une petite voiture et ne peuvent pas quitter les lieux, et les camions d'incendie et les ambulances ne peuvent pas s'y rendre. Le releveur de compteurs ne pouvait pas s'y rendre non plus. Il s'agit d'une vraie question de sécurité. Si elles étaient en bonne santé, elles pourraient probablement stationner leur voiture de l'autre côté du pont et marcher, mais elles ne peuvent pas le faire. Leur santé ne leur permet pas de marcher. En tout cas, il est essentiel que nous veillions à ce que nos routes soient entretenues.

Le ministre des Transports et de l'Infrastructure est une personne formidable. Nous aimons bien le ministre. Il travaille fort, et diriger son ministère n'est certainement pas une tâche facile. Au Nouveau-Brunswick, il y a évidemment l'hiver, et il y a le gel. Cela endommage considérablement nos routes. Nous le savons. Comme tout autre ministère, le ministère des Transports et de l'Infrastructure doit régler en premier les questions les plus urgentes. Nous devons comprendre vers où nous nous dirigeons. Nous devons regarder vers l'avenir et nous demander : Quels défis se poseront à nous? Où en seront les choses dans quelques années? Nous devons tenter de nous pencher sur la question avant que le tout nous frappe de plein fouet.

Nous pouvons parler et rejeter sur autrui la responsabilité des années de négligence liée aux routes et aux ponts, mais, à ma connaissance — d'après ce que j'en sais —, l'état des ponts vient d'être évalué. Ces derniers ont à peu près tous été construits à la même époque ; donc, l'état de certains d'entre eux se détériorera bien sûr au même moment. Voilà qui pose problème. Même si seulement deux personnes sont touchées, je pense qu'il nous faut faire en sorte qu'elles puissent circuler. Je pense que cela, plutôt que les travaux liés à d'autres ponts, devrait constituer la priorité, mais chacun de nous a dans sa circonscription des problèmes liés, entre autres, aux ponts.

Cela dit, investissons l'argent là où les besoins se font sentir. Si l'état des routes se détériore au point où leur

they're going to have to be milled, we know that costs a whole lot more money than just fixing a few potholes. I would rather see that than have to build a whole new road. It's so much more expensive.

17:20

The tourism cut... For years, since I got here in 2010, I have said this: Where are our nice videos? Where are our videos that look like Newfoundland and Labrador's or Nova Scotia's? They have beautiful videos all about their provinces. We are lucky that we live in Atlantic Canada because it is a beautiful area to live in. I've toured a lot of the back roads just about everywhere in our province and in other provinces to really look around. It's beautiful. We are lucky.

At the same time, how are we going to continue to bring people to our province when it's never advertised? What are we doing to advertise? I congratulate the member for Sussex-Three Rivers because she got a lot of contracts last year. Yes, there was a big controversy because they went to France, Germany, and England, but at the same time, they brought back excellent contracts that were worth millions of dollars to the province's tourist industry.

Right now, I have a beautiful area in my riding. It is absolutely gorgeous. We have Cape Enrage. We have the park. We have Hopewell Rocks. They are beautiful sights to see. However, people can hardly get to Cape Enrage because of that road. They certainly can't bring a bus in there because of the hairpin turn. If that was straightened out, it could create a lot more industry in the province. There would be a lot more tourism, and people would be able to see just how nice it is down there. I can tell you another thing. If you like seafood chowder, the one at the restaurant in Cape Enrage is like no other. It is excellent. That's just a little plug for my riding. If anybody is in Alma this summer, go to Cape Enrage and try some seafood chowder at the restaurant.

When I look at the budget, I can't tell you... Here, the provincial government put a chokehold on our natural

fraisage devient nécessaire, les travaux coûteront, nous le savons, bien plus cher que la simple réparation de quelques nids-de-poule. J'aimerais que l'on prenne de telles mesures pour éviter de devoir construire une toute nouvelle route. Refaire à neuf est tellement plus coûteux.

La compression en tourisme... Depuis des années, depuis que je suis arrivée ici, en 2010, je dis : Où sont nos belles vidéos? Où sont nos vidéos qui sont comparables à celles de Terre-Neuve-et-Labrador ou de la Nouvelle-Écosse? On fait là-bas de magnifiques vidéos au sujet de ces provinces. Nous avons de la chance de vivre au Canada atlantique parce que c'est une belle région où habiter. J'ai parcouru de nombreux chemins de campagne à peu près partout dans notre province et dans d'autres provinces pour vraiment explorer les lieux. C'est magnifique. Nous avons de la chance.

Cela dit, comment continuerons-nous d'attirer des gens dans notre province s'il n'y a jamais de publicité à son égard? Que faisons-nous en matière de publicité? Je félicite la députée de Sussex-Three Rivers parce qu'elle a obtenu de nombreux contrats l'an dernier. Oui, il y a eu une grande controverse, car des gens sont allés en France, en Allemagne et en Angleterre, mais en même temps, ils ont conclu d'excellents contrats qui ont valu des millions de dollars à l'industrie touristique de la province.

Ma circonscription actuelle englobe une belle région. C'est absolument magnifique. Nous avons le cap Enragé. Nous avons le parc. Nous avons les rochers Hopewell. Le tout offre des vues magnifiques. Toutefois, les gens peinent à se rendre au cap Enragé, compte tenu de la route. Il est certainement impossible d'y faire passer un autobus en raison du virage en épingle à cheveux. Si la question était réglée, cela pourrait créer beaucoup de possibilités d'affaires dans la province. Il y aurait beaucoup plus de tourisme, et les gens seraient en mesure d'admirer la beauté de la région. Je peux vous dire une autre chose. Si vous aimez la chaudière de fruits de mer, celle du restaurant du cap Enragé est incomparable. Elle est excellente. Voilà un peu de publicité pour ma circonscription. Les personnes qui se rendront à Alma cet été devraient aller au cap Enragé et essayer la chaudière de fruits de mer au restaurant.

Lorsque j'examine le budget, je peux vous dire... Ici, le gouvernement provincial restreint la mise en valeur

resources. I always think that if we had developed our natural gas back in 2013, which we tried to do, we would have decent roads. We would be able to support our seniors. We would be able to build our schools. We wouldn't have debt. I always hear the Green members talking about everybody's right to housing. Yes, they are right. Everybody should have a house. Everybody has a right to live comfortably. However, where is the revenue coming from when you have this kind of debt? I think about how productive we would be if we had developed our natural gas and the LNG plant back then. From what I've read, and I've looked into this a lot because I care about the environment too... People use the environment in their arguments, but at the same time, Madam Speaker, natural gas is supposed to be the most environmentally friendly gas that you can use, and it's affordable.

We do not talk about it as much now because of the tariffs and Donald Trump, but we have talked a lot about Russia and what's going on in Ukraine. It's horrible. It's dreadful to think about. You look at some of this stuff, and you just... I can't believe that such a beautiful country has been decimated. Seeing the before and after pictures of Ukraine is heart-wrenching. I can only imagine... Actually, I can't even begin to imagine how devastating it is for the people who live there and for the people who live here now and are worried about the people they've left behind in order to get to safety.

If we had the west-east pipeline, instead of bringing in oil from Saudi Arabia, Argentina, Venezuela, and different places, we would be able to supply oil to Europe and would be able to cut off the supply that Russia has been sending to other countries. That would've hurt Russia. It would've thought differently about what it was going to do then. I think it would've ended the war a lot more quickly. But do you know what? It's always the tail wagging the dog. It always is. We should've, could've, or would've. We have to think differently.

17:25

I look at the Premier we have now. When she was working with business, she was all for natural gas.

de nos ressources naturelles. Je suis toujours d'avis que, si en 2013 nous avions procédé à la mise en valeur de notre gaz naturel, ce que nous avons tenté de faire, nous aurions maintenant des routes en bon état. Nous serions en mesure de soutenir nos aînés. Nous serions en mesure de faire bâtir nos écoles. Nous n'aurions pas de dette. J'entends toujours les parlementaires du Parti vert parler du droit universel au logement. Oui, ils ont raison. Tout le monde devrait avoir une maison. Tout le monde a le droit de vivre confortablement. Toutefois, d'où proviennent les recettes nécessaires lorsque l'on a une dette d'une telle ampleur? Je pense au gain de productivité que nous aurions fait si, à l'époque, nous avions procédé à la mise en valeur de notre gaz naturel et de nos usines de traitement de GNL. D'après ce que j'ai lu, et je me suis beaucoup penchée sur la question parce que je me soucie aussi de l'environnement... Les gens incluent l'environnement dans leurs arguments, mais, en même temps, Madame la présidente, le gaz naturel est censé être le gaz le plus écologique que l'on puisse utiliser, et il est abordable.

Nous parlons maintenant moins du gaz naturel, en raison des droits de douane et de Donald Trump, mais nous avons beaucoup parlé de la Russie et de ce qui se passe en Ukraine. C'est terrible. C'est épouvantable. Voir ce qui se passe est tout simplement... Je ne peux pas croire qu'un pays si magnifique ait été détruit. La comparaison des images de l'Ukraine prises avant et après la guerre est déchirante. Je ne peux qu'imaginer... En fait, je ne peux même pas imaginer le déchirement que doivent éprouver les personnes qui y vivent et celles qui vivent ici maintenant et qui s'inquiètent du sort des gens qu'elles ont laissés derrière pour trouver un endroit sûr.

Si, au lieu d'importer du pétrole de l'Arabie saoudite, de l'Argentine et du Venezuela, entre autres, nous disposions d'un pipeline ouest-est, nous pourrions fournir du pétrole à l'Europe et couper l'approvisionnement que la Russie envoie aux autres pays. Cela nuirait à la Russie. Elle aurait réfléchi différemment à sa façon d'agir. Je pense que cela aurait permis de mettre fin à la guerre beaucoup plus tôt. Toutefois, savez-vous quoi? C'est le monde à l'envers. C'est toujours le cas. Nous aurions dû, nous aurions pu ou nous aurions voulu. Nous devons penser différemment.

Je regarde la première ministre que nous avons en ce moment. Lorsqu'elle travaillait dans le monde des

Yes, indeed, that is the way to go, and this is what we should be doing. Then, she got involved with the Liberal Party, and it was: Oh no, no, no, we can't do natural gas. We can't do that. Now, it is: Oh, maybe. Who knows what she is thinking? I'll tell you one thing—if we don't have revenue, we can't support this budget. That is why I can tell you right now, today, that I can't support this budget either. You can't put a chokehold on the economy and what we could have and expect to spend money the way you are spending it here in the budget. At the same time...

I have to say this before I close. Madam Speaker, I find it shocking—actually, very shocking—that before the election, all that was ever talked about was the homeless in Moncton and the addictions and all that. After the election, it all went away. You know what? It has gotten worse. I am telling you right now. Two weeks ago, we lost five people in Saint John in one week. We are having deaths because of overdoses, but where is the plan for the recovery house? Where is the plan to actually address this situation? This is dire.

We have people coming into our offices and telling us... Actually, I put a petition forward in this House. At the time, I said people are struggling. People's kids, their adult kids, are out on the street. They are addicted. They have substance use disorder. They won't come home, and the grandparents are taking care of their children. This is wrong. Where are we going with mental health and addictions?

We had a plan. We wanted to do a recovery centre. We knew we needed more detox beds. We were working on that. I haven't heard a peep from the minister. Actually, when the minister's father was an elected member back in 2008, he came up with a very good plan for mental health and addictions. Our staff at the time looked at that and took some of the recommendations that were very, very good. We have been here for five months now, and there's been no mention of mental health and addictions.

As I always say, all the liberal media talk about is what we did wrong and how bad the Higgs government was. Not once did they print or talk about any of the good

affaires, elle était tout à fait en faveur de la mise en valeur du gaz naturel. Oui, en effet, c'est ce qu'il faut faire et c'est ce que nous devrions faire. Elle s'est ensuite jointe au Parti libéral et disait alors : Ah non, non, non, nous ne pouvons pas exploiter le gaz naturel. Nous ne pouvons pas le faire. Elle dit maintenant : Ah, peut-être. Qui sait ce qu'elle a en tête? Je vais vous dire une chose : si nous n'avons pas de recettes, nous ne pouvons pas appuyer le budget. C'est la raison pour laquelle je peux vous dire aujourd'hui, maintenant, que je ne peux moi non plus appuyer le budget. On ne peut étouffer l'économie, bloquer nos possibilités, puis s'attendre à dépenser de l'argent comme le budget le prévoit. En même temps...

Je dois dire ce qui suit avant de terminer. Madame la présidente, je trouve consternant — en fait, très consternant — que, avant les élections, on ne parlait que de l'itinérance à Moncton, des dépendances et de tout le reste. Après les élections, on a complètement cessé d'en parler. Savez-vous quoi? La situation a empiré. Je vous le dis maintenant. Il y a deux semaines, à Saint John, nous avons perdu cinq personnes en une semaine. Il y a des décès à cause des surdoses, mais où en sont les plans pour ce qui est du centre de rétablissement? Que prévoit-on de faire pour réellement se pencher sur la situation? Elle est très grave.

Des gens viennent à nos bureaux et nous disent... En fait, j'ai présenté une pétition à la Chambre. J'ai alors dit que les gens étaient en difficulté. Des gens ont des enfants, des enfants d'âge adulte, qui sont dans la rue. Ils ont une dépendance. Ils ont un trouble de toxicomanie. Ils ne reviendront pas à la maison, et ce sont les grands-parents qui s'occupent de leurs enfants. C'est inacceptable. Qu'en est-il des troubles de santé mentale et des dépendances?

Nous avions un plan. Nous voulions ouvrir un centre de rétablissement. Nous savions qu'il nous fallait plus de lits de désintoxication. Nous y travaillions. Je n'ai rien entendu du tout de la part du ministre. En fait, lorsque le père du ministre était député en 2008, il a présenté un très bon plan visant la santé mentale et les dépendances. Notre personnel a examiné le tout à l'époque et a suivi certaines des recommandations qui étaient vraiment très bonnes. Il y a maintenant cinq mois que nous sommes ici, et il n'y a eu aucune mention de la santé mentale et des dépendances.

Comme je le dis toujours, les médias libéraux ne font que parler des mauvaises mesures que nous avons prises et dire que le gouvernement Higgs était

programs we came out with. They never mentioned the fact that we cut the household contribution when a senior had to go to a home. We changed it from 60% to 40%, and the government paid 60%. We did all this work. We did a lot of good things, and there was never a mention of any of it. To my knowledge, the media even changed one of our press releases, and we had to go back and ask for it to be changed.

Yes, I know, I know. Now, with the federal government and the pending election, you are never going to hear anything bad about the Liberals—ever. I see that. In fact, I talk to people all the time, and they say to me “the liberal media”. I know what it’s done to me. I’ve seen it. Half the things you say... I tell my constituents: If you read anything in the paper that I’ve said, just give me a call, and I will give you the real facts. That’s how bad it is.

Do you know what? I am going to tell you this: If the liberal media want to do their job, they should be looking at this budget. They should be writing this story instead of making one up. They should look at this budget and say what they are concerned about and where we need to go. I am telling you now that New Brunswick will be in trouble if we continue spending money without revenue. I cannot support this budget, Madam Speaker.

17:30

M. Robichaud : Merci beaucoup, Madame la présidente. J’ai fait des déclarations, mais, aujourd’hui, j’ai l’occasion de participer pour la première fois à un débat sur le budget. Je suis extrêmement fier d’être ici pour le débat sur le budget. Je me sens privilégié d’être ici aujourd’hui pour m’exprimer à propos du budget que nous avons déposé mardi dernier. Vous savez, depuis que je me suis joint à mes collègues à l’Assemblée législative, pour moi...

For me, it is like Friday every day.

Travailler avec mon équipe est un honneur incroyable et un privilège. Je ne le ferai pas chaque fois, mais je profiterai de l’occasion pour remercier toutes les personnes qui m’ont permis, au bout du compte, d’être

mauvais. Ils n’ont jamais rien écrit ni dit à propos des bons programmes que nous avons mis en oeuvre. Ils n’ont jamais mentionné que nous avons réduit la contribution exigée du ménage lorsqu’une personne âgée devait s’installer dans un foyer de soins. Nous l’avons fait passer de 60 % à 40 %, et le gouvernement paie 60 % de la somme. Nous avons fait tout le travail. Nous avons fait beaucoup de bonnes choses, mais rien de tout cela n’a jamais été mentionné. À ma connaissance, les médias ont même modifié l’un de nos communiqués de presse, et nous avons dû demander que le tout soit rectifié.

Oui, je sais, je sais. Bon, étant donné les élections fédérales à venir, il ne se dira jamais rien de négatif à l’égard des Libéraux — jamais. Je vois cela. En fait, je parle tout le temps aux gens, et ils me disent : « les médias libéraux ». Je sais quel a été leur effet sur moi. Je l’ai vu. La moitié des choses que vous dites... Je dis aux gens de ma circonscription : Si vous lisez dans le journal des propos que j’ai tenus, vous n’avez qu’à me donner un coup de fil, et je vous indiquerai les faits réels. Voilà la gravité de la situation.

Savez-vous quoi? Voici ce que je vais vous dire : Si les médias libéraux veulent faire leur travail, ils devraient examiner le budget. Ils devraient écrire un article à propos de celui-ci au lieu de raconter des histoires. Ils devraient examiner le budget, faire connaître leurs préoccupations à son sujet et indiquer la direction que nous devons prendre. Je peux vous dire maintenant que le Nouveau-Brunswick sera en difficulté si nous continuons à dépenser sans enregistrer de recettes. Je ne peux appuyer le budget, Madame la présidente.

Mr. Robichaud: Thank you very much, Madam Speaker. I’ve made statements, but, today, I have the opportunity to participate in a budget debate for the first time. I’m extremely proud to be here for the budget debate. I feel privileged to be here today to speak on the budget we tabled last Tuesday. You know, since I joined my colleagues in the Legislative Assembly, for me...

Pour moi, c’est vendredi tous les jours.

Working with my team is an incredible honour and privilege. I won’t do it every time, but I will take this opportunity to thank all the people who have enabled

ici pour représenter les gens de Hautes-Terres—Nepisiguit.

Tout d’abord, merci beaucoup aux gens de Hautes-Terres—Nepisiguit. C’est grâce à eux que je suis ici aujourd’hui pour les représenter.

Thanks for electing me. I am truly honoured to serve and represent you as your MLA.

Il y a également de nombreuses personnes qui ont été une source d’inspiration pour moi et qui le demeurent, bien qu’elles ne soient pas ici aujourd’hui. Je parle des députés qui ont représenté Hautes-Terres—Nepisiguit avant moi, soit Isabelle Thériault, qui a été députée de Paquetville et qui a très longtemps été ma députée. Merci beaucoup, Isabelle, d’avoir préparé la voie. Merci aussi de m’avoir appuyé. Il y a Susan Holt, qui a été la députée de Bathurst-Est—Nepisiguit—Saint-Isidore. Nous avons eu le privilège d’avoir Susan comme députée. Et, bien entendu, vous connaissez le fameux Denis Landry, qui a été député pendant près de 25 ans. Denis continue à exercer une influence et à travailler fort pour la collectivité en tant que maire de la Municipalité des Hautes-Terres. Alors, merci beaucoup, Denis. Il a même été chef de l’opposition en 2019-2020. Donc, je suis fier, je suis content et je suis choyé de l’avoir comme maire de la municipalité.

Je remercie aussi mes collègues de l’Assemblée législative, parce que c’est un honneur de travailler avec eux. Depuis que nous avons commencé, nous avons reçu beaucoup, beaucoup de soutien et beaucoup d’aide de la part de tous les collègues. Aujourd’hui, je suis très reconnaissant de tout le soutien que nous avons eu de la part des collègues et du personnel du Bureau des députés du gouvernement et de l’équipe du Cabinet, entre autres. Merci beaucoup. Il est certain que je ne pourrai pas toujours prendre le temps de faire de tels remerciements, mais j’espère, Madame la présidente, que vous m’en excuserez aujourd’hui.

Bien entendu, je ne serais pas ici sans le soutien de ma famille. J’ai passé beaucoup de temps à la maison au cours des dernières années, mais le nouveau défi que je dois relever en tant que député, qu’on le veuille ou non, en est aussi un pour ma famille. Toutefois, toute ma famille me donne un appui inconditionnel et important. Ma conjointe, Annie, ma fille, Eve-Lori, et mon fils, Anthony, continuent à me soutenir et font preuve de compréhension. Jusqu’à présent, tout se passe assez bien. Nous sommes à la maison le plus

me, at the end of the day, to be here to represent the people of Hautes-Terres—Nepisiguit.

First of all, thank you to the people of Hautes-Terres—Nepisiguit. It’s thanks to them that I’m here today to represent them.

Je vous remercie de m’avoir élu. Je suis très honoré de vous servir et de vous représenter en tant que votre député.

There are also many people who have inspired me and still do, though they aren’t here today. I’m talking about the members who represented Hautes-Terres—Nepisiguit before me, including Isabelle Thériault, who was the member from Paquetville and my MLA for a very long time. Thank you very much, Isabelle, for paving the way. Thank you for supporting me, too. There is Susan Holt, who was the member for Bathurst East—Nepisiguit—Saint-Isidore. We had the privilege of having Susan as our MLA. Of course, you know the famous Denis Landry, who was an MLA for nearly 25 years. Denis continues to have influence and work hard for the community as the Mayor of the Municipalité des Hautes-Terres. So, thank you very much, Denis. He was even the opposition leader in 2019–2020. So, I’m proud, pleased, and fortunate to have him as the mayor of the municipality.

I also thank my colleagues in the Legislative Assembly because it is an honour to work with them. Since we started, we have received a great deal of support and help from all of our colleagues. Today, I’m very grateful for all the support we’ve had from colleagues, staff in the Office of Government Members, and the Cabinet team, among others. Thank you very much. I certainly can’t always take the time to thank people, but I hope that you will pardon me for doing so today, Madam Speaker.

Of course, I wouldn’t be here without my family’s support. I’ve spent a lot of time at home over the past few years, but the new challenge I must overcome as a member is, like it or not, also one for my family. However, my whole family gives me a lot of unconditional support. My partner, Annie, my daughter, Eve-Lori, and my son, Anthony, continue to support me and be understanding. So far, everything has been going pretty well. We’re at home as often as possible. Thank you very much for always supporting

souvent possible. Merci beaucoup de m'appuyer depuis toujours. Je suis aussi chanceux que mes parents habitent en diagonale de chez nous. Par conséquent, quand les enfants ont des entraînements de hockey ou d'autres activités, mes parents se chargent de les y amener. Mes parents sont même disponibles pour garder notre chien Cooper quand nous assistons pendant la fin de semaine à des tournois sportifs avec nos enfants. Imaginez-vous le soutien que nous recevons de mes parents, de mon frère et de ma belle-sœur. Je suis privilégié et c'est grâce à eux que je peux représenter et servir la population de Hautes-Terres—Nepisiguit ici, à Fredericton. Donc, merci beaucoup à ma famille.

Lorsque j'ai lancé ma campagne électorale, savez-vous ce que j'ai entendu le plus souvent de la part des gens de la circonscription Hautes-Terres—Nepisiguit? Avez-vous une idée?

(Exclamations.)

M. Robichaud : Les soins de santé? Il y a une phrase que j'ai entendue à répétition. C'est sûr que nous pourrions dire que c'était que Higgs devait partir, mais nous le savions déjà. C'est d'une autre phrase que je parle. Il y avait une autre phrase, c'est certain, qui était toute simple. Savez-vous de quoi il s'agit? En bon parler acadien, les gens me disaient : Cela n'a plus de bon sens. J'ai entendu la phrase à je ne sais trop combien de portes auxquelles j'ai cogné. Des gens venaient me parler pour me dire : Luc, cela n'a plus de bon sens. Luc, cela n'a plus de bon sens ; les logements sont devenus trop chers. Vous avez certainement entendu la même chose pendant votre campagne. Luc cela n'a plus de bon sens ; nous n'avons pas accès à un médecin de famille. Nous avons aussi entendu cette phrase. Luc, cela n'a plus de bon sens ; l'épicerie coûte trop cher. Luc, cela n'a plus de bon sens ; nous, les personnes âgées, avons de la misère à arriver à la fin du mois. Les personnes âgées disaient qu'elles avaient moins d'argent dans leurs poches à la fin du mois. J'ai aussi entendu : Luc, cela n'a pas de bon sens ; nous avons de la difficulté à joindre les deux bouts.

Je pourrais continuer dans le même sens longtemps, mais, bref, je suis très fier de parler aujourd'hui d'un budget dans lequel notre gouvernement a accordé la priorité aux gens qui m'ont justement dit : Luc, cela n'a plus de bon sens. Il s'agit des personnes que nous avons rencontrées sur le terrain et des gens des régions rurales qui nous ont dit qu'ils en avaient assez et qu'ils ne pouvaient pas continuer comme cela. Je suis donc

me. I'm also lucky that my parents live across from us. So, when the children have hockey practice or other activities, my parents take them. My parents are even available to keep our dog, Cooper, when we attend sports tournaments with our children on the weekends. You wouldn't believe the support we get from my parents, my brother, and my sister-in-law. I'm privileged, and it's thanks to them that I can represent and serve the people of Hautes-Terres—Nepisiguit here in Fredericton. So, thank you very much to my family.

When I launched my election campaign, do you know what I heard the most often from constituents in Hautes-Terres—Nepisiguit? Do you have an idea?

(Interjections.)

Mr. Robichaud: Health care? There is a sentence I heard a lot. We could certainly say it was that Higgs had to go, but we know that already. I'm talking about another sentence. There was another sentence that was certainly quite simple. Do you know what it is? Speaking good Acadian, people told me: It doesn't make sense anymore. I heard the phrase at I don't know how many doors I knocked on. People came to talk to me to say: Luc, it doesn't make sense anymore. Luc, it doesn't make sense anymore; housing has become too expensive. You certainly heard the same thing during your campaign. Luc, it doesn't make sense anymore; we don't have access to family doctors. We heard that sentence, too. Luc, it doesn't make sense anymore; groceries are too expensive. Luc, it doesn't make sense anymore; we seniors are struggling to make it to the end of the month. Seniors said that they had less money in their pockets at the end of the month. I also heard: Luc, it doesn't make sense anymore; we're having difficulty making ends meet.

I could go on and on, but, in short, today, I'm very proud to talk about a budget in which our government prioritized the people who told me: Luc, it doesn't make sense anymore. It is the people we met on the ground and the people from rural regions who told us that they had had enough and they couldn't go on like

aujourd'hui très fier de parler du budget parce que c'est justement à de tels éléments que nous avons accordé la priorité.

Vous savez, Madame la présidente, le budget que nous avons déposé la semaine dernière n'est pas qu'un exercice comptable. Il s'agit d'une déclaration de principes, d'une vision, d'une réponse claire aux espoirs exprimés par la population lors des dernières élections.

17:35

Le Nouveau-Brunswick traverse une période de grands défis ; nous ne le cacherons pas. L'inflation pèse sur les familles, et l'accès à un logement convenable devient un casse-tête. Des proches attendent des soins de santé dont la prestation tarde à être assurée. Les droits de douane américains menacent nos exportations, notre main-d'oeuvre et notre stabilité. Pourtant, je vois partout une force qui ne faiblit pas. Je vois des gens qui persèverent, qui s'entraident et qui croient que, ensemble, nous pouvons faire mieux.

This budget is for them, those who aren't asking for the moon but simply for a government that listens, takes action, and invests in the future.

Voilà la raison pour laquelle nous avons fait le choix d'un virage transformationnel, Madame la présidente. Nous ne le faisons pas par plaisir. Vous savez, il n'est jamais facile de s'adapter au changement. Nous le faisons pour bâtir une province plus juste, plus forte et plus résiliente. Nous nous tendons la main, nous écoutons et nous avancerons ensemble.

Madame la présidente, c'est dans cet esprit de solidarité, d'avancement et de responsabilité que je prends la parole aujourd'hui, et je suis fier de parler du budget pour la première fois. Bien entendu, j'espère que ce ne sera pas la dernière fois que j'aurai l'occasion de le faire.

Je vais parler de leadership, de gouvernance et de l'importance d'être un bon leader. Vous savez, avant d'être député, j'ai eu l'occasion de travailler au palier local comme maire, et aussi comme président d'un centre récréatif pendant quelques années. Les gens sont tellement fiers de la région de Hautes-Terres—Nepisiguit. Les gens ont une fierté incroyable. Voilà ce que je retiens des six années où j'ai été maire de la municipalité de Paquetville. Pendant mon mandat au

that. So, today, I'm very proud to speak on the budget because we have prioritized those very things.

You know, Madam Speaker, the budget we tabled last week isn't just an accounting exercise. It's a statement of principles, a vision, and a clear response to the hopes people expressed during the last election.

New Brunswick is going through a period of great challenges; we won't hide it. Inflation is weighing on families, and access to decent housing is becoming a puzzle. Loved ones are waiting and waiting for health care. The American tariffs are threatening our exports, our workforce, and our stability. Still, everywhere, I see unwavering strength. I see people who are persevering, who are helping each other, and who believe that, together, we can do better.

Le budget est pour les gens, c'est-à-dire ceux qui ne demandent pas la lune, mais qui veulent simplement un gouvernement à l'écoute qui prend des mesures concrètes et qui investit dans l'avenir.

That's why we have chosen transformational change, Madam Speaker. We're not doing this for fun. You know, adapting to change is never easy. We're doing it to build a fairer, stronger, and more resilient province. We're reaching out, we're listening, and we're moving forward together.

Madam Speaker, I'm rising today in the spirit of solidarity, progress, and responsibility, and I'm pleased to talk about the budget for the first time. Of course, I hope this won't be my last opportunity to do this.

I'm going to talk about leadership, governance, and the importance of being a good leader. You know, before becoming an MLA, I had the opportunity to work at the local level as a mayor as well as the president of a recreation centre for a few years. People are very proud of the Hautes-Terres—Nepisiguit region. They are incredibly proud people. That's what I gleaned from the six years I was Mayor of Paquetville. During my term on the Hautes-Terres

sein du conseil municipal des Hautes-Terres, j'ai compris une chose, soit le cheminement qui a mené à une réforme du gouvernement. Il ne s'agit pas d'une réforme du gouvernement, mais plutôt d'une réforme de la gouvernance locale et des municipalités. Alors que j'étais maire d'une petite municipalité ayant une population de 740 personnes, nous avons compris qu'il n'était pas évident pour une équipe de trois personnes d'assurer le fonctionnement d'une municipalité. Oui, il s'agissait d'une petite municipalité qui était tout de même assez prospère, mais il n'était pas possible de continuer sur la même voie. Donc, je faisais partie du groupe qui appuyait l'idée de la réforme de la gouvernance municipale, et c'est à ce moment-là que nous sommes passés, disons, de 340 à 89 entités locales.

Voilà aussi pourquoi notre gouvernement s'attardera à la deuxième phase de cette réforme, soit le volet de la réforme de la fiscalité. Nous déposerons prochainement un projet de loi visant l'adoption d'un nouveau modèle de financement visant à offrir plus de viabilité et de prévisibilité.

La réforme fiscale que nous visons est aussi un outil de modernisation pour nos municipalités. Trop souvent, nos collectivités locales ont dû faire plus avec moins de ressources. Le nouveau modèle nous permet d'envisager un gouvernement local plus viable, plus stable et plus outillé pour répondre aux besoins de la population. Il y a également d'autres éléments que les chiffres ne traduisent pas nécessairement, mais auxquels nous avons vraiment voulu accorder une grande importance dans le budget. Il y a, par exemple, le leadership et l'écoute de notre gouvernement. Il est aussi question de la création du Bureau de l'accessibilité pour faire évoluer les mesures législatives et encadrer la mise sur pied d'un nouveau comité interministériel sur l'accessibilité. Il est question de la continuation de l'analyse rigoureuse des causes profondes du racisme systémique pour trouver des moyens de lutter contre ses effets néfastes. Oui, le racisme existe encore, Madame la présidente.

Je vous raconte une petite histoire. En 2016-2017, j'étais maire et j'étais bien renseigné sur la composition démographique de nos régions rurales et de la municipalité de Paquetville. Après avoir tenu des discussions avec le conseil municipal, j'ai fait une sortie publique et répondu à quelques questions d'un journaliste. J'ai clairement dit que Paquetville avait besoin de nouveaux arrivants francophones à ce moment-là. Je peux vous garantir que j'avais beaucoup, beaucoup lu sur le sujet. J'ai affiché un

municipal council, one thing I came to understand was the path that led to government reform. It's not about reforming government, but more about reforming local governance and municipalities. While I was mayor of a small municipality, with a population of 740 people, we understood that it wasn't easy for a three-person team to run a municipality. Yes, it was a small and even fairly prosperous municipality, but it wasn't possible to continue on that track. So, I was part of a group that supported the idea of municipal governance reform, and that's when we went from, say, 340 to 89 local entities.

That's also why our government will focus on the second phase of this reform, the tax reform phase. We will soon table a bill to adopt a new funding model to provide more sustainability and predictability.

This fiscal reform we're focusing on is also a modernization tool for our municipalities. Too often, our local communities have had to do more with fewer resources. The new model enables us to consider a more sustainable, more stable, and better equipped local government to meet people's needs. There are also other things in the budget that we really wanted to strongly emphasize, but the numbers don't necessarily show this. For example, there is leadership and listening by our government. There's also the creation of the Accessibility Office to develop legislation and support the establishment of a new interdepartmental accessibility committee. The goal is to continue thoroughly analyzing the underlying causes of systemic racism to find ways to counter its harmful effects. Yes, racism still exists, Madam Speaker.

I'll tell you a little story. In 2016-17, I was mayor and was well informed about the demographics of our rural regions and the municipality of Paquetville. After having discussions with the municipal council, I had a scrum and answered a few questions from a reporter. I said clearly that Paquetville needed Francophone newcomers at that time. I can guarantee to you that I had read a great deal on the topic. I posted a message on Facebook and other social media, and I can tell you that it stirred up a storm. I received a lot of texts. My

message dans Facebook et les autres réseaux sociaux et je peux vous dire que cela a soulevé toute une tempête. J'ai reçu beaucoup de textos. Ma famille et moi avons même reçu des menaces parce que nous nous sommes exprimés en faveur de l'idée d'accueillir de nouveaux arrivants. À ce moment-là, j'ai compris, non pas que la population n'était pas prête à entendre l'idée, mais qu'il y avait plutôt un manque de sensibilisation et de partage d'information. Je me suis rendu compte à ce moment-là qu'il ne serait pas facile de faire accepter l'idée d'accueillir de nouveaux arrivants.

17:40

Pourtant, dans la région de Hautes-Terres et dans celle de Paquetville, nous avons actuellement quelques années de retard par rapport aux grands centres urbains. Nous commençons à accueillir de nouveaux arrivants. Il commence à y avoir des gens qui travaillent au Tim Hortons. Je vous dirais que, il y a deux ans, au Tim Hortons de Paquetville, les travailleurs étaient pas mal tous des gens de la région. J'y suis allé cette semaine, et nous pouvons voir que la majorité du personnel est composée de travailleurs étrangers. Voilà ce que nous voyions dans les autres régions en 2016 et 2017. Il a fallu un peu plus de temps pour que la même tendance se manifeste dans notre région rurale.

Il est important de faire comprendre aux gens que la situation demeure inchangée. Voilà la raison pour laquelle notre gouvernement veut faire preuve de transparence et être à l'écoute. Nous travaillerons au dossier en question.

Il y aura aussi un investissement de 5 millions de dollars dans les technologies visant la transformation numérique et l'amélioration de l'appareil judiciaire.

Il est important d'instaurer un leadership axé sur la collaboration, la transparence et la confiance de la population et des partenaires clés, tout en veillant à l'intégrité et à la durabilité des politiques publiques.

Je veux vous parler de plusieurs éléments qui se reflètent dans notre budget. Il y a le rétablissement des relations avec les Premières Nations grâce à la reprise des négociations entre gouvernements pour amorcer une véritable réconciliation économique et pour rebâtir la confiance. Je parle ici d'une relation de confiance très importante. Le chef Terry était ici cet

family and I even got threats because we said we welcomed newcomers. That was when I understood that not only were people not ready to hear this but they also lacked awareness and information. I realized then that it wouldn't be easy to gain acceptance of welcoming newcomers.

However, in the Hautes-Terres and Paquetville regions, we're a few years behind large urban centres. We're beginning to welcome newcomers. People are starting to work at Tim Hortons. I would say to you that, two years ago, the workers at the Tim Hortons in Paquetville were pretty much all locals. I went there this weekend, and we can now see that most of them are foreign workers. That's what we were seeing in other regions in 2016-17. It took a little more time for the trend to reach our rural region.

It's important that people understand that things haven't changed. That's why our government wants to be transparent and listen. We will work on this file.

There will also be a \$5-million investment in technology for digitizing and enhancing the judicial system.

It's important to establish leadership based on collaboration, transparency, and the trust of the public and key partners while ensuring the integrity and sustainability of public policy.

I want to talk to you about a number of things in our budget. There is building back relationships with First Nations by engaging in government-to-government negotiations to develop meaningful economic reconciliation and rebuild trust. I'm talking about a very important trust relationship here. Chief Terry was here this afternoon; it's important to return to the table and listen to First Nations peoples.

après-midi ; il est important de retourner à la table et d'écouter les gens des Premières Nations.

Il y a la reprise des discussions avec les groupes de négociation pour améliorer les relations de travail et pour conclure les négociations qui s'éternisent.

Nous avons une nouvelle façon de faire qui consiste à prêter une oreille attentive à la population, à faire preuve de transparence et à instaurer une culture de collaboration. Voilà ce que nous voyons depuis le premier jour du mandat de notre gouvernement. Notre première ministre, Susan Holt, est à l'écoute. Notre gouvernement fait preuve de transparence dans sa façon de communiquer.

Oui, l'opposition nous a adressé quelques reproches voulant que notre gouvernement communique sur les réseaux sociaux. Il s'agit du meilleur moyen de joindre une grande part de la population en 2025. Il s'agit parfois d'un outil qui nous permet de faire preuve de transparence : Voici ce que nous faisons, voici ce que nous sommes capables de faire pour vous et voici dans quelle direction nous voulons avancer. J'applaudis l'approche préconisant l'utilisation des médias sociaux pour la communication. Il est certain qu'il y a des approches plus traditionnelles, mais il faut quand même reconnaître qu'il est important de communiquer avec l'ensemble de la population.

Comme vous le savez, j'ai parlé tout à l'heure du rôle que j'ai déjà joué en tant que maire. Nous parlons d'investissements. On nous reproche de... L'opposition officielle nous parle de l'importance d'avoir équilibré le budget à l'époque où elle siégeait du côté du gouvernement. Ma collègue de Dieppe-Memramcook a parlé de cet équilibre budgétaire tout à l'heure. C'est drôle, mais nous choisissons le même exemple, même si nous ne nous sommes pas consultés.

Je compare le dossier de l'équilibre budgétaire à une maison. Disons que nous possédons une maison qui n'est pas neuve et que nous n'investissons pas dans l'entretien de la toiture. Disons que nous n'investissons pas non plus dans l'entretien de la tuyauterie à l'intérieur de la maison. Madame la présidente, que se produira-t-il d'ici quelques années, selon vous, si nous n'investissons pas dans l'entretien de notre maison? Bien entendu, le toit pourrait couler et l'eau pourrait s'infiltrer dans la maison. À ce moment-là, les rénovations coûteront encore plus cher.

Il s'agit du même principe que lorsque j'étais maire. Combien de fois avons-nous entendu que le fédéral et

There is getting back to the table with bargaining groups to improve labour relations and settle negotiations that have been going on for far too long.

We have a new way of doing things that involves listening closely to people, being transparent, and creating a culture of cooperation. That's what we have been seeing since the first day of our government's mandate. Our Premier, Susan Holt, is listening. Our government is transparent in the way it communicates.

Yes, the opposition has criticized our government a little for communicating on social media. It is the best way to connect with a lot of people in 2025. It's sometimes a tool that enables us to be transparent: This is what we do, what we're able to do for you, and the direction we want to go in. I applaud the use of social media for communications. Certainly, there are more traditional approaches, but it must be recognized that it's important to communicate with everyone.

As you know, I talked earlier about the role I played as a mayor. We're talking about investments. We're being criticized... The official opposition talks to us about the importance of having balanced the budget when it was in government. My colleague from Dieppe-Memramcook talked about balanced budgets earlier. It's funny, but we have chosen the same example, even though we didn't consult each other about it.

I compare balanced budgets to a house. Let's say we own an old house and don't invest in roof maintenance. Let's say that we don't invest in maintaining the pipes inside the house either. Madam Speaker, what will happen a few years from now, in your opinion, if we don't invest in maintaining our house? Obviously, the roof could leak and water could get into the house. At that point, renovations would cost even more.

The same principle applied when I was mayor. How many times did we hear that the federal government

les organismes étaient prêts à investir dans les infrastructures? Combien de fois avons-nous entendu que, malheureusement, le gouvernement provincial n'était pas prêt à contribuer à l'investissement? Combien de fonds fédéraux le gouvernement provincial a-t-il perdus au cours des dernières années? Voilà de l'argent que nous aurions pu consacrer à nos collectivités.

Je comprends le principe de l'équilibre budgétaire et je ne suis pas contre le remboursement de la dette ; ce n'est pas ce que je dis. Cependant, à un moment donné, tous les coûts ont augmenté.

Dans mon emploi précédent, j'ai été directeur général de la coopérative de Paquetville. Lorsque la pandémie nous a frappés en 2020, nous avons mis de côté notre projet de construction du nouveau magasin. Le projet n'était plus une priorité. La priorité était de servir la population, vu qu'il s'agissait d'un magasin d'alimentation. En 2021, il y a eu une évaluation des coûts. Lorsque nous étions prêts à construire le nouveau magasin, après la pandémie, le coût avait presque doublé. Le coût de l'équipement était passé de 1,3 million de dollars à 2,6 millions. Il est donc certain que tout coûtait plus cher en raison de l'inflation. Si nous avions pu construire le magasin plus tôt, il aurait coûté beaucoup moins cher.

Donc, tous les investissements qui n'ont pas été faits dans le passé doivent l'être maintenant, qu'on le veuille ou non. Cela dit, de tels investissements coûtent plus cher aujourd'hui.

Le logement est certainement un aspect important du budget, selon moi.

17:45

Madame la présidente, avoir un endroit où se loger n'est pas un luxe. Il s'agit d'un besoin fondamental. Il s'agit de la base à partir de laquelle nous pouvons nous épanouir, élever une famille et contribuer à notre communauté. Pourtant, aujourd'hui, trop de gens du Nouveau-Brunswick vivent dans l'incertitude. De jeunes familles veulent trouver un appartement abordable. Des personnes âgées craignent des hausses soudaines de leur loyer. Des personnes vulnérables attendent un logement social depuis trop longtemps. Voilà pourquoi notre gouvernement, par l'intermédiaire du ministre responsable de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick, a agi

and organizations were prepared to invest in infrastructure? How many times did we hear that, unfortunately, the provincial government wasn't prepared to contribute to an investment? How much federal funding did the provincial government lose over the last few years? That's money we could have spent on our communities.

I understand the principle of a balanced budget, and I'm not against paying down the debt; that's not what I'm saying. However, at some point, all the costs increased.

In my previous job, I was the executive director of the Paquetville cooperative. When the pandemic hit us in 2020, we put aside the construction project for our new store. The project was no longer a priority. The priority was to serve the public, since it was a food store. In 2021, the costs were assessed. After the pandemic, when we were ready to build the new store, the cost had almost doubled. The equipment cost went from \$1.3 million to \$2.6 million. So, everything certainly cost more because of inflation. If we had been able to build the store sooner, it would have cost a lot less.

So, all the investment that wasn't made in the past must be made now, like it or not. That said, these investments cost more today.

Housing is certainly an important part of the budget, in my opinion.

Madam Speaker, having a place to live is not a luxury. It's a basic need. It's the foundation from which we can flourish, raise a family, and contribute to our communities. However, today, too many New Brunswickers live in uncertainty. Young families want to find affordable apartments. Seniors fear sudden rent increases. Vulnerable people are waiting too long for social housing. That's why our government, through the Minister responsible for the New Brunswick Housing Corporation, has acted quickly. In fact, we have implemented a 3% rent cap.

rapidement. Justement, nous avons mis en place le plafonnement de l'augmentation des loyers à 3 %.

Dans nos régions rurales, comme Hautes-Terres—Nepisiguit, les défis sont souvent amplifiés. Peu d'unités sont disponibles, donc il y a peu de nouveaux projets et peu d'options. Souvent, j'entends dans nos municipalités que les gens veulent s'établir dans nos régions, mais qu'il n'y a pas du tout de logements disponibles. Il s'agit d'une situation difficile pour les entreprises. Comme je l'ai dit tout à l'heure, j'ai été directeur général d'une coopérative. Il n'était pas possible pour moi, souvent, d'embaucher des gens de l'extérieur parce qu'il n'y avait pas de logements disponibles à Paquetville à ce moment-là et dans la Municipalité des Hautes-Terres.

Voilà pourquoi la question des logements est très importante. Parfois, la question du logement est aussi une question du moment propice. Le moment actuel est bien choisi pour bâtir des logements dans notre collectivité. Par exemple, la Municipalité des Hautes-Terres a reçu du fédéral de l'argent provenant du Fonds pour accélérer la construction de logements. Il s'agit d'une situation intéressante, parce que les fonds permettront à la municipalité d'éliminer des obstacles à la construction de logements. Les investissements cernés dans notre budget pour les logements devraient rendre le moment plus propice à la construction. Nous avons vraiment besoin de logements dans nos régions.

Il faut aussi diversifier les types de logements. Dans notre région, nous nous sommes rendu compte que quelques entrepreneurs construisaient des logements, mais qu'il nous fallait aussi des logements construits par des coopératives. Il nous faut des logements construits par des associations sans but lucratif. Il faut justement diversifier l'offre de logements dans nos collectivités. Il est certain que nous travaillerons fort de concert avec la Municipalité des Hautes-Terres pour construire de nouveaux logements dans notre région.

C'est pour répondre à l'urgence de la situation du logement que notre gouvernement est passé à l'action. Le budget 2025-2026 prévoit des investissements majeurs en vue de résoudre la crise du logement. Nous voulons offrir à chaque personne du Nouveau-Brunswick la dignité d'un toit sûr, abordable et décent.

D'abord, je vous parle d'une partie importante de l'équation pour stimuler la construction. Le gouvernement a supprimé la TVH sur la construction de logements locatifs neufs. C'est une mesure attendue

In our rural regions, such as Hautes-Terres—Nepisiguit, the challenges are often greater. There are few units available, few new projects, and few options. Often, in our municipalities, I hear that people want to settle in our regions but that there's no housing available. This is difficult for businesses. As I said earlier, I was the executive director of a cooperative. It wasn't often possible for me to hire people from outside because there was no housing available in Paquetville in those days in the Municipalité des Hautes-Terres.

That's why housing is very important. Sometimes, housing is also a matter of good timing. Right now is a good time to build housing in our community. For example, the Municipalité des Hautes-Terres received federal money from the Housing Accelerator Fund. This is an interesting situation, because the fund will enable the municipality to remove obstacles to construction. The housing investments identified in our budget should make this a better time to build. We really need housing in our regions.

Types of housing need to be diversified. In our region, we realized that housing was being built by a few contractors, but we also needed to have housing built by cooperatives. We need housing built by non-profit associations. In fact, the housing supply in our communities needs to be diversified. We will certainly work hard with the Municipalité des Hautes-Terres to build new housing in our region.

Our government took action to respond to the urgent housing situation. The 2025-26 budget includes major investments to solve the housing crisis. We want to provide every New Brunswicker with the dignity of a safe, affordable, and decent roof overhead.

First of all, I will tell you about an important part of the equation for stimulating construction. The government has removed the HST on new local rental housing construction. This is a long-awaited measure

depuis longtemps qui met enfin le Nouveau-Brunswick sur un pied d'égalité avec les autres provinces. Il s'agit d'une mesure qui encourage la construction et donc l'accès aux logements.

Ensuite, l'augmentation de 36,6 millions de dollars du budget de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick servira à l'amélioration des logements publics et au soutien des locataires. Il s'agit d'une augmentation importante. Il s'agit vraiment d'un investissement concret de la part de notre gouvernement.

We are adding \$4.6 million to our affordable housing programs because no one should have to choose between paying rent and feeding their children. We are enhancing direct rent assistance with additional support for 2 500 households. That's putting \$21.1 million more in the pockets of those who need it most.

N'oublions pas les 3,1 millions de dollars prévus pour moderniser les logements publics, car la qualité d'un logement est aussi liée à la dignité.

Madame la présidente, la crise du logement est non seulement économique mais aussi humaine. Elle touche davantage certaines personnes, comme les mères chefs de famille, les personnes âgées et les personnes vivant avec un handicap. Elle touche aussi les gens que nous ne voyons pas toujours. Il y a les jeunes en situation d'itinérance cachée, les travailleurs à temps partiel et les nouveaux arrivants.

Voilà pourquoi je suis vraiment content de parler du budget aujourd'hui, car celui-ci répond à la réalité actuelle. Il s'inscrit dans une logique de justice sociale et d'inclusion. Il reconnaît que la prospérité commence par un foyer et que, en investissant dans les logements, nous investissons dans la santé, la réussite scolaire, la stabilité familiale et ainsi de suite. Il s'agit de la fondation de nos sociétés et de notre économie.

Madame la présidente, bâtir plus de logements, réparer ceux que nous avons et soutenir les gens qui peinent à payer leur loyer : voilà notre engagement.

that finally puts New Brunswick on an equal footing with other provinces. It encourages construction and, therefore, access to housing.

Then the \$36.6-million budget increase for the New Brunswick Housing Corporation will be used to improve public housing and support tenants. This is a significant increase. It's really a concrete commitment from our government.

Nous consacrons la somme additionnelle de 4,6 millions aux programmes de logement abordable, car personne ne devrait avoir à choisir entre payer le loyer ou nourrir ses enfants. Nous renforçons l'aide au loyer versée directement au locataire en fournissant un soutien additionnel à 2 500 ménages. Voilà qui permet de mettre 21,1 millions de dollars de plus dans les poches des gens qui en ont le plus besoin.

Let's not forget the \$3.1 million budgeted to upgrade public housing, since housing quality is related to dignity, too.

Madam Speaker, the housing crisis is not only economic, but also human. It affects certain people more, like single mothers, seniors, and people with disabilities. It also affects the people we don't always see. There are young people experiencing hidden homelessness, part-time workers, and newcomers.

That's why I'm really pleased to speak on the budget today, since it is responding to current reality. It is aligned with social justice and inclusion. It recognizes that prosperity starts with a home and that, by investing in housing, we are investing in health, academic success, family stability, and so on. This is the foundation of our society and economy.

Madam Speaker, building more housing, repairing what we have, and supporting people who are struggling to pay their rent: that is our commitment.

17:50

Il ne s'agit pas seulement d'un effort ponctuel ; il s'agit d'une initiative collective que nous menons avec détermination pour que personne ne soit laissé pour compte.

Je passe à un autre élément très important dont nous avons beaucoup entendu parler lors de la campagne électorale. Nous en entendons encore parler maintenant. Je parle ici du domaine de la santé. La question de la santé est très importante pour chacune des régions de la province, mais tout spécialement pour les régions rurales comme Hautes-Terres—Nepisiguit. Nous sommes à l'est de Bathurst et à l'ouest de la Péninsule. Il n'y a pas d'hôpital dans notre circonscription. Des gens doivent faire un trajet de 30 minutes, de 35 minutes ou de 40 minutes pour se rendre à un hôpital. Voilà pourquoi le modèle des cliniques collaboratives proposé par notre gouvernement est très important. Le modèle peut vraiment améliorer les soins de santé primaires dans notre région.

Lorsque j'ai fait du porte-à-porte, de nombreuses personnes m'ont dit qu'il manquait des médecins de famille dans la région. Je peux donner l'exemple des membres de ma famille. À Paquetville, nous avions un médecin de famille, qui a pris sa retraite l'année passée. Vous savez, à ce moment-là, les médecins de famille avaient un grand nombre de patients. La retraite de ce professionnel a laissé beaucoup de gens sans médecin de famille. Donc, il est vraiment important de traiter le dossier des soins de santé.

Je suis vraiment fier des mesures que prend notre gouvernement en ce qui a trait à la santé. Je remercie notre ministre, le D^r Dornan, qui travaille très fort au dossier en question.

Alors, que mettons-nous de l'avant en ce qui concerne le budget du ministère de la Santé? Nous savons que la santé est notre grande priorité. Nous faisons les investissements nécessaires non pas pour colmater les brèches, mais pour bâtir un système plus fort, plus humain et plus accessible.

D'abord, nous augmentons de 293 millions de dollars le budget du ministère de la Santé. Il s'agit d'un investissement concret pour moderniser les infrastructures, renforcer les services et rapprocher les soins des gens. Une partie importante de cet investissement vise à créer 30 nouvelles équipes locales de santé familiale dans la province. Il s'agit

It's not just a one-off effort; it's a collective initiative that we are undertaking with determination so that no one is left behind.

I will move on to another very important thing that we heard about a lot during the election campaign. We still hear people talking about it. I'm talking about health care. Health care is very important for every region in the province, but especially for rural regions like Hautes-Terres—Nepisiguit. We are east of Bathurst and west of the Peninsula. There is no hospital in our riding. People have to travel 30, 35, or 40 minutes to get to a hospital. That's why the collaborative clinic model put forward by our government is very important. This model can really improve primary health care in our region.

When I went door to door, many people told me that the region lacked family doctors. I can give the example of people in my family. In Paquetville, we had a family doctor who retired last year. You know, at that time, family doctors had many patients. When this professional retired, many people were left without a family doctor. So it is really important to deal with the health care file.

I'm really proud of the measures our government is taking with regard to health care. I thank our minister, Dr. Dornan, who is working very hard on this file.

So what are we putting forward regarding the Department of Health budget? We know that health is our big priority. We are making the necessary investments not only to close the gaps, but to build a stronger, more humane, and more accessible system.

First, we are increasing the Department of Health budget by \$293 million. It is a concrete investment to upgrade infrastructure, enhance services, and bring health care closer to people. An important part of this investment is creating 30 new local family health care teams in the province. They are teams that will enable thousands of people to have a regular point of contact

d'équipes qui permettront à des milliers de personnes d'avoir un point de contact régulier avec des professionnels de la santé, près de chez eux. Les gens auront accès à des soins là où ils en ont besoin et quand ils en ont besoin.

Nous soutenons les familles qui veulent avoir des enfants. Ainsi, une somme de 1,9 million de dollars est prévue pour financer le cycle de fécondation in vitro. Il s'agit d'une mesure attendue et essentielle pour plusieurs couples dans notre province. Nous investissons aussi dans les sages-femmes. Il y a 150 000 \$ pour éliminer les obstacles à la formation et à l'obtention des permis pour les sages-femmes.

Nous renforcerons le soutien de notre personnel médical en consacrant 15,9 millions de dollars à un nouveau cadre de rémunération des médecins. Nous valorisons la pratique communautaire et nous donnons aux médecins les moyens de rester au Nouveau-Brunswick.

Je vous parle maintenant d'un autre élément très important. Nous ajoutons un investissement de 2 millions de dollars dans le recrutement. Nous savons qu'il s'agit d'un élément important ici et ailleurs au pays, parce que nous devons attirer et maintenir en poste les gens talentueux dans notre province. Il est vraiment important de maintenir en poste notre personnel de la santé dans nos régions, surtout les régions rurales de la province.

Madame la présidente, il ne s'agit pas tout simplement de données ; je vous parle ici de gestes concrets pour améliorer le quotidien des gens. Dans un contexte de pénurie de main-d'œuvre, nous avons aussi tenu parole en accordant des primes de maintien en poste au personnel infirmier dès notre arrivée au pouvoir. Les gestes de reconnaissance n'étaient pas facultatifs ; il s'agissait d'un devoir moral envers les gens qui donnent tant.

Nous rappelons que plus de 80 % des membres du personnel du secteur de la santé du Nouveau-Brunswick sont des femmes. Investir dans la santé, c'est aussi une façon de soutenir les femmes, les familles et l'équité professionnelle. Pour les jeunes parents, les personnes âgées isolées et les gens qui vivent avec des maladies chroniques, nos annonces font toute une différence.

Madame la présidente, un système de santé solide n'est pas seulement un réseau d'hôpitaux. Il s'agit d'un pilier de justice, de dignité et de confiance. Un tel

with health care professionals close to home. People will have access to care where and when they need it.

We support families who want to have children. Therefore, \$1.9 million is budgeted to fund a round of IVF treatment. It is an essential measure that couples in our province have been waiting for. We are also investing in midwives. There is \$150 000 to remove barriers to training and certification for midwives.

We are strengthening support for our medical staff by dedicating \$15.9 million to a new physician compensation framework. We value community practice and we are giving physicians the means to stay in New Brunswick.

Now, I will tell you about another very important thing. We are adding a \$2-million investment in recruitment. We know this is important here and elsewhere in the country, because we must attract and retain talented people in our province. It is really important to retain our regional health care staff, especially in rural regions in the province.

Madam Speaker, it's not just data; here, I'm talking about concrete action to improve people's daily lives. In the context of the labour shortage, we have also kept our word by giving nurses retention bonuses as soon as we took office. This recognition wasn't optional; it was a moral duty to people who give so much.

We note that over 80% of health care staff members in New Brunswick are women. Investing in health care is also a way to support women, families, and professional equity. For young parents, seniors who are on their own, and people with chronic illnesses, our announcements are making all the difference.

Madam Speaker, a solid health care system isn't just a hospital network. It establishes justice, dignity, and trust. It enables a province to flourish, people to

système permet à une province de rayonner, à une population de respirer et à une jeunesse de croire en demain. Voilà pourquoi nous faisons de tels choix : Nous ne pouvons pas bâtir une société forte si nous ne prenons pas soin des gens.

Parlons rapidement des droits de douane. Vous savez, dans ma région de Hautes-Terres—Nepisiguit, nos industries principales sont les bleuets, les pommes de terre, les exploitations agricoles, la foresterie, la transformation du bois et plusieurs petites scieries. Il y a aussi les pêches.

It is the fishermen from the wharves of Stonehaven and Salmon Beach.

Ce sont des industries qui seront probablement touchées par les droits de douane.

17:55

Il est important d'établir ce que nous pouvons contrôler en ce qui a trait aux droits de douane. Pouvons-nous contrôler les actions de M. Trump? Pouvons-nous contrôler sa décision d'imposer des droits de douane? La réponse est sûrement non, mais nous pouvons dire que, depuis la mise en place des droits de douane, il y a déjà des gens dans notre province qui ont pris conscience de la situation et qui veulent travailler à des dossiers comme celui de l'autosuffisance alimentaire. Des gens sont venus me rencontrer pour me parler de projets de fermes locales. Il s'agit de personnes qui savent qu'un petit pourcentage de fruits et de légumes sont produits dans notre province.

Des problèmes comme celui des droits de douane peuvent avoir des effets positifs. Des entreprises peuvent naître ou croître dans notre province, et c'est à cette partie de l'équation que nous devrions travailler de concert avec nos collectivités.

En terminant, j'aimerais aussi souligner le leadership dont fait preuve notre première ministre depuis que le gouvernement américain menace d'imposer des droits de douane. Elle a pris le taureau par les cornes et elle a communiqué avec la population. Elle a fait preuve de transparence. Elle a fait partie de l'équipe du Canada. Je suis donc fier du leadership dont notre première ministre fait preuve à l'égard des droits de douane. L'ensemble du Cabinet a travaillé fort pour affronter la situation.

breathe, and young people to believe in the future. That's why we are making these choices: We can't build a strong society if we don't take care of people.

Let's talk quickly about tariffs. You know, in my region of Hautes-Terres—Nepisiguit, our main industries are blueberries, potatoes, farming, forestry, wood processing, and several little sawmills. There are also fisheries.

Il est question des pêcheurs des quais de Stonehaven et de Salmon Beach.

These are industries that will probably be affected by the tariffs.

It is important to determine what we can control regarding the tariffs. Can we control Mr. Trump's actions? Can we control his decision to put tariffs in place? The answer is certainly no, but we can say that, since the tariffs were put in place, people in our province have become aware of the situation and want to work on files like food self-sufficiency. People met with me to talk to me about local farm projects. These are people who know that a small percentage of fruits and vegetables are produced in our province.

Problems like tariffs can have positive effects. Businesses can be created or developed in our province, and we should work with our communities on this part of the equation.

In closing, I would also like to recognize our Premier's leadership since the U.S. government started threatening to impose tariffs. She has taken the bull by the horns and communicated with the public. She has been transparent. She has been part of Team Canada. So, I'm proud of our Premier's leadership on tariffs. The entire Cabinet has worked hard on the situation.

Pourquoi vais-je appuyer le budget aujourd'hui? Pourquoi suis-je fier d'appuyer le budget? Je suis fier en raison des investissements dans le logement. Nous avons aussi une réponse forte à l'égard des droits de douane. Je suis fier de servir les gens du Nouveau-Brunswick. Notre budget montre que notre gouvernement a comme engagement d'agir de façon responsable. Le budget répond aux besoins de la population de la province, surtout des gens de Hautes-Terres—Nepisiguit.

Merci à tous les gens qui ont travaillé de près ou de loin à notre budget. Merci à notre ministre des Finances et du Conseil du Trésor et ministre responsable de l'Énergie, René Legacy. Merci beaucoup à notre première ministre. Merci également aux fonctionnaires, qui ont travaillé fort.

Je suis fier de dire que j'appuie le budget pour 2025-2026. Merci, Madame la présidente.

(**Mr. J. LeBlanc** moved the adjournment of the debate.)

La présidente : Vu qu'il est près de 18 h, je déclare la séance levée. Bonne soirée et à demain.

(La séance est levée à 17 h 58.)

Why will I support the budget today? Why am I proud to support the budget? I'm proud because of the investments in housing. We have a strong response to the tariffs, too. I am proud to serve New Brunswickers. Our budget shows that our government is committed to acting responsibly. The budget meets the needs of the people in the province, especially in Hautes-Terres—Nepisiguit.

Thank you to all the people who worked directly or indirectly on our budget. Thank you to our Minister of Finance and Treasury Board and Minister responsible for Energy, René Legacy. Thank you very much to our Premier. Thank you, too, to the civil servants, who worked hard.

I'm proud to say that I support the 2025–26 budget. Thank you, Madam Speaker.

(**M. J. LeBlanc** propose l'ajournement du débat.)

Madam Speaker: Since it is nearly six o'clock, I declare the House adjourned. Have a nice evening, and see you tomorrow.

(The House adjourned at 5:58 p.m.)